

第①部分

英德语词法比较

第一章 英德语的冠词

第二章 英德语的名词

第三章 英德语的数词

第四章 英德语的代词

第五章 英德语的形容词

第六章 英德语的副词

第七章 英德语的连词

第八章 英德语的介词

第九章 英德语的动词 (1) ——动词的分类及时态

第十章 英德语的动词 (2) ——英语的被动式

第十一章 英德语的动词 (3) ——英语动词的现在分词和过去分词

第十二章 英德语的动词 (4) ——英语的情态动词

第十三章 英德语的动词 (5) ——英语的动词不定式

第十四章 英德语的动词 (6) ——英语的虚拟语气

第十五章 英德语的动词 (7) ——德语可分动词

第十六章 英德语的动词 (8) ——德语动词的框形结构

第十七章 英(德) 语动名词

第十八章 德语的小品词

第一章 英德语的冠词

英语和德语名词前都有冠词。冠词本身是一种虚词不能独立使用只能附在一个名词前说明该名词的含义从这点说英德语冠词的基本意义是相同的。德语和英语一样都划分为定冠词和不定冠词。

一、英德语的不定冠词

1) 英语不定冠词

英语不定冠词为 a/an，没有词性（即阳性、中性和阴性）标示功能：
a 用在以辅音开头的单词前面：**a** man 一个男人，**a** lady 一位女士；
an 用在以元音开头的单词前面：**an** apple 一个苹果；
不定冠词一般情况下表示“一”和“某一个”。

2) 德语不定冠词

德语不定冠词为 ein/eine 同英语的差别是 它不仅指“一个”和“某一个”而且冠词本身还表示名词的三种词性（德语名词首字母需大写）：
ein 用在阳性 / 中性名词前：**ein** Mann 一个男人（阳性名词）
ein Kind 一个孩子（中性名词）
eine 用在阴性名词前：**eine** Frau 一位女士（阴性名词）

◆ 英德语不定冠词使用比较：

a man, a child, a lady	{	ein Mann 一个男人（阳性）
		ein Kind 一个孩子（中性）
		eine Frau 一位女士（阴性）

德语名词除部分按自然界阴阳属性划分词性外大部分名词的词性划分并没有太多的规律，仅有语法意义上的性。因此记忆名词时应同时记住该词的性。

◇◇ 英德语不定冠词对照：

a table	一张桌子	→	ein Tisch	一张桌子	(阳)
a house	一所房子	→	ein Haus	一所房子	(中)
a jacket	一件夹克	→	eine Jacke	一件夹克	(阴)
an article	一篇文章	→	ein Artikel	一篇文章	(阳)

3) 英德语不定冠词使用规则

英德语不定冠词用法基本一致：

a 表示“一”、“某一个”：

A professor from the University of Foreign Languages visits us.

一位外语大学的教授来看望我们。(英)

Ein Professor von der Fremdsprachenhochschule besucht uns

一位外语大学的教授来看望我们。(德)

b 表示一类人或物：

A leader mustn't be divorced from the masses.

领导不能脱离群众。(英)

Ein Leiter muss sich nicht von den Massen loslösen.

领导不能脱离群众。(德)

c 表示第一次提到的事物：

Last night we went to **a** movie. The movie was quite interesting.

昨天晚上我们看电影去了，那场电影很有意思。(英)

Gestern Abend gingen wir zu **einem** Film. Der Film war ziemlich interessant.

昨天晚上我们看电影去了，那场电影很有意思。(德)

二、英德语的定冠词

1) 英语定冠词

英语定冠词只有一个 **the**： → **the** school, **the** room, **the** girl

名词的复数形式也要使用定冠词 **the**： → **the** students, **the** worker

2) 德语定冠词

德语名词的定冠词分为三个：**der**(阳性)，**das**(中性)，**die**(阴性)，分别用在阳性 / 中性 / 阴性名词前面。

德语名词一小部分按其所代表事物的自然属性来划分 大部分仅有语法意义上的性。记住一个名词的性，就记住了它的冠词。

◆ 英德语定冠词使用比较：

the man 这个男人	→	der Mann 这个男人 (阳性)	} 按自然属性划分
the child 这个孩子	→	das Kind 这个孩子 (中性)	
the lady 这位女士	→	die Frau 这位女士 (阴性)	

仅有语法意义的性的词汇通常为无生命物体及抽象名词等：

the train 火车	→	der Zug 火车 (阳性)	} 仅有语法意义上的性
the book 书	→	das Buch 书 (中性)	
the work 工作	→	die Arbeit 工作 (阴性)	

◇◇ 德语中当名词为复数时，就不再有性了，冠词一律为 **die**：

the students 这些大学生	→	die Studenten 这些大学生
the hands 手	→	die Hände 手
the books 这些书	→	die Bücher 这些书
the women 这些妇女	→	die Frauen 这些妇女

3) 英德语定冠词的用法

① 英德语定冠词都用来指明一个确定的或已知的事物：

Where are **the other students**?

其他学生在哪儿？(英)

Wo sind **die anderen Studenten**?

其他学生在哪儿？(德)

He put **the paper** aside and turned on the radio.

他把报纸搁在一边，打开收音机。(英)

Er legte **die** Zeitungen zur Seite und schalte das Radio ein.

他把报纸搁在一边 打开收音机(德)

b 在第二次提到某物时都需要加定冠词：

He saw a house in the country. He stood outside **the** house for a while before coming in.

他在田野里看到一所房子 他在房子外面站了一会儿才进去(英)

Er sah ein Haus auf dem Land. **Das** Haus ist sehr schön.

他在田野上看到一所房子，这所房子很漂亮。(德)

c 英德语表示世界上独一无二的事物都用定冠词：

the sun 太阳(英) → **die Sonne** 太阳(德)

the moon 月亮(英) → **der Mond** 月亮(德)

the star 星星(英) → **der Stern** 星星(德)

the glob 地球(英) → **die Erde** 地球(德)

the sky 天空(英) → **der Himmel** 天空(德)

the world 世界(英) → **die Welt** 世界(德)

d 同英语一样，德语中一些国名、地名、河流和山名等总是同定冠词连用：

the People's Republic of China 中华人民共和国(英)

→ **die Volksrepublik China** 中华人民共和国(德)

the Federal Republic of Germany 德意志联邦共和国(英)

→ **die Bundesrepublik Deutschland** 联邦德国(德)

the U.S.A 美国(英) → **die USA** 美国(德)

the Yangtze 长江(英) → **der Yangtze** 长江(德)

the Baltic 波罗的海(英) → **die Ostsee** 波罗的海(德)

the Indian Ocean 印度洋(英) → **der Indische Ozean** 印度洋(德)

the Alps 阿尔卑斯山(英) → **die Alpen** 阿尔卑斯山(德)

e 同英语一样，德语物质名词用来表示一般概念时不加冠词，如下列词汇：

tea 茶(英) → Tee 茶(德)

coffee 咖啡 (英)	→	Kaffee 咖啡 (德)
wood 木头 (英)	→	Holz 木头 (德)
milk 牛奶 (英)	→	Milch 牛奶 (德)

What do you want?— I want only **tea**

你想来点什么?——我只想喝点茶。(英)

Was möchtest du?— Ich möchte nur **Tee**.

你想来点什么?——我只想喝点茶。(德)

Coffee is a good drink.

咖啡是一种很好的饮料。(英)

Er trinkt Tee nie mit **Zucker**.

他喝茶从来不放糖。(德)

Die Tische sind aus **Holz**.

这些桌子是木制的。(德)

◇◇ 但是,如果物质名词表示特指,则冠词是不能省略的:

The tea is very good. I like to drink it.

这种茶很好,我喜欢喝。(英)

Der Tee ist sehr gut, ich trinke ihn gern.

这种茶很好,我喜欢喝。(德)

❶ 同英语一样,德语的城市名称前面不加冠词:

Beijing is the capital of China.

北京是中国首都。(英)

Beijing ist die Hauptstadt Chinas.

北京是中国首都。(德)

g 同英语一样，德语在人的称谓前面一般不加冠词：

Mr. Brown	布 朗 先 生 (英)
Herr Braun	布 劳 恩 先 生 (德)
President Bush	布 什 总 统 (英)
Kanzler Schröder	施 罗 德 总 理 (德)
Professor Fisher	菲 希 尔 教 授 (英)
Professor Fischer	菲 舍 尔 教 授 (德)

h 同英语一样，德语专有名词加“-s”表示所属关系时 后跟名词不加冠词：

Liming's book is here

李明的书在这儿。(英)

Limings Buch ist hier.

李明的书在这儿。(德)

Mrs. Wang's family moved to Nanjing.

王女士的家搬到了南京。(英)

Frau Wangs Familie zieht nach Nanjing um.

王女士的家搬到了南京。(德)

i 同英语一样，一些固定词组前面可以不使用冠词：

day and night 日 夜 (英) Tag und Nacht 昼 夜 (德)

at noon 在 中 午 (英) Feld und Wald 田 野 和 森 林 (德)

in town 在 城 里 (英) Sommer und Winter 冬 夏 (德)

in front of 在……前 面 (英) Himmel und Erde 天 地 (德)

to play volleyball 打 排 球 (英) Volleyball spielen 打 排 球 (德)

to take care of 关 照 (英) Sport treiben 参 加 体 育 活 动 (德)

第二章 英德语的名词

英德语名词分类相近,但使用上却有较大差别,主要为:德语名词任何情况下词首要大写;名词复数的结尾同英语有别;英语的大部分可数名词复数词尾只加-s或-es,德语复数词尾却有-e,-er,-n,-en等不同形式。

一、英德语名词分类

1) 英语名词分类

英语中有专有名词和普通名词之分,专有名词为某个人、某个地点、团体或机构等名称,如:Nixon尼克松,Shanghai上海,the United Nations联合国。普通名词分为抽象名词、物质名词和具体名词等。

a) 抽象名词:

抽象名词主要表示动作、状态、品质、感情和其他一些社会生活方面的活动等,如:

happiness幸福,news新闻,victory胜利,right权利,politics政治;

b) 物质名词:

物质名词表示无法分为个体的实物,这类名词通常使用单数,如:
tea茶,salt盐,water水,air空气,sugar糖,rice米;

c) 具体名词又可分为两种:

(1) 个体名词:表示人或物的个体或集合体,如:

fighter战士,student学生,boat船,city城市;

(2) 集体名词:表示一些人或物的总称,如:

family家庭,army军队,class班级,committee委员会。

2) 德语名词分类

德语名词分为抽象名词和具体名词两大类:

a 抽象名词：

抽象名词包括一切用感官不能觉察得到的表示概念的名词。它的意义只能通过思维了解，如：

der Wille 愿望， das Recht 权利， die Freundschaft 友谊，
die Liebe 爱情， der Hass 恨， die Ausbeutung 剥削，
der Freund 朋友， der Feind 敌人， der Kampf 斗争，
das Denken 思想， die Meinung 意见， die Klasse 阶级；

b 具体名词分为以下各类：

(1) 专有名词，即个别事物所特有的名称，如：

die Nordsee 北海， die Ostsee 波罗的海， der Rhein 莱茵河，
die chinesische Volksbefreiungsarmee 中国人民解放军，
die Deutsche Mark 德国马克， das Russland 俄罗斯，
die Schweiz 瑞士；

(2) 种类名词，即表示一组同类事物的名称，如：

der Mensch 人， das Tier 动物， die Pflanze 植物，
die Rose 玫瑰， die Wolke 云， der Fluss 河，
der Berg 山， der Stein 石；

(3) 物质名词，即表示物质或材料的名词，无论把它如何分割，它们的性质都不变化。这类名词通常使用单数，如：

das Gold 金， die Silbe 银， das Wasser 水，
das Eis 冰， das Gas 煤气， das Holz 木头，
die Milch 牛奶， der Wein 葡萄酒， das Papier 纸，
das Öl 油， der Zucker 糖， das Haar 头发，
die Luft 空气， der Tee 茶等；

(4) 集合名词，即概括了许多同类事物而构成的一个总称，如：

das Gebirge 山岭， die Herde 畜群， das Obst 水果，
das Instrument 工具， das Volk 人民， das Fleisch 肉，
das Gemüse 蔬菜， das Getreide 粮食。

二、英德语名词复数的表现形式

1) 英语名词复数的表现形式

- a** 可数名词的复数形式通常在词尾加 -s 或 -es。而且任何情况下都不再发生变化：

girl → girls book → books argument → arguments
ship → ships chair → chairs building → buildings
road → roads door → doors word → words

- b** 以 -s, -x, -ch, -sh 结尾的词加 -es:

class → classes box → boxes match → matches
brush → brushes crush → crushes wax → waxes
watch → watches

- c** 以辅音字母加 -y 结尾的词构成复数时先变 y 为 i 再加 -es:
city → cities country → countries nursery → nurseries

- d** 少数名词有不规则的复数形式：

man → men woman → women tooth → teeth
foot → feet child → children goose → geese
mouse → mice ox → oxen

- e** 在姓氏后面加 -s 可以表示这一家人，但通常前面要加定冠词 the:

the Lochers 洛克一家；the Shutes 舒特一家；the Hoggs 霍格一家

- f** 一般地说，物质名词和抽象名词是不可数的，因此没有复数形式。如果这些名词用复数形式出现，就表示若干类或若干数量之多，或者表示具体的东西：

They include silks and colored thread.

它们包括各种丝绸和彩线。（这一类的）

For months they traveled through the sands of the Gobi.

好几个月来他们一直在戈壁沙漠中行走。(很多的)

We have achieved great successes in agricultural production too.

我们在农业上也已经取得了巨大的胜利。(具体的)

2) 德语名词复数的表现形式

总的来说，德语名词复数形式较英语复杂些。

① 德语原有名词的复数构成有下列形式：

(1) 复数不加词尾 但词干元音需要变音。这些词多为中性和阳性名词：

der Nagel	→	die Nägel	钉子，
der Vater	→	die Väter	父亲，
der Ofen	→	die Öfen	炉子，
der Vogel	→	die Vögel	鸟，
der Mangel	→	die Mängel	缺点，
der Mantel	→	die Mäntel	大衣；

(2) 复数同单数一致。这类词也多为中性和阳性名词：

der Arbeiter	→	die Arbeiter	工人，
das Mittel	→	die Mittel	资金，方法，
der Wagen	→	die Wagen	车子，
das Mädchen	→	die Mädchen	姑娘，
der Brunnen	→	die Brunnen	水井，
das Lager	→	die Lager	阵营，
der Kämpfer	→	die Kämpfer	战士，
das Banner	→	die Banner	旗帜，
der Schlosser	→	die Schlosser	钳工，
das Gebirge	→	die Gebirge	山岭，山脉；

◇◇ 个别阴性名词复数不加词尾，但词干元音需要变音。这类词只有几个：

die Mutter → die Mütter 母亲， die Tochter → die Töchter 女儿；

(3) 复数词尾加 -e 的同时也需要变词干元音：

der Gast → die **Gäste** 客人， der Stuhl → die **Stühle** 椅子，
der Sohn → die **Söhne** 儿子， die Macht → die **Mächte** 权力，
der Ball → die **Bälle** 球， der Arzt → die **Ärzte** 医生；

只加词尾 -e，不变音的：

der Tag → die **Tage** 日子， der Hund → die **Hunde** 狗，
der Arm → die **Arme** 臂， das Jahr → die **Jahre** 年，
das Bein → die **Beine** 腿， das Brot → die **Brote** 面包，
das Fest → die **Feste** 节日， das Schiff → die **Schiffe** 船；

(4) 复数词尾加 -er 需要变音的：

der Mann → die **Männer** 男人， der Wald → die **Wälder** 森林，
das Dach → die **Dächer** 房顶， das Fach → die **Fächer** 专业，
das Amt → die **Ämter** 局， das Buch → die **Bücher** 书，
das Dorf → die **Dörfer** 村庄， das Loch → die **Löcher** 洞，
das Volk → die **Völker** 人民， das Tal → die **Täler** 山谷；

只加词尾 -er，不需要变音的：

der Licht → die **Lichter** 灯， der Leib → die **Leiber** 身体，
das Nest → die **Nester** 巢， das Weib → die **Weiber** 女人，
das Ei → die **Eier** 鸡蛋， das Lied → die **Lieder** 歌；

(5) 复数词尾加 -n 或 -en，这类单词多以 -e, -er, -el 结尾：

die Blume → die **Blumen** 花，
die Tafel → die **Tafeln** 黑板，
das Auge → die **Augen** 眼睛，
der Chinese → die **Chinesen** 中国人，
die Schule → die **Schulen** 学校，
der Verwandte → die **Verwandten** 亲戚，
der Bauer → die **Bauern** 农民，
der Vetter → die **Vettern** 表兄弟；

以 -d -r -t -sch -ung -schaft -cht 等形式结尾的词加 -en:

die Mannschaft	→	die Mannschaften	球队,
der Bär	→	die Bären	熊,
die Pflicht	→	die Pflichten	责任,
die Schlacht	→	die Schlachten	战役,
die Schrift	→	die Schriften	字,
die Tür	→	die Türen	门,
die Schicht	→	die Schichten	轮班,
der Mensch	→	die Menschen	人,
der Held	→	die Helden	英雄,
die Zeitung	→	die Zeitungen	报纸;

b 外来名词复数词尾变化有以下几种形式:

(1) 以 -al -är -an -on -eur -ier 结尾的单词一般加 -e:

der Ingenieur	→	die Ingenieure	工程师,
der Dekan	→	die Dekane	系主任,
der Revolutionär	→	die Revolutionäre	革命者,
der Offizier	→	die Offiziere	军官;

(2) 以 -ant -ent -ist -nom -log -soph -arch -et -ot -tät -ur -or -tion, -sion 结尾的一般加 -en:

der Student	→	die Studenten	大学生,
der Pilot	→	die Piloten	飞行员,
der Philosoph	→	die Philosophen	哲学家,
der Poet	→	die Poeten	诗人,
der Patriot	→	die Patrioten	爱国者,
der Traktor	→	die Traktoren	拖拉机,
die Fakultät	→	die Fakultäten	系,
die Präposition	→	die Präpositionen	介词,
die Revolution	→	die Revolutionen	革命,
die Kultur	→	die Kulturen	文化,
der Kommunist	→	die Kommunisten	共产党员;

(3)以 -(i)um, -ion 结尾的中性外来语名词复数把 -um, -on变为 -en:

das Museum → die Museen 博物馆,
das Studium → die Studien 研究,
das Stadion → die Stadien 体育场;

(4)个别以 -a结尾的名词把 -a变为 -en:

die Aula → die Aulen 礼堂,
das Thema → die Themen 题目,
das Drama → die Dramen 戏剧;

个别名词词尾加 -ien:

das Prinzip → die Prinzipien 原则,
das Material → die Materialien 材料。

◇◇ 一些外来词汇同英语一样, 仅在词尾加 -s:

der Chef → die Chefs 主任, das Echo → die Echos 回声,
das Auto → die Autos 汽车, das Kino → die Kinos 电影院,
die Kamera → die Kameras 照相机, das Büro → die Büros 办公室;

◇◇ 和英语一样, 姓氏后面加 -s 可以表示一家人:

Kleins 克莱因一家, Schmitds 施密特一家, Heckels 黑克尔一家

三、英德语名词格的概念及应用

1) 英语的所有格

在英语中表示同生命有关的名词和一些时间、地点名词通常可以加 -s 来表示所属关系, 其他名词多用 of 来表示这种关系。这种所属关系称为所有格。

Where is **the president's** office?

校长办公室在哪里?

Mr. Li's telephone number is 3538764.

李先生的电话号码是 3538764。

It's about half **an hour's** drive from here.

坐汽车到那里要半个小时。

We stayed in **the station's** waiting-room until evening.

我们在车站候车室待到傍晚。

凡不能加 -s 的名词，则与 of 构成短语来表示所属关系。

Does anyone know the title **of the song**?

有谁知道这首歌的名字？

They have the support **of the people of the whole world**.

他们得到全世界人民的支持。

Do you know the name **of the girl** standing at the gate?

你知道站在大门口的那个女孩的名字吗？

2) 德语专有名词的所属格

德语专有名词加 -s 也表示一种所属关系，同英语的区别在于 -s 前面没有省略号 (')。

Frau Wangs Familie ist auf dem Land

王女士的家在农村。

Katherins Freund ist Arzt.

卡特琳的男友是医生。

但专有名词以字母 -s, -ß, -z, -x 结尾的需用省略号 (') 代替 -s, 如：

Klug Wirz' Leben 克卢格·维尔茨的生活

3) 德语一般名词四个格的概念

和英语格的概念有区别德语四个格是根据名词在句子中的作用来确定的分别称作一格（充当主语或表语也叫主格）、二格（充当定语，也叫属格）、三格（充当间接宾语、动词宾语或介词宾语，也叫受格）和四格（充当直接宾语或介词宾语也叫宾格）。名词冠词除主格外在其余三个格中要发生变化。

a 第一格(主格):

第一格作主语和表语,冠词不发生变化。

作主语:

Das Auto fährt über die Brücke.

汽车驶过桥去。

Ein Mann geht in den Laden.

一个男人走进这家商店。

Der Student heißt Li Bing.

这个大学生叫李兵。

Die Fabrik hat eine Klinik

这家工厂有一个诊所。

作表语:

Er ist **ein guter Fahrer**.

他是一个好司机。

Der Student (主语) **wird ein Techniker** (表语)。

这位大学生将成为一名技术员。

第一格不定冠词:

阳性	中性	阴性
ein	ein	eine

定冠词:

阳性	中性	阴性	复数
der	das	die	die

b 第二格(属格):

第二格表示谁的,属于谁的。和英语中“of”表示所属关系时表达的意思一样。不同的是,德语第二格是通过冠词本身发生变化表示所属关系的(由介词 von 表示的所属关系多同人有关,请参阅后面介词部分。)其变化规律如下:

- (1) 中性或阳性名词的单数第二格时 定冠词 das 和 der 都变为 des, 不定冠词 ein 变为 eines, 同时冠词后面的名词的词尾加 -es 或 -s;

der Bleistift des Mädchens	小姑娘的铅笔	(德)
→ the pencil of the girl	小姑娘的铅笔	(英)
die Blätter des Baums	树上的叶子	(德)
→ the leaves of the tree	树上的叶子	(英)
die Klassenzimmer eines Instituts	一所学院的教室	(德)
→ the classrooms of an institute	一所学院的教室	(英)

(2) 阴性名词单数第二格时，定冠词 die 变为 der，不定冠词变为 einer，名词词尾没有变化：

die Arbeiter der Stahlfabrik	钢铁厂的工人	(德)
→ the workers of the steel-factory	钢铁厂的工人	(英)
die Mappe einer Studentin	一个女大学生的书包	(德)
→ the schoolbag of a girl student	一个女大学生的书包	(英)

(3) 所有复数名词第二格时，定冠词 die 也变为 der，名词词尾没有变化：

die Stimme der Maschinen	机器的声音	(德)
→ the noise of the machines	机器的声音	(英)
die Fenster der Zimmer	房间的窗户	(德)
→ the windows of the rooms	房间的窗户	(英)

(4) 外来词中的阳性弱变化名词单数作第二格时，词尾不是加 -s，而是加 -er 以 -e, -el, -er 结尾的加 -n)：

das Leben eines Studenten	一个大学的生活	(德)
→ the life of a college student	一个大学的生活	(英)
das Verhalten des Marxisten	马克思主义者的态度	(德)
→ the manner of the Marxist	马克思主义者的态度	(英)

(5) 德语的时间状语独立使用时常用第二格（这种情况主要是习惯用法）：

eines Tages 有一天，**des Abends** 晚上，**des Morgens** 早上；

第二格不定冠词：

阳性	中性	阴性
eines	eines	einer

定冠词：

阳性	中性	阴性	复数
des	des	der	der

③ 第三格（受格）：

第三格在句子中主要充当间接宾语和介词补（宾）语。德语间接宾语等同于英语间接宾语，但有些动词直接要求第三格作宾语。

- (1) 阳性和中性名词单数作第三格宾语时，它们的定冠词 *der*，*das* 变为 *dem*，不定冠词 *ein* 变为 *einem*；

Der Ausländer gibt **dem Kind** ein Geschenk.

那个外国人送给这个孩子一件礼物。（间接宾语）

Der Wagen transportierte **dem Institut** einige Tische.

汽车给学院拉来一些桌子。（间接宾语）

Er sagte **einem Freund**, dass er heute nicht kommt.

他对一个朋友说今天不来。（间接宾语）

Das Kleid gefällt **dem Mädchen**.

小姑娘很喜欢这件连衣裙。（三格动词宾语）

- (2) 阴性名词作第三格宾语时，定冠词 *die* 变为 *der*，不定冠词 *eine* 变为 *einer*；

Er schrieb **der Schauspielerin** einen warmlichen Brief.

他给那个女演员写了一封热情洋溢的信。（德）

→ He wrote **the actress** a warm letter.

他给那个女演员写了一封热情洋溢的信。（英）

Ich sagte **einer Leiterin** der Fabrik, dass wir ihre Fabrik besuchen wollten

我对工厂的一位女领导说，我们想参观她们的工厂。（德）

- (3) 名词复数作第三格时，定冠词 *die* 变为 *den*，名词词尾加 *-en* 或 *-n*（以 *-el*，*-er* 结尾的名词加 *-n*，其他加 *-en*）；

Er bringt **den Kindern** viele Blumen.

他给孩子们带来许多鲜花。（德）

→ He brought **the children** a lot of flowers.

他给孩子们带来许多鲜花(英)

Die Wirtschaftsentwicklung liefert **den Leuten** reiche und bunte Waren ab.

经济的发展给人们提供了丰富多彩的商品。(德)

(4) 外来名词中的弱变化名词单数作第三格时,词尾也需加-en或-n;

Er gibt **dem Menschen** eine Ohrfeige.

他打了那人一耳光(除了第一格外 外来词中的弱变化名词任何一格词尾都加 -en 或 -n, 规则同(3)。)

◇◇ 英语中除人称代词外,间接宾语不发生任何变化,如果句子中出现两个宾语往往需根据上下文找出哪一个是间接宾语。

The foreigner gives **the child** a present.

外国人给这个孩子一件礼物。

I give a book to **each of the boys**.

我给每个孩子一本书。

第三格不定冠词:

阳性	中性	阴性
einem	einem	einer

定冠词:

阳性	中性	阴性	复数
dem	dem	der	den

④ 第四格(宾格):

第四格主要作宾语和介词补语。

(1) 阳性名词单数作第四格宾语时,定冠词 **der** 变为 **den** (外来的弱变化名词词尾要加 -en 加或 -n 规则同前。)不定冠词 **ein** 变为 **einen**:

Er hat **einen Freund** in der Firma.

他有一个朋友在这家公司。

Heute will er **den Freund** besuchen.

今天他要拜访这个朋友。

(2) 中性名词作宾格时 定冠词 **das**和不定冠词 **ein**不变 仍为 **das/ein**;

Ich kaufe meiner Schwester **ein Wörterbuch**.

我给妹妹买一本字典。

Der Direktor fährt gern **das Auto** zur Arbeit.

经理喜欢开这辆车上班。

(3) 单数阴性名词作宾格时，定冠词 **die** 和不定冠词 **eine** 不变，同样为 **die/eine**;

Sie hat **eine Kinokarte** gekauft.

她买了一张电影票。

Sie will der Lehrerin **die Karte** geben.

她想把电影票送给女老师。

Er stellte mir **eine Frage**.

他向我提出了一个问题。

Können Sie die Frage beantworten?

您能回答这个问题吗？

(4) 名词复数作宾格时，定冠词 **die** 不变，仍为 **die**;

Ich habe mir seit zwei Tagen **die Zeitschriften** von der Bibliothek geliehen.

这些杂志我从图书馆已借来两天了。

Die Regierung bemüht sich gerade darum, **die Preise** einiger Waren zu senken.

政府正努力把部分商品的价格降下来。

◇◇ 同英语直接宾语比较：

A lady went into a shop. She asked to see **a dress** that was in the window.

一位贵妇人走进一家商店，她想看看挂在橱窗里的一件衣服。

Then she bought **the dress**.

随后她买下了这件衣服。

第四格不定冠词：

阳性	中性	阴性
einen	ein	eine

定冠词：

阳性	中性	阴性	复数
den	das	die	die

英语名词的冠词无论何种情况都没有变化。而德语较难掌握的恰恰是名词的冠词在四个格中的变化。根据上面的例句，德语冠词四个格的总变化规律如下：

不定冠词总变化表

不定冠词	阳性	中性	阴性
一格	ein	ein	eine
二格	eines	eines	einer
三格	einem	einem	einer
四格	einen	ein	eine

② 定冠词总变化表

定冠词	阳性	中性	阴性	复数
一格	der	das	die	die
二格	des	des	der	der
三格	dem	dem	der	den
四格	den	das	die	die

四、英德语名词的大小写

- 1) 英语名词书写规则：英语位于句首的任何词第一个字母要大写，句中的国名、人名、地名、书名及节日等专有名词的第一个字母要大写，其他则小写。

The institute has 150 classrooms.

这所学院有 150 个教室。

Now he works in **China**.

他现在在中国工作。

My uncle Tom lives in Los Angeles.

我叔叔汤姆住在洛杉矶。

- 2) 德语名词书写规则：德语同英语的差异为，不但句首第一个字母要大写，句中所有名词及名词化形容词的第一个字母也要大写。同时，人称代词的尊称也要大写。

Das Institut hat 150 Klassenzimmer.

这所学院有 150 个教室。

Ich wünsche Ihnen alles Gute.

我祝您一切顺利。

第三章 英德语的数词

英德语数词划分近似但用法略有区别。英语把数词划分为基数词、序数词和分数词；德语把数词分为定数词和不定数词。定数词包括基数词、序数词、分数词和分配数词等；不定数词包括 *alle*, *einige* 等表示不确切定量的数词（如英语的 *all*, *some* 等）。

一、英德语的基数词

1) 英语的基数词

英语前十二位没有规则特征：

one	1
two	2
three	3
four	4
five	5
six	6
seven	7
eight	8
nine	9
ten	10
eleven	11
twelve	12



2) 德语的基数词

德语前十二位没有规则特征：

eins	1
zwei	2
drei	3
vier	4
fünf	5
sechs	6
sieben	7
acht	8
neun	9
zehn	10
elf	11
zwölf	12

从 13—20(不含 20 整数) 英德语都具有规律性, 即个位数在前, 十位数在后:

thirteen	13	⇒	dreizehn	13
fourteen	14		vierzehn	14
fifteen	15		fünfzehn	15
sixteen	16		sechzehn	16
seventeen	17		siebzehn	17
eighteen	18		achtzehn	18
nineteen	19		neunzehn	19
twenty	20		zwanzig	20

20 以后(整数除外) 到 100 的数词表达方式英德语不一致。英语是十位在前, 个位在后, 之间加连字符“-”。德语是个位数在前, 十位数在后, 之间加连词 *und*, 20 以后的整数除 30 为 *-Big* 外, 其余都为 *-zig*。

twenty-one	21	⇒	einundzwanzig	21
(20) (1)			(1) (20)	
twenty-two	22		zweiundzwanzig	22
thirty	30		dreiBig	30
thirty-five	35		fünfunddreißig	35
forty	40		vierzig	40
fifty	50		fünfzig	50
sixty	60		sechzig	60
seventy	70		siebzig	70
eighty	80		achtzig	80
ninety	90		neunzig	90
hundred	100		hundert	100
two hundred	200		zweihundert	200
thousand	1000		tausend	1000
ten thousand	10,000		zehn tausend	10.000
a hundred thousand	100,000		hunderttausend	100.000
a million	1,000,000		eine Million	1.000.000

从 101 到 999 之间的数字（整数除外），英语需要在十位和百位之间加 and。而德语十与百之间的连词 und 可以省去，但个位与十位之间的 und 不能省：

two hundred **and** twenty-three 223（英）
zweihundert(**und**)dreiundzwanzig 223(德)
four hundred **and** sixteen 416
eight hundred **and** nine 809
vierhundert(**und**)sechzehn 416
achthundert(**und**)neun 809

英德语基数词使用时的差异：

(1) 德语用“一”作定语时，不用 eins，而使用不定冠词 ein，变化同不定冠词相同。如：

ein Kind 一个孩子， eine Hose 一条裤子，
ein Kugelschreiber 一支圆珠笔；

(2) 数词同另一个名词构成合成名词时，德语要连写。如：

eine **Dreizimmerwohnung** 一套三居室住宅，
das **Einfamilienhaus** 单门独户住宅；

但是，如果使用阿拉伯数字同另一个名词构成合成名词时，则多用连字符“-”连接两个成分。如：

ein **80-Quadratmeter-Haus** 一套 80 平米的住宅。

◇◇ 而英语数词同另一个名词构成合成名词时，无论何种情况都使用连字符“-”。如：

a **three-bedroom house** 一套三居室的房子，
a **eight-cylinder engines** 一台八缸发动机，
a **12-volume Dictionary of Words and Phrases** 一套 12 卷本辞海。

二、英德语的序数词

英语序数词除第 1—3 外，一般是与之相应的基数词加词尾 -th 构成（个别基数词如 five, eight, nine, twelve 变为序数词时词干会稍有变化），以 -y 结尾的词，先变 y 为 i，再加 -eth。

德语序数词除“第一、第三、”外，20 以内其余数字由基数词加后缀 -te (acht 只加 -e)，从 20 起加 -ste 构成。序数词与定冠词连用时，词尾变化遵照形容词弱变化规则。

1) 英语的序数词



2) 德语的序数词

the first (apple) 第一 (个苹果)	der erste (Apfel) 第一 (个苹果)
the second (child) 第二 (个孩子)	das zweite (Kind) 第二 (个孩子)
the third (bottle) 第三 (个瓶子)	die dritte (Flasche) 第三 (个瓶子)
the fourth 第四	der vierte 第四
the fifth 第五	der fünfte 第五
the eighth 第八	der achte 第八
the ninth 第九	der neunte 第九
the twelfth 第十二	der zwölfte 第十二
the nineteenth 第十九	der neunzehnte 第十九
the twentieth 第二十	der zwanzigste 第二十

Heute ist der 14. (**vierzehnte**) August.

今天是八月十四日。(德)

→ Today is August 14th.

今天是八月十四日。(英)

→ Today is the 14th of August.

需注意德语序数词与物主代词连用时，词尾变化要遵照形容词混合变化规则（请参看后面形容词一章）。而英语序数词词尾无论何种情况都没有变化。

英语：

his **second** exercise-book

他的第二个练习本

my **third** visit

我的第三次访问



德语：

sein zweites Heft

他的第二个练习本

mein dritter Besuch

我的第三次访问

三、英德语的分数词

英语分数词由基数词和序数词合成而来。基数词代表分子，序数词代表分母，除了分子是1的情况外，序数词都要用复数。

德语分数词的分母除 $1/2$ 和 $1/3$ 外，20以内由基数词加后缀 *-tel*，20以后加 *-stel* 构成，没有复数。分子使用基数词。

1) 英语的分数词

$1/2$ a (one) half

$1/3$ one third

$1/4$ a (one) quarter

$3/5$ three-fifths

$7/9$ seven-ninths

$1/20$ one twentieth

$23/4$ two and three-fourths



2) 德语的分数词

$1/2$ halb

$1/3$ drittel

$1/4$ ein viertel

$3/5$ drei fünftel

$7/9$ sieben neuntel

$1/20$ ein zwanzigstel

$23/4$ zwei und drei viertel

四、英德语的重复数词和倍数词

1) 英德语的重复数词

① 英语的重复数词：

英语表达重复次数的数词是由基数词加 *-time* 构成。表示复数时要在词尾加 *-s*：

one time 一次，two times 两次，……，many times 多次，sometimes 有时。

⑥ 德语的重复数词：

德语重复数词由基数词加数量副词 **-mal** 构成，复数没有词尾变化，但作形容词（由数词 + **malig** 构成）使用就需要按照后跟名词的性、数、格发生变化：

einmal 一次，zweimal 两次，……，vielmals 多次，manchmal 有时。

Wir waren schon **vielmals** in Amerika.

我们已经去过美国多次。

Nach **zweimaligem** Treffen haben wir das Problem gelöst.

碰了两次头后我们解决了这个问题。

2) 英德语的倍数词

④ 英语倍数词：

英语倍数词还是由基数词加 **-time**（倍）构成，作名词用，复数加词尾 **-s**：

two times 两倍，three times 三倍，twenty times 二十倍，

hundred times 百倍，……，many times 多倍。

⑥ 德语倍数词：

德语倍数词由基数词加后缀 **-fach** 构成，作形容词用，也可以作名词用，与形容词同样变化：

zweifach 两倍的，vierfach 四倍的，zwanzigfach 二十倍的，

hundertfach 百倍的，……，vielfach 许多倍的。

Unsere Kohlenproduktion hat sich in den letzten Jahren um **mehr als das Achtfache** erhöht.

我国的煤产量在最近几年中增长了八倍多。（德）

→ The output of coal in our country has increased in recent years more than **eight times**.

我国的煤产量在最近几年增长了八倍多。（英）

五、德语的分配数词

德语分配数词由序数词加词尾 **-ens** 构成，用来表示列举事物：

erstens 第一，**zweitens** 第二，**drittens** 第三，**viertens** 第四，**fünftens** 第五，**achtens** 第八，... ... 等。

Ich brauche kein Auto, denn **erstens** habe ich kein Geld und **zweitens** ist mein Haus nicht weit von meiner Arbeitsstelle

我不需要汽车是因为：第一我没有钱，第二我家距离我工作的地点不远。

◇◇ 英语没有专门划分出分配数词，列举事物时仍使用序数词表达：

I don't need the car because **first** I have no money, and **second**, the place where I work is not far from my house.

我不需要汽车是因为：第一我没有钱，第二我家距离我工作的地点不远。

六、英德语时间的表达方法

1) 英德语年份的表达方法

④ 英语先读前两位数字，后读十位和个位：

1949 **nineteen (hundred) forty-nine**

1804 **eighteen (hundred) and four**

1600 **sixteen hundred**

◇◇ 英语使用年份时一般要有介词 **in**：

In 1564 William Shakespeare was born in Stratford on Avon.

1564 年莎士比亚出生于埃文河畔的斯特拉特福镇。

⑤ 德语先读前面千和百数字全称，后读个位和十位：

1917 **neunzehnhundertsiebzehn**

1949 **neunzehnhundert**neunundvierzig

1804 **achtzehnhundert**vier

1600 **sechzehnhundert**

◇◇ 德语年份数字单独使用即可表示 “在……年”:

Johann Wolfgang Goethe war **1749** in Frankfurt am Main geboren.

约翰·沃尔夫冈·歌德 1749 年出生于美因河畔的法兰克福。

如果使用介词 in, 则要跟名词 Jahr (年) 连用:

Johan Wolfgang Goethe war **im Jahr 1749** in Frankfurt am Main geboren.

2) 英德语公元的表达方法

a 英语: 公元前 B.C. (before Christ)
 公元后 A.D. (after Dynasty)

b 德语: 公元前 v.Chr. (vor Christus /vor Christo)
 公元后 n.Chr. (nach Christus /nach Christo)

3) 英德语世纪和年代的表达方法

英德语世纪表达方法:

英语世纪表达: 数词 + century: 18c (centuries) 18 世纪

德语世纪表达: 数词 + Jahrhundert: 18 Jh (Jahrhundert) 18 世纪

英德语年代表示方法:

英语在数词后面加 -s: 1990's 或 1990s 20 世纪 90 年代

德语在数词后面加 -er: 1990er 20 世纪 90 年代

4) 英德语日期的表达方法

a 英式英语时间顺序: 日 / 月 / 年 美式英语时间顺序 月 / 日 / 年
 23rd May, 1995 May 23, 1995
 1st July July 1
 5th March March 5

◇◇ 英语表示在“某一天”，使用介词 on:

The People's Republic of China was founded **on** October 1, 1949.
中华人民共和国成立于 1949 年 10 月 1 日。

德语表达时间顺序：日 / 月 / 年，同英式英语一致，日期读法按序数词：

23. Mai 1995 (der dreiundzwanzigste Mai 1995) 1995 年 5 月 23 日

1. Juli (der Erste Juli) 7 月 1 日

4. März (der Vierte März) 3 月 4 日

◇◇ 德语表示“在某一天”，使用介词 an:

Am 3. Oktober 1990 wurden BRD und DDR wiedervereinigt.
1990 年 10 月 3 日联邦德国和民主德国重新统一。

5) 英德语钟表时间的表达方法

德语同英语基本一致，个别地方有细微差别。

④ 英德语整点表达方法：

英语整点表达：

8:00 (eight o'clock) 八点钟

Now it is eight o'clock.

现在是八点钟。

At 8:00 o'clock we have a meeting.

八点钟我们有个会议。

德语整点表达：

8.00 (acht Uhr) 八点钟

Jetzt is es acht Uhr.

现在是八点钟。

Um 8.00 Uhr haben wir eine Sitzung.

八点钟我们有个会议。

- b 英德语半点之前的时间表达基本一致，通常先说分钟，再使用介词 *past / nach* 和整点构成短语：

英语表达：

9:15 a quarter **past** nine

10:21 twenty-one minutes **past** ten

德语表达：

9.15 Viertel **nach** neun

10.21 einundzwanzig **nach** zehn

- c 英德语半点整表达：

英语表达相对简单：

8:30 half past eight 或 eight thirty

10:30 half past ten 或 ten thirty

德语表达方式比英语表达多一个：

2.30 *halb drei* (意思指距三点还有半个小时 此表示法口语使用较多)

7.30 *halb acht*; 9.30 *halb zehn*; 5.30 *halb sechs*;

当然也可以采用类似英语的方法表达：

2.30 *zwei Uhr dreißig* (官方表示方法)

dreißig nach zwei (普通方法)

- d 英德语半点以后的时间表达：

英语使用介词 *to*，德语使用介词 *vor*，两种语言结构一样。

英语表达：

5:45 a quarter **to** six 或 five forty-five

12:55 five **to** one

德语表达：

5.45 Viertel **vor** sechs (六点差一刻)

或 drei Viertel **nach** fünf (五点三刻)

12.55 fünf **vor** eins

第四章 英德语的代词

代词用来代替名词、形容词或数词，可以表达事物特性和数量或者对此提问或者进行概括，而不指出它们的名称。英德语分别有：人称代词、反身代词、物主代词、指示代词、关系代词、疑问代词和不定代词等。

一、英德语的人称代词

英德语人称代词都代表人或物，具有同名词一样的作用。同英语相比，德语多了单数和复数第二人称的尊称，单数第三人称“es”可分别代替阳、中、阴性名词：

1) 英德语人称代词作主语

① 英语人称代词作主语：

We love our motherland.

我们热爱祖国。

She is a nurse in the hospital.

她是这家医院的护士。

There is a meeting this afternoon. **Do you** come

今天下午有个会，你来吗？

使用英语人称代词时有以下几点须注意：

(1) **we, you** 有时可泛指一般人：

We cannot see beyond the grave.

人们无法知道身后之事。

You would like him once **you** got to know him.

不管是谁，只要一认识他就会喜欢他。

- (2) she 除代替雌性动物外，还代表拟人化的国家、月亮、轮船、汽车等：

She is a fine ship

她是条好船。

China will always do what **she** has promised to.

中国是说话算数的。

- (3) 在并列主语中 I 总是放在最后，但在表示承担责任时 I 要放在前面：

Peter and **I** were in the office yesterday.

彼得和我昨天在办公室。

I and Peter are to blame.

是我和彼得的过错。

b 德语人称代词作主语：

Ich liebe unser Vaterland.

我爱我们的祖国。

Warum kommst **du** nicht zum Unterricht?

你为什么不来上课？

Sie ist eine Krankenschwester in dem Krankenhaus.

她是这家医院的护士。

Es ist hier sehr kalt im Winter.

这里冬天很冷。

Waren **Sie** heute Vormittag in der Stadt?

您今天上午在城里吗？

Wir arbeiten hier im Institut als Lehrer.

我们在这所学院当教师。

Ihr lernt Englisch fleißig wie sie

你们学习英语和他们一样勤奋。

Sie sind Studentinnen der Fremdsprachenhochschule.

她们是外语学院的大学生。

Morgen werden **sie** Lektion 7 lernen.

明天他（她）们将要学习第七课。

使用德语人称代词时需注意以下几点：

(1) 和英语一样，在并列主语中，**ich**总是放在最后：

Am Sonntag gehen Thomas, Christine und **ich** oft zum Konzert.

星期天托马斯、克里丝蒂娜和我常去听音乐会。

(2) **es**大多数情况下代替上下文中的中性名词和作表示天气状况的逻辑主语：

Ina ist ein kleines Mädchen und **es** geht noch nicht zur Schule.

伊娜是个小姑娘，她还没有上学。

2) 英德语人称代词作宾语

德语人称代词作宾语时同英语一样，要发生格的变化，其规则如下：

英语			德语		
主语	→	宾格	主语	→	宾格（四格）
I	→	me	ich	→	mich 我
you	→	you	du	→	dich 你
			Sie	→	Sie 您
he	→	him	er	→	ihn 他
she	→	her	sie	→	sie 她
it	→	it	es	→	es 它
			(多代替中性名词)		
we	→	us	wir	→	uns 我们
you	→	you	ihr	→	euch 你们
			Sie	→	Sie 您们
they	→	them	sie	→	sie 他/她们

Wenn Sie in die Stadt gehen, müssen Sie **mich** einmal holen.

如果您进城，得叫上我。（德）

→ You must tell **me** if you go to town.

如果您进城，得叫上我。（英）

Vormittags habe ich **dich** im Büro gesehen. Was hast du da gemacht?
上午看见你在办公室，你在那儿干什么？（德）

→ I saw **you** in the office this morning. What were you doing there?
上午看见你在办公室，你在那儿干什么？（英）

Bauman ist mein deutscher Freund. Letzten Monat traf ich **ihn** in Bayern.
鲍曼是我的德国朋友，上个月我在巴伐利亚碰到了他。（德）

→ Bauman is my German friend. Last month I met **him** in Bavaria.
鲍曼是我的德国朋友，上个月我在巴伐利亚碰到了他。（英）

Erika hat heute Morgen die Wohnung aufgeräumt, weil ihre Freundinnen **sie** besuchen.

埃丽卡早上把房子整理了一下，因为她的朋友们要来看她。（德）
→ Erika has tidied her room in the morning, because her friends come to see **her**.

埃丽卡早上把房间整理了一下，因为她的朋友们要来看她。（英）

Wir werden **Sie** zu unserer Party einladen.

我们准备邀请您出席我们的晚会。（德）

→ We will invite **you** to our party.

我们准备邀请您出席我们的晚会。（英）

In einer Woche wird **uns** der Lehrer auf den Tai Berg führen.

老师一周后要领我们登泰山。（德）

→ In a week the teacher will lead **us** onto Mount Taishan.

老师一周后要领我们登泰山。（英）

Die Regierung wird eine große Zahl von Geld herausnehmen, um **euch** zu unterstützen.

政府要拿出一大笔钱支援你们。（德）

→ In order to support **you**, the government will take out a big sum of money.

政府要拿出一大笔钱支援你们。（英）

Ich bin sehr froh, **Sie** in unserem Land zu begrüßen.

我很高兴在我们国家欢迎您。（德）

→ I'm very glad to welcome **you** in our country.

我很高兴在我们国家欢迎您。（英）

Herr Braun bringt einige Gäste zu uns. Ich kenne **sie** nicht.

布劳恩先生带来一些客人，我不认识他们。（德）

→ Mr. Braun brings some guests to us. I don't know **them**.

布劳恩先生带来一些客人，我不认识他们。（英）

es 在德语中除代替前面提到的中性名词外，和英语一样，还可作逻辑主语指气候、环境等条件。另外，在上下文中还代替前面的句子内容。但有一点同英语的 **it** 有较大区别，即 **it** 可以是一切物的代词，而 **es** 多数情况下代替的是上下文里的中性词。

Wo ist mein Buch? Ich finde **es** nicht.

我的书在哪儿 我找不到它（德 **es** 代替中性词）

→ Where is my book? I can't find **it**.

我的书在哪儿 我找不到它（英）

如果上下文中相关名词是阳性或阴性的话，则使用人称代词 **er** 和 **sie** 代替，宾格使用 **ihn** 和 **sie**，而不常使用 **es**。

Wo ist mein **Fühler**? Wer hat **ihn** genommen?

我的钢笔在哪儿？谁拿了它？（**ihn** 代替的是前面的阳性词）

→ Where is my **pen**? Who has **it**?

我的钢笔在哪儿？谁拿了它？（英）

Hast du **die Zeitung** gelesen? — Ja, ich habe **sie** schon gelesen.

你读过报纸了吗？——是的，我已读过。（**sie** 代替的是前面是阴性词）

→ Have you read **the Paper**? — Yes, I have read **it** already.

你读过报纸了吗？——是的，我已读过。（英）

3) 英德语人称代词作间接宾语

英语人称代词作间接宾语同直接宾语一致。和英语有别的是，德语人称代词作间接宾语（三格）同直接宾语（四格）词形不一致：

英语人称作间接宾语的变化

德语人称代词三格的变化

主格	→	间接宾语	主格	→	间接宾语（三格/受格）
I	→	me	ich	→	mir 我
you	→	you	du	→	dir 你
			Sie	→	Ihnen 您
he	→	him	er	→	ihm 他
she	→	her	sie	→	ihr 她
it	→	it	es	→	ihm 它
					(多代替中性名词)
we	→	us	wir	→	uns 我们
you	→	you	ihr	→	euch 你们
			Sie	→	Ihnen 您们
they	→	them	sie	→	ihnen 他/她们

英德语人称代词在句子中的应用：

Herr Müller sendete **mir** ein Denkmal

米勒先生寄给我一枚纪念章。（德）

→ Mr. Müller sent **me** a souvenir badge.

米勒先生寄给我一枚纪念章。（英）

Vorsichtig, dass der Mann **dir** eine große Mühe verursachen kann.

小心些，这个人会给你找很大的麻烦。（德）

→ Careful! The man can make **you** a big trouble.

小心些，这个人会给你找很大的麻烦。（英）

Alle Studentinnen und Studenten kommen hierher, um **Ihnen** zum Geburtstag zu gratulieren.

所有学生都来祝贺您的生日。（德）

→ All the boy students and girl students come here to congratulate **you** on your birthday.

所有学生都来祝贺您的生日。（英）

Unsere Kinder denken an dich sehr. Was has du **ihnen** in Berlin gekauft?
我们的孩子非常想你，你在柏林给他们买了什么？（德）

→ Our kids are missing you exactly. What have you bought **them** in Berlin?
我们的孩子非常想你，你在柏林给他们买了什么？（英）

Frau Rita wanderte im Warenhaus. Ein Dieb hat **ihr** den Geldbeutel gestohlen.
丽达女士在百货商店里闲逛，一个小偷窃去了她的钱包。（德）

→ Mrs. Rita walked in a shop. A thief has stolen **her** the wallet.
丽达女士在百货商店里闲逛，一个小偷窃去了她的钱包。（英）

Wenn ihr eine Landkarte habt, kann ich **euch** zeigen, wo die USA sind.
如果你们有张地图的话，我可以给你们指出美国在哪里。（德）

→ If you have a map, I can then point **you** out where the U.S.A is.
如果你们有张地图的话，我可以给你们指出美国在哪里。（英）

Gehen Sie bitte nicht aus. Wir haben **Ihnen** einige Plätze für heute
Abend bestellt.

请不要出去，我们给您们订了今天晚上的（戏）票。（德）

→ Don't go out, please. We have booked **you** a few of tickets for this evening.
请不要出去，我们给您们订了今天晚上的（戏）票。（英）

Als die Mitglieder der Delegation diese moderne Fabrik besichtigten,
stellten **ihnen** die Arbeiter der Fabrik viele freundliche Fragen.

当代表团访问这个现代化工厂时，厂里的工人们向他们提了很多
友好的问题（德）

→ When the member of the delegation visited the modern factory, the
workers there put forward a lot of friendly questions to **them**.

当代表团访问这个现代化工厂时，厂里的工人们向他们提了很多
友好的问题（英）

德语有相当一部分动词直接要求名词的第三格作宾语。但是这类
动词仍算作不及物动词，这是英语中没有的现象。（请参见后面动
词一章）

Der Vater **hilft dem Kind** bei der Hausaufgabe.

父亲帮助孩子做家庭作业。

Der Pullover **gefällt mir**.

我喜欢这件毛衣。（或：这件毛衣合我的心意。）

Diese Meinungen **gelten dir**.

这些意见是针对你的。

通过比较，英德语人称代词使用规律对比如下：

英语人称代词：

单数						复数		
人称	一	二	三			一	二	三
主格	I	you	he	she	it	we	you	they
宾格	me	you	him	her	it	us	you	them

德语人称代词：

单数							复数			
人称	一	二		三			一	二		三
一格	ich	du	Sie	er	sie	es	wir	ihr	Sie	sie
二格	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---
三格	mir	dir	Ihnen	ihm	ihr	ihm	uns	euch	Ihnen	ihnen
四格	mich	dich	Sie	ihn	sie	es	uns	euch	Sie	sie

二、英德语的反身代词

英德语都有反身代词。如果作宾语的人称代词与句子的主语为同一人或物时，这个代词就叫做反身代词。英德语反身代词的区别是：英语每个人称只有一个反身代词，而德语有两个，即三格和四格反身代词。但是，除了单数第一和第二人称的三格和四格反身代词不一致外，德语其他人称反身代词的三格和四格完全一致。

英德语反身代词对照表

英语		德语		
人称：	反身代词	人称：	三格反身代词	四格反身代词
I	→ myself	ich	→ mir	→ mich
you	→ yourself	du	→ dir	→ dich
		Sie	→ sich	→ sich
he	→ himself	er	→ sich	→ sich
she	→ herself	sie	→ sich	→ sich
it	→ itself	es	→ sich	→ sich
we	→ ourselves	wir	→ uns	→ uns
you	→ yourself	ihr	→ euch	→ euch
they	→ themselves	sie	→ sich	→ sich

1) 英语反身代词的应用

a 反身代词作表语：

I am not quiet *myself* these days.

我近来身体不大舒服。

The thief was *himself*.

小偷就是他自己。

→ 因为德语反身代词只有三格和四格，因此不能作表语。

b 反身代词作宾语：

I am teaching *myself* German.

我自学德语。

He shaves *himself* every morning.

他每天早上刮胡子。

The visitors helped *themselves* to the cakes.

客人们吃了糕点。

It's a pity **we** can't see *ourselves* as others see us.

遗憾的是我们不能用其他人的眼光看待我们自己。

There is so much noise **I** can hardly hear *myself* speak.

太吵了，我几乎听不见自己讲的话。

③ 反身代词作间接宾语：

You have given **yourself** a great deal of work.

你们给自己揽了一大堆工作。

I told **myself** there was nothing to be afraid of.

我对自己说，没有什么可怕的。

④ 反身代词作介词宾语：

He has his passport often **by himself**.

他常将护照带在自己身边。

⑤ 反身代词作同位语：

You said the same thing **yourself**.

你本人也说过这样的话。

He **himself** did it.

他亲自做了这件事。

2) 德语反身代词的应用

① 三格反身代词的应用：

Ich kaufe **mir** ein Wörterbuch.

我给（我）自己买了本字典。

Du kaufst **dir** ein Wörterbuch.

你给（你）自己买了本字典。

Sie kaufen **sich** ein Wörterbuch.

您给（您）自己买了本字典。

Er /Sie kauft **sich** ein Wörterbuch.

他 / 她 给 他 / 她 自己买了本字典。

Wir kaufen **uns** ein Wörterbuch.

我们给（我们）自己买了本字典。

Ihr kauft **euch** ein Wörterbuch.

你们给（你们）自己买了本字典。

Sie kaufen **sich** ein Wörterbuch.

他们 / 她们给 (他们 / 她们) 自己买了本字典。

一般情况下，德语有很多及物动词可以带上三格反身代词，表示“给自己……”这样的反身动词称作假反身动词。还有一些反身动词直接要求三格反身代词称作真反身动词。

Das Licht bricht **sich** im Wasser.

光在水中折射。

b 四格反身代词的应用：

Ich freue **mich** über deine Einladung.

我对你的邀请很高兴。

Du benügst **dich** nicht mit dem Erfolg.

你不满足于这个成就。

Sie beschäftigen **sich** viel mit Ihren Kindern.

您为您的孩子操心太多了。

Er /Sie hat **sich** gut erholt.

他 / 她休息得很好。

Wir sollen **uns** umweltfreundlicher verhalten.

我们应该更注意环保。

Ihr habt nicht Recht. **Ihr** habt **euch** geirrt.

你们不对，你们弄错了。

Die Jugendlichen interessieren **sich** für Sport.

青年人对体育很感兴趣。

反身代词是反身动词的一个组成部分不可缺少。但一些及物动词既可以带三格反身代词，也可以带四格反身代词。规则为如果动词带有直接宾语，则反身代词为三格。没有宾语反身代词为四格。

Ich wäsche **mir** die Hände.

我洗手。(我给自己洗手)

动词后面跟有直接(四格)宾语，反身代词就是三格。

Ich wäsche *mich*.

我洗手。（我给自己洗）

动词后面不跟直接（四格）宾语，反身代词就是四格。

c 反身代词作介词补语：

Ich trage keine Brille **bei mir**.

我没把眼镜带在身边。

3) 英德语反身代词使用上的差别

a 由于德语反身代词受反身动词支配，只有三格和四格形式，因而不能作表语和同位语。

b 德语复数人称的反身代词还常隐含有交叉相互作用的意义，而英语此意却不明显：

Mein Bruder hört gern Musik und ich sehe gern fern. Wir **stören uns** deshalb oft zu Hause.

我弟弟喜欢听音乐，我喜欢看电视。因此我们在家常相互干扰。

Wir sollen **uns** um 10.00 Uhr am Eingang **treffen**.

我们应该十点钟在大门口碰面。

三、英德语的物主代词

英德语的物主代词都分为形容词性物主代词和名词性物主代词。
英德语物主代词比较如下：

英语： 我 你/您他 她 它 我们 你们他们/她们

人称	I	you	he	she	it	we	you	they
形容词性物主代词	my	your	his	her	its	our	your	their
名词性物主代词	mine	yours	his	hers	its	ours	yours	theirs

德语： 我 你 您 他 她 它 我们 你们 您们 他们/她们

人称	ich	du	Sie	er	sie	es	wir	ihr	Sie	sie
形容词性物主代词	mein	dein	Ihr	sein	ihr		unser	euer	Ihr	ihr
名词性物主代词	mein	dein	Ihr	sein	ihr		unser	euer	Ihr	ihr

(德语的形容词性物主代词和名词性物主代词词尾在使用时要根据所代替名词的性发生变化。具体规则请参看后面例句。 es 的物主代词同 er。)

1) 英德语形容词性物主代词的使用

a 英语形容词性物主代词：

英语形容词性物主代词没有格的变化，使用起来较为简单：

my book; your brother; his school; our country; their work; ……

This is **our** English teacher.

这是我们的英语老师。

Xiao Wang takes **my** pencil.

小王拿着我的铅笔。

Mr. Miller doesn't find **his** children.

米勒先生找不到他的孩子。

b 德语形容词性物主代词：

德语形容词性物主代词要根据后面所带名词的性发生变化，变化规则同不定冠词相同：

第一格：

人称代词 名词的性 → der das die die (复数)

ich 我	mein	mein	meine	meine 我的
du 你	dein	dein	deine	deine 你的
Sie 您/ 您们	Ihr	Ihr	Ihre	Ihre 您/ 您们的
er 他	sein	sein	seine	seine 他的
sie 她	ihr	ihr	ihre	ihre 她的
es 它	sein	sein	seine	seine 它的
wir 我们	unser	unser	unsere	unsere 我们的
ihr 你们	euer	euer	eure	eure 你们的
sie 他们/ 她们	ihr	ihr	ihre	ihre 他们/ 她们的

der Bruder 兄弟 → **mein** Bruder 我兄弟
 das Heft 练习本 → **dein** Heft 你的练习本
 die Fabrik 工厂 → **eure** Fabrik 你们的工厂
 die Bücher 书 → **unsere** Bücher 我们的书

第二格：如果后面所跟名词为阳性和中性单数，则在物主代词词尾加 -es，后跟阴性和复数名词时，物主代词加词尾 -er；

人称代词名词的性 → der das die die (复数)

ich 我	meines	meines	meiner	meiner 我的
du 你	deines	deines	deiner	deiner 你的
Sie 您/您们	Ihres	Ihres	Ihrer	Ihrer 您/您们的
er 他	seines	seines	seiner	seiner 他的
sie 她	ihres	ihres	ihrer	ihrer 她的
es 它	seines	seines	seiner	seiner 它的
wir 我们	unseres	unseres	unserer	unserer 我们的
ihr 你们	eures	eures	eurer	eurer 你们的
sie 他们/她们	ihres	ihres	ihrer	ihrer 他们/她们的

das Buch **meines** Bruders 我兄弟的书
 der Wagen **unserer** Fabrik 我们工厂的汽车
 die Erholung **ihrer** Lehrerinnen 他们的女教师的疗养

第三格：跟在三格后面的名词是阳性和中性，则在物主代词词尾加 -em，后跟阴性名词时加 -er。跟复数名词时加 -en 同时复数名词词尾也要加 -en 或 -n；

人称代词 名词的性 → der das die die (复数)

ich 我	meinem	meinem	meiner	meinen 我的
du 你	deinem	deinem	deiner	deinen 你的
Sie 您/您们	Ihrem	Ihrem	Ihrer	Ihren 您/您们的
er 他	seinem	seinem	seiner	seinen 他的
sie 她	ihrem	ihrem	ihrer	ihren 她的
es 它	seinem	seinem	seiner	seinen 它的
wir 我们	unserem	unserem	unserer	unseren 我们的
ihr 你们	eurem	eurem	eurer	euren 你们的
sie 他们/她们	ihrem	ihrem	ihrer	ihren 他们/她们的

der Weg zu **unserer** Bibliothek

通向我们图书馆的路

die Reise in **Ihrem** Land

在您的国家的旅行

das höchste Gebäude in **eurer** Stadt

你们城里最高的楼

Was hast du **deinen** Kindern in Berlin gekauft?

你在柏林给你的孩子们买了什么？

第四格：后跟阳性名词时物主代词词尾加 -en, 中性不变，阴性和复数加 -e:

人称代词名词的性 →

	der	das	die	die (复数)
ich 我	meinen	mein	meine	meine 我的
du 你	deinen	dein	deine	deine 你的
Sie 您/您们	Ihren	Ihr	Ihre	Ihre 您/您们的
er 他	seinen	sein	seine	seine 他的
sie 她	ihren	ihr	ihre	ihre 她的
es 它	seinen	sein	seine	seine 它的
wir 我们	unseren	unser	unsere	unsere 我们的
ihr 你们	euren	euer	eure	eure 你们的
sie 他们/她们	ihren	ihr	ihre	ihre 他们/她们的

Xiao Wang nimmt **meinen** Bleistift.

小王拿着我的铅笔。

Wir besuchen **eure** Schule gern.

我们喜欢访问你们的学校。

Herr Müller findet **seine** Kinder nicht mehr.

米勒先生找不到他的孩子了。

Das Mädchen geht allein in **ihr** Zimmer.

这个小姑娘独自一人回她的房间。

虽然德语物主代词词尾也有变化 但具有较强的规律性。记住名词的性，就记住了物主代词的变化。

2) 英德语名词性物主代词

名词性物主代词顾名思义即用物主代词代替名词。

a) 英语名词性物主代词：

(1) 作表语：

There are two books: this one is **yours**; that one is **mine**
这儿有两本书，这本是你的，那本是我的。

(2) 作主语：

Your classroom is big, but **ours** is small.
你们的教室大，但我们的很小。

(3) 作宾语：

You may use my car. I'll use **hers**.
你可以开我的车，我开她的好了。

(4) 与 of 连用作定语：

He is the best friend **of mine**.
他是我最好的朋友。
This stand **of ours** is firm and unshakable.
我们的这个立场是坚定不移的。

b) 德语名词性物主代词：

德语名词性物主代词的一格、四格比较常用。但要根据所代替名词的性给物主代词加上相应词尾(相当于定冠词词尾变化)代替一格阳性名词的物主代词加 -er, 一格中性加 -s 或 -es, 一格阴性和复数加 -e。

人称代词 一格名词 → der das die die (复数)

ich 我	meiner	meins	meine	meine 我的
du 你	deiner	deins	deine	deine 你的
Sie 您/您们	Ihrer	Ihres	Ihre	Ihre 您/您们的
er 他	seiner	seins	seine	seine 他的
sie 她	ihrer	ihres	ihre	ihre 她的
es 它	seiner	seins	seine	seine 它的
wir 我们	unserer	unseres	unsere	unsere 我们的
ihr 你们	eurer	eueres	eure	eure 你们的
sie 他们/她们	ihrer	ihres	ihre	ihre 他们/她们的

Ist das dein Buch?— Ja, das ist **meins**.

这是你的书吗?——是的,这是我的。

Ist das sein Regenschirm?— Ja, das ist **seiner**.

这是他的雨伞吗?——是的,这是他的。

Ist das euer Wagen?— Ja, das ist **unserer**.

这是你们的汽车吗?——是的,这是我们的。

Auf dem Tisch ist eine Tasse, das ist **meine**.

桌子上有只杯子,这是我的。

名词性物主代词三格和四格变化同定冠词词尾相同:

Fahrt ihr mit **eurem** Wagen?— Ja, wir fahren mit **unserem**. (三格)

你们乘自己的车吗?——是的,我们乘自己的。

Ich habe heute keinen Bleistift. Kann ich **deinen** nehmen? (四格)

我今天没有带铅笔,能用你的吗?

另外德语中还存在有物主代词与定冠词连用的形式物主代词总是大写,指所提到的人的家属或接近的人及物等:

Ich wohne allein in der Stadt, **die Meinen** wohnen in Shanghai.

我一个人住在这个城市,家里其他人住在上海。

Mein Brief ist hier, **der Ihre** ist noch im Büro.

我的信在这儿,您的还放在办公室里。

(这里定冠词后面的物主代词按形容词变化。这种表达今天已不多用。)

四、英德语的指示代词

指示代词特别确切指明人或事物,常具有在许多人或事物中作出选择的意义。英德语指示代词比较如下:

英语指示代词：

德语指示代词：

this/that	→	{ der das die
these/those	→	die/das

英德语指示代词的应用

1) 英语指示代词的应用

a 作主语：

This is our laboratory and **that** is the library.

这是我们的实验室，那是我们的图书馆。

b 作宾语：

We'll go to visit the History Museum this afternoon. Do you know **this**?

我们今天下午要去参观历史博物馆，你知道这件事儿吗？

c 作表语：

Our idea is **this**.

我们的想法是这样的。

d 作定语：

A college student should read **these** books.

一个大学生应该读这些书。

2) 德语指示代词的应用

德语指示代词的变化除二格和三格复数外，其他同定冠词完全相同。

a 一格（作主语）：

Ich habe **den Wein** probiert. **Der** ist ausgezeichnet.

我尝过这种葡萄酒，这酒好极了。

Eine Frau steht dort, **die** ist meine Tante.

那边站着一位妇女，她就是我姑姑。

◇◇ 和英语比较：

I have tasted **the wine**. *That/It* is wonderful.

我尝过这种酒，这酒好极了。

指示代词 *das* 和系动词 *sein* 连用，可以代替所有的单复数名词。代替单数名词时该系动词为单数代替复数名词时该系动词为复数形式。

Das sind Sophie, Meit, Tim und Rehn. Sie alle sind meine Studienkollegen.

这是索菲、迈特、蒂姆和雷恩，他们都是我的大学同学。

b 二格（作定语，表示“谁的”）：

指示阳性和中性词用 *dessen* 复数和阴性用 *deren*。二格指示代词本身没有变化：

Ich habe **Herrn Braun** in der Versammlung gehört. **Dessen** Einstellung teile ich nicht.

我听了布劳恩先生聚会时的发言，我不赞成他的观点。

Ich habe **Frau Christa** in der Versammlung gehört. **Deren** Einstellung teile ich nicht.

我听了克丽丝塔女士聚会时的发言，我不赞成她的观点。

◇◇ 英语没有这种表示方法 直接使用物主代词或指示代词表示所属：

I have heard **Miss Christa's** report at the meeting. I don't agree with **her** argument.

我听了克丽丝塔女士的发言，我不赞成她的观点。

c 三格：

代替前面句子的主语/宾语/介词宾语，作后面句子中动词的主语/宾语/间接宾语/介词补语等，阳性和中性为 *dem* 阴性为 *der*，复数为 *denen*：

Mein Sohn spielt kein Instrument. **Dem** macht Musik keinen Spaß.

我儿子不玩乐器，他对音乐不感兴趣。

Sie sind meine deutschen Freunde. **Denen** gebe ich vier Chinesisch-Wörterbücher.

他们是我的德国朋友，我给他们四本汉语字典。

Mein Vater kaufte mir **einen neuen Kassettenrecorder**. **Mit dem** kann ich Deutsch zu Hause üben.

我父亲给我买了个新录音机，我可以用它在家练习德语。

◇◇ 英语没有此表达方式。代替前面句子的主语或宾语，仍需要用人称代词的主格或宾格来表达：

My son doesn't play instruments. **He** has no interest in music.

我儿子不玩乐器，他对音乐不感兴趣。

They are my German friends. I give **them** four Chinese-Dictionaries.

他们是我的德国朋友，我送给他们四本汉语字典。

④ 四格：

代替前面句中的相关名词，作后面句中动词或介词的宾语：

Der Student stellte **eine gute Idee**. **Die** diskutierten wir 5 Minuten.

这个学生提了个好建议，我们讨论了（它）五分钟。

Kennen Sie Herrn Berg? — Ja, **den** habe ich gestern kennen gelernt.

您认识贝尔格先生吗？——是的，我昨天认识了他。

德语指示代词的四个格列表如下：

	阳性	中性	阴性	复数
一格	der	das	die	die
二格	dessen	dessen	deren	deren
三格	dem	dem	der	denen
四格	den	das	die	die

记住指示代词这些基本变化规律，就掌握住了它们的用法。下面是从上面指示代词中派生出的一些表示特指的指示代词。它们是：

(1) dieser (dieses/diese/diese) / jener (jenes/jene/jene)

阳性	中性	阴性	复数	
dieser	dieses	diese	diese	这一个
jener	jenes	jene	jene	那一个

这是一对指示代词，词尾变化如同定冠词：

Wir kennen im Straßenverkehr zwei Signale, ein rotes und ein grünes;

dieses bedeutet „Fahrt frei“ und **jenes** bedeutet „Halt“.

在街道交通上我们知道有两种信号，一个是红的，一个是绿的：绿的是“可以通行”红的是“停止”。

- (2) **der, das, die + jenige** 构成的指示代词表示确切的选择，后面通常要跟一个关系从句。它的变化有些特别：前面 **der, das, die, die** 按定冠词变化；后半部分 **jenige** 按形容词变化。（实际上除单数第一格和中性及阴性的第四格外，其余都以 **-en** 结尾。）参看下表：

性 / 格	第一格	第二格	第三格	第四格
阳性	derjenige	desjenigen	demjenigen	denjenigen
中性	dasjenige	desjenigen	demjenigen	dasjenige
阴性	diejenige	derjenigen	derjenigen	diejenige
复数	diejenigen	derjenigen	denjenigen	diejenigen

Er sprach mit **denjenigen**, die an der Sitzung teilnahmen.

他同那些参加会议的人（复数）谈话。

Wir müssen besonders **demjenigen** helfen, der im Studium Schwierigkeiten hat.

我们必须特别帮助那个（单数）在学习上有困难的人。

- (3) **derselbe, dieselbe, dasselbe, dieselben** 这些指示代词也是从 **der, das, die, die** 派生而来，变化与上面 **derjenige** 等相同。它作“同一个”解释，表示人与人或物与物之间的一致性：

Ich sah ihn heute wieder an **derselben** Stelle, wo ich ihn gestern gesehen hatte.

今天我在昨天看见他的同一个地方又看见他了。

Der Mann trägt heute **dieselbe** Jacke wieder.

这个人今天又穿着这件衣服。

◇◇ 英语没有这样的指示代词，通常是用 **same** 来表达相同的意思：

I have seen him today again in the **same** place, where I saw him yesterday.

今天我在昨天看见他的同一个地方又看见他了。

The man wears today the **same** clothes again.

这个人今天又穿着这件衣服。

(4) **dernämliche, dasnämliche, dienämliche, dienämlichen** 同样从 **der, das, die, die** 派生而来，变化同前面 (2) (3) 一样，表示“同样的”：

Frau Inge hat ein grünes Auto, ich habe **dasnämliche** auch.

英格小姐有一辆绿色小汽车，我也有一辆同样的。

◇◇ 英语相应的表达常用形容词 **similar**：

Miss Inge has a green car. I have a **similar** one.

英格小姐有一辆绿色小汽车，我也有一辆同样的。

(5) **der (das, die) eine / der (das, die) andere** (单数) — **die einen / die andern** (复数) 这一对指示代词单数表示“这一个”、“那一个”，复数形式表示“这些”、“那些”：

Der eine will gehen, **der andere** bleiben.

这个要走，那个要留。

Die Kinder sind sehr lustig, **die einen** spielen, **die anderen** tanzen.

孩子们很快乐。这些在做游戏，那些在跳舞。

Die einen pflügten, **die andern** säten.

一些人耕田，一些人播种。

◇◇ 英语表达：

Some are ploughing, and **others** sowing.

一些人耕田，一些人播种。

(6) 指示代词 **solch** 表示一种性质，强调“这样的”意思。单独同名词连用时，跟定冠词一样变化；跟在不定冠词后同形容词一样变化；还可以不变词尾，放在不定冠词或带有定语的名词前：

Solchen Sturm haben die Fischer noch nie erlebt.

渔民们还从未遇见过这样的暴风雨(和名词连用 按定冠词变化)

Er sucht **solches** Material.

他找这种材料。(同上)

Die Fabrik braucht **solche** Drehbänke.

工厂需要这种车床(同上)

Er will auch ein **solches** Wörterbuch kaufen.

他也要买一本这样的字典(跟在不定冠词后面 按形容词变化)

Solch eine Freude hat er zuvor noch nie gehabt.

他以前还从没有过这样一种愉快(用在不定冠词前表示程度,没有词尾变化。)

◇◇ 同样意思的表达在英语中多使用 **such**, 应注意的是, **such** 不能用在冠词和名词之间:

We have had **such** a busy day.

我们今天忙得够呛。

I don't like **such** weather.

我不喜欢这样的天气。

They are **such** clever people.

他们是如此聪明的人。

It's difficult to work indoors on **such** a lovely day.

天气这么好,呆在室内工作是难受的。

德语的 **solch** 和英语的 **such** 还都可以作名词:

Er ist kein **solcher**.

他不是这样的人。(德)

Such is life.

生活就是如此!(英)

五、英德语的关系代词

英德语关系代词都用来引导定语从句。它们一方面代表定语从句所修饰的名词或代词，一方面又在从句中担当某个成分，如主语、宾语、表语或定语等。英德语关系代词分列如下：

英语关系代词：	⇒	德语关系代词：
that		der, das, die, die
which		welcher, welches, welche, welche
who/whom/whose		wer
		was
		(这里所列关系代词以一格为准)

1) 英语关系代词

① **that** 除了用于物，和 **who**一样还可以用于人：

This is a date **that** we are all proud of.

这是一个我们都感到骄傲的日子。

He is the finest colleague **that** I have ever worked with.

他是和我共过事的最好的同事。

表示物的使用，用于限制性定语从句中：

The plays **that** he wrote have been performed in almost every country in the world.

他写的剧本在全世界几乎所有国家都上演过。

They live in an old house **that** was built in 1803.

他们住在一栋 1803年建造的老房子中。

② **which** 用在非限制性定语从句中：

He failed his exam, **which** proves that he wasn't working hard enough.

他考试没及格，这证明他不够用功。

c who 用于人：

The man **who** spoke was my brother.

讲话的那个人是我兄弟。

She is a woman **whose** word is as good as her bond

她是一个说话极可靠的女人。

在非限定性从句中只能用 **who/whom** 代表人，用 **which** 代表事物：

We all like the girl student, **who** hands in her homework always on time.

我们大家都喜欢这个女学生，她总是按时交作业。

This high school has 1500 students, of **whom** 800 are girl students.

这所中学有 1500 名学生，其中 800 名是女生。

The university has 20 departments, the largest of **which** is the English Department.

这所大学有 20 个系，其中最大的是英语系。

2) 德语关系代词

a der, das, die, die 同指示代词变化相同，在从句中它们既可以代替主句中的人，又可代替物：

Alle wollen den neuen Film sehen, **der** zur Zeit im Kino läuft.

大家都想看最近在影院上映的那部新片子。（**der** 指代 **der Film**，在从句中作主语）

Der Film, **den** wir gestern gesehen haben, war ausgezeichnet.

昨天我们看的那部电影好极了。（**den** 指代 **den Film**，在从句中作宾语）

Der Sportler, **mit dem** wir gesprochen haben, kommt aus Kanada.

同我们讲话的那个运动员是加拿大人。（**dem** 指代 **dem Sportler**，在从句中是三格介词 **mit** 的宾语）

Herr Meier, **dessen** Betrieb ich neulich kennen gelernt habe, besucht uns morgen.

迈耶尔先生明天来访问我们，前不久我参观了他的工厂。（**dessen** 指代阳性名词 **Herr Meier** 的所属格）

- b** welcher, welches, welche, welche 由疑问词 *welch* 派生，意义同 *der, das, die, die* 二格为 *dessen, dessen, deren, deren*：

*Ich lese gerade den Roman, **welchen** du schon gelesen hast.*

我正在读你已经读过的那本小说。（*welch* 的一格、三格和四格的词尾变化均同定冠词）

◇◇ 同英语比较：

*I'm just reading the novel, **which** you have read already.*

我正在读你已经读过的那本小说。

- c** 关系代词 *wer, was*：

was 代替物，可以作所有中性代词、中性数词和整句的关系代词，本身没有格的变化：

Was du liest, lese ich auch gern

你喜欢读的，我也喜欢。

Alles, **was** du gesagt hast, hat Recht.

你说的都有道理。

Das ist alles, **was** ich weiß.

这就是我所知道的一切。

◇◇ 同英语比较：

What she needs is carefulness

她需要的是细心。

wer 表示泛指的人，词尾变化如定冠词，主句中一般有一个指示代词 *der*：

Wer zu letzt lacht, (der) lacht am besten

最后笑的人笑得最好。

Wer nicht arbeitet, (der) soll auch nicht essen.

不劳动者不得食。

Wem nicht zu raten ist, dem ist nicht zu helfen.

不听劝告的人，无可救药。

◇◇ 和英语比较：

Who doesn't like to work, he can't get the repay

谁不愿工作，（他）就不能得到报酬。

英德语关系代词的作用基本一样，但在用法上又各具特点。最大的不同之处是德语关系代词同冠词一样有格的表达，并且在由关系代词带起的从句中动词要位列句尾。而英语却没有这些麻烦。

六、英德语的疑问代词

英德语疑问代词都表示对人或事物询问。德语疑问代词除了 **was** 不显示格外，其他疑问词同关系代词一样，词尾具有格的变化。

1) 英德语疑问代词比较

英语：



德语：

who, whose, what

which

wer, wessen, was

welcher, welches, welche, welche

was für ein (ein, eine), was für

2) 英德语疑问代词的使用

① 德语的 **wer**，表示对人提问，词尾和定冠词一样有四格变化。

但第二格永远是 **wessen**：

Wer braucht eine Tasse Tee?

谁要茶？（第一格，作主语）

→ **Who** wants tea?

谁要茶？（英）

Wen werden Sie morgen besuchen?

明天您要看望谁？（第四格，作宾语）

→ **Whom** will you see tomorrow?

明天您要看望谁？（英）

Mit wem gehen Sie in die Stadt?

您跟谁一块儿进城？（第三格，名词作第三格介词 mit 的补语）

→ **Whom** do you go to town with?

您跟谁一块儿进城？（英）

Wessen Buch ist es?

这是谁的书？（第二格，wessen 是所属格）

→ **Whose** book is it?

这是谁的书？

① **was** 对事物提问，没有格，没有复数：

Was ist das?

这是什么？（德）

→ **What** is it?

这是什么？（英）

Was hast du gekauft?

你买了什么？（德）

→ **What** have you bought?

你买了什么？（英）

但是 **was** 要同介词连用提问时，常需要转换成 **wo(r) + 介词**（即动词所要求的介词。这种提问不能用于对人的提问，用法请参看后面代副词一章。）：

Wonach fragt er? — Er fragte **nach** dem Weg zum Bahnhof.

他问什么？——他问去火车站的路。

Worüber sprechen Sie? — Wir sprechen **über** die Reise im Urlaub.

您们谈论什么？——我们在谈假期里的旅行。

Womit beschäftigst du dich? — Ich beschäftige mich **mit** der Saubermachung. 你忙什么呢？——我忙着打扫卫生。

◇◇ 英语没有此种疑问词同介词连用方法：

What are you talking **about**? — We are talking **about** the trips for holidays.

你们在谈论什么？——我们在谈假日的旅行。

但在口语中偶尔会有介词前置的情况，既可以用于人，也可以用于物：

I live with my parents now. — **With** whom?

我现在和父母住在一起。——和谁？

Today the president gave us a lecture on the course reform. — **On** what?

今天校长给我们作了个课程改革的报告。——什么报告？

③ **welcher, welches, welche, welche** 表示在许多事物中选择，词尾要显示后面名词的性和格：

Welches Bild willst du nehmen?

你要哪幅画？（德）

→ **Which** picture will you take?

你要哪幅画？（英）

Welcher Stuhl gehört dir?

哪把凳子是你的？（德）

→ **Which** stool belongs to you?

哪把凳子是你的？（英）

In welcher Stadt möchten Sie leben?

您想在哪个城市生活？（德）

→ **In which** city do you want to live?

您想在哪个城市生活？（英）

有时 **welch** 可以不要词尾，后面的形容词是强变化，表示感叹语气：

Welch starker Mann!

这个人力气多大呀！

Mit welch großer Begeisterung!

有多么大的热情啊！

④ was für ein (ein, eine) 表示询问某个事物的性质或特征 不能用于人 (后面的 ein, ein, eine 同不定冠词一样变化):

Was für eine Maschine bedient er?

他操作的是台什么样的机器?

Was für eine Zeitschrift wollt ihr bestellen?

你们要订什么样的杂志?

◇◇ 英语没有这样的结构, 相应的表达是:

What kind of a magazine will you subscribe to?

你们要订什么样的杂志?

七、英德语的不定代词

不定代词指一个或几个(人或物), 有时仅起语法作用。

1) 英语不定代词的使用

英语有下列不定代词:

both 两者,	either 肯定两个中的一个,	neither 否定两者,
all 所有的,	each 每一个,	every 每一个,
one 一个,	none 没有一个,	no 没有,
some 一些,	any 一些,	little 一些,
few 一些,	a little 很少一些,	a few 很少一些,
many 许多,	much 许多,	other 另外的,
another 另外一个等。		

英语不定代词的使用:

④ both, either, neither 都是谈到两个人或物:

I'll take **both** with me.

我把他们两人都带去。(both: 肯定两个)

You may take **either** road.

两条路你走哪条都行。(either: 肯定其中一条)

Neither seat is occupied.

两个座位一个也没占。(neither: 否定两个)

b all 指两个以上或不可数的东西:

All of us are fond of sports.

我们都喜欢运动。

c every 指“每一个”和“all”相对:

Every minute there is something exciting going on here.

这里每分钟都有使人兴奋的事情发生。

d each 也表示“每一个”的意思,但用在考虑每一个“东西”。

词尾加 one 则只能构成人:

Each of us has got something to say on the subject.

在这个问题上我们每人都有话要说。

He had words of encouragement for **each one** of us.

他对我们每个人都讲了些鼓励的话。

e one 作代词,代替前面刚提到的一个东西或人来避免重复这个名词:

I haven't got raincoat. I'll have to buy **one**.

我没有雨衣,得去买一件。

f none, no 都用来否定。none 用来否定全部,动词要用复数形式:

None of us are perfect.

我们谁也不是完人。

no 否定一个以上的人或事物,或用来作定语构成否定句:

I'm **no** singer.

我不善于唱歌。

She made **no** comment.

她没有发表意见。

- ⑨ **some, any** 表示“一些”。**some** 用于肯定句中；**any** 用于疑问句、否定句或条件从句中，词尾加 **-one, -body** 构成人：

Some people hate cats; others dislike dogs

有些人讨厌猫，有些人讨厌狗。

Do you know any of her people?

你认识她家的什么人吗？

I don't know anyone in this city.

在这个城市里我一个人也不认得。

- ⑩ **little, few, a little, a few** 均表示“一些，很少”：

little 修饰不可数名词，表否定意义，即说话人强调“很少”、“没多少”：

There is only little water in cup.

杯里只剩很少一点水了。

few 修饰可数名词 表否定意义 即具有可数意义的“很少”、“没多少”：

Few of us go to the party this evening.

我们之中很少人参加这个晚会。

a little 修饰不可数名词，表肯定意义，即说话人语气强调“有一些”、“有一点”：

Shall I go a little way with you?

要不要我陪你走一段路？

a few 修饰可数名词，表肯定意义，即具有可数意义的“有一些”、“若干”：

We have only a few of the books.

我们只有这些书的一部分。

- ⑪ **much** 表具有不可数意义的“很多、许多”；**many** 表可数的“很多”：

As a director he earned **much** money for every month.

当厂长他每月挣很多钱。

Since 1998 we have greeted **many** foreign guests.

从1998年以来，我们接待了很多外国客人。

① **other**(另外的), **another**(另外一个)。other作定语时，后面的名词要加复数词尾：

Where are the **other** students?

其他学生在哪里？

直接作名词使用时，应加复数词尾：

Others may object to you.

别人可能会反对你这个意见。

another(另外一个)后跟动词单数：

I have two boys. One lives with me, **another** is in my hometown.

我有两个孩子，一个在身边，另一个在家乡。

2) 德语不定代词的使用

德语有下列不定代词：

man (泛指)一个人，人们；**jemand**有(个)人；

niemand没有人；**jedermann**每一个人；**jede**每一个；

irgendeiner无论哪个人；**irgendetwas**无论什么东西；

irgendwer无论谁；**keiner**没有……；**etwas**一些(东西)；

einige一些，几个(人)；**nichts**一点也没有；

manch一些；**viel, viele, vieles**许多；**wenig, wenige**少数；

alle, alles所有的……；**ander**其他的等。

德语不定代词的使用：

① **man** (泛指)指一般的人，人们；只有单数，本身没有变化：

Man kann diese Fragen ohne Überlegen beantworten.

这个问题人们可以不假思索地回答。

- ⑥ jemand (有人), niemand (无人), jedermann (每个人) 这三个不定代词只有单数, 同冠词一样词尾有四个格变化, 但多数情况下三格和四格词尾可以省略:

In der Sitzung fragte mich **jemand**, ob ich die Fragen beantworten konnte.
会议上有人问我是否能回答这些问题。

Heute Morgen trafen wir **niemanden**.

今天早上我们没有碰上任何人。

Jedermann soll fleißig arbeiten.

每个人都应努力工作。

- ⑦ jede 指“每一个, 任何”, 没有复数, 词尾变化同定冠词单数相同:

Jedes Projekt kostet zwei Millionen.

每项设计方案的造价都是两百万。

- ⑧ irgendwer, irgendwas 由 irgend + 疑问代词构成, 表示“无论……”、“任何……”(表示人的 wer 同疑问词一样有格的变化); irgendeiner 由 irgend + 不定代词 einer 构成, 表示“某一个”、“任何一个”(einer 有四个格的变化):

Irgendwen besuchen Sie, Sie sollen mir sagen.

无论您拜访谁, 都应该告诉我一声。

Wenn du **irgendwas** möchtest, bezahle ich für dich.

如果你想要点什么东西, 我给你付钱。

Irgendeiner singt im Klassenzimmer, aber ich weiß nicht, wer er ist.

有人在教室里唱歌, 但我不知道他是谁。

- ⑨ einer 指“一个、之一”, 由不定冠词 ein 演变而来, 既可代替人, 又可代替物, 词尾如同定冠词变化:

Sie sucht **einen**, der sie wirklich liebt.

她在找一个真正爱她的男人。(代替人)

Herr Henz kennt alle bekannten Restaurants dieser Stadt. Er kann Ihnen **eins** empfehlen.

亨茨先生知道城里所有知名餐馆 他可以给您推荐一家(代替物)

- ❶ **keiner** 是 **einer** 的否定形式，表示“没有一个”（同形容词一样有四个格的变化）：

Meine Frau hat einige Romane gekauft, aber ich möchte **keinen** lesen.

我妻子买了几本小说，可我一本都不想看。

- ❷ **etwas** 指代不可数的“一些”，没有词形变化。后面通常可跟中性形容词性名词：

Ich habe im Supermarkt **etwas** gekauft.

我在超市买了点东西。

Meine Freundin hört immer gern **etwas Interessantes**.

我女友总是喜欢听点有趣的事儿。

- ❸ **nichts** 指“一点也没有”，后面通常跟中性形容词性名词：

Ich habe Ihnen heute **nichts Neues** mitzuteilen.

今天我没有任何新闻告诉您。

- ❹ **einige** 后跟复数名词，表示“一些、几个”，词尾如同定冠词复数一样变化：

Hören Sie bitte **einige** Ausschnitte aus dem Programm.

请您听一听这个节目的几个片段。

后跟不可数名词时，词尾如同定冠词单数变化：

Er hat vor **einiger** Zeit die Sprachprüfung bestanden.

他前段时间已经通过了语言考试。

- ❺ **wenig** 表示否定意义的“很少、一些”，词尾按定冠词复数变化：

Wenige Leute kommen hierher im Winter.

冬天很少人到这儿来。

- ❶ **manch** 表示“一些”，后多跟动词复数（词尾按定冠词变化，偶尔也有单独使用情况）：

Nachdem ich meine Erfahrung erzählt hatte, waren **manche** traurig, **manche** wütend.

我讲述了自己的经历之后，一些人伤心，一些人愤怒。

Mit **manchen** dort können wir nicht in Frieden leben.

我们和那儿的一些人无法和睦相处。

manch指代不可数事物时，多用单数形式，变化同中性定冠词（没有二格）：

In **manchem** hatte er Recht.

有些事上他是正确的。

Ich habe Ihnen **manches** zu erzählen

我有些事情要告诉您。

- ❷ **viel** 加词尾 (**vielen**)按定冠词复数变化，表示可数的“许多”。

不加词尾(**viel**)表示不可数。**vieles** 概括地指物：

Er hat schon **vielen** Menschen geholfen.

他已经帮助了很多人。(可数)

Die Regierung hat **viel** Geld investiert.

政府投资了多少钱。(不可数)

Hier hat sich **vieles** in den letzten Jahren geändert.

最近几年这里发生了许多变化。(概括地指物)

- ❸ **all** 加词尾，表示可数的“所有的”，词尾按定冠词复数变化：

Wir haben **alle** Bewerbungen geprüft.

我们审核了所有的申请。(作形容词)

Alle sind da heute.

今天所有人都在。(作名词)

alles 概括地表示“所有的”，词尾变化如同定冠词单数，后面省略名词：

Haben Sie **alles**?

您什么东西都有了么？

Wir sind mit **allem** einverstanden.

我们什么都同意。

① **ander** 指“其他”，既可指代人，也可指代物，词尾如同形容词变化：

Heute trägt sie ein **anderes** Kleid.

今天她穿着另一条连衣裙。（作形容词）

Das haben **andere** auch schon gesehen.

其他的人也看到这个了。（作名词）

八、英语的相互代词

英语的 one another, each other 由于表示相互关系，称为相互代词。

In the new century the governments of all countries shall support **one another** in their struggle against the terrorism.

新世纪各国政府应在反恐斗争中互相支持。

We shall learn from **each other**.

我们应互相学习。

德语没有专门划分相互代词，但表示相互关系时，除了反身代词具有这样的作用外，一些介词 + einander（相互）构成的副词可表示相同的意义。

miteinander 互相在一起； **gegeneinander** 互相反对；

übereinander 互争上下； **aufeinander** 互相重叠。

Im neuen Jahrhundert sollen die Regierungen aller Länder **miteinander** im Kampf gegen den Terrorismus unterstützen.

在新世纪反恐斗争中各国政府应互相支持。

Wir sollen **voneinander** lernen.

我们应互相学习。

九、英语的连接代词

英语的疑问代词都可以作连接代词，来表示一样东西或一件事情。

它引起的从句可以充当主语 / 表语 / 宾语：

Tell me **what** you want to say.

告诉我你想说什么。

Don't forget **what** you need to do.

不要忘记你该做的事情。

1) 充当主语

Who is her boy friend is not clear.

谁是她男朋友不清楚。

2) 充当表语

The question is **what we should do**.

问题是我们应该做什么。

3) 充当宾语

He can decide **which is our choice**.

他能决定什么是我们的选择。

代词 **what** 指物时也称为关系代词型 **what** 相当于一个名词加一个定语从句，等同于 **the thing which¹**。

This is **what** he wrote. = This is the article he wrote.

这是他写的东西。

1. 见张道真先生所著的《英语实用语法》 77页。

Don't forget **what** you need to do. = Don't forget the thing you need to do.
不要忘记你该做的事情。

◇◇ 德语没有连接代词的划分，同样的表达由关系代词 **was**, **wer** 等带起：

was 用于物：

Das ist **was** er geschrieben hat.

这是他写的东西。

Vergiss nicht, **was** du machen musst.

不要忘记你该做的事情。

wer 用于人：

Ich weiß nicht, **wer** ihr Freund ist.

我不知道谁是她男友。

Seine Mutter möchte wissen, mit **wem** er in die Stadt gegangen ist.

他母亲想知道他和谁一起进城了。

英语的 **what** 可以和 **ever** 构成合成词来起强调作用：

Whatever we do is to serve the people.

我们所做的一切都是为人民服务。

I'm ready to do **whatever** the children want me to.

我愿意做孩子们要我做的任何事情。

◇◇ 同样的表达德语中仍由关系代词 **was** 表示：

Ich mache gern, **was** die Kinder von mir verlangen.

我愿意做孩子们要我做的任何事情。

英语的 **who** 指人 也可以和 **ever** 构成合成词起强调作用 (**which** 也同样):

Give the note to **whomever** you find in the office.

把纸条交给你在办公室找到的任何人。(英)

◇◇ 德语同样的意义由关系代词 **wen (wem)** 引导的从句表达：

Gib **dem** den Zettel, **wen** du im Büro findest!

把纸条交给你在办公室找到任何人。（德）

第五章 英德语的形容词

英德语的形容词都是表达事物特征、性质或状态的词，在句子中可以作定语、表语、状语等。英德语形容词的比较级和最高级构成规律一致，不同的只是德语形容词作定语时词尾要随所修饰名词的性数格发生四个格的变化即加相应词尾 **-er, -e, -es, -en** 等，而英语形容词没有词尾变化。

◇◇ 比较下列英德语词组：

der sozialistische Staat	社会主义国家	(德)
the socialist states	社会主义国家	(英)
das gute Buch	这本好书	(德)
the good book	这本好书	(英)
die frische Milch	新鲜的牛奶	(德)
the fresh milk	新鲜的牛奶	(英)
ein brauchbares Handbuch	一本有用的手册	(德)
a useful handbook	一本有用的手册	(英)

、 德语形容词词尾变化规律

德语形容词要随它所修饰的名词或代词发生性、数、格上的变化，这些变化归纳为三种，即：弱变化、强变化、混合变化。

1) 弱变化

即跟在定冠词后面作定语的形容词词尾变化：

das gute Buch	好书	(德)
→ the good book	好书	(英)
der kaputte Tisch	坏桌子	(德)
→ the bad table	坏桌子	(英)

die frische Milch 新鲜牛奶 (德)

→ the **fresh** milk 新鲜牛奶 (英)

die **interessanten** Romane 有意思的小说 (德)(复数)

→ the **interesting** novels 有意思的小说 (英)(复数)

形容词词尾弱变化规律表：

冠词 / 形容词尾 → 一格 二格 三格 四格

der (阳性)	-e	-en	-en	-en
das (中性)	-e	-en	-en	-e
die (阴性)	-e	-en	-en	-e
die (复数)		-en	-en	-en

实例应用：以阳性名词 der Wissenschaftler (科学家) 为例：

	单数 (这个大科学家)	复数 (这些大科学家们)
一格	der große Wissenschaftler	die großen Wissenschaftler
二格	des großen Wissenschaftlers	der großen Wissenschaftler
三格	dem großen Wissenschaftler	den großen Wissenschaftlern
四格	den großen Wissenschaftler	die großen Wissenschaftler

Newton und Einstein sind **die großen** Wissenschaftler.

牛顿和爱因斯坦是大科学家。

Die Forschung **des großen** Wissenschaftlers kann unser Leben verändern.

这位大科学家的研究可以改变我们的生活。

Der Schüler möchte **dem großen** Wissenschaftler einen Brief schreiben.

这个中学生想给那位科学家写封信。

除了定冠词外，在一些（指示或不定）代词后面形容词也是弱变化如：dieser这个 jener那个，solcher 这样的 welcher 哪个，jeder 每个，derjenige 那种，derselbe 同样那个 mancher 好些，alle 所有的，beide 二者等。这些代词起了定冠词的作用。

Alle ausländischen Waren sind teuer.

所有的外国商品价格昂贵。

Beide kleinen Länder veröffentlichten ein gemeinsames Kommuniqué.

两个小国家发表了联合公报。

Solche fleißigen Studenten habe ich nie gesehen.

我从来没有见过这样勤奋的学生。

2) 强变化

即形容词作定语时前面没有冠词或代词来表示格的支配关系，形容词词尾如同定冠词一样变化（即由形容词词尾来显示后面名词的性、数、格）：

roter Wein	红葡萄酒（德）
→ red wine	红葡萄酒（英）
gutes Kind	好孩子（德）
→ good child	好孩子（英）
stolze Dame	自傲的女士（德）
→ proud lady	自傲的女士（英）
interessante Zeitschriften	有趣的杂志（德）
→ interesting magazines	有趣的杂志（英）

形容词词尾强变化规律表：

名词 / 形容词词尾 →	一格	二格	三格	四格
阳性	-er	-en	-em	-en
中性	-es	-en	-em	-es
阴性	-e	-er	-er	-e
复数	-e	-er	-en	-e

der Geschmack **guten** Weins 好葡萄酒的口味（德）

→ the taste **of good** wine 好葡萄酒的口味（英）

die Bilder **moderner** Künstler 现代画家们的画（德）

→ the paintings **of modern** artists 现代画家们的画（英）

Ich trinke gern **frische** Milch

我喜欢喝新鲜牛奶。

另外，在数词或不带冠词的代词 viele(许多), einige(一些), wenige (少数的), mehrere (多数的) 等后面，形容词作定语也要强变化：

vier große Staubecken	四个大水库
viele gute Wörterbücher	许多好字典
einige lebhaft ^e Kinder	一些活泼的孩子
mehrere tapfer ^e Soldaten	好些个英勇的战士

3) 混合变化

即形容词在冠词、不定代词、物主代词及否定小品词 kein 后作定语时的词尾变化。这种变化把强变化和弱变化结合起来（在一格和四格单数后面为强变化，在二格和三格及复数后为弱变化。），故称混合变化。

实例应用：以阳性名词 der Freund (朋友) 为例：

	单数 (我的好朋友)	复数 (我的好朋友们)
一格	mein guter Freund	meine guten Freunde
二格	meines guten Freundes	meiner guten Freunde
三格	meinem guten Freund	meinen guten Freunden
四格	meinen guten Freund	meine guten Freunde

Das ist mein **guter** Freund.

这是我的好朋友。

Ich gebe meinem **guten** Freund ein Wörterbuch.

我给我好朋友一本字典。

Die Familie meines **guten** Freundes ist da.

我好朋友的家在这儿。

Kennen Sie meinen **guten** Freund?

您认识我的好朋友吗？

Sie sind meine **guten** Freunde.

他们是我的好朋友。（复数）

形容词词尾混合变化规律表：

名词 / 形容词尾 →	一格	二格	三格	四格
不不物阳性	-er	-en	-en	-en
定定主中性	-es	-en	-en	-es
代冠代阴性	-e	-en	-en	-e
词词词复数	-en	-en	-en	-en

上面三种形容词词尾的变化都是四格之内的变化规律或者与定冠词词尾变化相同或与不定冠词词尾变化相同。

二、英德语形容词的一致性

1) 英语形容词的一致性：英语几个形容词共同作一个名词的定语时，由于词尾不发生变化，因此不存在一致性的问题。

2) 德语形容词的一致性：德语如果几个形容词共同作一个名词的定语时，无论形容词之间有没有连接词，所有形容词都须按所修饰名词的性发生同样的词尾变化。

die große, ruhmreiche und korrekte Kommonistische Partei Chinas
伟大、光荣、正确的中国共产党

三、英德语形容词的使用

1) 英语形容词的使用

英语由于形容词没有词尾变化，在句子中作任何成分都可以不考虑词尾问题：

a 作定语：

This is a very **small** but **beautiful** garden.
这是一个虽小但很漂亮的花园。

b 作表语：

The children are **active** and **happy**.
孩子们幸福活泼。

c 作状语：

Right or wrong, he always comes off worst
不管错或是对，他总是表现最差……

Long and untidy, his hair played in the breeze.
他的头发飘散着，既长又乱。

d 作复合宾语的一部分：

He **pushed** the window **open**.
他推开窗户。

To make good tomato chutney, you should **pick** the tomatoes **green**.
要做好的西红柿酸辣酱，人们应趁西红柿青着的时候摘。

但是，有一部分形容词一般只能作表语，其中以 a- 开头的居多，它们是 alone, afraid, asleep, able, awake, aware, alive, ashamed, averse, conscious, content 等。

2) 德语形容词的使用

a 作表语：

Es ist am Morgen sehr **kalt**.
早上天气非常凉。

b 作定语：

Am Sonntag pflanzten die Studenten viele **kleine** Apfelbäume auf dem Berghang.
星期天大学生们在山坡上种了很多苹果树苗。

③ 作状语：

Am besten gehen Sie heute Nachmittag einmal zum Direktor.

最好您今天下午到处长那里去一趟。

Der Junge ist nur 12 Jahre alt, aber er läuft **schnell**.

这个男孩只有 12 岁，但他却跑得很快。

- ◇◇ 同英语一样，德语也有一部分形容词要求固定的介词搭配，俗称固定搭配，例如：

froh über 愉快：

Wir sind **froh über** die Erfolge.

我们对于这些成就感到高兴。

fähig zu 有能力：

Die Frauen sind **fähig zu** dieser Arbeit.

女人们有能力做这件工作。

但有一些形容词要求它所修饰的名词为第三格亦即做某种状态或行为的承受者，如 behilflich 帮助，gefällig 合意，fremd 陌生，kalt 冷，warm 热等；这是英语中不存在的。

Die Stadt ist **mir fremd**.

这个城市对我而言是很陌生的。

Es ist **dem Kind** sehr *warm*.

天气对这个孩子来说太热了。

- ◇◇ 个别形容词要求名词第二格，如 überdrüssig 厌倦的，bewusst 感觉到的，kundig 熟悉的，ledig 免除的，sicher 确信的等：

Wir sind **des Sieges** im Basketballspiel *sicher*.

我们对篮球赛获胜有把握。

Er ist **der Sache** *bewusst*.

他意识到这件事情了。

◇◇ 一些说明物体状态的形容词要求名词第四格，如 lang长，
breit宽，hoch高，tief深，schwer重，alt老等：

Er ist 25 **Jahre alt**.

他 25 岁。

Das Gebäude ist **acht Stockwerk hoch**.

这座大楼八层高。

四、英德语形容词的比较级形式

比较是英德语形容词共有的特征，它构成形容词的比较形式，借以表明某人或某事物具有的品质，同他人或另一事物比较起来，在程度上相同或不同。

1) 英德语形容词的原级

① 英语形容词原级比较的结构：

as ... as

Harry is **as old as** William.

哈里和威廉一样大。

It is just **as hot today as** it was yesterday.

今天和昨天一样热。

I'm **as tall as** you.

我和你一样高。

Mr. Liu speaks English **as well as** you.

刘先生英语说得和你一样好。

原级比较的否定：

Margaret is **not as careful as** Elizabeth.

玛格丽特不如伊丽莎白细心。

It is **not as cold as** you think of it.

天气不如你所想象的那样冷。

b 德语形容词原级比较的结构：

so ... wie, ebenso ... wie, genauso ... wie (后两个句式表示了强调)

Ich bin **so** groß **wie** du.

我和你一样高。

Er spricht Deutsch **ebenso** gut **wie** seine Frau

他说德语和他夫人一样好。

Das ist ganz **wie** du das gedacht hast.

这和你想象的完全一样。

原级比较的否定：

由否定副词 nicht so ... wie, nicht ebenso ... wie, nicht genauso ... wie 等带起：

Er ist **nicht ebenso** dumm **wie** sie

他可不像她那么傻。

Zhang Ming ist **nicht so** groß **wie** ich.

张明没有我高。

比较副词 **wie**后面如果是一个完整句子的话则动词要置于句子最后。如果句中还有助动词或情态动词，则它们要放在其他动词后面。(请参阅后面从句一章)结构为主句 + 比较部分.....动词(助动词 / 情态动词)

Er hat den Artikel **so** gut geschrieben **wie** wir das **gedacht haben**.

他这篇文章写得如我们想象的一样好。

◇◇ 英语中如果 **as** 后面是完整句子的话，则还是正常语序：

He has written the article as well **as** we **have thought of**.

他这篇文章写得如我们想象的一样好。

2) 英德语形容词的比较级

a 英语形容词比较级的词尾：

英语形容词比较级时词尾要发生变化，规则如下：

单音节和少数双音节形容词高级比较时词尾加 -er;

原级 : 比较级 :

small → smaller

large → larger

busy → busier(以 -y 结尾的, 将 y 变为 i 再加 -er)

big → bigger(以一个辅音字母结尾的 将该字母双写 再加 -er)

Beijing is **larger than** Tianjin.

北京比天津大。

多音节形容词在比较时不加词尾 -er, 而是在该词前面加 more:

原级 : 比较级 :

important → **more** important

difficult → **more** difficult

useful → **more** useful

interesting → **more** interesting

The water is **more important than** grain in our life.

我们的生活中水比粮食重要。

② 德语形容词比较级的词尾 :

德语形容词构成比较级时, 德语无论是单音节还是多音节词, 一律在词尾加 -er。一些词中含有元音 a, o, u 的, 在加词尾 -er 的同时, 这些原音要变音 :

规则变化的形容词 : 发生变音的形容词 :

原级 : 比较级 : 原级 : 比较级 :

klein 小 → kleiner 更小的 alt 老 → älter 更老的

schön 美丽 → schöner 更美丽的 jung 年轻 → jünger 更年轻的

breit 宽 → breiter 更宽的 lang 长 → länger 更长的

heiß 热 → heißer 更热的 groß 大 → größer 更大的

以 -er, -el, -en 结尾的形容词高级比较时, 为了发音方便可以省去词中的 e。

dunkel 黑暗的 → dunkler 更黑暗的
 tapfer 勇敢的 → tapfrer 更勇敢的
 eben 平坦的 → ebner 更平坦的

Beijing ist **größer als** Tianjin.
 北京比天津大。

3) 英德语一些特殊形容词的比较级

英德语分别有下列形容词的比较级变化是不规则的：

英语：	⇒	德语：
good, well 好	→ better	gut 好的 → besser
bad, ill 糟糕	→ worse	viel 许多 → mehr
many, much 多的	→ more	wenig 少 → minder/weniger
little 少的	→ less	groß 大 → größer
		(最高级时不规则)
far 远的	→ farther	hoch 高 → höher
old 老	→ older/elder	nahe 近 → näher
		(最高级时不规则)

五、英德语形容词比较级的应用

使用形容词比较级可以说明一个事物比另一个在品质和程度上更高或更低。

1) 英德语比较级句子结构

① 英语比较级句子结构：

英语形容词比较级后面 + 连词 **than** 表示比较：

George is **taller than** Henry.

乔治比亨利高。

Now we can earn **more** money **than** we did 10 years ago.
现在我们比 10 年前挣钱多。

This article is **more** difficult **than** we learned last week.
这篇文章比我们上周学的那篇难。

This term I read English paper **less than** I did last term.
这个学期我读的英文报纸比上学期少。

⑥ 德语比较级句子结构：

德语形容词比较级后面 + 连词 **als** 表示比较，被比较部分为完整句子时，结构仍为主句 + 被比较部分……动词（助动词 / 情态动词）：

Die Kirche ist **höher als** das Rathaus.

教堂比市政厅高。

Er kam **früher als** verabredet.

他比约定的时间来得早。

Jetzt hat diese Hochschule **mehr** Studenten **als** wir gedacht haben.

现在这所大学的学生比我们想象的还多。

Das Buch ist **interessanter als** ich geglaubt habe.

这本书比我想象的有意思。

德语表示“更少”时，用 **weniger**：

Er gibt mir **weniger** Geld **als** ich von ihm verlangt habe.

他给的钱比我向他要的要少。

2) 英德语形容词比较级的应用

除作表语外，英德语比较级作定语的情况较多。

① 英语比较级应用：

英语形容词比较级词尾没有变化：

Mary is my **elder** sister.

玛丽是我的姐姐。

I want a **better** job.

我想要个好一点的工作。

⑥ 德语比较级应用：

德语形容词比较级作定语时，比较级需根据它所修饰名词的性、数、格加上相应词尾，规律同前所述形容词词尾变化相同：

Marry ist meine **ältere** Schwester

玛丽是我姐姐。

Ich möchte einen **besseren** Job.

我想要个好一点的工作。

Sie hat ein **interessanteres** Buch gekauft.

她买了一本更有意思的书。

在形容词比较级前面，英德语都可加副词修饰，加强说明品质相差的程度：

英语：

The book is **much better** than we thought of

这本书比我们想象的要好得多。

—德语：

Das Bild ist **viel schöner**

这幅画好得多。

Du bist **viel größer** als er.

你比他高得多。

Das Flugzeug flog **immer höher**.

那架飞机越飞越高。

六、英德语形容词最高级形式

英德语形容词最高级都是说明事物的性质或程度达到“最……”。

1) 英语形容词最高级构成形式

① 单音节词尾一般加 -est, 以 e 结尾的加 -st:

原级 : 比较级 : 最高级 :

small → smaller → **smallest**

large → larger → **largest**

busy → busier → **busiest** (以 -y 结尾, 将 y 变 i, 再加 -est)

big → bigger → **biggest** (以一个辅音字母结尾的单音节词, 将该字母重写, 再加 -est)

② 多音节形容词构成最高级时, 不加词尾, 而是在该词前面加 most :

原级 : 比较级 : 最高级 :

important → *more* important → **most important**

difficult → *more* difficult → **most difficult**

useful → *more* useful → **most useful**

interesting → *more* interesting → **most interesting**

2) 德语形容词最高级构成形式

除不规则形容词外, 无论单音节还是多音节词, 词尾一律加 -st, 以 -ß, -t -z 结尾的词为便于发音加 -est:

原级 : 比较级 : 最高级 :

klein → kleiner → **kleinst** (小 → 较小 → 最小)

schön → schöner → **schönst** (美 → 较美 → 最美)

breit → breiter → **breitest** (宽 → 较宽 → 较宽)

heiß → heißer → **heißest** (热 → 较热 → 最热)

在构成比较级时需要变音的形容词, 最高级同样还要变音:

alt → älter → **ältest** (老 → 较老 → 最老)

lang → länger → **längst** (长 → 较长 → 最长)

arm → ärmer → **ärmst** (穷 → 较穷 → 最穷)

jung → jünger → **jüngst** (年轻 → 较年轻 → 最年轻)

kurz → kürzer → **kürzest** (短 → 较短 → 最短)

3) 英德语不规则形容词的最高级形式

a 英语下列形容词的最高级形式不规则：

原级：比较级：最高级：

good, well	→ better	→ best
bad, ill	→ worse	→ worst
many, much	→ more	→ most
little	→ less	→ least
far	→ farther	→ farthest
old	→ older, elder	→ oldest, eldest

b 德语下列形容词的最高级不规则：

原级：比较级：最高级：

hoch	→ höher	→ höchst	(高→较高→最高)
nah	→ näher	→ nächst	(近→较近→最近)
groß	→ größer	→ größt	(大→较大→最大)
gut	→ besser	→ best	(好→较好→最好)
wenig	→ minder/weniger	→ mindest /weinigst	少→较少→最少)
viel	→ mehr	→ meist	(多→较多→最多)

另外，英德语中表示颜色性质上无法增减，强弱无法比较的形容词都没有比较级。德语中如：

rosa 粉红的 lila 紫色的, orange 橘红的 hölzern 木头的, steinern 石头的, golden 金的 silbern 银的 tot 死的, ewig 永恒的 leer 空的等。

七、英德语形容词最高级的应用

1) 英语形容词最高级的应用

a 英语形容词最高级作定语或单独使用时，通常要和定冠词连用：

This is **the best** advice I can give you.

这是我所能给你的最好的劝告。

Richard is **the tallest** of the three brothers and is the oldest boy in the school.
理查德是三兄弟中身材最高，也是在学校里年纪最大的孩子。

- ② 如果形容词前有物主代词，则不需加定冠词：

Sunday is **our busiest** day.

星期天是我们最忙的一天。

Fishing is **his latest** hobby.

钓鱼是他最新的爱好。

- ③ 作表语的形容词最高级，如果不是和别人相比，前面常常不加定冠词：

Vegetables are **best** when they are fresh.

蔬菜新鲜的时候最好。

We are **busiest** on Tuesdays.

我们星期二最忙。

- ④ 最高级有时表示“非常……”的意思时，可不加冠词：

It was **most stupid** to act like that.

这样做是非常愚蠢的。

- ⑤ 最高级有时可用于 at one's ... 这种短语中：

The peony was **at its best**.

牡丹花开得正盛。

2) 德语形容词最高级的应用

- ① 德语形容词最高级作定语时，只能同定冠词或物主代词连用：

Das ist **das höchste** Gebäude in unserem Institut.

这是我们学院里最高的楼。

Er ist **mein ältester** Freund.

他是最老的朋友。

- ⑥ 作表语或状语时，要和介词 an 连用，构成 am ..(这里的 am 是 an dem 的缩写。形容词作状语时按中性名词前的形容词对待，an 要求第三格，因此构成“am”，形容词词尾加 -en。):

Der Roman ist **am besten**.

这本小说最好。

Dieser Student lernt **am fleißigsten**.

这个学生学习最努力。

第六章 英德语的副词

英德语副词都是用来更确切地表达动作的特征，如动作发生时的地点、时间情况或原因。副词没有词形变化，但有些副词能变级。

一、英德语副词的基本分类

英德语副词分类大致如下：

	英语：	⇔	德语：
	时间副词		时间副词
副	地点副词		地点副词
词	方式副词		情况副词
分	程度副词		原因副词
类	疑问副词		疑问副词
	否定副词		否定副词

二、英德语副词的使用

1) 英德语的时间副词

时间副词说明一件事情发生的时间，时间的长久或在一定时间内的次数。

① 英语时间副词：

(1) 回答疑问代词 **when**（什么时间）的有：

now 现在，then 然后，yesterday 昨天，last night 昨夜，
today 今天，tomorrow 明天，ago 以前，
tonight 今夜，before 之前，just now 正好，later 后来，
lately 最近，recently 近来，so far 截止目前等。

When did you come here ? — **Yesterday.**

你什么时候来的？——昨天。

(2) 回答疑问副词 **how often** 的有：

always总是，often常常，usually通常，sometimes有时，
occasionally偶尔，seldom罕见，never从不，generally通常，
frequently时常发生，hardly ever很少，constantly经常，
continually不断，rarely罕见，scarcely ever几乎没有等。

How often do you go town? — **Scarcely ever.**

你多长时间进城一次？——我几乎没有去过。

(3) 回答 **since when** 的（从……时候）：

Since when have you been here? — **Since 1978**

你从什么时候到这儿的？——从1978年。

(4) 其他的时间副词有：

already已经，yet还，late迟，early早地，soon很快，
right now此时此刻，long很久地，at once马上，at first首要，
at last最后，finally最终，presently近来，shortly不久，
immediately马上等。

Right now he is being in a holiday situation

此时他正在度假。

b 德语时间副词：

(1) 回答疑问副词 **wann**（什么时候）的副词：

jetzt现在，soeben刚才，jemals从来，niemals从来不，永不，
immer总是，nimmer永不，gegenwärtig目前，dann然后，
darauf继后，damals那时，sonst平常，früher以前，
danach此后，später后来，einmal有一次，neulich新近，
künftig将来，nächstens下次，zugleich同时，morgen早晨，
tags白天，nachts夜间，heute今天，morgen明天，gestern昨天，
heutzutage现今，anfangs起初，zuerst首先，endlich末了等。

Wann kamen Sie hierher? — Gestern **Nachmittag**.
您什么时间来的? —— 昨天下午。

◇◇ 请将 **wann** 和英语的 **when** 比较。

(2) 回答疑问代词 **wie lange** (多久?) **seit wann** (何时以来?)

bis wann (到何时?)的副词:

bisher 至今, **bis jetzt** 到现在, **bis dahin** 到那时,
von alters her 自古以来, **seither** 自那时以来;
seitdem 自那时起, **stets** 始终, **inzwischen** 这期间,
auf immer/für immer 永远, **noch** 还, **nicht mehr** 不再,
lange 长久, **nicht länger** 不更久, **tagelang** 几天之久,
jahrelang 几年之久, **zeitlebens** 终身等。

Wie lange beschäftigte er sich mit der Wissenschaft?

他从事科学研究多长时间了?

— Er beschäftigte sich mit der Wissenschaft **zeitlebens**.

—— 他终身都从事科学研究。

◇◇ 请将 **wie lange** 和英语中的 **how long** 比较。

Seit wann haben Sie Englisch gelernt?

您从什么时间开始学英语的?

— **Seit** ich hier her gekommen bin.

—— 从我来到这儿后。

◇◇ 请将 **seit** 和英语 **since**; **seit wann** 和英语 **since when** 比较。

Bis wann hast du die Arbeit gemacht? — **Bis jetzt**.

这个工作你干到什么时候? —— 一直到现在。

◇◇ 请将 **bis wann** 和英语 **till when** 比较。

(3) 回答疑问副词 **wie oft** (多少次?) 的副词:

oft/häufig 时常, **selten** 稀罕, **dann und wann/manchmal** 有时,
stündlich 每小时, **täglich** 每天, **wöchentlich** 每周, **jährlich** 每年,
einmal 一次, **zweimal** 两次, **abermals** 再一次地, **oftmals** 时常等。

Wie oft besuchen Sie Ihre Eltern? — Ich besuche sie **wöchentlich**.
您多长时间看望父母一次? ——我每周看望他们一次。

◇◇ 请将 **wie oft** 同英语 **how often** 比较。

2) 英德语的地点副词

地点副词用来说明停留的地方, 动作的方向或动作的出发点。

① 英语地点副词有下列两类:

(1) 表示地点的副词:

here 这儿, there 那儿, home 回家, upstairs 楼上,
downstairs 楼下, anywhere 任何地方, everywhere 每一个地方,
nowhere 没有一个地方, somewhere 一些地方, abroad 国外,
elsewhere 在别处等。

At the weekend we went to the park and **nowhere** else.

这个周末我们去了公园, 其他什么地方都没有去。

(2) 表示位置关系的副词:

above 在上面, below 在下面, down 下面, up 上面,
out 外面, in 里面, across 穿过, back 后面, over 那边,
round 周围, around 附近, near 近处, away 远离,
off 离, on 前去 / 继续下去, inside 里面, outside 外面等。

Where is the monitor? — He is **upstairs**.

班长在哪儿? ——他在楼上。(表示地点)

Where are you going? — We are going **abroad** next week.

你们要去哪儿? ——我们下周到国外去。(表示去的方向)

Where shall I stand? — Stand **back**!

我应站在哪儿? ——站到后面去!(表示方位)

b 德语地点副词有下列三类：

(1) 说明停留的地方，回答 **wo** (在何处?):

hier这里，da，dort那里，darauf其上，außen外面，oben上面，
unten下面，darunter那下面，hinten后面，links旁边，
diesseits这面，irgendwo在某处，überall到处，unterwegs 途中等。

Wo ist die Bibliothek ? — Sie ist **dort**.

图书馆在哪儿？——在那边。

Hier ist die Englischabteilung. Wo ist die Deutschabteilung?

这是英语系，德语系在哪儿？

— Sie ist **darunter**.

——在它下面。

(2) 说明动作的目的或方向，答复 **wohin** (往何处?):

dahin = dorthin 去那里，aufwärts上行，abwärts下行，
rückwärts 后退，vorwärts 前进，heim = heimwärts 归家，
fort = weg 去，überallhin 去各处，anderswohin 往别处去，
irgendwohin 随便去何处，her 来，hin去，herab下来，
hinauf上去，heran过来，hinab下来，hinrunter 下去，
hinaus 出去等。

In den Ferien ging ich **überallhin**.

假期中我到处都去了。

(回答 : **Wohin** gingst du in den Ferien? 假期中你都到哪儿去了?)

(3) 说明动作的出发点，回答 **woher** (从何处来?):

daher = dorthier 从哪里；anderswoher 从别处；
irgendwoher 从某处；rechtsher 从右边；linksher 从左边等。

Die Feinde kommen von **rechtsher**.

敌人从右边上来了。

(回答 : **Woher** kommen die Feinde 敌人从哪边上来了?)

3) 英语的方式副词

- ④ 英语方式副词是德语所没有专门划出的。英语方式副词回答“怎样地”这类问题。这类副词绝大部分由形容词加词尾 **-ly** 或 **-ily** 构成，如：

anxiously 焦虑地，badly 糟糕地，bravely 英勇地，absurdly 荒谬地，
fluently 流利地，gratefully 感激地，intentionally 故意地，
calmly 平静地，carefully 细心地，nervously 神经质地，
noisily 嘈杂地，easily 容易地，quickly 快速地，
dangerously 危险地等。

“He is really a great artist!” said the visitors **admiringly**.

参观的人赞赏地说：“他真是个伟大的艺术家！”

少数副词不带词尾 **-ly**，如：well, fast, slow, hard, alone, high, straight, wide 等：

Every soldier fought bravely and **well**.

每一个士兵都英勇善战。

- ⑥ 德语回答“怎样地”这类问题，通常由形容词副词来表达。形容词副词与形容词完全相同（也可以理解为形容词可充当副词使用）：

„Er ist bestimmt ein großer Künstler.“, sagte die Besucher **bewundert**.

参观的人赞赏地说：“他真是个伟大的艺术家。”

Jeder Soldat kämpft **tapfer und kampfesgewandt**.

每一个士兵都英勇善战。

Sie laufen **schnell** nach Hause.

他们很快向家跑去。

一些名词加 **-weise** 复合成的副词也可以表示方式：

Der Laden verkauft Äpfel **stückweise**.

这家商店苹果论个儿卖。

Wir kaufen Zucker **pfundweise**.

我们论磅购买糖。

Sie lernt etwas Spanisch **probeweise**.

她实验性地学点西班牙语。

4) 英德语的程度副词

a) 英语程度副词：

用来回答疑问代词 how, how many, how much 等，主要有下列：

much 很多，(a) little 一点，a lot 许多，very 很，so 这样，too 太，
enough 足够，rather 相当……，pretty 相当，fairly 很，
extremely 极其，considerably 相当大地……，entirely 完全地，
greatly 大大地，completely 彻底地，awfully 可怕地，
terribly 可怕地，definitely 明确地，perfectly 完美地，
amazingly 令人惊异地，deeply 深深地，hardly 几乎不，nearly 几乎，
immensely 大大地，almost 几乎 差不多，scarcely 仅仅等。

Her pronunciation is **very** good.

她的语音很好。

He works **terribly** hard.

他工作相当艰苦。

b) 德语程度副词：

回答疑问代词 wie (怎样的 ?) wie viel (多少 ?) 等，主要有下列：

so 这样，wie 好像，sogar 甚至，ganz 完全，höchst 高度地，
vorzüglich 优越地，besonders 特别，sehr 很，viel 许多，
merklich 明显地，genug 足够，ziemlich 颇，wenig 少，
noch 还，beinahe 几乎，fast 差不多，nur 只，zu 太等。

Sie spricht Deutsch **sehr** schnell. Ich verstehe sie fast nie.

她的德语说得太快，我几乎全听不懂。

(回答：Wie spricht sie Deutsch ? 她说的德语怎么样 ?)

Im Klassenzimmer ist **nur** ein Student.

教室里只有一个学生。

(回答 : Wie viel Studenten sind im Klassenzimmer ? 教室里有多少学生 ?)

5) 德语的情况副词

德语有情况副词，而英语没有单独划分。德语常用的情况副词有下列：

① 表示认可的有：

ja是的，freilich当然，zwar虽然，wahrlich的确，gewiss当然，一定，wirklich真实的，sicherlich一定，unbedingt必定，überhaupt简直，doch却，vielmehr相反，allerdings当然，jedenfalls总之，durchaus完全，trotzdem虽然如此等。

Sollen die Studenten den Film sehen? – **Ja, unbedingt.**

学生们应该看这个电影吗？——是的，一定得看。

② 表示怀疑的有：

etwa大概，ungefähr大约，wenigstens至少，höchstens至多，vielleicht也许，vermutlich猜测，kaum几乎不等。

Gestern habe ich **kaum** gegessen.

昨天我几乎没有吃东西。

Er geht nicht ins Theater, **höchstens** gelegentlich ins Kino.

他不看戏，最多偶尔看看电影。

③ 表示否定的有：

nein否，nicht不，gar nicht完全不，keinesfalls决不，nimmermehr永不等。

Ich weiß **gar nicht**, dass er zwei Fremdsprachen sprechen kann.

我一点都不知道，他能说两门外语。

6) 德语的原因副词

英语同样没有单独划分原因副词。德语原因副词由人称代词、指示代词、疑问代词、关系代词同说明原因关系的介词复合而成，答复疑问副词 warum(为什么?) wozu(作何用?)等。常用的原因副词有下列：

meinetwegen 为我，deinetwegen 为你，unsertwegen 为我们，
um seinetwillen 为他，deswegen 因此，daher 因此，
darum 对此，davon 关于这个，worüber 有关哪方面等。

Er ist verreist, **deswegen** konnte er nicht an dieser Arbeit teilnehmen.
他已经外出旅行，因此不能参与这项工作。

◇◇ 同英语比较：

He is travelling out, **therefore** he can't take part in the work.
他已经外出旅行，因此不能参与这项工作。

7) 英德语的疑问副词

英德语疑问副词总结如下：

英语：

德语：

(1) 对时间提问：



对时间提问：

when

wann

When did you come here?

Wann kamen Sie hierher?

您什么时间来这儿的？

您什么时间来这儿的？

(2) 对地点提问：



对地点提问：

where

wo

Where does your father work?

Wo arbeitet dein Vater?

你父亲在哪儿工作？

你父亲在哪儿工作？

(3) 对去的方向提问：



对去的方向提问：

where

wohin

Where are you going?

Wohin gehen Sie?

您去哪儿？

您去哪儿？

- | | | |
|--|---|--|
| <p>(4) 对来的地点提问：</p> <p>where</p> <p>Where did you come from?</p> <p>您从哪儿来？</p> | ⇒ | <p>对来的地点提问：</p> <p>woher</p> <p>Woher kamen Sie?</p> <p>您从哪儿来？</p> |
| <p>(5) 对程度提问：</p> <p>how</p> <p>How old are you?</p> <p>您多大年纪？</p> <p>How many students are there in your class?</p> <p>你们班上有多少学生？</p> <p>How is the word spelt?</p> <p>这个词怎么拼写的？</p> | ⇒ | <p>对程度提问：</p> <p>wie</p> <p>Wie alt sind Sie?</p> <p>您多大年纪？</p> <p>Wie viele Studenten sind in eurer Klasse?</p> <p>你们班上有多少学生？</p> <p>Wie ist das Wort buchstabiert?</p> <p>这个词怎么拼写的？</p> |
| <p>(6) 对原因提问：</p> <p>why</p> <p>Why did you say that?</p> <p>您为什么那样说？</p> | ⇒ | <p>对原因提问：</p> <p>warum</p> <p>Warum sagten Sie das?</p> <p>您为什么那样说？</p> |

8) 英德语的否定副词

① 英语否定副词：

英语否定副词有 no 和 not 两个。

no 有以下几个用法：

(1) 否定句中的名词：

She had **no** umbrella.

她没有伞。

The poor boy had **no** money for books.

这个可怜的女孩没有钱买书。

(2) 与比较级形容词或副词连用，否定比较级的程度：

We went **no farther than** the bridge.

我们只走到桥边。

I have **no more** money.

我没有更多的钱了。

(3) 与 whether 连用构成 whether or no (not) 表示对一件事情肯定与否：

Whether or not you like it, you've got to do it.

不管你愿意与否，你都得做这件事。

(4) 与 yes 相对，对前边问句内容进行否定：

Do you speak Spanish ? - **No**, I don't.

你讲西班牙语吗？——不，我不讲。

not 有以下几个用法：

(1) 否定句子的动词：

Will he help us ? - **No**, he **will not** (won't).

他会帮助我们吗？——不，他不会。

They **cannot speak** Chinese.

他们不会说汉语。

(2) 否定句中形容词或副词：

His health is **not bad** recently.

近来他的身体不错。

(3) 与一些关系代词、副词结合，形成固定搭配：

not that 假如，既然

Not that he doesn't come up till now, we must send him for.

既然他到现在还不来，我们就必须派人叫他。

not but what 虽然……但是

He can't do it, **not but what** a younger man might be able to do it.

虽然他不能做，但一个比他年轻的人也许能做。

中提到的“那一样”事或物。)

◇◇ 对比下列句子：

Ich liebe **keinen** Film.

我不喜欢看电影。(包括所有电影)

Ich liebe den Film **nicht**.

我不喜欢看这个电影。(言外之意喜欢看其他电影)

Die Kinder essen **keinen** Fisch.

孩子们不吃鱼。(包括所有的鱼)

Die Kinder essen **den Fisch** nicht.

孩子们不喜欢吃这种鱼。(言外之意喜欢吃其他种类鱼)

三、英德语副词的比较级

1) 英语副词的比较级

英语副词同形容词一样也有比较级和最高级，单音节词尾一般加 -er，最高级一般加 -est，多音节词前面比较级加 more 最高级加 most：

Mr. Fisher works quite **hard**.

菲希尔先生工作勤奋。

His wife works **harder** than he.

他夫人比他更勤奋。

His son works **hardest** of all.

他儿子工作最勤奋。

She was received **warmly** in Xi'an.

她在西安受到热烈欢迎。

She was received **more warmly** in Shanghai than in Xi'an.

她在上海受到了比在西安更热烈的欢迎。

She was received **most warmly** in Beijing.

她在北京受到最热烈的欢迎。

英语还有几个副词变化不规则：

well → better → best

badly → worse → worst

much → more → most

little → less → least

far → farther → farthest

(参见前面形容词一章)

2) 德语副词的比较级

德语副词比较级结构同形容词比较级一样，但在最高级前面要加 am，词尾加 -sten 构成带 am 的复合形式：

Inge läuft **schnell** in der Klasse.

英格在班上跑得快。

Monika läuft **schneller** als Inge in der Klasse.

莫尼卡跑得比英格还快。

Peter läuft **am schnellsten** in der Klasse.

彼得在班上跑得最快。

德语同样有几个副词的比较级上不规则：

bald 不久 → eher → am ehesten

viel 多 → mehr → am meisten

wenig 少 → weniger / minder → am wenigsten / am mindesten

gern 喜欢 → lieber → am liebsten

wohl 舒服 → besser → am wohlsten

(参见前面形容词一章)

Ich sehe den Film **gern**.

我喜欢看这部电影。

Ich sehe den Film **lieber**.

我更喜欢看这部电影。

Ich sehe den Film **am liebsten**.

我最喜欢看这部电影。

Dass die Jugendlichen arbeitslos sind, dafür sorgt niemand
许多青年人没有工作，对此没有人关心。

3) 可以代替说明语(状语)和定语

Vor zwei Jahren besuchte ich Universität Düsseldorf. Ich denke gern
daran zurück.

两年前我访问了杜塞尔多夫大学，我很喜欢回想那一段时间。(说明语)

Viele kümmern sich überhaupt nicht *darum*, **ob sie mit ihrem Lärm die
Nachbarn stören.**

许多人根本不关心他们制造的噪音是否打扰邻居。(说明语)

Herr Fock ist krank. Aber in seinem Brief steht nichts *darüber*.

福克先生生病了，但他在信中一点也没有提及。(定语)

4) 它的疑问形式由 wo + 介词构成：如果介词以元音字母开头，则需在两者间加辅音 r，构成 worauf, worüber, woran 等

Woran denkst du ?— Ich **denke an** meine Reise nach China.

你在想什么呢？——我在想我去中国的旅行。

Worüber diskutieren die Mitarbeiter ?— Sie **diskutieren über** den Plan
der Produktion.

工人们在讨论什么？——他们在讨论生产计划。

Womit beschäftigt sie sich zur Zeit ?— Sie **beschäftigt sich mit** ihrer
Doktorarbeit.

她最近忙什么呢？——她在忙着写她的博士论文。

5) 只能用于无生命的物体，而不能用于人

Xiao Jun ist mein **Studienkollege**. Ich **denkt oft an ihn**.

肖军是我大学同学 我常想起他(不能说 Ich denkt oft daran.)

Mit wem beschäftigt sie sich zur Zeit ?— **Mit ihren Kindern**.

她最近在忙啥？——在忙她的孩子们。(针对 mit ihren Kindern”
不能问 Womit beschäftigt sie sich?)

第七章 英德语的连词

英德语连词都是虚词不能独立担当句子成分。英德语都把连词划分为并列连词和从属连词。并列连词用来连接两个词、两个短语或两个句子。从属连词用来连接主句和从句使之成为主从复合句。

一、英德语的并列连词

1) 英语并列连词

and 和，but 但是，or 或者，nor 也不，
so 因此 所以，therefore 因此，yet 还，
however 然而，依然，nevertheless 然而，虽然如此，
for 因为，hence 因此 由是，as well as 以及，
both ... and 既要……又要，not only ... but also 不但……而且，
either ... or 不是……就是，neither ... nor 既没有……又没有，
then 然后等。

and 表示并列：和，及，又

The fur coat was soft **and** warm.

这件毛衣既柔软又暖和。

but 表示转折：但是

The car was quite old **but** in excellent condition.

那辆小汽车相当旧，但车况非常好。

or 表示选择：或者

The nearest big town is 20 **or** 30 miles from where they live.

他们居住的地方距最近的大城镇有二三十英里。

nor 表示“也”；“也不”：

The article is too long, **nor** is the style easy.

这篇文章太长，文笔也不通顺。

so 表示后果：所以，因而

The rain began to fall, **so** we went home.

开始下雨了，所以我们回家了。

therefore 表示因果关系：因此

He didn't work hard, **therefore** his father beat him often.

他学习不用功，因此父亲常打他。

yet 表示转折：还

We have studied Chinese for only a year. **Yet** we can now speak Chinese fluently.

我们才学了一年的中文，但我们现在已能很流利地说中文了。

however 常作为插入语运用于句中，表示转折语气：然而

This text is rather difficult. It is, **however**, not beyond the reach of the students.

这篇课文相当难，但也不是学生们完全不能理解的。

nevertheless 同 however 意思相同：然而

There was no news, **nevertheless**, she went on hoping.

没有消息，然而她继续抱有希望。

for 表示因果关系，不用于句首，通常强调原因：因为

I asked her to stay to tea, **for** I had something to tell her.

我请她留下来喝茶，因为我有事要告诉她。

hence 表示的也是因果关系，强调结果：因此

He has borrowed a novel from me already, **hence** I can't lend a new one to him again.

我已借给他了一本小说，因此不能再借给他了。

as well as 表示并列关系：还有，和

I have read one of his novels **as well as** a few of his plays.
我读过他的一本小说和几个剧本。

both and：既要……又要……

A man should have **both** courage **and** perseverance.
一个人既要有勇气，又要有毅力。

not only but also：不但……而且……

We should **not only** be bold, **but also** be cautious.
我们不仅要大胆，而且要谨慎。

either or 表示选择其一：或者……或者……

You may **either** stay here **or** go with us.
你呆在这里也可以，跟我们去也可以。

neither ... nor 表示对所提到的事物全部否定：既不……也不……

She can **neither** speak French **or** write it.
她既不能说法语，也不能写。

then 表示一个事情或动作的延续：然后

They had a week in Rome and then went to Naples.
他们在罗马逗留了一个星期，然后去了那不勒斯。

2) 德语并列连词

德语并列连词功能与英语大致一样，但在使用上有一定区别。最主要的区别是，并列连词和其他句子成分一样，放在句首时，该句是反语序。只有 und, auch, aber, denn, oder, sondern 等几个连词后是正语序。

德语并列连词有下列：

und 和， auch 也， dergleichen 同样， sowie 以及，
sowohl ... als auch 既……又……， also 那么， 因此，
nicht nur ... sondern auch 不但……而且……， oder 或者，
entweder oder 或者……或者……，

weder ... noch既不.....又不..... , bald ... bald时而时而 ,
aber但是 , doch 然而 , jedoch可是 , 然而 , trotzdem尽管 ,
nicht ... sondern不是.....而是..... , dann然后 , denn因为 ,
nämlich 因为 , dazu对此 , so 那么 , zwar ... aber 虽然.....但是 ,
wohl ... aber 虽然.....但是..... , sonst 否则 , andernfalls 否则 ,
deswegen / deshalb所以 ,
um so mehr als / um so weniger als 特别是因为.....而.....等。

und表示并列：和，及，又

Ich gehe aufs Land, **und** du bleibst zu Hause.

我去乡下，你留在家。

Sie **und** ihre Freundin wohnen im Hotel.

她和她朋友住在旅馆里。

◇◇ 请和英语 and 比较。

auch 表示并列：同样，也

Ich kenne ihn **und auch** seinen Bruder.

我认识他，也认识他哥哥。

◇◇ 请和英语 too 比较。

sowohl ... als auch : 既.....又.....

Dieses Gerät ist **sowohl** praktisch **als auch** hübsch.

这台仪器既美观又实用。

◇◇ 请和英语 both ... and 句型比较

nicht nur ... sondern auch 表示语气递进加强：不但 而且.....

Der Garten hat nicht nur viele Blumen, sondern auch viele Bäume.

这个园子不但有许多花，而且还有许多树。

◇◇ 请和英语 not only ... but also ... 句型比较。

oder 表示选择：或者

Wir fahren nach Berlin **oder** nach Leipzig.

我们去柏林或者去莱比锡。

◇◇ 请和英语 or 比较。

entweder ... oder ...表示二者选其一：或者……或……

Du kannst **entweder** den Apfel **oder** die Birne haben, aber nicht beides.
你只能在苹果和梨之间选择一样，但不能两者兼得。

Entweder wir gehen ins Kino, **oder** wir besuchen unsere Freunde.
我们要么去看电影，要么去看望朋友。

◇◇ 请和英语 **either ... or ...** 句型比较。

weder ... noch ... 表示对二者都否定：既不……又不……

Er ist **weder** klug **noch** hart.
他既不聪明，又不勤奋。

Sie hat **weder** geschrieben **noch** angerufen.
她既没有写信，也没有打电话来。

◇◇ 请和英语 **neither ... nor ...** 句型比较。

bald ... bald ... 时而……时而

Bald lachte, **bald** weinte sie vor Freude manchmal.
由于高兴，她时而哭，时而又笑。

◇◇ 请和英语 **sometimes ... sometimes ...** 句型比较。

aber 表示语气发生转折：但是……

Er ist zu ihr gegangen, **aber** hat sie nicht getroffen.
他到她那儿去了，但是没有找到她。

Sie ist klein, **aber** ihr Mann ist groß.
她很矮，但是她丈夫很高。

◇◇ 请和英语 **but** 比较。

doch 也表示转折：然而……

Wir wollten ihn besuchen, **doch** er war nicht zu Hause
我们打算去拜访他，然而他不在家。

Sie war nicht hässlich, **doch** noch nicht hübsch.
她虽然不那么丑，但也不漂亮。

doch 作为副词或小品词出现时，就不再具有上面的意义了（参见“德语的小品词”一章）。回答否定疑问句，表示肯定：

Haben Sie den Film nicht gesehen ? – **Doch**, ich habe ihn gesehen.
你没看过这个电影吗？—— 不，我看了。

在一般叙述句中表示一种加强的语气，没有具体实意。

Ich habe es **doch** gleich gesagt.

这我已经说过了。

Der Chef hat es dir **doch** dreimal gesagt.

这件事领导对你已经说过三遍了。

jedoch 表示转折：可是，然而

Er ist kein guter Turner, **jedoch** in den Sprachen ist er allen anderen voraus.

他不是一个好的体操运动员，然而在语言方面却十分出色。

Ich habe ihr zweimal geschrieben, sie hat **jedoch** nicht geantwortet.

我给她写了两封信，但她都没有回答。

◇◇ 请和英语 however 比较。

trotzdem 表示让步：尽管……

Trotzdem es heftig regnete, gingen wir spazieren.

尽管雨下得很大，我们还是散了步。

Trotzdem das Wetter während des Urlaubs schlecht war, haben wir uns gut erholt.

尽管休假期间天气不好，但我们还是休息得很好。

◇◇ 请和英语 though, in spite of 引导的句子比较。

nicht sondern 表示部分否定：不是……而是……

Er interessiert sich **nicht** für Literatur, **sondern** für Politik.

他对文学不感兴趣，而对政治感兴趣。

Seine Schwester ist **nicht** zu Hause, **sondern** sein Bruder ist zu Hause.

他姐姐不在家，而他弟弟在家。

◇◇ 请和英语 not but 句型比较。

dann : 然后

Die deutsche Delegation besichtigte am Vormittag eine Fabrik, **dann** besuchte sie am Nachmittag eine Hochschule.

德国代表团上午参观了一家工厂，然后下午又参观了一所大学。

Wenn du Hilfe brauchst, **dann** sagst du mir.

需要帮助，你就告诉我。

◇◇ 请和英语 then 的意义比较。

nämlich 也表示因果，但不能置于句首：因为

Er kann nicht mitkommen, er hat **nämlich** eine Grippe.

他不能来了，因为他患了感冒。

zwar ... aber 表示前后结果不一致：虽然…… 但……

Diese Möbel sind **zwar** schön, **aber** sie sind auch sehr teuer.

这些家具虽然很漂亮，但是也很贵。

wohl ... aber 和 zwar ... aber 的意义完全相同：

Wohl habe ich ihm versprochen, mit ihm ins Kino zu gehen, **aber** ich habe nicht gesagt.

虽然我答应要和他一块儿去看电影，但我并没有说出来。

◇◇ 请和英语 though, although 引导的句子比较。

sonst, andernfalls 表示催促：否则……

Ich muss mich beeilen, **sonst** komme ich zu spät.

我必须快些，否则我就迟到了。

Sie müssen pünktlich kommen, **andernfalls** bekommen Sie keine Eintrittskarten mehr.

您必须准时出发，否则就没有入场券了。

◇◇ 请和英语 otherwise 比较。

deshalb / deswegen 表示因果关系，但强调结果：所以……

Dieses Buch wendet sich nur an den Fachmann, **deshalb** habe ich kein Interesse daran.

这本书只能专业人员用，所以我对它没有兴趣。

Christ ist sehr beschäftigt, **deswegen** hat sie keine Zeit mich ins Warenhaus zu begleiten.

克里斯很忙，所以她没有时间陪我去百货商店。

◇◇ 请和英语 so, therefore 引导的句型比较。

also 用于承上启下，表示结论：因此，所以，那就是说

Es ist schon spät, **also** müssen wir eilen

时间已经晚了，所以我们得赶快。

Also, kommst du nicht heute?

那么说，你今天不来啦？

◇◇ 请和英语 so, therefore 引导的句型比较。

请注意英语也有一个 also，是副词既不具有德语连词 also 的意义，不具有副词 also 的意义，常含有 too. as well as 的意思，要注意区分。

下面句子中的 also 则带有特定语气，属小品词：

Ich habe es gleich gesagt, du kommst **also** nicht mit?

我已经说过了，你还不去吗？

Also doch, wie ich es gesagt habe.

就是这样，像我说的一样。

so 表示原因、让步、条件等：

Ich habe sehr viel gearbeitet, **so** bin ich jetzt sehr müde.

我做了许多事，因此现在我很累。（原因）

So leide es mir tut, ich kann nicht kommen.

虽然我很抱歉，但还是不能来。（让步）

Ich werde dich besuchen, **so** ich nach Deutschland gehen kann.

只要我去德国，我会拜访你。（条件）

◇◇ 请同英语的连词 so 比较。

um so mehr als / um so weniger als 表示强调原因：特别是因为……
而……

Er geht selten ins Kino, **um so weniger als** er keine Zeit hat.
他很少看电影，主要是他没有时间。

Er geht oft ins Kino, **um so mehr als** er keinen Fernseher hat.
他经常看电影，主要是他没有电视机。

二、英德语的从属连词

从属连词主要用来引导从句。

1) 英语从属连词

when 当……时候，while 在……期间，as 当……时候，
after 在……之后，before 在……之前，since 从……以来，
until / till 到……时候，because 因为 as soon as 一……就，
now that 既然，seeing that 由于…… if 如果，even if 即使，
unless 除非，in case 如果，provided 假若，suppose 假定，
so long as 只要，on condition (that) 只要，although 尽管，虽然，
so that ... 以便于……，in order that 为了……，so ... that ……怎样等。

引导时间状语从句的有：

when 当……时

He raised his hat **when** he saw her.

他看见她时举帽致敬。

as 同 when 一样，但时间表达没有 when 确切

I saw her **as** she was getting off the bus.

当下公共汽车时，我看见了她。

As he grew older he became less active.

他长大一点时，变得不那么活泼了。

while 表示的是主句和从句同时间的动作

He fell asleep **while** he was studying his grammar book

他在看语法书时睡着了。

While he was coming into classroom, I was reading a newspaper.
他走进教室时我正在看报纸。

after 在……（时间）之后

I'll arrive in Shanghai **after** you leave here.
我将在你离开这里后才到达上海。

before 在……（时间）之前

I must finish my work **before** I go home.
回家之前我必须完成工作。

since 从……（时间）以来

Where have you been **since** I last saw you?
自我上次和你见面之后，你到哪儿去了？

It is just a week **since** we arrived here.
我们到达这里刚好一星期。

until / till 直到……为止

Let's wait **until** the rain stops.
让我们等到雨停吧。

Until you told me I had heard nothing of what happened.
你告诉我之前，我没听说所发生的事。

引导原因状语从句的有：

because 因为……

Because you were not here yesterday, you couldn't know who came here.

由于昨天你不在这儿，因此你不知道谁来这儿了。

now that 既然

Now that you are all back, we'd better start the work right away.
你们既然都来了，我们最好马上开始工作。

since 和 now that 具有同样意义：既然

Since you don't want to go, we won't force you to

既然你不愿意去，我们也不勉强。

as soon as 一……就……

As soon as he comes back, you'll tell me.

他一回来，你就告诉我。

once 一旦……就……

Once you understand this rule, you will have no further difficulty.

你一旦了解这个规则，就不会再有困难。

seeing that 由于，鉴于……情况

Seeing that you don't want to go with me, I decide to go alone.

你不愿意跟我一块儿去，我只好决定一个人单独去。

引导条件从句的有：

if 如果

If you are at home on Sunday, I'll come to visit you.

如果你星期天在家，我会来看你。

even if 即使

Even if he did say that, I'm sure he didn't intend to hurt your feelings.

即使他真的那样说，我想他并无意伤害你的感情。

unless 除非

I'm going to look for him immediately **unless** he comes here.

除非他来这儿，要不我马上去找他。

in case 如果

In case I forget, please remind me of my promise.

如果我忘记了，请提醒我我的诺言。

provided (that) / providing 假如

We'll go for a picnic **provided (that)** the weather is nice on Sunday.
如果星期天天气好的话，我们就去野餐。

suppose / supposing 假定

Supposing you are not interested in the film, will you see it again?
假定你对这部电影不感兴趣，你会再看一遍吗？

so long as(等同于 as long as)只要

You may use the room **so long as** you keep it clean.
只要保持清洁，你就可以使用这间房子。

on condition (that)只要

You can meet Mr. Jerome **on condition** you stay here two days more.
只要你能再停留两天，就能见到杰罗姆先生。

引导其他状语从句的有：

although / though 两者意义相同，但 although 只能用于句首：尽管
Although the area of the school is small, yet it has a lot of students.
尽管这个学校的面积很小，但是学生很多。（补充说明）

so that 以使，为使，所以

We study foreign languages **so that** we can put up relations with other countries.
我们学习外语是为了同其他国家进行交往。（表示结果）

in order (that) / to 为了

He criticized us sharply **in order to** let us correct the wrong behavior.
他对我们严厉批评，是为了让我们改掉不良行为。（说明目的）

so that怎样，以致于.....

She was **so** moved **that** tears came to her eyes.
她感动得热泪盈眶。（表示结果）

that 作连词没有实际意义，主要用来引导主语、宾语、表语等从句
We're convinced **that** your struggle is our struggle.

我们相信你们的斗争就是我们的斗争。（主语从句）

He told me **that** we would have a meeting yesterday afternoon.

他告诉我昨天下午我们有个会议。（宾语从句）

The problem is **that** you have misunderstood the article.

问题是你们把这篇文章领会错了。

such ... that这样，使.....

They took **such** care of her **that** soon afterwards she restored to health.

他们这样照顾她，不久她就恢复了健康。（说明状况）

as 作连词除引导时间、原因和比较等状语从句外，还具有以下意义：

(1) 根据.....

There is still much room for improvement in our work **as** I see it.

据我看，我们的工作还大有改进的余地。

(2) 如同，照，像

He got up early **as** his father asked him.

他按照父亲的要求起得早了。

2) 德语从属连词

德语从属连词也是用来引导各类从句；英德语从属连词的最大区别是，德语从属连词引导的从句中动词需置于句尾。

句子结构：从属连词 + 从句.....动词（助动词 / 情态动词）

例如：

Er kommt heute nicht, weil er krank **ist**

他今天没有来，因为他病了。

如果从句中还有情态动词或助动词，它们要放在动词之后：

Ich gehe in die Stadt, weil ich ein Buch **kaufen will**

我进城是想买本书。（情态动词 *wollen* 置于从句句尾）

Ich gebe Wang Wei zehn Yuan, weil er mir eine Erzählung von Böll **gekauft hat**.

我给王伟10元钱 因为他给我买了一本伯尔的小说(助动词**haben**置于句尾)

德语从属连词有下列：

während 在……期间，**als**当……时候，**wenn**当……时候，
bevor 在……之前，**bis**到……时候，**seit**从……以来，
nachdem 在……之后，**weil**因为，**da**因为，
obgleich / obwohl虽然，**wenn ... auch**虽然……还……，
sofern假如，只要，**dass**(连接词)，**so dass**怎么……以至于……，
um ... zu为了，**als ob / als wenn**似乎，**damit**为了，
je ... desto越……越，**indem**通过，用，**dadurch ... dass**通过，用等。

während (主句和从句中动作是平行的) 在……期间

Er hatte mich mehrmals angerufen, **während** ich in der Stadt zwei Stunden gewesen war.

我在城里的这两小时期间，他多次给我打电话。

Während er las, schrieb sie einen Brief.

当他阅读时，她在写一封信。

◇◇ 请和英语 **while** 引导的句子比较。

另外，**während** 和英语 **while** 一样，可以表示一种相反意义，构成“而……”

Wir gehen auf den Sportplatz, **während** die Studentinnen im Klassenzimmer bleiben.

我们到操场去，而女生们却呆在教室里。

als 当……时候 (表示过去某个时间里发生的事情，主从句中都用过去时态)

Als ich klein war, blieb ich bei meiner Großmutter.

我小时候跟着我祖母。

wenn 当……时候（表示现在或将来发生的事情，动词用现在时，现在完成时或将来时态。如果表示过去，只指某个时间内重复发生的动作，经常同 **immer** 连用）

Alle sind immer vorsichtig, wenn der Direktor jeden Tag ins Büro kommt.

当经理每天走进办公室时，大家总是非常小心。

Wenn sie zurück kommt, bin ich gerade im Zimmer.

她回来时，我正好在屋里。

◇◇ 请和英语连词 **when** 引导的句子比较。

wenn 还引导条件从句，表示“如果，倘若”之意

Wenn Sie sich für Fußball interessieren, gehen Sie mit ins Stadion.

如果您对足球感兴趣的话，那您就一块儿去运动场吧。

Wenn ich Geld hätte, würde ich dir ein großes Geschenk schenken.

假如我有钱的话，我会送你一件贵重礼物。

◇◇ 请和英语连词 **if** 引导的句子比较。

bevor 在……之前

Bevor meine Eltern von der Arbeit kommen, habe ich das Abendbrot schon gut vorbereitet.

在我父母下班之前，我已经把晚饭做好了。

◇◇ 请和英语连词 **before** 引导的句子比较。

nachdem 在……之后（引导的句子中要求完成时态）

Nachdem die Verhandlung lange Zeit aufgenommen worden war, haben diese zwei Länder diplomatische Beziehungen hergestellt.

经过长时间谈判之后，两国建立了外交关系。

◇◇ 请和英语连词 **after** 引导的句子比较。

weil 因为

Er kommt nicht zum Unterricht, weil er krank ist.

他没有来上课是因为他病了。

da 和 weil 意思一样，但多置于句首，从句中所述原因的重要性相对较小

Da du schon mal hier bist, kannst du mir auch helfen?

因为你已经在这儿，能帮帮我吗？

◇◇ 请和英语 because 引导的句子比较。

da 还引导时间从句，表示：当……时候

Da ich gesund war, ging ich oft schwimmen.

当我健康的时候，我常去游泳。

obgleich / obwohl 引导让步从句，二者可以互相替代，都表示：虽然……

Er arbeitet noch, **obwohl** er schon alt ist.

虽然他年纪大了，但他还工作着。

Er steht gern morgens auf dem Balkon, **obgleich** es schon kühl ist.

虽然天气凉了，他还喜欢早上站在阳台上。

◇◇ 请和英语 although / though 引导的句子比较。

wenn ... auch ... 虽然 尽管

Wenn diese Stadt **auch** viele hohe Gebäude hat, haben viele Leute auch keine Wohnungen.

虽然这座城市有许多高楼，但仍有许多人没有住宅。

◇◇ 请和英语 although / though 引导的句子比较。

sofern 假如

Ich bleibe hier, **sofern** ich nicht abberufen werde.

如果不召我回去，我就呆在这儿。

◇◇ 请和英语 provided that 引导的句子比较。

so dass ... 这样…… 以至于，因此（引导的从句强调主句中动作引起的结果）

In der Nacht hatte es geregnet, **so dass** die Waldwege schlammig waren.

夜里下雨了，因此森林里的路泥泞起来。

so dass 也可以分开使用，so 在主句中，dass 引导从句

Es war **so** kalt, **dass** wir nicht ausgehen können.

天气冷得使我们出不了门。

◇◇ 请和英语 so that, so that ... 句型比较。

um ... zu ... 为了……（强调目的性，不定式的动作需与主句中主语一致）

Die Mitarbeiter spendieren Herrn Zhang viel Geld, **um** seiner Familie **zu** helfen.

为了帮助张先生的家庭，工人们给他捐助了许多钱。

Um einen Ausflug **zu** machen, haben wir jeder ein Fahrrad geliehen.

为了去郊游，我们每人借了一辆自行车。

◇◇ 请和英语 in order to / that 句型比较。

damit 为了（也表达目的，但它带起的从句中的动作可以同主句中主语不一致）

Er schenkte ihr ein Wörterbuch, **damit** sie Deutsch gut lernen kann.

他送给她一本字典，以使她能学好德语。

Ich habe ihn angerufen, **damit** er mich morgen besucht.

我给他打了电话，让他明天来拜访我。

◇◇ 请和英语 in order / so that 引导的句子比较。

als ob / als wenn 似乎，好像（从句置于主句之后，表示不能实现的动作，从句中动词常用第二虚拟语态）

Er tat, **als ob** er fest schlief.

他装得好像睡着了。

Sie erweckte den Eindruck, **als wenn** sie sehr überarbeitet wäre.

她给人的印象好像是过度疲劳的样子。

Du tust so, **als ob** ich dir überhaupt nicht geholfen hätte.

你装得好像我根本不能帮助你似的。

◇◇ 请和英语 as if 引导的句子比较。

je ... desto / je ... umso 越.....越..... (后面跟形容词比较级)

句子结构: je + 比较级 + 从句, desto/umso + 比较级 + 主谓倒装句

Je weiter er nach Süden reiste, **desto** wärmer war es.

他越往南走, 天气越热。

Je länger er das Bild betrachtete, **umso** besser gefiel es ihm.

他看这幅画的时间越长就越喜欢它。

◇◇ 请和英语 the more ... the more ... 句型引导的句子比较。

indem 通过, 用 (表示主句动作实现的手段)

Indem er mit dem Kind rechnete, half er ihm, die Prüfung zu bestehen.

他通过和孩子一块儿计算来帮助他通过考试。

Er hat viel Geld sparen können, **indem** er einen Teil der Arbeit selbst gemacht hat.

他自己做了一部分工作, 这样他就能节约下许多钱。

◇◇ 请和英语 by doing 短语比较。

dadurch dass ...和 **indem** 意义相同: 通过, 用

Dadurch dass der Arzt den Kranken sofort operierte, rettete er ihm das Leben.

医生立即对病人动手术, 挽救了他的生命。

dass 本身没有实义, 可以引导主语、宾语、定语、状语和表语等从句:

Es freut mich sehr, **dass** du mir geschrieben hast.

你给我写信我很高兴。(作主语)

Er weiß, **dass** du ihn nicht leiden kannst.

他知道你是不会喜欢他的。(作宾语)

Die Hauptsache ist, **dass** Sie kommen.

最重要的是您来了。(作表语)

Wir haben die Hoffnung, **dass** alle die Sprachprüfungen bestehen können.

我们希望所有的人都能通过语言考试。(作定语)

Er verbrachte Jahre seines Lebens damit, **dass** er an seiner Erfindung arbeitet.

他一生中有许多年用在了搞自己的发明上。（作方式状语）

Der Unfall kommt davon, **dass** du nicht aufgepasst hast.

这次事故的发生是由于你没有留心。（作原因状语）

Der Mann hat sein Leben lang dafür gearbeitet, **dass** seine Kinder ein besseres Leben haben können als er selbst.

这个人工作了一辈子都是为使他的孩子们能过上比他自己更好的生活。（作介词宾语）

第八章 英语的介词

英语的介词都是不变化词类用来说明时间、地点、状况或原因等关系。特别是一些常用介词搭配力特别强可以用来表示种种不同的意思。

英语介词使用的主要区别为：英语介词后面所跟名词、代词、动名词等统称介词宾语。除人称代词发生变化外，其他词类没有词形变化。德语介词则分为二格、三格和四格介词。还有部分介词需根据句中动词属性按三格或四格使用，俗称为静三动四。介词后面名词的格要按介词的要求发生变化。

英语常用介词及主要功能

功能	英语常用介词	功能	德语常用介词
空间/方位	above, at, in, before, along, among, behind, below, beneath, beside, between, beyond, by, inside, near, on, opposite, outside, under	空间/方位	außerhalb, innerhalb, bei, diesseits, jenseits, längs, oberhalb, unterhalb, in*, gegenüber, auf*, außer*, hinter*, neben*, über*, vor*, zwischen*, an*, inmitten
移动/方向	across, into, to, out of, down, from, off, past, round, through, up, upon, throughout, towards	移动/方向	aus, entlang, nach, von, zu, bis, durch, gegen
工具	with, without	工具	mittels, mit, ohne
时间	during, till/until, within, since	时间	während, binnen, seit, ab
其他	about, after, against, besides, but, except, for, like, of, as	其他	anstatt/statt, halber, dank, infolge, seitens, trotzdem, wegen, zufolge, gemäß, zugunsten, entgegen, pro, per, als

(*这类介词既可表达方位 也可表达方向 主要取决于动词含义 俗称“静三动四”。)

一、英语的介词

1. **about** 具有以下含义：

关于

What are you doing **about**?

你们正在干什么？

We are talking **about** the novel.

我们正在谈论这本小说。

在……周围

Everything **about** me was so beautiful.

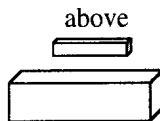
我周围的一切都是那样美丽。

在……一带（附近，近旁）

She is very much like her mother **about** the hair.

她头发很像她母亲。

2. **above** 基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……上方（和 **below** 相对应，总的指物体上方）

We flew **above** the clouds.

我们在云层上方飞行。

在……以上

Henry's work is well **above** the average.

亨利的工作大大超过平均水平。

3. **across** 具有以下含义：

穿过

The tree had fallen down **across** the railway line

那棵树横倒在铁路线上。

在……对面

Brown's house is just **across** the road from us.
布朗的房子就在我们这条路对面。

4. **after** 具有以下含义：

在……之后

I'll see you **after** dinner.
我饭后见你。

在……后面

I ran **after** the boy but couldn't catch him.
我追赶那个男孩，但是抓不到他。

仿照

Please make some sentences **after** this model.
请按照这个例子造句。

5. **against** 具有以下含义：

反对

He who is not for us is **against** us.
不赞成我们的就是反对我们。

靠着

He rested his bicycle **against** the wall.
他把自行车靠墙放着。

表示对比

He was elected by a majority of 20 votes **against** 10.
他们以 20 对 10 票的多数当选了。

6. **along** 沿着

There are trees all **along** the riverbanks.
沿河两岸都种着树。

7. **among** 具有以下含义：

在……中间

You can see my house **among** the trees.

你能在树木掩映中看到我的房子。

是……中间的一个

Shelly is **among** the world's greatest poets.

雪莱是世界上最伟大的诗人之一。

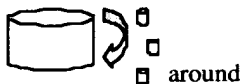
(若干人)相互间

The Brown's children are always quarrelling **among** themselves.

布朗家的孩子们老是争吵不休。

8. **around**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……周围，环绕

We all drew up closely **around** him.

我们都紧紧站在他周围。

在……范围之内

They traveled for a month **around** Europe.

他们在欧洲旅行了一个月。

在……那边

The high school newly set up is just **around** the corner.

那个新建的中学就在拐角处。

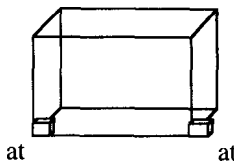
大约在……

He came back from America **around** 1998.

他大约在 1998 年从美国回来。

9. at

基本空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……地点 / 场合 一般指小城镇；而 in 指国家、大城市或地区)

He lives **at** Torquay in Devon.

他住在德文郡的托尔奎。

在……时间、时刻、阶段

I'll see you tomorrow **at** nine o'clock.

明天九点钟我和你见面。

向着 (某方向 , 目标)

The angry man shouted **at** the boys.

那个生气的男人对着男孩子们大声叫嚷。

对…… (说明引起某种情绪的原因)

Mary's remarks were so witty that everyone laughed **at** her.

玛丽的话那么风趣，引得大家对她哈哈大笑。

在……方面

He is very good **at** football

他足球踢得很好。

在 (号召、邀请、请求) 下

He came to China **at** our invitation.

他应我们的邀请来到中国。

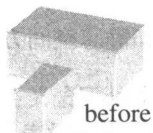
处于 (某种状态) 进行 (某种活动) 表示价值 速度 数量等

The car went **at** full speed.

那辆小汽车全速行驶。

10. before

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……（物体）之前

William went and stood **before** the fire.

威廉走到火炉前站住。

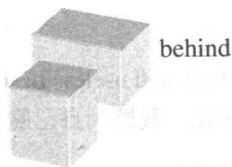
在……（时间）之前

Come and see me tomorrow any time **before** five o'clock.

明天五点钟前随便什么时候来找我一下。

11. behind

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……之后（和 before 对应）

The garage is **behind** the house.

车库在房子后面。

比……晚

You are an hour **behind** your appointed time.

你比约定的时间晚到了一个小时。

They are two months **behind** with the rent.

他们欠了两个月房租。

12. below 在……下面

The temperature today is **below** the freezing point.

今天的气温在冰点以下。

13. beneath

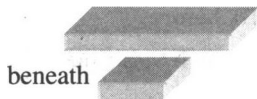
基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

在.....下面（一般表示在.....正下方。
below 用得较为广泛）

He had two pillows **beneath** his head.

他头下枕着两个枕头。



below 和 beneath 相比，

14. beside 具有以下意义：

在.....旁边

The man who spoke was standing just **beside** me.

讲话的人就站在我旁边。

和.....相比

I felt so weak and useless **beside** them.

和他们相比，我感到自己脆弱无用。

用于某些成语

He was **beside** himself with rage.

他气得几乎发疯。

15. besides 除了(有)除去(有)..... 还有.....

There are many others **besides** me who disagree with what you say.

除了我之外，还有许多人不同意你说的话。

16. between

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

在两者之间

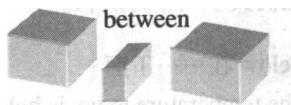
I sat **between** Mr. Wang and Mr. Zhang.

我坐在王先生和张先生之间。

在（三者以上的人或物）两两相互间

They don't know the difference **between** wheat, oats and barley.

他们分辨不了小麦、燕麦和大麦。



17. **beyond** 具有以下含义：

在……外边；在……那一边

Beyond two cottages stood Mr. Lee's house.
两间草房的那一边就是李先生的房子。

超出，多于

He is living **beyond** his means.
他的生活入不敷出。

It's expensive and **beyond** their reach.
这东西很贵，超出了他们的购买力。

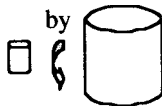
18. **but** 除去（常和 nobody, nothing, who 等代词连用）

Who **but** Richard would have said such a thing.
除了理查德外，还有谁会这样说。

Mr. Brown lives in the next house **but** one to us.
布朗先生住在我家隔壁的第二栋房子。

19. **by**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……旁边；从……旁边通过

Come and sit **by** me; there's plenty of room.
坐到我这里来吧，这里很宽敞。

到……时候

This train is late; it ought to have been in **by** now.
这趟火车晚点了，本来这时候它该进站了。

由（某）人干的；以（某种方式）通过

I go **by** his office every day.
我每天都经过他的办公室。

I like motoring **by** day but not particularly **by** night.
白天我喜欢乘汽车，但在夜间就不特别喜欢。

That music was composed **by** Beethoven.

那首曲子是贝多芬作的。

乘坐（船、汽车、飞机等）

The delegation left Beijing for home **by** airplane on May 5.

代表团于 5 月 5 日乘飞机离京回家。

在（本能、职业）上，靠（本能等）

That dog is belligerent **by** nature.

那条狗生性好斗。

表示（增减）程度，尺寸数量等

Total commodity stocks grew **by** 4.5 percent.

商品总库存增长了百分之四点五。

用于一些成语，如：

by the way 顺便说一句，**by oneself** 独立地，

take by surprise 出其不意地等。

20. **down** 具有以下意义：

沿着……往下

Let us walk **down** the hill together.

让我们一起步行下山吧。

从近处向远处，向市中心区

They went **down** town together that afternoon.

那天下午他们一道进城了。

倒下

He insulted me so I knocked him **down**.

他侮辱我，所以我把他打倒在地。

21. **during** 具有以下含义：

在……时间里

The sun gives light **during** the day, the moon **during** the night.

白天太阳发出光芒，晚上月亮明亮。

在.....过程中

I heard thunder several times **during** the night.

那天夜间我听到好几次雷鸣。

He was in the army **during** the war.

战争期间他在军队服役。

22. **except** 除去，除掉（和 besides 的区别为：besides 强调：把..... 除外，还有.....；而 except 则强调：除了（没有）..... 之外，尚有.....）

We have lessons every day **except** Saturday and Sunday.

除了星期六和星期天外，我们天天有课。

Everyone was present **except** Matthew and me.

除了我和马修外，大家都出席了。

23. **for** 具有以下含义：

为了（表示目的，可有不同译法）

That company has 10,000 men working **for** it.

那家公司有一万人为它工作。

He is always looking **for** something for nothing.

他总想占便宜。

They began to press him **for** details.

他们开始向他追问详细情况。

表示原因

The accident happened because I couldn't see **for** the fog.

因为雾大我看不请，所以出了事故。

对.....

I've no respect at all **for** him; he is a real good-for-nothing.

我对他毫无敬意，他是个货真价实的饭桶。

表示一段时间或距离

I shall stay in London **for** about three weeks.

我将在伦敦逗留三星期左右。

You can go **for** miles and miles in Scotland and see nothing.

在苏格兰，你会一连走好几英里什么也看不见。

赞同

He who is not **for** us is against us.

不赞成我们的人就是反对我们。

就……而言

William is big **for** his age.

就威廉的年龄而言，他个子够大的。

引起的短语作不定式逻辑上的主语

The best thing is **for** you to leave here now.

对你来说最好是现在离开这里。

用于一些成语或固定搭配，如：

for ever 永远地，**stand for** 代表，主张，

care for 照顾，关心，**look for** 寻找，**prepare for** 准备等。

24. from

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

从……（地点/时间）起



⇒ ⊗ from

This train starts **from** Plymouth and goes to London.

这趟火车从普利茅斯出发开往伦敦。

He works **from** morning to night without resting.

他们从早到晚不停地工作。

离开（有多远）

Are you going far **from** here?

你打算到离这儿很远的地方去吗？

由于

They suffered terribly **from** cold and hunger.
他们饥寒交迫。

用于一些成语和固定搭配，如：

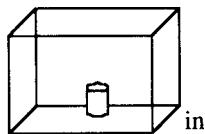
from hand to mouth 现挣现吃，

from time to time 不时地，

refrain **from** 设法不

25. **in**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……（某范围或空间）内

I have twenty students **in** my class in this room.

这个房间里有 20 名我班上的学生。

He carried a bag **in** his hand.

他提着一个手提包。

在……（一段时间）内

I began to work here **in** January in 1999.

我 1999 年元月开始在这里工作。

表示状态、特征等（引起的短语作表语）

I am **in** trouble with this thing.

这件事使我陷入了困境。

引起的短语作状语，说明方式、目的等

He spoke **in** a whisper.

他低声说话。

We shall do it **in** some way or other. I'm not quite sure how.

我们将设法做好这件事，但怎样做我心中还不太清楚。

在……上；在……方面

He is always **in** good health and is never in need of a doctor.

他一向身体健康，从不求医。

You have never been **in** love or you wouldn't speak like that.

你从来没有恋爱过，不然不会讲那样的话。

以……；用……（表示方法）

He can write article well **in** English.

他能用英语写很好的文章。

All the speeches were taken down **in** shorthand.

所有报告都被速记下来了。

在此后……（时间）内

I'll return this book to you **in** ten days

十天后我还给你这本书。

I shall be ready **in** five minutes.

五分钟后我就准备好了。

用于一些成语或固定搭配，如：

in spite of 尽管，**in detail** 详细地，**in time** 及时地，

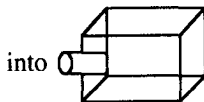
in advance 事前，**in turn** 轮流，**in place of** 代替，

in one's opinion 在某人看来，**in short** 总之，

in vain 徒劳地，**in case** 如果，万一等。

26. into

基本动态方位含义：



使用中具有以下含义：

进入(和 in 的区别是：in 如表示动态意为到某个方向或较大的范围中去 而 into 则表示进入一个具体的空间范围中，只具有动态含义)

He walked **into** the room in which we were sitting.

我们坐在房间里的时候，他走了进来。

They immediately plunged **into** the work.

他们立即投入了工作。

使成为

The tree trunk was sawn **into** small logs for burning.

树干被锯成小段的柴禾了。

进入某种状态

He is constantly getting **into** trouble owing to his carelessness.

由于粗心大意，他经常自讨苦吃。

27. **inside** 在内部，在里面（和 outside 相对）

They did a lot of work **inside** the trade.

他们在工会内部做了许多工作。

28. **like** 像……一样（和 as 的区别为：like 后面不能引导从句，as 后可跟从句）

I can't speak Spanish **like** you(= as you do)

我不像你那样会讲西班牙语。

（和 this, that 连用）这样，那样

Don't look at me **like** that.

不要老这样看着我。

（和 what 连用）表示：……样子；怎样

What's the place **like**?

这地方是什么样子？

29. **near** 在……附近

Mr. Thompson lives **near** me, his house is **near** the station.

汤普森先生住在我家附近，他的房子靠近车站。

30. **of** 具有以下含义：

……的（表示所属关系）

That is a very good field **of** potatoes.

那块地适合种马铃薯。

和表示数量的词连用

Three **of** them attacked me.

他们中有三人攻击过我。

和动词连用表示：想到，谈到等

We often speak **of** him and think **of** him.

我们常常谈到他并想念他。

和形容词连用表示对某人或某事有某种情绪

You are sure **of** a good welcome **of** my house; we are fond **of** visitors.

你在我家肯定会受到热情欢迎，我们都很好客。

用于一些成语 如：

instead **of** 代替，不……而，because **of** 由于 因为

of course 当然，be short **of** 缺少等。

31. off

基本动态和静态方位含义：



使用中具有以下含义：

从（一个平面上）下来

Water was streaming **off** the roof.

水从房顶上流下来。

I can't get this ring **off** my finger.

我手指上的戒指脱不下来。

离· · (不远的)地方

That ship is two or three miles **off**, it won't see us.

那艘船在二三英里外，看不见我们了。

告别

I'll come to the station to see you **off**.

我要去车站为你送行。

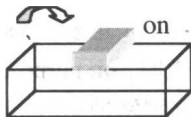
完成，结束（据此意可灵活翻译）

We finished **off** a very good dinner with coffee and cigarettes.

我们以咖啡和香烟来结束这一次丰盛的宴席。

32. on

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

在……（平面）上

He put the book **on** the table and he sat **on** a chair.

他把书放在桌子上，自己坐到椅子上。

There were water colors **on** the walls of the room.

房间的墙壁上挂有水彩画。

表示日期，指特定的日子及一天中某一特定的时间

He came **on** Saturday.

他星期六来。

I came **on** the 15th of May.

我是5月15号来的。

在（刚）……的时候

I'll write to him **on** hearing from you.

我一接到你的信就给他写信。

和 go, come 等动词连用，表示：继续干……

Let's go **on** with the story.

让我们继续讲这个故事吧。

You carry **on** with the work while I have a rest.

你接着干，我休息一会儿。

关于（接近 about 意义）

Could you give us a little speech **on** his subject?

你能就这个问题跟我们谈点什么吗？

和某些名词连用，作表语，表示状态等

The house is **on** fire.

房子着火了。

用于一些成语，如：

on the point of 正要，**insist on** 坚持，**call on** 拜访，

on time 准时，**on** purpose 故意地，**on** the other hand 另一方面，

on the sly 秘密地，**on** this account 由于这……等。

33. **opposite**

基本动态和静态空间方位含义：

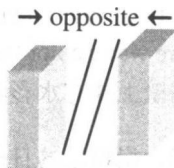
在……对面

We live **opposite** the Central Station.

我们住在中央车站对面。

She sat **opposite** her teacher.

她坐在她老师对面。



34. **out of** 属合成介词：

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

从……出来

Did you leave the electric light **on** when you went **out of** the room?

你离开房间时没有关灯吗？

由于

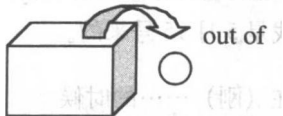
They have done that **out of** concern for the children.

他们这样做是出于对孩子们的关怀。

离开，不在……里面（有较灵活的译法）

He left **out of** his mind.

他神智错乱。



从……(接近 from 意义)

He watched the country **out of** the window.

他从窗口眺望田野。

用于一些成语或固定搭配，如：

out of date 过时了，**out of order** 损坏了，

out of the question 不可能，**out of breath** 气喘吁吁等。

35. **outside** 在……外边 (和 **inside** 相对)

They left the car **outside** the main entrance.

他们把车停在大门外边。

36. **over** (和 **under** 相对) 表示垂直于一件物体的上方：

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

在……上方

The dog jumped **over** the table.

狗从桌子上跳过去。

在……上面

An overcoat is a garment that we wear **over** our other clothes.

大衣就是我们穿在其他衣服外面的一种长衣服。

对……；为……

Will you look **over** these exercises that I have done?

你看看我做的练习好吗？

多于，不止 (表示数量)

There are **over** thirty people in this room.

这个房间里有 30 多人。

比……高

The output value in the first quarter was 10 percent **over** the same period last year.

第一季度产值比去年同期提高百分之十。



用于一些成语或固定搭配，如：

get **over** 克服，度过，go **over** 审阅，看一看，

watch **over** 照看，win victory **over** 战胜等。

37. **past** 具有以下意义：

从……（旁边）过去

He walked **past** the door.

他从门口过去。

过了……时间

It is **past** three o'clock, it is nearly a quarter **past**.

已过三点，差不多过一刻钟。

超过

The situation is **past** control.

这种局势已经无法控制了。

38. **round**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

围着，环绕

The earth moves **round** the sun.

地球绕着太阳转。

在……范围内

Would you like to walk **round** my garden?

请到我的花园里走走好吗？

表示地点或时间

I'll be back **round** May Day.

我在“五一”前后回来。

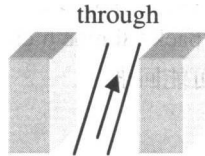
39. **since** 从……时间以来（句中动词多用现在完成时）

He has lived in England **since** 1990.

他 1990 年以来住在英国。

40. **through**

基本空间动态含义：



使用中具有以下含义：

穿过，通过（某地或某物）

The Yangtze River flows **through** the city.

长江流经该城市。

经历过……

They went **through** many trials.

他们经受过很多考验。

通过（某人或某事）

He got that job **through** his uncle.

他通过他叔叔才找到这个工作。

41. **throughout** 具有以下含义：

在整个……时期

It rains **throughout** the night.

雨下了整整一夜。

在全体……中间

The plan of travel to Tai-Mountain was welcomed by students **throughout** the class.

去泰山的旅行计划受到了全班同学的欢迎。

42. **till** (**till/until**都只用于时间，**till** 口语中使用较多) 具有以下含义：

直到

The meeting lasted **till** midnight.

会议一直开到午夜。

直到.....才（用于否定句中）

She won't be back **till** nine o'clock.

她九点钟才可能回来。

to

基本动态方位含义：

to



使用中具有以下含义：



去某处、某地

I have already sent my luggage **to** the station.

我已经把我的行李送到车站去了。

到（某时间，达到某数量）

It is now five minutes **to** six.

现在是六点差五分。

向，为

Will you lend your book **to** George, please?

请把你的书借给乔治，好吗？

Let's drink **to** his success!

为他的成功干杯！

对（某人）

He said **to** me that he couldn't come here this evening.

他对我说，他今天晚上不能到这儿来。

He is so nice **to** us.

他对我们这么好。

44. **towards** 具有以下含义：

向着

A plane crossed the coast flying **towards** London.

一架飞机越过海岸线朝伦敦方向飞去。

快到（某时）

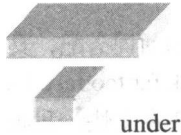
It was somewhere **towards** five o'clock when he came.
他来时将近五点钟了。

对于

He has never shown a really friendly spirit **towards** John.
他从来没有对约翰表示过真正友好的态度。

45. **under**

基本动态和静态的空间方位含义：



使用中具有以下含义：
在……之下

Don't stand **under** a tree during a thunderstorm.
雷雨时不要站在树下。

带起的短语大多作状语：

Under the circumstances I won't give you any extra work.

在这种情况下我不想给你任何额外的工作。

When he goes out, he travels **under** the name of Mr. Wang.

当他外出时，化名王先生与人交往。

46. **until** 和 **till** 意义相同，两者的区别是：**until** 在正式文体中用得较多。

使用中具有以下含义：

直到……

They talked **until** two o'clock in the morning.

他们一直谈到凌晨两点钟。

直到……才（用于否定句中）

We didn't finish the work **until** yesterday evening.

我们昨天晚上才做完这项工作。

47. **up** 具有以下含义：

向上

They walked **up** the hill to their house.

他们步行上山去他们的房子。

在上……地方

Hang your hat **up** here.

把你的帽子挂在这上面。

和不同的动词搭配，具有“完成，向上，赶上”等意义：

You walk far too fast. I can't keep **up** with you.

你走得实在太快，我赶不上你。

There are a lot of weeds in my garden, I'm going to pull them **up**.

花园里草很多，我要把它们拔掉。

其他的搭配，如：

put **up** 举起，give **up** 放弃，cover **up** 盖上，

keep **up** 保持下去，catch **up** 赶上，use **up** 用完等。

48. **upon** 在……上面（大部分情况下和 on 通用）

She placed the tray **upon** the table.

她把托盘放在了桌子上。

和不同动词搭配，有较活的译法：

We mustn't impose our views **upon** others.

我们不能把我们的看法强加于人。

The family lived **upon** a small income.

这家人靠少量收入过活。

We all looked **upon** him as a good friend.

我们都把他看成一个好朋友。

49. **with** 具有以下意义：

和，同，与

Can you go to town **with** us?

你能和我们一块儿进城吗？

对.....

I don't agree **with** you at all about that.

我根本不同意你对此的看法。

用，以，被

We see **with** our eyes, hear **with** our ears and smell **with** our noses.

我用眼睛看，耳朵听，鼻子闻。

The cushion is filled **with** feather.

这个垫子是用羽毛填充的。

表示原因

His hands were rough **with** work.

因为老干活，他的手很粗糙。

有，带有

These apartment houses are for workers **with** families.

这些住宅楼是给有家的工人盖的。

Do you like to drink milk **with** sugar?

你喜欢喝加糖的牛奶吗？

就.....来说（**with** 的宾语常可译成主语）

Everything was going well **with** them.

他们一切都进行得很好。

How are things **with** you?

你情况怎么样？

随着（有时可有较活的译法）

With the change of the economic situation, more and more families now send their children abroad for higher education.

随着经济状况的改变，越来越多的家庭送孩子到国外接受高等教育。

尽管，由于，以

With your ability, you ought to have done better.

以你的能力，本应当干得更好一些。

用于一些成语或固定搭配，如
down **with** 打倒，catch up **with** 赶上，
get in touch **with** 取得联系等。

50. **within** 具有以下意义：

在……（范围）以内

He lives **within** five miles of New York.

他居住在离纽约不到五英里的地方。

在……（时间）之内，不到

I shall be back again **within** a year.

一年之内我就会回来。

51. **without** 不，没有

He always goes **without** a hat on.

他总是不戴帽子到处跑。

The wanderer seemed to be a man **without** a care.

这个流浪者似乎是个无忧无虑的人。

二、德语的介词

英语介词只跟一个宾格。同英语介词最大的差别是，德语介词有分属三个格的介词，分别为二格介词、三格介词和四格介词。

德语介词有下列：

1) 要求第二格的介词

1. **anstatt** 代替

Ich habe Ihnen ein Buch **anstatt** Blumen mitgebracht.

我给您带来的不是花而是一本书。

2. **statt** 的意义和 **anstatt** 一样 表示 代替

Statt eines Fernsehapparates kaufte sie ein Radio.

她买的是收音机，而不是电视机。

◇◇ 请比较英语词组 **instead of** 比较：

I have bought a book to you **instead of** flower.

我给你买了一本书而不是鲜花。

3. **außerhalb** 在……外面

Wir wohnen **außerhalb** der Stadt.

我们住在城外。

Sie möchte nicht nur Hausfrau sein, sondern auch **außerhalb** des Haushalts arbeiten.

她不愿意只当家庭主妇。除料理家务外，她还想工作。

Kommen Sie bitte **außerhalb** der Arbeitszeit.

请您在工作时间以外来。

◇◇ 请和英语介词 **outside** 及词组 **out of** 意义比较。

4. **innerhalb** 具有以下含义：

在……之内（和 **außerhalb** 相反）

Innerhalb des Stadtgebietes ist die Fahrgeschwindigkeit begrenzt.

市区内限车速。

Innerhalb des Gebäudes darf nicht geraucht werden.

楼内禁止吸烟。

◇◇ 请和英语 **inside** 比较：

Inside the urban district the speed of motor is limited.

市区内限制车速。

在……时间内

Innerhalb eines Monats sollen wir die Arbeit abschließen.

我们应该在一个月內完成这项工作。

在……范围内

Das Gespräch bewegte sich immer **innerhalb** gewisser Grenzen.

谈话内容在一定的范围之中。

5. **diesseits** 在……这边

Weil keine Brücke zu finden war, müssen wir **diesseits** des Flusses bleiben.

因为找不到桥，我们只好停在桥这边。

6. **jenseits** 在……那边（和 **diesseits** 相对）

Jenseits des Flusses liegt ein ausgedehnter Wald.

河的那边是一望无际的森林。

Diese Problematik liegt **jenseits** seines Interesses.

这个问题牵扯到他的利益。

◇◇ 请和英语 **on other side** 词组意义比较。

7. **halber**（跟在所修饰的名词后面）因为

Besonderer Umstände halber musste er seinen Wagen verkaufen.

因为特殊的情况，他要卖掉他的汽车。

Der Vollständigkeit halber stehen in dem Wörterbuch auch veraltete Wörter.

因为要保持完整，所以在字典中还收录了陈旧的词。

◇◇ 请和英语 **because of** 词组意义比较。

8. **infolg** 由于

Infolge eines Unfalls konnte er nicht mehr in seinem Betrieb arbeiten.

由于一次事故，他不能在这个企业继续工作了。

Infolge Nebels konnte das Flugzeug nicht starten.

由于有雾，飞机不能起飞了。

◇◇ 请和英语词组 **due to** 及 **owing** 引导的句子比较。

9. **inmitten** 在……中间

Inmitten des Sees liegt eine Insel.

在大海中间有一个岛。

Der Werkleiter saß **inmitten** seiner Kollegen.

工段长坐在他的同事们中间。

◇◇请和英语 in the midst of 词组引导的句子比较：

The teacher sits **in the midst** of his students.

这位教师坐在他的学生们中间。

10. **längs** 沿着，顺着

Sie wanderten **längs** des Flusses.

他们沿着河漫步。

◇◇请和英语介词 along 的意义比较。

11. **mittels** (多用于技术语言)用

Die Tür musste **mittels** eines Schweißgeräts geöffnet werden.

这扇门必须用电焊把它切开。

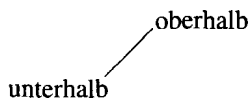
借助于

Die Raumfahrer schützen sich **mittels** Spezialanzügen gegen kosmische Strahlen

太空宇航员借助特殊服装来保护自己抵挡紫外线的照射。

◇◇请和英语介词 through 及词组 by means 引导的句子比较。

12. **oberhalb**在……上面(不是垂直的上方，而是斜上方)



Er stand **oberhalb** des Hanges.

他站在山坡上。

Oberhalb des ersten Stockwerks brach ein Feuer aus.

在二层楼以上发生了火灾。

◇◇请和英语介词 above 意义比较。

13. **unterhalb** 在……下面(和 oberhalb 对应)

Das Feuer war **unterhalb** der zweiten Etage ausgebrochen.

三楼以下发生了火灾。

◇◇请和英语介词 below 及 underneath 的意义比较。

14. **seitens** 从……方面

Seitens der Stadtverwaltung wird das Bauvorhaben unterstützt.
建筑计划得到了市政当局的支持。

Seitens des Arztes gibt es keine Einwände, dass er Sport treibt.
从医生那方面来说，不反对他运动。

◇◇ 请和英语词组 **on the part of** 及介词 **by** 的意义比较。

15. **trotz** 尽管，不顾（不考虑存在的条件）

Trotz des schlechten Wetters gingen wir spazieren.
尽管天气不好，我们照常散步。

Trotz des Verbots des Vaters ging der Junge auf das Eis.
虽然父亲禁止，这个男孩照常到冰上去。

◇◇ 请和英语介词 **despite** 及词组 **in spite of** 的意义比较。

16. **um ... willen** 为了……缘故

Um seiner Gesundheit **willen** hat er das Rauchen aufgegeben.
为了健康他戒烟了。

Um der Kinder **willen** ließen sie sich nicht scheiden.
为了孩子们他们没有离婚。

◇◇ 请和英语 **for the sake of** 词组的意义比较。

17. **während** 在……期间

Während der Sommerferien arbeitete er in einer Firma
暑假期间他在一家公司工作。

Während der Arbeit darf hier nicht geraucht werden.
工作期间这里不允许抽烟。

◇◇ 请和英语介词 **during** 的意义比较。

18. **wegen** 由于……，为了……

Die Vorlesung fiel **wegen** der Krankheit des Professors aus.
因为教授生病了，讲座取消了。

Wegen des schlechten Wetters sind wir zu Hause geblieben.
由于天气不好，我们呆在家里。

wegen还可以置于它所修饰的成分之后，这是英语中不存在的现象

Der großen Kälte wegen heizen wir jetzt zweimal am Tag.

由于天气寒冷，我们一天供两次暖气。

◇◇ 请和英语介词 for及词组 because of 和on account of 的意义比较。

19. zufolge 依据，按照（不常用）

Zufolge des Vertrags werden an der Universität 30 Studenten aus Hong Kong immatrikuliert.

按照协定，30名来自香港的学生被录取到这所大学。

zufolge 后还可以跟第三格，但要置于它所修饰的成分后面：

Dem Vertrag zufolge werden an der Universität 30 Studenten aus Hong Kong immatrikuliert.

◇◇ 请和英语 according to 词组意义比较。

20. zugunsten 为了……缘故，有利于……

Sie ist **zugunsten** einer Kollegin von der Reise zurückgetreten.

为了一个女同事的缘故，她中断旅行回来了。

Er hat **zugunsten** des Roten Kreuzes auf das Honorar verzichtet.

为了红十字会他放弃了酬金。

◇◇ 请和英语 in favor of 词组的意义比较。

2) 要求第三格的介词

1. aus

基本空间动态方位含义：

使用中具有以下含义：

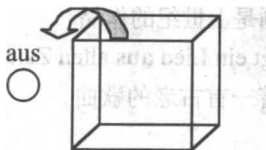
从……（物体）中出来

Die Mutter nimmt die Wäsche **aus** dem Korb.

母亲把要洗的衣服从篮子里拿出来。

Das Wasser läuft **aus** dem Eimer.

水从桶里流出来。



从……（地点）中出来

Die Spaziergänger kommen **aus** dem Wald.

散步的人从森林中出来。

Ich habe das **aus** einem Buch gelernt.

这是我从一本书中知道的。

Er stammt **aus** armer Familie.

他出身贫穷。

◇◇ The walkers come **out of** the forest.

散步的人从森林中出来（英）

- ◇◇ 英语 **out of** 表示从一个具体物体中出来。表示从某个地区或较大的范围的区域来时，通常用 **from**。而德语只要表示从一个物体或地点中来，一律用 **aus**（介词 **von** 表示的多是：从……方向来，请参阅本章后面三格介词 **von**）。

Ich komme **aus** Beijing.

我从北京来。

I come **from** Beijing.

我从北京来（英）

Er hat mir **aus** Berlin geschrieben.

他从柏林给我写信。

He has written to me **from** Berlin.

他从柏林给我写信。（英）

……时候的

Das Bild stammt **aus** dem vorigen Jahrhundert.

这幅画是上世纪的作品。

Er singt ein Lied **aus** alten Zeiten.

他唱着一首古老的歌曲。

由……制作的

Sie trägt ein Kleid **aus** Wollen.

她穿着一件羊毛的连衣裙。

Ich kaufe einen Koffer **aus** Holz.

我买一个木箱子。

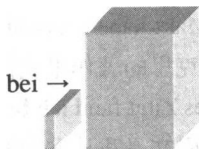
表示原因，跟在 **aus** 后面的名词通常不带冠词：

Er half ihr **aus** Mitleid.

他出于同情帮助她。

2. **bei**

基本空间方位含义：



使用中具有以下含义：

表示地点：在……旁边，附近

Er saß **bei** seiner Freundin.

他坐在女友旁边。

Das Haus steht **bei** einem Springbrunnen.

这所房子在一处泉水旁边。

◇◇ 请和英语介词 **by** 的意义比较。

在……身边，在……手头

Sie wohnt **bei** ihren Eltern.

她住在父母那里。

Ich habe jetzt kein Geld **bei** mir.

我手头现在没钱。

bei 表示“不在……身边”或“手头没有……”时，要与三格反身代词连用：

Heute habe ich das Textbuch nicht **bei mir**.

今天我没有带课本。

在……情况下

Bei Regen fällt die Veranstaltung aus.

如果下雨活动推迟。

Die Notbremse darf nur **bei** Gefahr gezogen werden.

紧急刹车只允许在危险情况下使用。

在……时间

Beim (Bei dem) Eintritt des Dozenten wurde es still

当讲师进来时，大家安静下来。

Beim Essen soll man nicht sprechen.

吃饭时不应说话。

放在作者名字前面，表示：在……著作里，在……作品里

Bei Marx habe ich darüber nichts gelesen.

在马克思的著作里我没有看到与此相关的话。

Dieses Zitat fand ich **bei** Goethe.

这段引文是我从歌德的作品里找到的。

3. **binnen** 在……（时间）之内

Wir müssen das Ziel **binnen** einer Stunde erreichen.

我们必须在一小时之内达到这个目标。

Der Exportauftrag ist **binnen** sechs Monaten zu erfüllen.

这项出口任务要在六个月内完成。

◇◇ 请和英语 **within** 的意义比较。

4. **dank** 多亏；由于

Dank seiner Fleißigkeit bestand er die Prüfung.

由于他的努力，他通过了这次考试。

Dank seinem raschen Handeln wurde die Ertrinkende gerettet.

由于他抢救及时，溺水者被救活了。

dank 后面也可以跟名词的二格，意义不变：

Dank seines raschen Handelns wurde die Ertrinkende gerettet.

◇◇ 请和英语 **thanks to** 词组意义比较：

Thanks to a good teacher, he has passed the examination.

幸亏有位好老师，他通过了考试。

5. **entgegen** 违背，与… …相反

Entgegen dem Befehl verließ er seinen Posten.

违抗命令使他丢了职务。

entgegen 还可置于它所修饰名词后面，意义不变：

Dem Befehl entgegen verließ er seinen Posten

◇◇ 请和英语 **contrary to** 词组和 **towards** 意义比较。

面对，迎向

Der Wind ist **uns entgegen**.

风迎面吹来。

◇◇ 和英语 **in face** 词组意义比较：

A breeze is flowing in our face.

微风迎面吹向我们。

entgegen 还可跟一些动词搭配，构成表达不同意思的可分动词：

entgegen/arbeiten 对抗；**entgegen/eilen** 赶忙迎向；

entgegen/fahren 迎着……驶去；**entgegen/gehen** 走向；

entgegen/kommen 迎面而来；**entgegen/handeln** 采取对立行动

6. **entlang** 沿着，顺着

Entlang dem Weg stehen viele hohe und hübsche Gebäude.

沿着这条路有很多又高又漂亮的楼。

entlang 也可以置于它所修饰的名词后面，意思不变，但所修饰的名词需改为四格：

Der Weg fährt **den Bach entlang**.

这条路顺着小溪向前延伸。

Das Schiff fährt **den Fluss entlang**.

这艘船顺着河航行。

Wie wandern **die Straße entlang**.

我们沿着这条街漫步。

◇◇ 请和英语介词 **along** 的意义比较。

7. gegenüber

基本空间静态方位含义：

→ gegenüber ←



使用中具有以下含义：

对面

Gegenüber dem Internat befindet sich ein Krankenhaus.

在寄宿学校对面是一家医院。

gegenüber 也可置于所修饰的成分后面，意义不变：

Ihm gegenüber saß der Direktor.

经理坐在他对面。

◇◇ 请和英语介词 **opposite** 的意义比较。

gegenüber 还有下列意义：

和……相比

Gegenüber einer Dampflok hat eine Diesellok viele Vorzüge.

和蒸汽机车相比，内燃机车有许多优点。

◇◇ 请和英语 **compared with** 词组意义比较。

表示对人的态度：

Alten Menschen **gegenüber** soll man immer hilfsbereit sein.

人们应该乐于帮助老人。

Ich habe ihm **gegenüber** Hemmungen.

我见他感到很拘束。

8. gemäß 依照（多用于命令、指示、说明等）

Die Maschine wurde **gemäß** den Anweisungen zusammengesetzt.

这台机器已经按照说明组装起来了。

Der Unterricht wurde **gemäß** den Anweisungen des Direktors rationalisiert.

课程按照校长指示安排得合理了。

gemäß 还可以置于所修饰的成分后面，意义不变：

Die Maschine wurde **den Anweisungen gemäß** zusammengesetzt.

◇◇ 请和英语 according to 词组意义比较。

9. mit 有下列意义：

和……一起；与，同……一起

Die Schüler gehen **mit** ihrem Lehrer ins Theater.

小学生和他们的老师一块儿去看戏。

Ich fahre **mit** meiner Frau nach Shanghai.

我和妻子一块儿去上海。

带有……（表示整体的一部分）

Ich habe im Hotel ein Zimmer **mit** Frühstück bestellt.

我在旅馆订了一间带有早餐的房间。

In diesem Zimmer gibt es nur einen Tisch **mit** drei Beinen, außerdem gibt es nichts.

这间房子里只有一张三腿的桌子，除此之外什么也没有了。

Ich habe eine Wohnung **mit** drei Zimmern.

我有一套三居室的房子。

在……时候

In der Bundesrepublik kommen die Kinder **mit** fünf Jahren in die Schule.

在联邦德国儿童五岁上学。

Mit diesem Wort ging er weg.

他说着这话走开了。

借助……；使用……（通常称作工具格）

Mit der Hilfe meiner Mutter habe ich die Hausaufgaben fertig gemacht.

在妈妈的帮助下我做完了作业。

Sie schreibt den Brief **mit** der Schreibmaschine.

她用打字机写信。

Mit hoher Geschwindigkeit fuhr der Zug über die Brücke.

火车高速通过这座桥。

乘（车）

Er ist **mit** dem Abendzug gekommen.

他是乘夜车来的。

Mein Bruder ist **mit** dem Fahrrad in die Stadt.

我弟弟骑自行车进城了。

带着……；怀着……

Mit großem Interesse verfolgte sie das Spiel.

她带着很大兴趣观看比赛。

Mit großer Freude sehe ich dich.

看见你我非常高兴。

对于；关于

Ich bin sehr zufrieden **mit** deiner Hilfe.

我对你的帮助非常满意。

Mit diesem Thema habe ich viel zu sprechen.

有关这个题目我有许多话要说。

表示条件：如果……

Mit etwas Glück kann er die Prüfung schaffen.

如果幸运的话，他能通过这次考试。

◇◇请和英语介词 **with** 的意义比较。

10. **nach** 具有以下意义：

到……方向（用于城市名、前面无冠词的国家名及方向和方位等）

Gehen Sie bitte **nach** rechts!

请您向右走！

Wir fahren **nach** Süden.

我们去南方。

Die Delegation reist **nach** Indien.

代表团去印度旅行。

◇◇请和英语介词 **to** 的意义比较。

在……（时间）之后

Wir sind erst **nach** Mitternacht in Berlin angekommen.

我们午夜后才到达柏林。

Nach dem Essen geht sie immer spazieren.

她总是饭后散步。

Nach dem Abitur wird sie Lehrerin.

高中毕业后她要当老师。

◇◇ 请和英语介词 **after** 意义比较。

按照……，依照……（可以置于所修饰的成分后面）

Sie standen **nach** der Größe nebeneinander.

他们按照个子高低站队。

Die Waren wurden **nach** der Qualität sortiert

商品按质量分类。

Allem Anschein nach wird es heute noch regnen.

根据所有现象来看，今天还会下雨。

Nach Marx ist die Sprache die unmittelbare Wirklichkeit des Gedankens.

按照马克思的观点，语言是思想的直接反映。

11. **seit** 从……起，从……以来（截止说话时动作还在延续，只能用现在时或现在完成时态，这一点同英语 **since** 有少许区别）

Seit drei Monaten liegt seine Frau im Krankenhaus.

他妻子已在医院住了三个月。（现还在继续住）

Ich wohne bei meiner Tante **seit** 1998.

1998 年以来我一直住在姑姑那里。

Sie haben sich seit acht Jahren nicht gesehen.

他们八年没有见面了。（现在还没有见面）

◇◇ 英语表示确切的年，月，日时用 **since**：

I have lived by my aunt **since** 1998.

1998 年以来我一直住在姑姑那里。

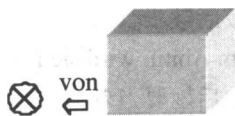
◇◇ 表示时间延续用 for:

They haven't seen each other **for** 8 years.

他们八年没有见面了。

12. von

基本空间动态方位含义:



使用中具有以下含义:

从……来 (表示从某个方向或地点来)

Der Apfel fällt **vom** (von dem) Baum.

苹果从树上落下来。

Er sprang **von** der Straßenbahn.

他从有轨电车上跳下来。

◇◇ 请和英语中介词 from 的意义比较。

此外, von 还可以和 bis、nach、zu 等介词组合, 构成 von ... bis (从……至); von ... nach (从……到某方向); von ... zu (从……某人那儿):

Das Auto fährt **von** Leipzig **bis** Dresden.

汽车从莱比锡开往德累斯顿。(具体城市)

Wir fliegen **von** Berlin **nach** Moskau.

我们从柏林飞往莫斯科。(方向)

Das Kind läuft **vom** Vater **zur** Mutter.

孩子从父亲这边跑向母亲那边。(某人)

其他意义:

和 ab、an 搭配, 表示: 从……(时候)起

Von acht Uhr **ab** bin ich wieder zu Hause.

从八点钟起我又在家了。

Vom nächsten Monat **an** arbeitet sie wieder.

下个月起她要重新工作。

von bis ...从.....到..... (时候)

Von zehn Uhr **bis** zehn dreißig ist Pause.

十点到十点半之间休息。

Vom Morgen **bis** zum Abend arbeiten die Bauern auf den Feldern.

农民们从早到晚在田里劳动。

Von seiner Jugend **bis** ins hohe Alter rauchte und trank er nicht.

他从青年时代一直到晚年都不抽烟喝酒。

◇◇ 请和英语 **form ... to** 及 **from ... till** 介词词组的意义比较：

From ten **to** ten-thirty is the rest.

十到十点半是休息时间。

They work in the field **from** morning **till** evening.

他们从早到晚在田里劳动。

由..... (属性) 构成

Sie war eine Frau **von** großer Schönheit.

她曾是一个非常漂亮的女人。

Wir lesen ein Theaterstück **von** hohem Niveau.

我们在看一个水平很高的剧本。

Er ist ein Mann **von** Charakter.

他是一个有个性的男人。

表示整体的一部分：.....中的部分

Von allen Studenten war er der Fleißigste.

他是所有学生中最勤奋的。

Gib doch dem Kind etwas **von** dem Kuchen.

给这个孩子一些点心。

表示：..... (某人) 所属的

Er betrachtet interessiert Radierung **von** Goethe.

他兴致勃勃地观看歌德的铜版画像。

◇◇ 请和英语介词 **of** 意义比较。

从……得到

Ich habe diese Nachricht **von** unserem Lehrer gehört.

我从我们老师那里听说这个消息的。

◇◇ 请和英语介词 from 意义比较。

在被动态句子中与动作发出者构成介词宾语：由……；被……

Das Kind wurde **von** seinen Eltern nie geschlagen.

这个孩子从没有挨过父母的打。

Dresden wurde **von** Flugzeugen durch Bomben im Krieg zerstört.

德累斯顿在战争中被飞机投下的炸弹毁掉了。

◇◇ 请和英语介词 by 意义比较：

The boy is never beat **by** his parents.

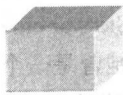
这个孩子从没有挨过父母的打。

13. zu

基本空间动态方位含义：到某个方向去



zu



使用中具有以下含义：

到……（方向）去（和 nach 的区别是：nach 除表示具体的地方外，还用在不使用冠词的国家、城市名前和方向、方位前等）

Wir gehen **zum** (zu dem) Bahnhof.

我们到车站去。

Kommt ihr heute **zum** Abendessen?

你们今天来吃晚饭吗？

表示到某人那里去：

Sie ging **zu** Gurk.

她去古尔克那儿。

表示时间：在……时候，当……时

Er hat uns **zum** Jahresende besucht.

他来给我们拜年。

Diese Arbeit muss **zum** 1. September fertig sein.

这项工作9月1日之前必须完成。

◇◇ 注意 **zu** 的上述意义英语中不同介词的表达：

Do you come **for** dinner today?

你今天来吃晚饭吗？

Till the 1st of September we must finish the work.

到 9 月 1 日我们必须完成这项工作。

为……目的，用于……

Zum Gelingen des Festes waren viele Vorbereitungen nötig.

为欢度节日做许多准备是必要的。

Er ist **zum** Training auf den Sportplatz gegangen.

他去操场训练了。

指数字关系：

Die Soldaten marschierten **zu** dritt in einer Reihe.

士兵们三个一排向前进。

Sie kaufte zwei Kilo Apfel **zu** zwei Euro.

她用两欧元买了两公斤苹果。

Er hat das Buch nur **zur** Hälfte gelesen.

这本书他只读了一半。

变成，成为

Unser Land ist **zum** Mitglied der WTO geworden.

我们国家已经成为世贸组织成员国了。

3) 要求第四格的介词

1. **bis** 具有以下含义：

一直到……为止

Bis dort drüben sind es knapp zehn Meter

到那边距离不足十米。

Das Auto fuhr **bis** vor das Hotel.

汽车一直开到旅馆前面。

Der Bus fuhr **bis** in die Station.

公共汽车一直开进站。

(说明地点时 bis 后常跟另一介词, 如 vor, in, neben 等表示更确切的位置。)

◇◇ 请和英语介词 up to till / until 比较。

表示时间: 到.....(时候)为止

Bis morgen muss die Arbeit geschafft sein.

到明天这项工作必须完成。

Ich warte **bis** 12.00 Uhr.

我一直等到 12 点钟。

如果 bis 后面提到的具体日期, 往往和介词 zu 连用(zu 要求名词三格):

Bis zum Donnerstag will ich noch warten.

我一直要等到星期四。

Der Zweite Weltkrieg dauerte **bis zum** Jahr 1945.

第二次世界大战一直延续到 1945 年。

◇◇ 请和英语介词 till / until 比较。

到.....状态

Er plant **bis** die ferne Zukunft.

他一直计划到遥远的将来。

Sie marschierten **bis** zur Erschöpfung.

他们一直前进到走累时为止。

表示数量, 数目: 在.....之间

Die Mäntel kosten 100 **bis** 150 Euro.

这些大衣值 100 到 150 欧元。

Die Operation dauert drei **bis** vier Stunden.

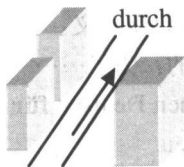
手术进行了 3 至 4 小时。

2. durch

基本空间动态方位含义：

使用中具有以下含义：

穿过，通过



Das Flugzeug fliegt **durch** Frankreich nach Deutschland.

这架飞机穿过法国向德国飞去。

Das Schiff fährt **durch** Wuhan nach Nanjing.

这艘船穿过武汉驶向南京。

Wir fahren mit dem Bus **durch** diese Stadt.

我们乘车穿过这座城市。

◇◇ 请和英语 through 介词意义比较：

The road goes **through** the forest.

这条路穿过森林。

The burglar came in **through** the window.

夜贼从窗户里进来。

表示时间：从……到……

Die Soldaten marschierten **durch** die ganze Nacht.

战士们整夜都在行军。

表示：借助于，由于，通过

Ich bin **durch** die Prüfung gefallen.

我没有通过考试。

Durch die Diskussion haben wir miteinander verstanden.

通过讨论我们相互理解了对方。

Ich habe ihn **durch** seine Bewegung kritisiert.

由于他的行为我批评了他。

根据基本词义可以和很多动词构成搭配，如：

durch/beißen 咬断； **durch**/brennen 烧尽；

durch/führen 贯彻，执行； **durch**/schauen 通过……看；

durch/wärmen 使……热透； **durch**/dringen 穿过。

3. **für** 具有以下意义：

表示目的：为了……

Wir lernen Deutsch **für** die Freundschaft zwischen Chinesen und Deutschen.

我们为中德两国人民的友谊而学德语。

表示时间：

Er ist **für** einen Tag nach Aachen gefahren.

他去了亚琛一天。

Sie geht **für** einige Jahre ins Ausland.

她到国外去了几年。

◇◇ 请和英语 for 的意义比较。

表示赞同：

Ich bin **für** den ersten Vorschlag.

我赞成第一个建议。

In der Sitzung bin ich nur **für** Herrn Wangs Argument.

会上我只同意王先生的观点。

◇◇ 请和英语 for 意义比较：

Are you **for** or **against** the proposal?

你是赞成还是反对这个建议呢？

表示目的：为了……

Dieses Geschenk ist **für** meinen Bruder.

这件礼物是给我弟弟的。

Für die Durchsetzung des wissenschaftlich-technischen Fortschritts brauchen wir hochqualifizierte Menschen.

为实施科技进步，我们需要受过良好教育和训练的人。

代替，交换

Da er kein Geld bei sich hatte, habe ich **für** ihn bezahlt.

因为他没有带钱，我替他把账付了。

◇◇和英语 **for** 意义比较：

Will you please act **for** me in the matter?

请你替我处理这件事好吗？

就……而言；对……来说

Für einen Ausländer spricht er gut Deutsch.

作为一个外国人，他德语说得算是好的。

Seine Krankheit war **für** den Arzt neu.

他的病对这个大夫来说还没有见过。

Er arbeitet gern **für** die Mathematik.

他喜欢数学。

◇◇请和英语 **for** 意义比较：

His English isn't bad **for** a beginner.

对初学者来说，他的英语是很不错的了。

顺序，相继

Schritt **für** Schritt 步步向前；Wort **für** Wort 逐字逐句；

Tag **für** Tag 一天又一天；Meter **für** Meter 一米又一米

4. **gegen** 具有以下含义：

朝着……方向

Das Auto ist **gegen** einen Baum gefahren.

汽车撞在树上。

Er schlug mit der Faust **gegen** die Tür.

他用拳头敲打门。

Er stand mit dem Rücken **gegen** das Licht

他背对着灯站着。

Er rudert **gegen** den Storm.

他逆流划船。

◇◇请和英语介词 **against** 意义比较：

The rain was beating **against** the windows.

雨打在窗户上。

We were rowing **against** the current.

我们逆水行船。

违反.....

Er hat **gegen** das Gesetz verstoßen.

他违反了法律。

和.....比较

Gegen seinen Bruder ist er klein.

和他兄弟相比，他个子矮。

Gegen gestern ist es heute kalt.

和昨天相比，今天冷。

大约

Der Zug kommt **gegen** 19.00 Uhr an.

列车大约晚上 7 点钟进站。

对待

Wir sind **gegen** Feuer und Diebstahl versichert.

我们保了防火、防盗的险。

5. **ohne** 具有以下含义：

没有.....

Ohne ein Spezialwerkzeug kann die Tür nicht geöffnet werden.

没有专用工具打不开这扇门。

Das Zimmer kostet **ohne** Frühstück 5.00 Euro.

如果不供应早点，房费是五欧元。

Er fährt **ohne** seine Kinder in den Urlaub.

他没有带孩子去度假。

Ohne die Kinder waren es zehn Gäste.

不算孩子有十位客人。

◇◇ 请和英语介词 **without** 意义比较：

You can't buy things **without** money.

没有钱你买不到任何东西。

ohne 后可跟带 zu 不定式：

Er geht mir vorbei **ohne** mich zu sehen.

他从我旁边过去，没有看见我。

◇◇ 而 **without** 后面不能跟带 to 的不定式，而是动名词：

He passed **without** seeing me.

他从我跟前过去，没有看见我。

6. **per** 具有以下含义：

经过，通过

Ich sende meinem Bruder ein Buch **per** Post

我邮寄给弟弟一本书。

◇◇ 请和英语介词 **per** 的意义比较：

I sent one book to my brother **per** post.

我邮寄给弟弟一本书。

每，每一

Ich verdiene 2000 Yuan **per** Monat.

我每个月挣 2000 元。

◇◇ 请和英语介词 **per** 的意义比较：

I earn 2000 Yuan **per** month.

我每个月挣 2000 元。

7. **pro** 和 **per** 一样（二者之间的差别是：**per** 后可跟复数；**pro** 只能跟单数）：

Ich habe 50 Cents **pro** Kilometer gezahlt.

我每公里付 50 欧分路费。

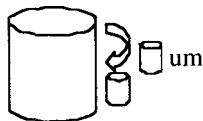
◇◇ 请和英语介词 per 意义比较：

I have paid 50 cents **per** kilometer.

我每公里付 50 欧分路费。

8. um

基本空间动态方位含义：



使用中具有以下含义：

围绕，环绕

Der Wagen fährt **um** die Ecke.

汽车驶过拐角。

Der Junge läuft **um** einen Baum.

男孩围着一棵树跑。

Die Studenten sind **um** den Dozenten versammelt.

学生们聚集在讲师周围。

◇◇ 请和英语介词 around 意义比较。

在（钟表时间）……点钟

Kommen Sie bitte **um** 9.00 Uhr zu mir.

请您 9 点钟来我这里。

Um 7.30 Uhr gehen wir ins Kino.

七点半我们去看电影。

◇◇ 请和英语介词 at 意义比较：

The meeting will begin **at** 2:30.

会议两点半开始。

表示增减的差异：

Der Preis von Waren hat sich in den letzten 3 Jahren **um** 10% erhöht.

商品价格过去三年内上升了百分之十。

Der Preis von Getreide wird sich in den nächsten 3 Jahren **um** 5% sinken.

粮食价格在今后三年将会下降百分之五。

顺序，一个接一个

Tag **um** Tag wartet er auf Antwort.

一天又一天他在等待回答。

Ich habe Seite **um** Seite gelesen, die Stelle aber nicht gefunden.

我一页一页翻看，也没有找到那个位置。

有关的，关于……

Wie steht es **um** die Sache?

事情怎样了？

um 可以和很多动词组合成可分动词，构成不同意义，如：

um/ziehen 搬家；**um/drehen** 翻转；**um/fahren** 绕……而行；

um/fangen 抱住，搂住；**um/bauen** 翻新；**um fassen** 包括；

um/geben 围绕 包围；**um/hören** 向许多人探询；**um/schauen** 环视；

um/kleiden 换衣；**um/erziehen** 改造；**um/ziehen** 搬家

三、德语的三格、四格共用介词

德语三格和四格共用介词为方位介词。即动词要求地点作补语时，介词后名词为三格。要求方向作补语时，名词为四格。由于地点补语往往限制在特定范围内，属相对静止的情景，而方向补语则是动态的，故俗称“静三动四”。这部分介词有：

1. an

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

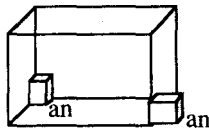
- a. 第三格表示静态：在……旁边，在……方面

Der Schrank steht **an** der Wand.

柜子靠墙立着。

Die Lampe hängt **an** der Decke.

电灯在天花板上吊着。



Wir sitzen **am (an dem)** Tisch.

我们坐在桌子跟前。

Er ist ein Professor **am** Institut.

他是学院的一位教授。

第三格还表达时间：在……时间；一天之内的时间

am Morgen在早上； **am** Vormittag 在上午； **am** Mittag 在中午；

am Abend在下午(am= an dem)

(表示夜间要用介词 in, in der Nacht 在夜里)

Am Abend gab es ein schweres Gewitter.

傍晚时下了一场雷雨。

表示时间的开始和结束：

Am Anfang hatte er große Schwierigkeiten für die Deutschgrammatik.

开始时他学习德语语法有很大的困难。

在某天或某月的那一日

Am Tag gehe ich zum Unterricht, **am** Abend mache ich meine Hausaufgaben, und um 11.00 in der Nacht gehe ich ins Bett.

白天我去上课，晚上做作业，夜里 11 点钟睡觉。

Am 30. November fährt meine Schwester nach Frankreich.

11 月 30 日我妹妹要去法国。

◇◇请和英语介词 at 和 on 用于时间时的意义比较。

b. 第四格表示动态：置于……上 / 旁边

Sie stellen den Tisch **an** die Wand

他们把柜子靠墙放。

Er hängt die Lampe **an** die Decke.

他把灯装到天花板上。

Das Kind setzt sich **an** den Tisch.

孩子坐到桌子跟前。

◇◇ 请和英语介词 at 意义比较：

Who's standing there **at** the door?

谁站在门口？

Let's sit **at** the window. The air is fresh here.

咱们坐到窗前吧，这里空气好。

an 可以和很多动词构成可分动词，并含有与原意相近的词汇：

an/bauen 加建于……旁；**an/bringen** 带来；**an/deuten** 指点 暗示；

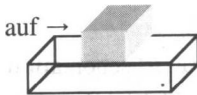
an/fangen 开始；**an/fragen** 质询；**an/greifen** 抓住；

an/gucken 朝……看去；**an/brennen** 点燃；

an/halten 使停住；**an/hören** 倾听；**an/kommen** 到达

2. **auf**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

a. 第三格表示静态：在……上

Der Ball liegt **auf** dem Tisch.

球在桌子上放着。

Die Jungen spielen **auf** der Straße Fußball.

男孩子们在街上踢足球。（而不是把球踢到街上。）

Wir stehen **auf** einem Berg.

我们站在山上。

第三格还可以表示：以……方式

Bitte, sprechen Sie **auf** Deutsch.

请您用德语说。

Er hat ihr das Kompliment **auf** Englisch gemacht.

他用英语来恭维她。

b. 第四格表示动态：放 / 置于……上

Er legt den Ball **auf** den Tisch.

他把球放到了桌子上。

Er geht **auf** die Straße.

他走上街。

Wir steigen **auf** einen Berg.

我们登上一座山。

◇◇ 请和英语介词 **on** 意义比较：**on** 意义较 **auf** 广泛，可用在表示物体任意一个面上，而 **auf** 只能是水平面之上：

I spread a carpet **on** the floor.

我把毯子铺在了地上。

They are putting a roof **on** the shed.

他们正在为小屋搭顶。

The girl hangs a picture **on** the wall.

这个女孩把一幅画挂在墙上。

第四格还具有如下含义：

表示时间：

Meine Frau ist schon **auf** drei Monate ins Ausland gefahren.

我妻子已经去国外三个月了。

表示距离：

Die Explosion war **auf** 5 Kilometer zu hören.

爆炸声在五公里远的地方都能听到。

表示方法，程度：

Sie hat ihn **auf** den ersten Blick erkannt.

她一眼就认出他来。

Die Bevölkerung von China wird sich bald **auf** 1.4 Milliarden erhöhen.

中国人口很快要上升到 14 亿。

(**um** 和 **auf** 在此的区别是：**um** 表示在原有基础上净增减多少，而 **auf** 则表示增加到多少。表示减少时只能用 **um** 而不能用 **auf**。)

和一些动词构成可分动词，并含有与介词原意相近的意义：

auf/bauen 建设；**auf/bessern** 改良；**auf/bauschen** 使膨胀；

auf/blicken 仰视；**auf/binden** 解开；**auf/führen** 上演；

auf/fallen 使人注意；**auf/füllen** 把……装满

3. außer

a. 第三格表示静态：在……之外

Nach wenigen Minuten war das Boot **außer** Sichtweite.

几分钟后船就看不见了。

Heute essen wir alle **außer** dem Haus.

今天我们大家在外面就餐。

◇◇ 请和英语介词 out of 意义比较：

A ship moored **out of** the harbor.

一艘船停泊在港外。

第三格还可以表达：除了……

Außer einigen Studenten war niemand gekommen.

除了一些学生外，没有任何人来。

Außer den amerikanischen Studenten waren noch viele andere der Einladung gefolgt.

除了美国学生外，还有许多应邀参加的人。

◇◇ 请和英语介词 besides / expect 比较。（英语的 besides 和 expect 意思不一样，前者表示“除……之外，还有……”，后者表示“除……之外，没有……”。而这两种意义德语都可用 außer 表达。）

b. 第四格表示动态（常用于固定搭配）：到……之外

Die Firma stellt das Schiff **außer** Dienst.

公司停止使用这艘船。

4. hinter

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

a. 第三格表示静态：在……之后

Hinter dem Haus befindet sich eine Garage.

房子后面是一个车库。

hinter →



Seine Freundin steht **hinter** ihm ruhig

他女朋友站在他身后一声不吭。

Er marschiert **hinter** mir.

他跟在我后面行走。

b. 第四格表示动态：置于 / 放……之后

Sie haben die Garage **hinter** das Haus gebaut.

他们把车库建在房子后面。

Er stellt sich in der Schlange **hinter** mich

他排队站到我后面。

Nach der Saubermachung haben wir die Schauer und Besen **hinter** die Tür gestellt.

打扫完卫生后，我们把扫帚和簸箕放在门后。

◇◇ 请和英语介词 **behind** 意义比较：

The boy was hiding **behind** a tree.

那个孩子躲在一棵树后。

hinter 可以跟一些动词构成固定搭配，并具有同原意相近的词义：

hinter/bringen 拿到后面；偷偷地泄露；

hinter/gehen 走到后面；欺骗；

hinter/lassen 留下；**hinter/treiben** 赶到后面；挫败

5. **in**

基本静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

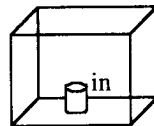
a 第三格表示静态：在……之中

Das Buch liegt **im** Regal.

书在书架中放着。

Die Kinder sind **in** der Schule.

孩子们在学校里。



In der Diskussion wurden die unterschiedlichen Meinungen deutlich.
讨论中各种不同意见都清楚了。

◇◇ 和英语介词 **in** 意义比较：

The highest mountain **in** the world is **in** the east of Asia.

世界上最高的山在亚洲东部。

There are many people **in** every quarter of the town.

这城中每个地方都有很多人。

in 后面的国名如是阳性或中性，不需要显示冠词，阴性则需要：

in China 在中国； **in** Korea 在朝鲜； **in** Frankreich 在法国；

in England 在英国； **in** Deutschland 在德国；

in der Schweiz 在瑞士

第三格还可以表示：在……（时间）之内

Wir hatten die Arbeit **in** zwei Tagen geschafft.

我们在两天内完成了这项工作。

表示现在或将来：在……之后

In 50 Jahren wird die Atomenergie die wichtigste Energieform sein.

五十年之后，原子能将是最重要的能源形式。

◇◇ 请和英语介词 **in** 意义比较：

I'll finish reading this book **in** three days.

我将在三天内读完这本书。

用于星期 / 月份 / 季节 / 年份：

Die Studenten haben keinen Unterricht **in** dieser Woche.

学生们这一周没有课。

Im Norden Chinas beginnt die Regenzeit **im** Juli.

在中国北方雨季七月开始。

Dieses Jahr gab es **im** Herbst wieder eine gute Ernte.

今年秋天又丰收了。

Mein Bruder will **im** nächsten Jahr seine Doktorarbeit beenden.

我弟弟明年要完成他的博士论文。

◇◇ 请和英语介词 in 的意义比较：

In the autumn of 1995 he went to the United States and stayed there five years.

1995 年秋天他前往美国，在那里逗留了五年。

The training program of foreign languages begins each year early **in** Spring.

外语培训课程每年早春开始。

b. 第四格表示动态：放 / 进入……之中

Sie legt das Buch **ins** Regal.

她把书放进书架中。

Die Kinder gehen **in** die Schule.

孩子们去上学。

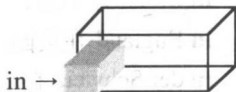
Er bracht dieses Problem **in** die Diskussion.

他把这个问题带入讨论。

◇◇ 请和英语介词 into 意义比较：

She lays the book **into** the bookcase.

她把书放进书柜中。



6. neben

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

a. 第三格表示静态：在……旁边

Die Lampe steht **neben** dem Schrank.

灯在柜子旁边立着。

Sie steht **neben** ihrem Mann.

她站在她丈夫身旁。



用于三格时还具有以下含义：

除……之外

Neben seiner beruflichen Arbeit hat er noch viele gesellschaftliche Verpflichtungen.

除了专职工作外他还有许多社会职务。

Neben einigen afrikanischen Freunden nahmen auch Südamerikanische an der Exkursion teil.

除了一些非洲朋友外，一些南美人也参加了旅行考察。

与……相比

Neben ihm verblasst alles.

和他相比，一切都黯然失色。

b. 第四格表示动态：置于 / 放到……旁边

Sie stellt den Schreibtisch **neben** den Schrank.

她把书桌放在柜子旁边。

Er setzt sich **neben** sie.

他坐到她旁边。

(德语 **neben** 三格时同三格介词 **bei** 的区别为：**neben** 表示具体方位；**bei** 多具有抽象的意思，用于地点时表示稍大一点的范围。)

◇◇ 请和英语介词 **by** 意义比较：

Come and sit **by** me.

过来坐在我身边。

My house is **by** the river.

我的房子在河边。

7. über

基本动态和静态空间方位含义：

über



使用中具有以下含义：

a. 第三格表示静态：在……上边

Das Bild hängt **über** dem Schreibtisch.

画挂在写字台上方。

Das Flugzeug kreist **über** der Stadt.
飞机在城市上空盘旋。

b. 第四格表示动态：置于 / 放到……上方

Die Mutter hängt das Bild **über** den Schreibtisch.
母亲把画挂到了写字台上方。

Der Hund springt **über** den Zaun.
那条狗跳过了篱笆。

◇◇ 请和英语介词 over 及 above 意义比较：

We are flying **over** the clouds.
我们飞在云层之上。

There is a clock **above** the fireplace
壁炉上方有一只钟。

(英语 above 和 over 区别是：over “在……上方”部分或全部地覆盖，above 则表示仅仅“在……上方”。德语的 über 具有二者的含义。)

用作四格使用时，还具有以下含义：

经过……（地点）

Fährt die Straßenbahn **über** den Bahnhof?
有轨电车经过火车站吗？

Die Maschine fliegt **über** Prag nach Sofia.
这架飞机经布拉格飞往索非亚。

超过……

Das Schiff ist **über** hundert Meter lang.
这条船长超过一百米。

Die Reisekosten betragen **über** 3500 Yuan.
旅费总计超过 3500 元。

◇◇ 请和英语介词 over 意义比较：

He stayed in London for **over** a month.
他在伦敦呆了一个多月。

表示重叠：

Fragen **über** Fragen wurden gestellt.
一个又一个问题被提出来。

关于……

Den ganzen Tag haben wir **über** die Probleme diskutiert.
一整天我们都在讨论这些问题。

Über die deutsche Kultur haben die Studenten in zwei Jahren viel gelernt.
学生们两年中学了很多关于德国文化的知识。

über 可构成的一些动词或可分动词，具有与介词相近的意义：
überbauen 把……建在……上面； **überblicken** 眺望，通观；
überanstrengen 使过度疲劳； **überbrücken** 架桥；
übereilen 过于匆忙； **über/bewerten** 过高评价；
überbürden 使负担过重； **über/betonen** 过分强调；
über/erfüllen 超额完成

8. unter

基本动态和静态空间方位含义：

使用中具有以下含义：

- a. 第三格表示静态：在……之下

Unter dem Bett liegt ein Teppich.
床下面铺着一块地毯。

Wie saßen **unter** der Brücke.
我们坐在桥下面。

Sie trägt die Tasche **unter** dem Arm.
她胳膊下夹着包。

Unter der Führung von der Partei arbeiten wir tüchtig.
在党的领导下我们努力工作。



◇◇ 请和英语介词 **under** 意义比较：

The cat was **under** the table.

猫在桌子下面。

三格还可以表示：在……之中

Er hat bisher immer nur **unter** Gleichaltingen gelebt.

至今他都只生活在同龄人之中。

Der Sänger saß **unter** den Zuschauern.

这个歌唱家坐在观众中。

b. 第四格表示动态：置于 / 放到……下面

Sie legt den Teppich **unter** das Bett.

她把地毯铺在床下面。

Wir gehen **unter** die Brücke.

我们去桥下。

Die Kinder setzen sich **unter** den Baum und machen ein Spiel.

孩子们坐到树下做一个游戏。

◇◇ 请和英语介词 **under** 意义比较：

We passed **under** several bridges.

我们从几座桥下通过。

第四格使用还具有下面的含义：

到……之中

Ich mische mich **unter** Zuschauer.

我挤到观众当中。

Die jungen Schauspieler kamen **unter** Gleichaltingen.

青年演员们来到同龄人中。

Im Krieg bracht die feindliche Armee überall eine falsche Nachricht

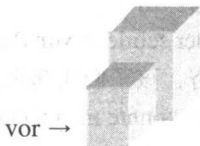
unter die Leute

战争中敌军到处向人们散布假消息。

和 **unter** 构成的一些动词或可分动词，仍含有介词原意：
unter/gehen 落下，消失；**unterdrücken** 压迫，镇压；
unter/ordnen 使隶属；**unter/bringen** 安置；**unterschätzen** 低估；
untermalen 给……上底色；**unterschreiben** 签名；**unterkriegen** 征服

9. vor

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下含义：

a. 第三格表示静态：在……之前

Das Taxi steht **vor** dem Hoteleingang.

出租车停在旅馆入口处。

Bei der Demonstration marschierte er **vor** mir.

游行时他走在我前面。

Der Schauspieler steht **vor** dem Vorhang.

这个演员站在幕前。

第三格还用来表示时间：在……（时间）之前

Vor einer Woche haben wir die Ferien begonnen.

我们一周前开始放假。

Heute, am 6. Mai, **vor** sieben Jahren haben wir uns kennen gelernt.

我们是七年前的今天，5月6日认识的。

Vor Ende dieses Monats wird die Arbeit beendet sein.

这个月底前这项工作将会完成。

Wir erwarten ihn nicht **vor** heute Abend.

我们今晚之前不等他。

◇◇ 请和英语介词 **before**，**ago** 意义比较：

Before the holidays I have a lot of things to do.

放假前我有许多事情要做。

Two years **ago** I worked as manager in a factory.

两年前我在一家工厂当经理。

第三格还具有以下含义：

在……面前

Vor ihm habe ich große Angst.

在他面前我很害怕。

表示原因：由于……

Die Kinder schrieten **vor** Begeisterung.

由于兴奋，孩子们叫起来。

Vor Lärm konnte man nichts hören.

由于噪音什么也听不到。

b. 第四格表示动态：置于 / 放到……前面

Das Taxi fährt **vor** den Hoteleingang.

出租车开到旅馆门口。

Bei der Demonstration stellte er sich **vor** mich.

游行时他排到我前面。

Der Schauspieler tritt **vor** den Vorhang.

这个演员走到幕前。

◇◇ 请和英语词组 in front of 词组意义比较：

There are some trees **in front of** the house.

那座房子前面有几棵树。

vor 和一些动词构成的可分动词，仍具有与介词相近的意义：

vor/arbeiten 做准备工作；**vor/breiten** 准备；**vor/bringen** 推进；

vor/fahren 向前驶；**vor/haben** 计划；**vor/beugen** 向前屈身；

vor/stellen 介绍；**vor/schlagen** 建议；**vor/merken** 预先记下

11. **zwischen**

基本动态和静态空间方位含义：



使用中具有以下意义：

zwischen

a. 第三格表示静态：在……之间

Zwischen dem Schrank und dem Bett steht ein Tisch.

柜子和床之间放着一张桌子。

Das Lesezeichen steckt **zwischen** den Buchseiten.
书签夹在书中。

Er marschiert **zwischen** meinem Freund und mir.
他走在我朋友和我之间。

第三格还可以表示时间：在……期间

Der Dichter ist **zwischen** 1410 und 1420 geboren.
那位诗人是 1410 至 1420 年间出生的。

表示数目：

Die Mäntel kosten **zwischen** 100 und 150 Euro.
这些大衣价值 100 到 150 欧元。

b. 第四格表示动态：置于 / 放到……之间

Sie haben den Tisch **zwischen** den Schrank und das Bett gestellt.
他们把桌子放到柜子和床之间。

Ich lege das Lesezeichen **zwischen** die Buchseiten.
我把书签插到书中。

Er stellt sich **zwischen** meinen Freund und mich.
他插到我和我朋友之间。

◇◇ 请和英语介词 **between** 及 **among** 比较：

The Mediterranean Sea is **between** Europe and Africa.
地中海处于欧洲和非洲之间。

The soldier is hiding **among** the bushes.
那个战士正藏身于树丛中。

四、德语中不与任何冠词连用的介词

德语尚有两个不需要同冠词连用的介词，它们后面不反映名词的格。
这两个介词是：

1. **ab**

从……（时间）起

Ab 2000 fährt die neue Fernschnellbahn in China.

从 2000 年起长途高速铁路在中国开始运行。

从……（地点）起

Der Zug fährt **ab** Hauptbahnhof.

火车从总站开出。

2. **als** 作为

Sie arbeitet **als** Lehrerin in der Schule.

她在学校当老师。（作为教师在学校工作）

Als Kind kann er nicht viel verstehen.

作为一个孩子他不可能懂得很多。

◇◇ 请和英语副词 **as** 意义比较。

五、德语介词后跟定冠词时的缩略形式

德语中一部分三格和四格介词，常和其后所跟的阳性和中性名词的定冠词构成一个习惯性缩略形式。这些介词分别是 **an, in, bei, durch, von, auf, um, zu** (**zu**是唯一能跟阴性名词定冠词构成缩略形式的介词) 等。

an 后跟阳性 / 中性名词的三格时，构成 **am**：

Er parkt das Auto **am** Stadtrand.

他把车停在市郊。(am=an dem)

后跟中性名词四格构成 **ans**：

Wir stellen den Tisch **ans** Fenster.

我们把桌子靠窗放。(ans=an das)

in 后跟阳性 / 中性名词的三格时，构成 im:

Anni wohnt **im** Studentenheim.

安妮住在学生宿舍里。(im=in dem)

后跟中性名词四格构成 ins:

Sie geht jeden Tag zu Fuß **ins** Klassenzimmer.

她每天步行去教室。(ins=in das)

bei 后跟阳性 / 中性名词的三格时，构成 beim:

Das Theater der Stadt ist **beim** Hauptbahnhof.

这个城市的剧院在火车总站附近。(beim=bei dem)

von 后跟阳性 / 中性名词的三格时，构成 vom:

Vom Montag bis Freitag beschäftigt er sich mit seiner Arbeit im Büro.

Nur am Wochenende ist er zu Hause.

他星期一到星期五在办公室上班，只有周末在家。(vom=von dem)

zu 后跟阳性 / 中性名词的三格时，构成 zum:

Du siehst heute ungesund aus. Vielleicht musst du einmal **zum** Arzt gehen.

你今天看起来身体不太好，也许你得去看看大夫。(zum=zu dem)

后跟阴性名词三格构成 zur:

Zur Zeit gehen die meisten Kinder in China **zur** Grundschule um sechs.

当前在中国，绝大部分孩子在六岁左右上小学。(zur=zu der)

auf 后跟中性名词的四格时，构成 aufs:

Ich will im Sommer **aufs** Land gehen. Ich möchte mal sehen, wie die Bauern dort leben.

我夏天要到农村去，我想看看农民是怎样生活的。(aufs=auf das)

durch 后跟中性名词的四格时，构成 durchs:

Durchs Fenster sehen wir einige Schüler auf dem Sportplatz Basketball spielen.

透过窗户我们看见几个学生在操场上打篮球。(durchs=durch das)

Das Geschoss ging ihm **durchs** Herz.

子弹穿过他的心脏。

um后跟中性名词四格时，构成 ums：

Der Junge bittet seine Mutter **ums** Geld.

男孩向他母亲要钱。(ums=um das)

但是，如果表示强调意义，介词同冠词则不采用这种缩略形式，而是正常形式。比较下面的句子：

Er geht **ins** Klassenzimmer.

他去教室。（一般提到）

Er geht **in das** Klassenzimmer, wo er Deutschunterricht hat.

他去那个上德语课的教室。（特别提到）

Peter ist noch klein, er kann nicht **zur** Schule gehen.

彼得还小，他还不能上学。（一般提到）

Peter geht **zu der** Schule, welche sein Bruder auch besucht.

彼得去那所他哥哥所在的学校上学。（特别提到）

Ich bin Student **am** Institut.

我是在校的大学生。（一般提到）

An dem Institut lerne ich Germanistik.

我在这所学院学习日耳曼语言文学。（特别提到）

第九章 英德语的动词 (1)

——动词的分类及时态

一、英德语动词分类

英语	特征
及物动词 v.t	跟宾语
不及物动词 v.i	不直接跟宾语
系动词	跟表语
助动词 be, have, do, shall, will	表示时态、语态、 语气等
情态动词 can, may, must, will, shall, need, ought, dare	和动词不定式构 成谓语

德语	特征
及物动词 v.t	跟四格宾语 (即 直接宾语)
不及物动 词 v.i	不直接跟四格 宾语
系动词	跟表语
助动词 sein, haben, werden	表示时态
情态动词 können, mögen, sollen, wollen, müssen dürfen brauchen*	和动词不定式构 成谓语 *brauchen 具有 情态语义, 故在 此列出。

二、英德语的助动词

1) 英语的助动词

英语助动词有下列: be, have, do, shall, will

1. **be** 的使用方法：

构成进行时态：

What have you been doing these days?

这些天来你在干什么？

构成被动语态：

The machine **was made** by Chinese workers.

这台机器是中国工人制造的。

和不定式构成谓语：表示按计划要发生的事情

They **were to leave** the following day.

他们将在第二天动身。

应该做的事情：

You **are to be** back before five.

你得在五点以前回来。

能够、可以做的事情：

Not a sound **was to be** heard.

一点声音也听不到。

必须或不得不做的事情：

Those books **are not to be taken** out of the room.

这些书不得携带出室外。

2. **have** 的使用方法：

构成完成时态和进行时态：

Allen **has eaten** all the sweets.

艾伦把所有糖果都吃了。

He **has been learning** English for six months.

六个月来他一直在学英语。

和带to的不定式构成谓语，表示因客观因素促使不得不做的事情：

My car wouldn't start this morning and I **had to walk** to the office.

我的车今天早上发动不着，我只好步行上班。

3. **do** 的使用方法：

用来构成疑问式或命令式：

“**Do** you understand that?” — “Yes, I do.”

“你这一点理解吗？”——“是的，我理解。”

用在否定句中：

Bobbie **doesn't like** hard work, neither does Fred.

鲍比不喜欢艰苦的工作，弗雷德也一样。

用来加强语气：

I haven't much money but I **do** see life

我钱虽不多，但不无阅历。

You **did** give me a fright.

你真的使我大吃一惊。

4. **shall** 的使用方法：

构成将来时，陈述句中用于第一人称，疑问句中用于第二人称：

Tomorrow we **shall** have finished the whole thing.

这件事明天我们就全干完了。

Shall you be free tonight?

你今晚有空吗？

在疑问句中表示征求对方意见和指示时可以使用第一和第三人称：

Shall I turn on the light?

要开灯吗？

Shall he come to see you?

要不要他来看你？

5. **will** 的使用方法：

构成将来时，一般用于第二、第三人称：

Will they have anything to do tonight?

他们今晚有事情做吗？

You **will** have got to Shanghai by this time tomorrow
明天这时你就已经到达上海了。

用于疑问句，表示请求、邀请：

Will you type this, please?

请把这个打一下好吗？

表示某种倾向或习惯性动作：

No matter what you may say, he **will** always insist on his own views.

不管你說什麼，他總要坚持自己的看法。

表示一种猜测：

This **will** be the house you're looking for.

这大概是你要找的房子吧。

2) 德语的助动词

德语助动词有下列：**sein, haben, werden**

1. **sein** 作大部分不及物动词完成时态的助动词（包括可带方向补语的动词，如：laufen 跑，fahren 驶向，kommen 来等；也包括一切物体自发改变状态的动词，如：reifen 成熟，gelingen 成功，erkranken 生病，sterben 死亡，wachsen 成长等。）

同英语一般动词有三个人称相比德语一般动词有六个人称即单数第一、二、三人称和复数第一、二、三人称和尊称（其中有三个人称形式一致）。

sein 的人称变化：

人称：	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie /sie
现在时：	bin	bist	ist	sind	seid	sind
过去时：	war	warst	war	waren	wart	waren

Heute Nachmittag **sind** wir in die Stadt gegangen.

今天下午我们进城了。

In den letzten Jahren **sind** in unseren Städten viele neue Gebäude entstanden

近年来我们的城市里出现了许多新大楼。

Er **ist** bald eingeschlafen.

他很快就睡着了。

和动词不定式构成谓语，表示：能够，必须

Eine weitere Verzögerung der Arbeit **ist** unbedingt **zu vermeiden**.

无论如何要避免继续拖延这项工作。

Die Arbeit **ist** in drei Tagen gut **zu schaffen**.

这项工作可以在三天内顺利完成。

sein 加过去分词表示一种状态：

Der Brief **ist geschrieben**.

信写好了。

Das Fenster **war** die ganze Nacht **geöffnet**.

这扇窗户整夜开着。

2. **haben** 作一切及物动词完成时态的助动词。**haben**的人称变化如下：

人称： ich du er/sie/es wir ihr Sie /sie

现在时： habe hast hat haben habt haben

过去时： hatte hattest hatte hatten hattet hatten

德语助动词和动词在叙述句中通常要分开，助动词在前，动词在句尾，其他句子成分放在助动词和动词之间，构成所谓的框形结构。这一点同英语动词位置有较大区别要特别注意。句子结构：

S+V1+O...+V2

Ich **habe** das Buch **gelesen**.

我把这本书读完了。

Sie **hatte** sich über die Blumen **gefreut**.

她很高兴收到这些花。

haben 加带 zu 不定式表示：必须，可能性和权力

Ich **habe** mit dir **zu reden**.

我必须和你谈谈。

Was **hast** du **zu berichten**?

你能作什么报告？

Du **hast** mir nichts **zu befehlen**.

你没有权利命令我。

◇◇ 请和英语 have to 句型比较。

3. **werden** 人称变化：

人称： ich du er/sie/es wir ihr Sie /sie

现在时：werde wirst wird werden werdet werden

过去时：wurde wurdest wurde wurden wurdet wurden

werden + 动词原形构成将来时：

Wir **werden** am Wochenende **verreisen**.

我们将在周末出去旅行。

Morgen **werden** wir einen Vortrag über die Weltpolitik **hören**

明天我们将要听一个有关世界政治的报告。

werden + 动词过去分词构成被动式：

Dieses Kind **wird** von seiner Mutter **geschlagen**.

这个孩子被母亲打了。

Die Yangtse Brücke **wurde** im Jahr 1968 von chinesischen Arbeitern **gebaut**.

南京长江大桥是 1968 年由中国人建造的。

三、英德语的时态比较

英德语时态对照如下：

英语	德语
现在时 现在进行时	现在时
现在完成时 现在完成进行时	现在完成时 / 过去时
一般过去时 过去进行时	
过去完成时 过去完成进行时	过去完成时
一般将来时 将来进行时	第一将来时
将来完成时 / 将来完成进行时	第二将来时
过去将来时 / 过去将来进行时	无相应时态
过去将来完成时 过去将来完成进行时	

1) 英德语现在时和英语现在进行时

① 英语现在时：

现在时构成：一般现在时由动词原形表示，但第三人称单数后要加词尾 -s:

人称 I he/she/it we you/you they
动词 read reads read read read

以 -ch -sh -s -x 或 -o 结尾的动词，单数第三人称要加 -es:

teach teaches teach teach teach
wash washes wash wash wash
fix fixes fix fix fix
go goes go go go

be 和 have 的人称变化：

am is are are are
have has have have have

现在时意义：

(1) 表示习惯性、永久性 or 经常性发生的动作：

I **come** to the class every day.

我天天来上课。

She **speaks** English.

她讲英语。

He always **sleeps** with his windows open.

他总是开着窗户睡觉。

(2) 表示现在的特征或状态：

She **is** always ready to help others.

她总是乐于助人。

In this winter it **is** very cold.

今年冬天很冷。

(3) 表示普遍真理：

The earth **moves** round the sun.

地球绕着太阳转。

Actions **speak** louder than words.

事实胜于雄辩。

Fish soon **goes** bad in hot weather.

天热时鱼很快会坏。

一些表示状态和感觉的动词常用现在时，如：love, like, hope, wish, want, feel, remember, believe, suppose, mean, belong 等：

You see what I **mean**?

你明白我的意思吗？

I **feel** a sharp pain in my chest.

我感觉胸口疼得厉害。

I **believe** she'll come.

我相信她会来。

(4) 表示一种将要发生动作：

Unless he **sends** the money before Friday, I shall consult my lawyer.

除非他在星期天以前把钱送来，否则我要找我的律师。

Don't write until I tell you.

等我叫你写时再写。

School **begins** the day after tomorrow.

后天开学。

(5) 用于图片、小说题目中解说词等说明：

China **accedes to** the WTO.

中国加入世贸组织。

(6) 用在故事摘要、描述中：

Bassanio **wants** to go to Belmont to woo Portia. He **asks** his friend Antonio, the merchant of Venice to lend him money.

巴萨尼奥要到 Belmont 去向鲍西娅求婚，他向他的朋友安东尼奥——威尼斯商人借钱。

⑥ 德语现在时：

现在时构成：德语动词有一个基本规律，即所有动词都以 -en 或 -n 结尾。动词分为规则变化（也称弱变化动词）和特殊变化（也称强变化动词）两种：

(1) 弱变化动词现在时（亦称规则变化动词）

德语规则变化动词是指根据不同人称，仅词尾 -en/-n 发生变化的动词。以动词 **machen**（做）为例：

人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
动词	mache	machst	macht	machen	macht	machen

碰到以 -ten, -schen, -den 结尾的动词时, 为发音方便, 第二人称单数 du 去词尾 -en, 加 -est。第三人称单数 er/sie/es 去词尾 -en, 加 -et。第二人称复数 ihr 去词尾 -en, 加 -et。以 arbeiten(工作), senden(邮寄) 为例 :

人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
动词	arbeite	<u>arbeitest</u>	<u>arbeitet</u>	arbeiten	<u>arbeitet</u>	arbeiten
	sende	<u>sendest</u>	<u>sendet</u>	senden	<u>sendet</u>	senden

(2) 强变化动词现在时 (亦称非规则变化动词)

强变化动词分为两种 :

A. 变音动词 : 即部分动词词干中含有 a, au, o (不在词首的) 元音时, 单数第二、三人称时上述三个元音常要变为 ä, äu, ö。以动词 laufen (跑), waschen (洗) 为例 :

动词 / 人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
laufen	laufe	läufst	läuft	laufen	lauft	laufen
waschen	wasche	wäschst	wäscht	waschen	wascht	waschen

B. 非规则变化动词 : 即部分动词词干中含有元音 e 时, 第二人称单数时常将短音 e 变为 i, 长音 e 变 ie。以动词 sprechen (说), lesen (读) 为例 :

动词 / 人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
sprechen	spreche	sprichst	spricht	sprechen	sprecht	sprechen
lesen	lese	liest	liest	lesen	lest	lesen

现在时意义 :

(1) 表示正在进行的动作 :

Seine Tochter **studiert** (jetzt) in Berlin

她女儿 (正) 在柏林念书。

Das Kind **spielt** im Wohnzimmer.

那个孩子在客厅里玩耍。

Er **sucht** (grade, in diesem Augenblick) seinen Bleistift.

他在找他的铅笔。

(2) 表示以前开始，但现在仍继续进行的动作：

Er **arbeitet** seit 3 Jahren an seiner Dissertation.

他三年以来一直在写他的博士论文。（现在还在写）

Wir **warten** auf den nächsten Zug.

我们在等下趟列车。

(3) 表示将要出现的事情（代替将来时助动词 werden）：

In einem Monat **haben** die Kinder Ferien.

一个月后孩子们放假。

Wir **kommen** (bald) zurück.

我们很快就会回来。

Ich **schließe** morgen die Arbeit **ab**.

明天我结束这项工作。

叙述过去发生的事情时，插入现在时表达过去发生的事情，使人有身临其境的感觉：

1914 **beginnt** der Erste Weltkrieg.

1914年第一次世界大战爆发。

Neulich **treffe** ich einen alten Studienkollegen.

最近我碰到一个老同学。

(4) 表示普遍性和永恒存在的规律：

Die Erde **bewegt** sich um die Sonne.

地球绕着太阳转。

Silber **ist** ein Edelmetall.

银是一种贵金属。

Der Apfel **fällt** nicht weit vom Stamm.

苹果落不到离树远的地方（也作谚语“有其父 必有其子。”）

Europa **liegt** nördlich des Äquators.

欧洲在赤道以北。

(5) 用于新闻、图片介绍等：

Wer **gewinnt** am Hohen Meißner?

谁将赢得迈斯奈高地的胜利？

Deutschlands Straßen **führen** Sie zu Ihrem Ziel. Zum Beispiel in den
Ordenwald, einen schönen Schauplatz

德国的公路可以把您带到目的地，如奥登瓦尔德，一个美丽的
旅游地。

③ 英语现在进行时：

这是一个德语所没有的时态，它所表达的含义在德语中由现在时
所涵盖。英语现在进行时所表述的时间概念包括：

(1) 表示现在或现阶段正在进行的动作：

The children **are just having** breakfast.

孩子们正在吃早饭。

(2) 表示按计划或安排要进行的动作：

John **is coming** here next week and is staying here until August

约翰下星期要来，他准备在这儿呆到八月。

(3) 有时代替一般现在时，表示一个经常性的动作或状态：

He **is always thinking** of his work.

他心里总是装着工作。

Where **is he working**?

他现在在哪儿工作？

2) 英德语过去时和英语过去进行时

① 英语过去时：

英语动词一般过去时构成也分规则和非规则两种。规则动词的构
成是：动词加词尾 -ed (以 -e 结尾的动词加 d)，以辅音字母 -y 结
尾的动词变 y 为 i 再加 -ed。

词例：

work → **worked** kill → **killed** use → **used** open → **opened**

brush → **brushed** carry → **carried** close → **closed** grasp → **grasped**

非规则动词有 270 个左右，词尾变化没有什么规律，记住现在时的同时也需要记住过去时。

词例：

burst → burst set → set bet → bet shed → shed hurt → hurt
sweat → sweat put → put read → read bend → bent build → built
catch → caught shut → shut

过去时意义：表示过去某时发生的动作

We **lived** in Melbourne for six years.

我们在墨尔本住过六年。

I **went** to the cinema last night.

昨晚我看电影去了。

Who **put** forward the suggestion?

这个建议是谁提出来的？

⑥ 德语过去时：

德语动词过去时也为规则（即弱变化）和非规则变化（即强变化）两种。

(1) 弱变化（规则）动词过去时人称形式

弱变化动词过去时构成：词尾 -en 变 -t 后，再按人称加相应词尾。

单数第一人称和单数第三人称词尾一致，复数第一人称同第三人称及尊称一致。

动词 / 人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
machen	<u>machte</u>	machtest	<u>machte</u>	<u>machten</u>	machtet	<u>machten</u>
legen	legte	legtest	legte	legten	legtet	legten
imitieren	imitierte	imitiertest	imitierte	imitierten	imitiertet	imitierten
herrschen	herrschte	herrschtest	herrschte	herrschten	herrschtet	herrschten

(2) 强变化（非规则）动词过去时人称形式

强变化动词过去时构成：同英语一样，词干原音发生变化。（具体规则请参看后面动词现在完成时部分。）

动词 / 人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
lesen	las	last	las	lasen	last	lasen
fangen	fing	fingst	fing	fingen	fingt	fingen

bringen	bracht	brachtest	bracht	brachte	brachtet	brachten
gehen	ging	gingst	ging	gingen	gingt	gingen
schlagen	schlug	schlugst	schlug	schlugen	schlugt	schlugen

过去时意义：

- (1) 用来描述过去发生的动作过程和状态，常和一个时间说明语（状语）结合起来强调过去发生的动作：

Er **arbeitete** gestern den ganzen Tag.

他昨天工作了一整天。

Er **gab** mir neulich die Bücher zurück.

他最近把书还给了我。

Sie **kam** vor zwei Wochen aus dem Ausland.

他两周前从国外来。

- (2) 用来描写过去某时某刻正在进行的动作：

Wo **warst** du gestern Abend?

昨天晚上你在哪儿？

Damals **las** ich mein Lehrbuch im Klassenzimmer.

当时我正在教室看书。

Als ich zurückkam, **war** meine Frau nicht zu Hause.

我回来时我夫人不在家。

④ 英语过去进行时：

英语过去进行时由 be 的过去时(was, were) + 现在分词(动词词干 + ing) 构成，表示过去某个时刻正在进行的动作，这是德语没有的时态：

What **were** you doing at ten last night?

你昨天晚上十点钟在干什么？

At that time she **was** working in a school as a teacher.

那个时候她正在学校当教师。

过去进行时和一般过去时的差别是前者表示正进行的动作，后者表示一个完成的动作。

I was writing a letter to my father last night.

昨天晚上我在给父亲写一封信。(可能还没有写完)

I wrote a letter to my father last night.

昨天晚上我给父亲写了一封信。(信已写完。)

叙述故事时，常用进行时来描写故事发生的背景：

As **I was walking** along Epping Road, a car mounted the pavement and crashed into a shop.

正当我们沿着埃平大道行走时，一辆汽车驶向人行道，撞进一家商店。

While the man **was looking** at the picture, the thief stole his watch.

正当那人观看图片时，他的手表被小偷窃去了。

3) 英德语现在完成时和英语现在完成进行时

a 英语现在完成时 由 have 的人称形式 + 过去分词构成

I have read three English novels until now.

到现在(为止)我读了三本英文小说。

现在完成时的意义：

(1) 表示到现在为止这一时期中发生的情况：

I have never seen your sister.

我从来没有见过你妹妹(到现在为止)

He has studied all the documents in this case, so now he is fully informed on the matter.

他已经研究过有关这件事的所有文件，所以现在对这件事情很了解。

We have bought our yearly stock of coal. So now our cellar is full
我们已经买了整年用的煤，所以现在地下室已经满了。

(2) 表示一个动作刚刚结束，但它对现状仍有影响：

She has lost her pen and is unable to do her exercises.

她把钢笔丢了，没有办法做作业了。

They **have unlocked** the door. There is nothing to prevent you from going out.

他已经把门锁打开，没有什么东西妨碍你出去了。

- (3) 表示一个在过去开始而延续到现在的持续动作，这个动作有可能延续到未来：

He **has not visited** me for ten years

他已经十年没来看我了。（今后可能还不来。）

Rita **has taught** this class for two years.

丽塔已经教这个班两年了。（现在可能还在教。）

- (4) 与 already, yet, just, as yet, ever, never, now, today, this week, this month, this year, up to now, up to present, so far, not yet, lately 等时间副词连用时使用完成时：

I **have already explained** that. I don't say any more.

这一点我已经解释过了，我不再说更多了。

He **has often done** that.

他总是干那种事。

- (5) 在时间或条件从句中表示将来某时业已完成的动作：

I'll go and see the exhibition as soon as I **have got** the recorder fixed.

我一修好录音机就去看展览会。

I'll give my opinion when I **have read** the book through.

我看完书后再提意见。

- ① 德语现在完成时：由助动词 haben 或 sein + 过去分词（也称第二分词）构成。 **haben** 作及物动词完成时的助动词， **sein** 作不及物动词完成时的助动词。德语过去分词的构成同英语过去分词有较大差别，主要区别有以下几点：

(1) 大部分动词的过去分词由前缀ge加动词现在时第三人称构成：

现在时 过去时（第三人称） 现在完成时

machen → machte → → **gemacht**

arbeiten → arbeitete → → **gearbeitet**

kaufen → kaufte → → **gekauft**

fragen → fragte → → **gefragt**

(2) 强变化或不规则变化动词词尾以 -en 或 -n 结尾，但词干中存在元音的变音现象（也有部分动词不变音）：

A. 词干元音发生变音的有：

元音 ei 变为 ie 或 i 的：

现在时 过去时 现在完成时

bleiben → blieb → → **geblieben**

schreiben → schrieb → → **geschrieben**

reiten → ritt → → **geritten**

元音 e 变为 a 的：

stehen → stand → → **gestanden**

元音 e, ie, ä, ö, ü, au 变为 o 的：

heben → hob → → **gehoben**

fliegen → flog → → **geflogen**

schwören → schwor → → **geschworen**

trügen → trog → → **getrogen**

变 i 或 ie 为 u, o, e 的：

finden → fand → → **gefunden**

sinken → sank → → **gesunken**

rinnen → rann → → **geronnen**

schwimmen → schwamm → **geschwommen**

sitzen → saß → → **gessen**

liegen → lag → → **gelegen**

元音 e 变为 o 的：

nehmen → nahm → → genommen

sprechen → sprach → → gesprochen

helfen → half → → geholfen

B. 词干元音不变化的：

lesen → las → → **gelesen**

schlagen → schlug → → **geschlagen**

rufen → rief → → **gerufen**

heißen → hieß → → **geheißen**

fallen → fiel → → **gefallen**

(3) 带有下列前缀 ver-, zer-, er-, be-, emp-, um-, über-, ge-的动词 过去分词不再加前缀 ge-。词干变化规律仍同前面所述：

verbringen → verbracht → → **verbracht**

zerstören → zerstörte → → **zerstört**

erlernen → erlernte → → **erlernt**

umgeben → umgab → → **umgeben**

überwinden → überwand → → **überwunden**

empfehlen → empfahl → → **empfohlen**

gelingen → gelang → → **gelingen**

genesen → genas → → **genesen**

以 -ieren 结尾的动词也不加前缀 ge-：

studieren → studierte → → **studiert**

kritisieren → kritisierte → → **kritisiert**

(4) 一些动词可同介词 durch, hinter, über, unter, 副词 wieder, 前缀 miss- 等结合构成新动词。如果是可分动词, 原有动词的过去分词前要加 ge-, 不是可分动词的不加：

加前缀 ge- 的动词：

miss/bilden → miss/bildete → **missgebildet**

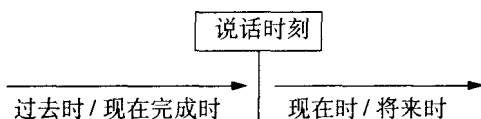
über/ordnen → über/ordnete → **übergeordnet**

hinter/bringen → hinter/brachte → **hintergebracht**

本身为不可分的动词不加 ge-:
durchsuchen → durchsuchte → durchsucht
übernehmen → übernahm → übernommen
hinterlegen → hinterlegte → hinterlegt
wiederholen → wiederholte → wiederholt

德语现在完成时和过去时都可用来表述已经发生的事情主要区别在于现在完成时被说话人用来表述同现在有着某种关联的事情因而常用于口头对话。过去时则主要用来叙述过去发生的事情。

现在完成时的时间概念：



现在完成时的意义：

(1) 表示到目前为止已经完成了的动作：

Wir **haben** gestern die Stadt **besichtigt**.

我们昨天访问了这个城市。

Er **ist** neulich aus dem Ausland **zurückgekommen**.

他最近从国外回来了。

Der Lehrer **hat** im letzten Jahr sein Staatsexamen **abgelegt**.

这位教师去年通过了国家考试。

(2) 表示已发生且对现状有影响的动作：

Er **ist** stark **geworden**.

他身体强壮了。

Ich **habe** schon **gegessen**.

我已经吃过晚饭了(现在不饿)

Unser Land **ist** zu einem industrierten Land **geworden**.

我们国家成了一个工业化国家。

- (3) 在同时时间副词 schon, gerade, neulich, eben 等连用时, 常用现在完成时:

Die anderen Schüler **haben** die Schule **schon verlassen**. Warum bleibst du noch im Zimmer sitzen?

其他同学都离开学校了, 你为什么还在教室里坐着?

Haben Sie Professor Schmitz gesehen?

您见到施米茨教授了吗?

— Ja, **gerade habe** ich ihn in der Bibliothek **gesehen**.

——是的, 我正好在图书馆碰见了。

Neulich habe ich eine Englischgrammatik **gekauft**. Willst du es mal schauen?

最近我买了一本英语语法书, 你愿意看吗?

Ich **habe eben gesagt**, dass du uns nicht stören darfst. Warum kommst du wieder?

我刚刚说过, 你不要来打搅我们, 为什么你又来了呢?

- (4) 表示一直延续到现在还未结束的动作:

Bis zum nächsten Jahr **hat** Monika ihre Dissertation **abgeschlossen**.
莫尼卡将在明年完成她的博士论文。

Er **hat** sich das Buch bis Sonnabend **gekauft**

他直到星期六才买到这本书。

Bald **haben** wir es **geschafft**.

很快我们就要完成它。

- (5) 现在完成时还可用在时间或条件状语从句中, 表示将来某时业已完成的动作:

Ich werde nach Beijing fahren, nachdem ich unser Institut **absolviert habe**.

我从学校毕业后要去北京。

Ich werde dir helfen, sobald ich meinen Lohn **bekommen habe**.

一拿到工资, 我就帮助你。

英德语动词与助动词在完成时态句子中的位置：

英语动词在完成时态的句子中总是跟在助动词之后。（在将来时中以及使用情态动词时也是如此。）

I **have learned** English for four years in the college.

我在大学学了四年英语。

◇◇ 德语在完成时中动词总是放在句尾，和前面的助动词组成一个框形结构，其他句子成分都要放在这个框中（在将来时中以及使用情态动词也是如此）：

Ich **habe** Englisch für vier Jahre an der Universität **gelernt**.

框形结构

我在大学学了四年英语。

从句中完成时态的动词和助动词都要放在句尾（助动词要放在动词之后），和引导从句的连词等构成一个框形结构：

Sie wird ins Ausland gehen, **nachdem** sie ihre Prüfung **abgelegt hat**.

框形结构

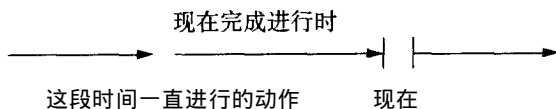
她通过考试后将到国外去

● 英语现在完成进行时：由助动词 **have been** + 动词现在分词构成

He **has been learning** English for six months.

六个月来他一直在学英语。

现在完成进行时用来表示一个一直延续到现在的动作，在说话时刻这个动作仍在继续，并可能延续到未来，时间概念为：



Marry **has been teaching** this class for two years.

两年来玛丽一直在教这个班级。

The boys **have been watching** television since seven o'clock.
从 7 点钟开始，男孩子们就一直在看电视。

◇◇ 德语没有这样的时态。表示一直延续到现在 并有可能延续到将来的动作，可根据情况使用现在时或现在完成时：

Pauline **hat** diese Klasse seit fünf Jahren **unterrichtet**.

五年来保莉妮一直在教这个班级。（德）

We've just **been talking** about you.

我们正谈着你呢。（英）

Wir **sprechen** gerade von dir.

我们正谈着你呢。（德）

I've **been sitting** here all afternoon.

我在这儿坐一下午了。（英）

Ich **habe** hier den ganzen Nachmittag **gesessen**.

我在这儿坐一下午了。（德）

4) 英德语的过去完成时和英语过去完成进行时

⑧ 英语过去完成时：由助动词 have 的过去时 had + 动词过去分词构成，主要意义有：

(1) 表示过去某时前业已发生的动作或情况：

Lucille **had learned** French before she came to France.

露西尔来法国之前已经学过法语了。

When we got to the field the football match **had already started**.

当我们到达足球场时，比赛已经开始了。

I didn't go to the cinema because I **had already seen** the film.

我没有去看电影，因为我已经看过这部片子了。

(2) 表示与过去某段时间仍然有关的结果：

That moment I **had lost** my pen and I was unable to do the exercises.

当时我把钢笔丢了，没有办法做作业。

He **had unlocked** the door. There was nothing to prevent his girl friend from going out.

他已经把门打开，没有什么东西阻碍他女朋友出去了。

(3) 表示一直延续到过去某一时刻的动作：

By the end of June they **had treated** 3000 patients.

到六月底为止他们已经治疗了三千名病人。

By the time I left the school I **had taught** that class for three years.

到我离开那所学校时，我已经教了那个班级三年。

b 德语过去完成时：由助动词 *haben* 的过去时 *hatten*（用于及物动词）和 *sein* 的过去时 *waren*（用于不及物动词）+ 过去分词构成，主要意义有：

(1) 由 *bevor*, *als*, *da* 等引导从句时，当一个动作先于另一个动作发生，主句常用过去完成时：

Als er zurückkam, **waren** wir schon **gefahren**.

他回来时我们已经走了。

Da es klingelte, **hatten** wir unsere Arbeit gerade **beendet**.

我们刚刚做完工作，铃就响了。

Bevor ich hierher kam, **hatte** ich schon zwei Fremdsprachen **gelernt**.

我来这儿之前已经学了两门外语。

(2) 表示过去某时某刻前业已发生的动作和情况：

Er **war** gestern schon zu Hause **angekommen**.

他昨天已经到家。

Sie **hatten** uns im vorigen Jahr nicht **besucht**.

他们上一年没有来看望我们。

Der 2. Weltkrieg **war** im Jahre 1939 **ausgebrochen**.

第二次世界大战 1939年爆发。

Bis zum Ende des letzten Monats **hatten** wir 1000 deutsche Wörter **gelernt**.

到上个月底我们学了 1000 个德语词汇。

- ④ 英语过去完成进行时：由 **had been + 动词现在分词** 构成，表示过去某时某刻前一直进行的动作，其时间概念为：



It **had been raining** for two days. The fields were all under water.
一直下了两天雨，地全部淹了。

When I got to the meeting, the lecturer **had already been speaking** for half an hour.

当我到会时，演讲者已经讲半个小时了。

The telephone **had been ringing** for three minutes before it was answered.

电话铃一直响了三分钟才有人接。

- ◇◇ 德语没有过去完成进行时，过去完成时即包含了过去完成进行时的意义：

Als ich in der Sitzung ankam, **hatte** der Vortragende schon eine halbe Stunde **gesprochen**.

当我到会时，演讲人已经讲了半个小时了。

Bevor das Telefon beantwortet wurde, **hatte** es schon 3 Minuten **geklungen**.

电话铃一直响了三分钟才有人接。

5) 英语一般将来时和德语第一将来时及英语将来进行时

- ① 英语一般将来时：由助动词 **shall** 或 **will** + 动词原形构成。
shall一般用于第一人称，**will**一般用于第二人称。口语中可紧缩为 **I'll**, **we'll**, **you'll** 等。

将来时的意义：

(1) 表示将要发生的动作或情况：

I **will arrive** tomorrow.

我（将在）明天到。

If we take the 11 o'clock train, we **shall be** in Oxford at 12:30.
如果乘 11 点钟的火车，我们将在 12 点半到达牛津。

When **shall I see** you again?
什么时候我能再见到你？

- (2) 在以 I 或 we 作主语的问句中，一般用 shall，表示征求对方意见或询问情况：

Shall we all go to the theatre this evening?
今天晚上我们都去看戏，好吗？

- (3) 除了 shall, will 外，be going + 动词不定式也表示打算，准备做，或将要发生的事情：

Mr. Victor says he **is going** to buy a new car next year.
维克多先生说，他准备明年买一辆新汽车。

I know what you **are going** to say.
我知道你想要说什么。

My wife's **going** to have a baby.
我妻子快要生孩子了。

- ② 德语第一将来时：由 werden + 动词原形构成，和英语一般将来时一样，表示即将发生的动作或事情。

第一将来时的意义：

- (1) 表示将要发生的事情：

Ich **werde** dich morgen **besuchen**.
我明天来拜访你。

Wir **werden** bald das Resultat **erfahren**.
我们很快就会得到结果。

Er **wird** im nächsten Jahr als Ingenieur **arbeiten**.
他明年会成为工程师。

Sie **werden** übermorgen nach Shanghai **fahren**.
他们后天要到上海去。

(2) 有时表示一种猜测：

Er **wird** jetzt im Büro **sein**

他现在大概在办公室。

Der Direktor **wird** in diesem Augenblick **arbeiten**.

经理眼下也许正在工作。

Sie **wird** sich gerade auf die Prüfung **vorbereiten**.

她大概正在准备考试。

(3) 有时将来时可以被现在时代替，前提是句中要有明确表示时间的状（补）语：

Morgen **mache** ich meine Hausaufgaben fertig.

明天我做完作业。

In einer Stunde **kann** ich zu dir **gehen**.

一小时后我可以到你那儿去。

④ 英语将来进行时：由 shall (will) be + 现在分词构成，意义如下：

(1) 表示将来某时刻正在发生的动作：

What **will** you **be doing** this time tomorrow?

明天这个时候你将在干什么？

On Sunday I **shall be flying** to Europe.

星期天我正在飞往欧洲的途中。

When **shall** we **be meeting** again?

我们什么时候再碰头？

(2) 口语中多用来预计即将发生或势必要发生的动作：

This means we **will be needing** more and more machines.

这意味着我们将需要越来越多的机器。

◇◇ 德语没有将来进行时态 表达同样的内容可使用第一将来时或现在时：

Was **werden** Sie morgen um 8:00 Uhr **machen**?

你明天八点钟干什么？

Am Sonntag **sind** wir gerade unterwegs nach Europa.

星期天我们正在飞往欧洲的途中。

6) 英语将来完成时和德语第二将来时及英语将来完成进行时

a 英语将来完成时：由 shall/will have + 过去分词构成，意义如下：

(1) 表示将来某时业已发生的事情：

The taxi **will have arrived** by the time you finish dressing.
到你穿好衣服时，出租车就会到了。

In another year or so, you **will have forgotten** all about him.
再过大概一年，你就会把他忘得一干二净了。

(2) 表示延续到将来某一时间的动作或状态：

When I leave this company next week, I **shall have worked** here for five years.

到我下星期离开这家公司时，我就已经在这儿工作五年了。

On December 18th I **shall have taught** in this school for 25 years.
到 12 月 18 日，我就已在这个学校教书 25 年了。

(3) 表示可能性或假设：

It's five o'clock, they'**ll have arrived** home by now.
五点了，他们现在该到家了。

b 德语第二将来时：由 werden haben + 过去分词构成，表示将来某时业已完成的动作：

Bis morgen Nachmittag um 7 Uhr **werde ich das Buch gelesen haben**.
到明天下午 7 点钟我已读完了这本书。

Nachdem ich deinen Brief **erhalten haben werde**, werde ich sofort nach Hause kommen.

我一接到了你的信，马上就会返家。

c 英语将来完成进行时：由 will /shall + have been + 现在分词构成，表示到将来某一刻业已完成的动作：

On April 2nd, 2005, we **shall have been living** in this house exactly thirty years.

到 2005 年 4 月 2 日，我们在这幢房子里住了整整 30 年了。

In another month's time, Henry **will have been working** in the office for five years.

再过一个月，亨利就已经在这个办公室工作五年了。

◇◇ 德语没有将来完成进行时，表达同样的内容可用第二将来时

Bis 2. April 2005 **werden** wir in diesem Haus schon fünf Jahre **gewohnt haben**.

到 2005 年 4 月 2 日我们就在这幢房子里居住五年了。

7) 英语过去将来时和过去将来进行时

- a** 英语过去将来时：由 was/were + going to, should/would, was/were to + 不定式构成，表示说话时还未发生的事情，或即将发生的事情：

Last time I saw you, you **were going to** start a new job.

上次我见到你时，你正要开始做一件新的工作。

In 1995 I arrived in the town where I **should spend** eight happy years.

1995 年我来到了我将要度过八年愉快生活的小城。

- b** 过去将来进行时：由 would be + 现在分词构成，表示从过去某时看，将来某时将会进行或预计要发生的动作：

I thought you **would be sleeping**.

我以为你已经睡了。

He asked me what I **would be doing** the next morning.

他问我第二天早上干什么。

- ◇◇ 德语没有这两个时态，相同内容的表达可用过去完成时或过去时：

Ich meinte, dass Sie damals schon **eingeschlafen hatten**.

我以为您当时已经睡了。

Er fragte mich, was ich am nächsten Morgen **machen wollte**

他问我第二天早上干什么。

Im Jahr 1995 kamen wir in der kleinen Stadt an, wo wir acht Jahre **wohnen wollten**.

1995年我们来到这个我们将要居住八年的小城。

Als ich Herrn Li traf, **wollte** er mich gerade **besuchen**.

当我碰到李先生时，他正好要来看我。

8) 英语过去将来完成时和过去将来完成进行时

- a) 过去将来完成时：由 **would have + 过去分词** 构成，表示从过去某时看将来某时业已完成的动作

I thought they **would have told** you about it.

我以为他们已告诉了你这件事。

He told me he **would have finished** his work by six o'clock.

他告诉我到六点钟就可以做完他的工作。

- b) 过去将来完成进行时：由 **would have been + 现在分词** 构成，表示从过去某时看未来某时之前一直在进行的动作

She decided to retire that winter. By that time she **would have been teaching** for 35 years.

她决定那个冬天退休，到那时她就任教 35 年了。

- ◇◇ 德语没有过去将来完成时和过去将来完成进行时 表达同样的语意根据说话时语境可使用过去时或过去完成时：

Er sagte, dass er seine Arbeit um 6 Uhr **erledigen konnte**.

他说，他六点钟可以完成他的工作。

Sie sagten mir, dass sie am Ende dieses Jahres schon 20 Jahre **zusammengearbeitet hatten**.

他们告诉我，到年底他们就在一起工作 20 年了。

(英语过去将来进行时、过去将来完成进行时、过去将来完成时、将来完成进行时在语言实践中并不常用。人们常用一般过去时、过去进行时、过去完成时、过去将来时和一般将来时代替上述时态。)

第十章 英德语的动词 (2)

——英语的被动式

一、英语被动式的基本构成

1) 英语被动式

英语被动式由系动词 be + 过去分词构成，其他时态以此为基础发生变化。被动式中动作的发出者由介词 by 带起：

America **was discovered** by Columbus.

美洲由哥伦布发现。

2) 德语被动式

德语被动式有两种：表示过程的被动式由助动词 werden + 过去分词（第二分词）构成，其他时态以此为基础发生变化。表示被动状态由助动词 sein + 过去分词构成。

同英语被动式略有不同的是德语被动语态中动作的发出者是两个：von 用于具有生命的动作发出者；durch 用于无生命的动作发出者（如机器等）。

Der Roman **wird von** einem jüngeren Autor **geschrieben**.

这本小说由一位年轻作家来写。（von 后需跟第三格）

Das Schiff **wird durch** einen Motor **getrieben**.

这艘船由马达推进。（durch 后跟第四格）

二、英德语被动式时态构成对照表

英语	助动词 be 结构	德语	助动词 werden 结构
一般现在时	be+ 过去分词	一般现在时	werden+ 过去分词
一般现在进行时	be+being+ 过去分词	现在完成时	sein+ 过去分词 +worden
现在完成时	have+been+ 过去分词	一般过去时	wurden (werden 的过去时) + 过去分词
一般过去时	was/were+ 过去分词	过去完成时	waren (sein 的过去时) + 过去分词 +worden
一般过去进行时	was/were+being+ 过去分词	将来时	werden+ 过去分词 +werden
过去完成时	had+been+ 过去分词		
将来时	shall/will+be+ 过去分词		

三、英德语被动式的用法

1) 英德语被动式一般现在时和英语被动式现在进行时

- a 英语被动式的一般现在时：由系动词 be + 过去分词构成

The tree **is uprooted** by the wind.

那棵树被风连根拔起。

This class **is taught** by Mr. Brown.

这个班级由布朗先生教。

- b 德语被动式的现在时：由 werden + 过去分词构成

Die Brücke **wird** von den Pionieren **gesprengt**.

那座桥由工兵来炸。

Meine Wäsche **wird** durch Waschmaschine **gewaschen**.

我的衣物用洗衣机来洗。

③ 英语被动式现在进行时：由 be being + 过去分词构成

A new railway **is being built**.

一条新的铁路正在修建。

The table **is being made** by a carpenter.

那张桌子正由木工来做。

德语被动式没有现在进行时，进行时意义可用现在时搭配时间副词来表达：

Der Tisch **wird gerade** von einem Tischler **gemacht**.

那张桌子正由木工来做。

2) 英德语被动式现在完成时

① 英语被动式现在完成时：由 have been + 过去分词构成

I've just **been sent** a lot of information.

刚刚给我送来了大量资料。

She **has been elected** party secretary at the meeting.

这次会议上她被选为党委书记。

② 德语被动式现在完成时：由 sein + 过去分词 + worden 构成

Alle Schüler **sind** von dem Lehrer am Vormittag **geprüft worden**.

所有学生上午都被老师考试完了。

Das Wasser **ist** von Kindern fertig **getrunken worden**.

水被孩子们喝完了。

3) 英德语被动式一般过去时和英语被动式过去进行时

- a) 英语被动式一般过去时：由助动词 be 的过去时 was/were + 过去分词构成

The new bridge **was completed** in 1995.

这座新桥是 1995 年建造的。

This novel **was published** in 1988.

这本小说是 1988 年出版的。

- b) 德语被动式过去时：由助动词 werden 的过去时 wurden + 过去分词构成

Das Radium **wurde** von Marie Curie **entdeckt**.

镭是居里夫人发现的。

Im Jahr 2002 **wurden** 2.500.000 Studenten in die Hochschulen **aufgenommen**.

2002 年有 250 万学生被录取到大学。

- c) 英语被动式一般过去进行时：

The case **was being investigated**.

那个案件正在调查。

The road **was being widened**.

这条路正在加宽。

◇◇ 德语被动式没有过去进行时，过去时可以表达相同的意思：

Der Weg **wurde** damals **gerade verbreitert**.

路那时正在加宽。

4) 英德语被动式过去完成时

- a) 英语被动式过去完成时：由 had been + 过去分词构成

The room **had been made** very beautiful this morning.

这间房子今天早上被收拾得漂漂亮亮的。

Our family **had been allowed** to buy a truck.

我们家得到允许买一辆大卡车。

- ⑥ 德语被动式过去完成时：由助动词 sein 的过去时 waren + 过去分词 + worden (werden 的过去分词) 构成

Am Ende 1998 **war** eine neue Eisenbahn von Beijing bis Hongkong **gebaut worden**.

1998 年底一条新的北京至香港的铁路建成了。

Bis zum Ende 1999 **waren** noch drei neue Werkstätte in der Fabrik **errichtet worden**.

到 1999 年底，这家工厂又建起了三个新车间。

5) 英德语被动式将来时

- ④ 英语被动式将来时：由助动词 shall/will + be + 过去分词构成

They **will be praised** in the class because they have helped the students who have difficulties with study

因为他们帮助了那些在学习上有困难的学生，他们将在班上受到表扬。

In five years a new university **will be set up** in the city.

五年内将有一所新的大学在这个城市里建立。

With the efforts of the two governments the diplomatic relations between two countries **will be established** next year.

由于两国政府的努力，两国间的外交关系将在明年建立。

- ⑥ 德语被动式将来时：由助动词 werden + 过去分词 + werden 构成

Der Hörsaal **wird** morgen von den Studenten sauber gemacht werden.
大教室明天由学生们打扫干净。

China **wird** im 21. Jahrhundert vom chinesischen Volk zum viermodernisierten sozialistischen Land **gebaut werden**.

在 21 世纪中国将被中国人民建设成为实现四个现代化的社会主义国家。

6) 英德语被动式的意义

a 英语被动式的意义：

(1) 我们不知道或没有必要说明动作的发出者是谁：

Such books **are written** for children.

这类书是为儿童写的。

(2) 动作的承受者是谈话的中心：

The kind of machine **is designed** and **made** by ourselves.

这种机器是我们自己设计和制造的。

(3) 出于礼貌措辞等原因，不愿或不便说出动作的发出者是谁：

It **is generally considered** not advisable to act that way.

这样做一般认为是不可取的。

(4) 被动结构可以使句子显得更加简练：

The plan **was especially supported** by those who wished to have more chances to speak English.

这个计划特别受到那些愿意多有机会说英语的人的支持。

b 德语被动式的意义：

(1) 使用被动式可以使语言简洁明了：

Ich möchte wissen, von wem, wann und wie die Brücke **gebaut werden soll**.

我想知道，这桥将由谁来造，什么时候造，怎样来造。

Auf der Sitzung brachte ein Mitglied einen Antrag ein, **der von allen gebilligt wurde**.

会上有会员提出一项建议，被全体会员通过。

(2) 有时使用被动式可以消除句子主动态可能产生的歧义：

In Mathematik **wird** Li Tong von Wang Hong und Peng Li von Zhang Lan **unterstützt**.

数学上李桐由王红来帮助，彭丽由张兰帮助。

◇◇这句话如果使用主动态是这样的：

In Mathematik **unterstützt** Li Tong Wang Hong und Peng Li Zhan Lan.

(句子中几个人物放在一起，会弄不清相互关系。)

Unverhofft **wurde** sie von ihrer Tante **besucht**.

她姑母突然来看望她。

◇◇如果使用主动态句子是这样的：

Unverhofft **besuchte** sie ihre Tante.

(句子中两个人物并列 容易引起误解。)

(3) 被动式能使句子主语或动作发出者列在句尾，因此能吸引对方认真听下去：

Bei starker Kälte **werden** auf besonders wichtigen Wasserstraßen
Eisbrecher **eingesetzt**.

严寒时在特别重要的航道上使用破冰船。

In unzähligen Büchern **ist** die Dichtung seitdem **gedeutet worden**,
aber trotzdem **werden** ihre Fülle an Gedanken, Visionen und
Anspielungen, der Reichtum an Ausdruck und Empfindung, noch
immer nicht gänzlich **gehoben**.

自那以后，无数学者著书评论解释这部著作，尽管如此，该书丰富的思想、想象和暗喻，丰富的表达力和感情始终没有被完全揭示出来。

(4) 处于礼貌等原因，不指出动作的发出者：

Durch diese Wünsche **ist** die Lieferung **verzögert worden**.

由于这些要求，交货延迟了。

Heute **ist** er stark **kritisiert worden**.

今天他受到了严厉的批评。

Das Bild **wurde** von der Wand **abgenommen**

那幅画被从墙上摘走了。

(5) 不知道或不必要指出动作的发出者是谁：

Das Museum **wird** um 5 Uhr nachmittags **geschlossen**.

博物馆每天下午五点停止参观。

Preisgesenkte Waren **werden** nicht **getauscht**.

降价商品不予退换。

使用德语被动式时应注意的问题：

(1) 在无人称被动式句子中，往往由 es 作句子逻辑主语，但它并不表示任何意思：

Es wird im Nebenzimmer gelacht.

在隔壁房间有笑声。

Es darf nicht geschlagen werden.

不允许打人。

(2) 主动句中如果动词的宾语是三格宾语，句子改为被动式时就会出现无主语现象，这时要加逻辑主语 es 以使句子规范：

Ich helfe **dem Schüler**.

我帮助那个学生。(helfen 要求第三格)

◇◇改为被动式：

Es wird **dem Schüler** von mir geholfen.

那个学生由我帮助。

◇◇如果不加逻辑主语 es，句子是这样的：

Dem Schüler wird von mir geholfen.

这个句子中显然缺少主语，因为被动式句子的主语只能是主动式句子中的四格宾语。

(3) 主动式句子转为被动式句子时除四格宾语转为主语外，其他句子成分如 A 句的二格和三格补语以及 B 句的介词结构等在句子中不变。

A. 格不变：

Der Richter verurteilt den Angeklagten **des Verbrechters**.

法官判定被告有罪。(二格)

◇◇ 转为被动式：

Der Angeklagte wird von dem Richter **des Verbrechens** verurteilt.
被告被法官判定有罪。（二格）

Ich kaufe **ihm** ein Buch.

（主语 ∅ 三格作间接宾语 ∅ 宾语）

我给他买一本书。

◇◇ 转为被动式：

Ihm wird ein Buch von mir gekauft.

（间接宾语）（主语）

或主语前置也可以：

Ein Buch wird **ihm** von mir gekauft.

B. 介词结构不变：

Wir lernen Deutsch **für die Freundschaft zwischen China und Deutschland**.

我们为中德两国的友好而学德语。

◇◇ 转为被动式：

Deutsch wird von uns **für die Freundschaft zwischen China und Deutschland** gelernt.

(4) 不能构成被动式的情况有下列：

a. 表示“有、占有、获得、知道、认识”等意义的动词，如：
haben, besitzen, bekommen, erhalten, kriegen, wissen, kennen 等
不能构成被动式。

b. 不及物动词（少数除外）一般不能构成被动式。

c. 宾语和主语本身为一体的，不能构成被动式：

Er schüttelt den Kopf.

他摇摇头。

d. 反身动词不能构成被动式：

Ich wasche mich.

我洗脸。

e. 支配两个四格宾语的动词，通常不构成被动式：

Er lehrt **mich die französische Sprache.**

(四 格) (四 格)

他教我法语。

第十一章 英德语的动词 (3)

——英德语动词的现在分词 和过去分词

一、英德语的现在分词

1) 英语现在分词

由动词 + ing 构成，一般具有主动意义：

a) 作表语：

The achievement **is encouraging**.

成就很鼓舞人。

The day **was so charming**.

天气真好。

The story **is very interesting**.

这个故事很有意思。

b) 作定语，具有定语从句的作用：

单独分词作定语，要放在它所修饰的名词前面：

Cancer has become the **leading** killer among the elders in the urban area.

癌症已成为城市里老年人的主要杀手。

He is a **promising** young man.

他是一个很有培养前途的青年。

由现在分词组成的混合形容词也放在它所修饰的名词前面：

Beequerel had already found that the salts of uranium had some **light-giving** properties.

比埃尔发现了铀矿中的盐具有发光的属性。

分词短语作定语，具有定语从句的作用，所表达的动作和句中动词同时发生：

Who is the guy **standing** by the door?

站在门口的那个人是谁？

We met a group of youngsters **returning** from school.

我们碰到一群从学校回来的孩子。

有时，分词短语还表达一个习惯性的动作或状态：

He told us of the excellent situation **prevailing** in the west provinces.

他告诉我们说西部省份形势非常好。

There were quite a few people **wishing** to join us.

有相当一部分人希望加入到我们中间来。

● 作状语：

Some left the theater still **laughing**.

一些人离开剧院时还笑着。

They sat **facing** each other.

他们面对面坐着。

He sat there **thinking**.

他坐在那儿想。

分词短语作状语时可用来描述“时间，原因或伴随状况”。

描述时间：

Arriving at the station, she found the train gone.

她到车站时发现车已经走了。

◇◇ 分词短语可以转换为从句：

When she arrived at the station, she found the train gone.

描述原因：

Not knowing his address, we could not get in touch with him.

由于不知道他的地址，我们没法和他取得联系。

◇◇ 分词短语可以转换为从句：

As we did not know his address, we couldn't get in touch with him.

描述方式：

They started moving round us, **singing** to the accompaniment of the Koran. 他们唱着古兰经，开始绕着我们转。

描述伴随状况：

He reached out and put his hands around Mr. Turner's neck, **shaking him as a cat shakes a rat**

他伸出胳膊用手卡住特纳尔先生的脖子，摇晃着他就像一只猫甩动着一只老鼠。

① 现在分词短语作独立结构，表达讲话人对所陈述内容的态度：

The weather being so bad, we had to put the game off.

天气这样坏，我们不得不推迟我们的比赛。

The conference being over, the delegates began to leave for home.

会议结束了，代表们开始启程回家。

2) 德语第一（现在）分词

也可以称作现在分词，由动词原形 + 词尾-d 构成，表示主动的意义：

singen 唱 → singend 唱着的

sprechen 说 → sprechend 说着的

gehen 走 → gehend 走着的

德语第一分词同英语现在分词的主要区别是，第一分词作定语时，要像形容词一样根据需要发生词尾变化。

① 作定语：

Der Lehrer sieht den **lesenden** Studenten.

老师看着正在阅读的学生。

Die **kämpfenden** Revolutionäre haben die Volksmassen ermutigt.

进行斗争的革命者鼓舞了人民群众。

② 作状语：

Er blickte mich **durchdringend** an.

他盯着我看。

Ich fühle mich **ausnehmend** wohl.

我感到异常舒服。

Stockend erzählte er von seiner Reise.

他结结巴巴地讲述着他的旅行。

Die Kinder gehen **sprechend** und **lachend** in den Garten.

这些孩子说笑着走进院子。

Du benahmst dich **herausfordernd**

你当时的态度是挑衅性的。

③ 作表语：

Der Beweis ist **schlagend**.

这个证据是有力的。

Die Frage ist **brennend**.

这个问题是迫切的。

Der Film ist sehr **spannend**

这部电影是扣人心弦的。

① 作名词：

第一分词（或称现在分词）和形容词一样，可以大写作为名词使用。但是只有能作定语的分词才能作为名词使用。这样的分词表示人时，只有阳性和复数之分，表示事物时只有中性和复数之分。

词尾完全和形容词作定语时变化一致：

der Reisende 旅行者 → die Reisenden 旅行的人们

ein Reisender 一个旅行者 → zwei Reisende 两个旅行者

Wer **Hervorragendes** leistet, wird ausgezeichnet.

谁做了卓越的事，会被奖励。（表示事物，作中性使用。）

Ich konnte nun nicht länger den **Wissenden** spielen.

现在我不能再装作知情者了。（表示人，作单数使用。）

③ 分词短语作状语，说明主语所处的状态：

Der Lehrer stand, **auf den Bus wartend**, an der Haltestelle.

老师站在车站等候公共汽车。

二、英德语的过去分词

1) 英语过去分词及意义

英语过去分词一般具有被动的意义，但也有个别过去分词（多是不及物动词的过去分词）并不具有被动意义，而是具有完成的意思，如：

the **risen** sun 升起的太阳

the **fallen** leaves 落下的树叶

the **faded** flowers 凋谢的花儿

the **returned** students 归国的学生

a) 过去分词作表语多表示主语所处的状态：

The door remained **locked**.

门依然锁着。

He felt rather **let down** by their indifference.

他们的漠不关心使他感到相当失望。

She looked **disappointed**.

她显得很失望。

Don't get **excited**!

别激动！

He seemed quite **delighted** at the idea.

他似乎对这个想法很高兴。

b) 过去分词作定语所表示的动作或是在谓语所表示的动作之前发生，或是没有一定的时间性。作定语时，一般要放在它所修饰的名词后面：

Is this **the book recommended** by our teacher?

这是我们老师推荐的书吗？

A letter posted today will probably reach him the day after tomorrow.

今天发的信或许后天他能收到。

He is **a man loved** by all.

他是一个深受大家爱戴的人。

I hate to see **letters written** in pencil.

我讨厌看铅笔写的信。

如果过去分词所指动作现正在发生，或是与谓语所表示的动作同时发生，可用现在分词被动形式的短语作定语：

We must keep a secret of the things **being discussed** here.

我们这儿讨论的事情必须保密。

He told us to keep a secret of the thing **being discussed**.

他让我们对讨论的事情保密。

如果指的是未来的动作，则可以用一个不定式的被动式作定语：

You are cordially invited to a party **to be held** at seven o'clock on Saturday evening.

真诚邀请您参加在星期六晚上七点钟举行的晚会。

Here are a few more things **to be told** to them.

这儿还有一些事情要告诉他们。

但是，由过去分词组成的复合形容词，却要放在它所修饰的名词前面：

I looked up at a **well-known scholar** of Asian languages.

我抬头看一位著名的亚洲语言学者。

④ 过去分词作状语修饰谓语，指示方法、原因、时间、条件情况等：

There they hid and waited, **fully armed**.

在这儿他们隐蔽起来，等待着并做好充分准备。（表示方法）

Utterly **exhausted**, they could hardly put one foot before the other.

由于太劳累了，他们几乎都迈不动脚步。（表示原因）

Given time, he will make a good swimmer.

如果有时间的话，他会成为一个游泳能手。（表示条件）

Asked who she was, she said she was Mr. Johnson's secretary.

当被问到她是谁时，她说她是约翰逊先生的秘书。（表示时间）

在个别情况下，过去分词可以有它自己的逻辑主语，这种情况称作独立结构：

He walked up and down the room for half an hour, **his hands clasped behind him.**

他背着手，在屋里徘徊了半个小时。

④ 过去分词还可以在一些动词后面组成复合宾语：

They didn't want to make **it known to the public.**

他们不想把它公布于众。

But she had never heard a word of **it spoken.**

但她从未听到这件事的只字片言。

有时这类复合宾语也在介词后面出现：

He was brought in by the soldiers **with his hands tied behind his back.**

他被士兵反绑着手带进来。

2) 德语过去分词及意义

及物动词的过去分词（也称第二分词）和英语过去分词一样具有被动意义，表示正在进行中或是已经完成的动作，但是作定语时要如同形容词一样变化。

ein **bewundertes** Vorbild 一个受人景仰的模范

eine **geöffnete** Tür 一扇开了的门

个别不及物动词的过去分词所表达的是主动的、已经完成了的动作：

die **angekommene** Delegation 已经到达的代表团

das **geschmolzene** Eis 融化了的冰

der **abgereiste** Freund 动身走了的朋友

④ 及物动词的过去分词作定语，放在它所修饰的名词前面，表示被动的意义，词尾变化如形容词：

Der Chef behandelt die Sache mit **verbessertem** Arbeitsverfahren.

上司用改善了的工作方法处理这件事情。

Die Feinde verließen ihnen eine **zerbrochene** Stadt

敌人留给他们一个支离破碎的城市。

Er trägt eine eben **gekaufte** Jacke
他穿着一件刚刚买的衣服。

过去分词前面还可以加上其他成分（常常是介词短语），一起构成分词短语，相当于一个定语从句：

Er wohnte in einem **mit Holz gebauten** Haus.
他住在一间用木头建造的房子里。

Er hat einen oft **von anderen Menschen gelobten** guten Bruder
他有一个常被人称赞的好哥哥。

一些及物动词的过去分词作定语，具有主动的意义：

der studierte Mann	受过高等教育的人
ein gedienter Soldat	一个服过役的军人
ein gelernter Arbeiter	一个熟练的工人
ein erfahrener Leiter	一位有经验的领导
die geschienene Sonne	露出脸的太阳

一些用 sein 作助动词的不及物动词的过去分词也可以作定语：

das gebrochene Brett	折断了的木版
die geheilte Wunde	痊愈了的伤口
das gekochte Wasser	烧开的水（开水）
die gesprungene Saite	断了的弦

⑥ 过去分词作状语：

Er spricht **gewählt**.
他说话文雅。

Das Mädchen nahm das Geld **betritten** an.
这个小姑娘难为情地接过了钱。

过去分词表示状态时的动作也可看作谓语句性定语（也可理解为说明语）：

Er schüttelte **verwundert** den Kopf
他惊异地摇摇头。

Ich traf ihm **überarbeitet** an.

我遇见他正忙着。

Ich habe das Buch **geschenkt** bekommen.

我得到了赠送的书。

Wir haben diese Nachricht **bestätigt** bekommen.

我们获得了经证实的消息。

- ④ 过去分词作表语，表示被动状态。它和被动式的区别在于：
被动式所表示的是一个过程；过去分词所表示的却是事物所处的状态：

被动式：

Das Fenster **wird geöffnet**.

窗户被打开。（强调动作）

◇◇ 被动态：

Das Fenster **ist geöffnet**

窗户是开着的。（强调状态）

被动式：

Die Tür **wird geschlossen**.

门被关上（强调动作）

◇◇ 被动态：

Die Tür **ist geschlossen**.

门是关着的。（强调状态）

被动式：

Der Argument **wird kritisiert**.

这个观点受到批评。

◇◇ 被动态：

Der Argument **ist kritisiert**.

这个观点被批评。

被动式：

Eine Zeitung **wurde** an die Wand **geklebt**.

一张报纸被贴在墙上。

◇◇ 被动态：

Eine Zeitung **ist** an der Wand **geklebt**.

一张报纸在墙上贴着。

◇◇ 英语过去分词作表语也具有相同意义：

The city **is surrounded** on three sides by mountains.

这座城市三面环山。

Everything **is settled** now.

一切都解决了。

④ 使用分词短语缩短从句：

(1) 缩短情况从句：

Von anderen Arbeitern unterstützt, setzen die Bergarbeiter

Frankreichs ihren Streik fort.

得到其他工人的支援，法国矿工继续罢工。

(2) 缩短原因从句：

Durch Krankheit verhindert, musste der Sänger das Konzert verschieben.

由于患病，歌唱家不得不把音乐会延期。

(3) 缩短时间状语从句：

In Peking angekommen, bewunderten die ausländischen Gäste die Neubauten unserer Hauptstadt.

外宾们一到达北京，就欣赏我们首都的新建筑。

(4) 缩短让步从句：

Obwohl von seinen Freunden gewarnt, ließ der Kämpfer sein Versteck.

不顾朋友们的警告，这位斗士离开了藏身处。

◇◇ 德语过去分词的这些功能，英语过去分词同样具有：

Born into a farmer family, he had only six years of schooling.

由于出生在一个农民家庭，他只上过六年学。（表示原因）（其他句子请参看前面英语分词部分）

过去分词还可以放在句首独立使用，后面可带从句，也可不带。常用的独立使用的过去分词有下列：

Vorausgesetzt, dass ...	假	定
Zugegeben, dass ...	即	使
Gesetzt dass ...	如	果
Beiseitegesetzt, dass ...		除开
Offen gestanden, dass ..		坦白地讲
Ehrlich gesagt, dass ...		老实说
Näher betrachtet, dass ...	仔	细 看 来
Unter uns gesagt, dass ...		私下讲
Im Grunde genommen, dass ...		从根本上看

Vorausgesetzt, dass die Maschine rechtzeitig geliefert wird, kann die Produktion programmgemäß anlaufen.

假如机器如期到货，就可以按照计划生产。

Kurz gesagt, wir müssen unsere Vorbereitungen treffen.

总而言之，我们要有所准备。

Im Ganzen genommen ist er ein guter Mensch.

总的说来，他是个好人。

◇◇ 英语过去分词也可以这样单独使用：

Frustrated, he went back to his home village.

他大失所望，回到家乡。

(5) 德语过去分词还可以构成名词，词尾变化如同形容词：

der Angestellte	雇员(由 anstellen“雇佣”转化而来)
der Bediente	服务人员(由 bedienen“服务”转化而来)
der Gelehrte	学者(由 lehren“教书”转化而来)
der Unterzeichnete	签名者(由 unterzeichnen“签字”转化而来)

第十二章 英德语的动词 (4)

——英德语的情态动词

英德语都有情态动词。它们的共同特征是本身都有一定的词义，和另一个动词一起构成谓语表达一定意思自身变化也较其他动词少。

一、英语情态动词

1) 英语情态动词的意义

英语情态动词有 can、must、may、shall、will、need、ought、dare 等，前五个只有现在时与过去时的词形变化，而没有人称变化，疑问句和否定句不用 do 构成。情态动词的意义分别如下：

(1) can 具有以下意义：

表示自身能力：

A teenager **can't** carry such a heavy box.

一个十几岁的孩子搬不动这样重的箱子。

Could you follow her talk?

你听懂了她的报告吗？

表示客观可能性：

A more suitable book **can't** be found.

找不到更合适的书了。

表示允许（和 may 意义接近）：

You **can** go now.

现在你可以走了。

使用过去时可表示比较委婉或客气地提出问题或陈述看法：

Could you lend me your bike?

你能把自行车借我用一下吗？

I'm afraid we **couldn't** give you an answer today.

恐怕今天我们不能给你答复。

If you had tried harder, you **could** have overcome the difficulties.

要是作了更多努力，你是可以克服困难的。

(2) **may** 具有以下意义：

询问或说明某件事可不可以做：

May I trouble you with a question?

我能打扰问你一个问题吗？

表示一种推测：

You **might** have some fever.

你可能有点发烧。

She **may** not be here today.

今天她可能不在这儿。

We are afraid they **might** not like the idea.

我们担心他们可能不赞成这个想法。

在表示目的或让步的状语从句中构成谓语：

Write to him at once so that he **may** know in time.

马上给他写信让他及时知道。

He said he wouldn't change his mind whatever they **might** say.

他说不管他们怎样说也不改变主意。

在虚拟条件句的从句中构成谓语：

If he were here, you **might** get some help from him.

他要是在这里，你或许能从他那里得到一些帮助。

(3) **must** 具有以下意义：

表示一种责任或义务：

We **must** do everything step by step.

我们做一切都必须按部就班。

He told me I **must** be there at five.

他告诉我，我必须在五点钟到达那里。

◇◇ **must** 没有过去时 要表示过去发生的事情 需用 **had to** 代替。

表示一种揣测（只用于肯定句中）：

This must be your room.

这一定是你的房间了。

There must be a mistake.

准是弄错了。

(4) **shall** 具有以下意义：

表示许诺：

Tell her that she shall have the book tomorrow.

告诉她她明天能拿到书。

表示警告：

You naughty boy! You shall get what you deserve.

你这个调皮孩子，看我怎样收拾你。

用过去时表示应当：

Such a thing shouldn't be allowed to happen again.

这样的事情不该再发生。

用过去时表示揣测：

They should be home by now, I think.

我想现在他们应该已经到家了。

(5) **will** 具有以下意义：

表示意愿：

I will never talk about that again.

我再也不谈这件事情了。

表示请求、建议、邀请等：

Won't you take off your coat?

把大衣脱下来好吗？

Would you kindly forward the letter to her?

劳驾您把这封信转给她，好吗？

Wouldn't be better to leave tomorrow?

明天去不是更好？

表示一种揣测：

That **would** be his mother.

那位大概是他母亲。

上述情态动词和动词完成时构成谓语，具有判断、猜测的意义，表示“应当，已经……”，“想必已经……”等意思：

She **must have been** through a lot.

她一定受过很多苦。

Where **can he have gone**?

他能去哪儿呢？

They **shouldn't have left** so soon.

他们不应当走得这么早。

和动词进行时一起构成谓语同样具有猜测的意义，不过，猜测的是正在进行的动作 表示“应当正在……”；想必正在……”：

He **shouldn't be wearing** a hat now.

他现在不应该带着帽子。

They **must be waiting** for us.

他们一定在等我们。

(6) **ought** 后面需加带 to 不定式，表示应该做的事情：

We **ought to** help each other in our work.

我们应该在工作中互相帮助。

表示非常可能发生的事情：

There is a fine sunset, so it **ought to** be a fine day tomorrow.

今天有晚霞，明天应该是晴天。

- (7) **need** 作情态动词使用时主要用于否定句和疑问句中，表示“需要”：

Need you go so soon?

你需要这么早走吗？

We **needn't** hurry.

我们不必赶急。

如果作及物动词使用，就可以用于其他结构，但后跟动词时须是带 to 不定式：

Does he **need to know** it?

他需要知道这件事情吗？

They did not **need to go**.

他们不需要去。

- (8) **dare** 作情态动词时，表示“敢于”，主要用于疑问句、否定句和条件从句中：

Dare the girl stay at home alone?

这个女孩敢独自呆在家吗？

I **dare** not say so.

我可不敢这样说。

If you **dare** speak to me like that, you will be sorry.

如果你敢对我这样说话，你会后悔的。

如果作及物动词使用，后面则要跟带 to 不定式：

I would never **dare to answer** such a complicate question.

我永远也不敢回答一个如此复杂的问题。

The boy doesn't **dare to go** home because of his failure of the exam in arithmetic.

由于算术考试不及格，这个男孩不敢回家。

2) 英语情态动词被动式

情态动词的被动结构由情态动词 + be + 第二分词构成：

This problem **can be discussed** at next meeting.

这个问题可以在下次会议上讨论。

This patient **must be treated** with great care.

这位病人必须精心治疗。

We **should be criticized** for our mistake.

我们应该为自己的错误受批评。

These machine parts **may be needed** in our work.

这些机器零件可能在我们的工作中还需要用。

That question **needn't be brought in**.

这个问题不必扯进来。

二、德语情态动词

1) 德语情态动词的人称变化

德语情态动词有六个它们是 können, wollen, sollen, mögen, dürfen 和 müssen。(brauchen 具有情态动词的意义。)它们的人称变化形式较少,在六个人称变化中单数第一同第三人称一致。复数第一、第三及尊称一致。

德语情态动词变化规律如下：

动词/人称	ich	du	er/es/sie	wir	ihr	Sie/sie	时态	
dürfen	darf	darfst	darf	dürfen	dürft	dürfen	现在时	
		durfte	durftest	durfte	durften	durftet	durften	过去时
können	kann	kannst	kann	können	könnt	können	现在时	
		konnte	konntest	konnte	konnten	konntet	konnten	过去时
mögen	mag	magst	mag	mögen	mögt	mögen	现在时	
		mochte	mochtest	mochte	mochten	mochtet	mochten	过去时
müssen	muss	musst	muss	müssen	müsst	müssen	现在时	
		musste	musstest	musste	mussten	musstet	mussten	过去时

sollen	soll	sollst	soll	sollen	sollt	sollen	现在时
	sollte	solltest	sollte	sollten	solltet	sollten	过去时
wollen	will	willst	will	wollen	wollt	wollen	现在时
	wollte	wolltest	wollte	wollten	wolltet	wollten	过去时

2) 德语情态动词的意义

(1) **dürfen** 具有下列意义：

表示允许：

Darf ich Sie wieder mal besuchen?

我可以再来拜访您吗？

Jugendliche unter 20 Jahren in China **dürfen** nicht heiraten.

在中国 20 岁以下的青少年不允许结婚。

◇◇ 请与英语情态动词 may 及 be allowed 词组意义比较。

使用第二虚拟式具有猜测的意思。（也常常和 haben+过去分词连用，猜测过去发生的事情。）

Es **dürfte** nicht leicht **sein**, ihn zu überreden.

要说服他大概不会太容易。

Sie **dürfte** letzte Woche Nachtschicht **gehabt haben**.

上周她大概是上夜班。

（有关虚拟式请参看后面虚拟式一章。）

(2) **können** 具有下列意义：

表示可能性：

Die Zeit ist zu kurz, der Zug **kann** hier nicht lange bleiben.

时间太短，列车不可能在此停留很久。

Ich **konnte** die Frage nicht sofort beantworten.

我不可能很快回答这个问题。

◇◇ 请与英语情态动词 can、may 的意义比较。

表示自身具有的能力：

Das Kind ist nur fünf Jahre alt, aber es **kann** schon schwimmen.

这个孩子只有五岁，可是已经会游泳了。

Der Herr **kann** Englisch gut sprechen.
这位先生能说很好的英语。

表示许可：

Wer die Hausaufgaben gemacht hat, der **kann** nach Hause gehen.
谁的作业做完了，谁就可以回家。

表示猜测：（多用第二虚拟式或过去时，语气要比 *dürften* 肯定。）

Sie **könnten** mit Ihrer Behauptung Recht haben.

您的主张也许有道理。

Er **könnte** jetzt nicht zu Hause sein.

估计他现在不会在家。

表示非常客气的允许：

Sie **könnten** jetzt gehen.

现在您可以走了。

Sie **könnten** Ihre Fragen hervorstellen.

您可以把您的问题提出来了。

(3) **mögen** 具有以下意义：

表示猜测：

Du **magst** Recht haben.

你可能有理。

Der Verbrecher **mag** zwischen 30 und 35 Jahre alt.

那个嫌疑犯年龄大概在 30 到 35 岁之间。

（*mögen* 表示的猜测把握性最小）

◇◇ 请和英语情态动词 *may* 的意义比较。

表示愿望、兴趣（日常口语中多用第二虚拟式 *möchten*，实际上 *möchten* 已作为现在时使用，在表示愿望时已经失去了虚拟的意义。它的过去时用 *wollten* 代替。）：

Ich **möchte** einmal Bulgarien kennen lernen.

我想到保加利亚看看。

Möchtest du heute Abend mit mir ins Kino kommen?
你愿意今天晚上跟我一块儿看电影吗？

表示爱好：

Sie **mag** nicht mit dem Flugzeug fliegen.
她不喜欢乘坐飞机。

Heute **mögen** viele Leute nicht fernsehen.
今天许多人不喜欢看电视。

表示确定、一定：

Das Zeichen **Y möge** die zu suchende Größe bezeichnen.
字母 Y 表示要寻找的未知数。

Mag er tun, was er will.
他想干什么，就干什么。

用在间接引语（用第一虚拟式）中，表示客气请求：

Er hat mir gesagt, ich **möge** nicht auf ihn warten.
他对我说，我不要等他了。

（有关第一虚拟式请参看后面动词虚拟式一章。）

代替让步从句中的 **obwohl**（尽管）：

Mag es auch kalt sein, er zieht keinen Mantel an.
尽管天气很冷，但他也不穿大衣。

Wie kompliziert ein Computer auch gebaut sein **möge**, er erreicht die
Leistung des menschlichen Gehirns nicht.

不管计算机制造得多么复杂，它也赶不上人脑的功能。

Für Fremde **mochte** es ein Streit um Worte sein, in Wirklichkeit
verbarg sich aber dahinter mehr.

虽然对陌生人来说它是一字之争，但实际上它有更深的意义。

(4) **müssen** 具有下列意义：

表示职责：

Wir **müssen** uns beeilen, wenn wir den Zug noch erreichen.
如果我们要赶火车，我们就得快些。

Auch die Fußgänger **müssen** die Verkehrsregeln beachten.
步行者也要遵守交通规则。

Ich **muss** heute noch einige Briefe schreiben.
我今天必须再写几封信。

◇◇ 请和英语情态动词 **must** 的意义比较。

表示要求：

Ihr **müsst** euch den Film sehen.
你们必须得看这个电影。

Du **musst** deine Mutter zu Hause besuchen.
你必须回去看看你母亲。

表示猜测（把握性比 **können** 要大）：

Heute kommt er nicht zur Arbeit. Er **muss** krank sein.
今天他没有来上班，他一定是病了。

Jetzt **muss** er im Krankenhaus sein.
他现在肯定在医院里。

(5) **sollen** 具有以下意义：

表示责任，义务：

Jeder **soll** nach seinen Kräften mittun.
每个人都应该尽力而为。（义务）

Deine Eltern **sollen** dir bei der Hausaufgabe helfen.
你父母应该在家庭作业上帮助你（责任）

◇◇ 请和英语情态动词 **shall**、**ought to** 的意义比较。

表示推测：

Er **soll** krank sein.

据说他病了。

Er **soll** sie später wieder getroffen haben.

据说他后来又碰到了她。

用在间接引语中，表示别人对自己的要求：

Mein Freund hat mir gesagt, ich **solle** ihn am Bahnhof treffen.

我朋友对我说，我得去车站跟他见面。

表示将来：

Jahrelang unternahm er nichts gegen die Krankheit. Das **sollte** ihm später schlimme Folge bringen.

他常年都不注意防病，这将会有不良后果。

表示推荐：

Der Mantel ist schön und billig, du **sollst** dir ihn kaufen.

这件大衣既好又便宜，你应该买下它。

代替连词 **wenn**，表示条件：

Solltest du ihn sehen, grüße ihn von mir.

如果你看到他，代我向他问好。

(6) **wollen** 具有下列意义：

表示愿望（和 **möchten** 的区别在于：**wollen** 表示可实现的愿望或者想做计划好的事情，而 **möchten** 除了购物时具有这种意义外，主要表示自己单纯的愿望，而不考虑愿望能否实现。）：

Ich **will** das Buch kaufen.

我想买这本书。

Der Regen **wollte** kein Ende nehmen.

这雨没完没了，不愿停似地。

Ich **wollte** sie fragen, aber er hielt mich zurück.

我想问问她，但他把我拉了回来。

◇◇请和英语情态动词 **shall**、**will** 的意义比较。

表示将来：

Ich **will** hier warten, bis du kommst.

我将在这儿等到你回来。

表示强调（和 **sollen** 的区别在于：**sollen** 是据称；**wollen** 是自称 后面跟动词完成时态。）：

Er **will** sie später wieder **getroffen haben**.

他自称后来又碰到了她。

代替 **wenn** 充当条件从句及表示比较：

Es **würde** zu weit führen, **wollten** wir auf alle Fragen ausführlich eingehen.

如果我们要把所有问题都弄清，那就离题太远了。

Er sieht so aus, als **wollte** er jeden Moment einschlafen.

他看起来好像每刻都要入睡。

表示限定，确定：

Der Aufsatz **will** nur einen kurzen Überblick geben.

这篇文章只能给一个简短的介绍。

表示职责：

Dieser komplizierte Prozess **will** gemeistert sein.

必须要掌握这个复杂的程序。

- (7) **brauchen** 是独立动词，但可以作情态动词使用，意义同英语 **need** 一致，表示义务、任务等。作情态动词使用时，后面的不定式加不加 **zu** 都可以：

Du **brauchst** zum Lehrer **zu gehen**.

你必须到老师那儿去一下。

Du **brauchst** noch einige Bücher **lesen**.

你应该再读些书。

口语中 **zu** 更是常省略：

Er **braucht** nicht sagen, wenn er nicht will.

如果他不愿说，可以不说。

◇◇请和英语动词 **need** 的意义比较。

3) 德语情态动词被动式

情态动词被动式现在时结构：情态动词 + 过去分词 + werden

Das Gebäude **muss** im nächsten Jahr fertig **gebaut werden**.

这栋楼明年必须建成。

Der Patient **soll** ins Krankenhaus **gebracht werden**.

这个病人应该送到医院去。

情态动词被动式将来时结构：werden + 过去分词 + werden + 情态动词

Das Haus **wird** **gebaut werden können**

这座房子将要被修建。

情态动词被动式现在完成时结构：

助动词 haben + 过去分词 + werden + 情态动词

Das Haus **hat** **gebaut werden müssen**.

这座房子一定被建成了。

过去时完成时结构：hatten + 过去分词 + werden + 情态动词

Das Haus **hatte** **gebaut werden müssen**.

这座房子很可能被建成了。

情态动词后面跟动词完成时态如果指别人的话，往往表示猜测，指自己的话则表示责任或义务。

Er **konnte** das Buch **gelesen haben**.

估计他读过这本书。

Ich **soll** das Buch **gelesen haben**.

我本该读读这本书的。

Sie **mussten** in die Stadt **gegangen sein**.

他们一定到城里去了。

4) 德语情态动词作为独立动词使用

情态动词如果作为独立动词使用，本身就有过去分词：

现在时：

Ich **kann** heute meinen Aufsatz nicht fertig.

今天我完不成作业。

Er **mag** kein Fleisch mehr.

他不喜欢吃肉。

过去时：

Er **wollte** gestern in die Stadt, aber er **konnte** nicht. Er hatte zu Hause zu viel zu tun.

他昨天要进城，但是他不能去，他在家里有太多事情要做。

完成时态：

Heute morgen **habe** ich in die Delegation **gedurft**.

今天上午我获准参加代表团。

Er **hat** das Kind nicht **gemocht**.

本来他不喜欢这个孩子了。

Ich **habe** gestern in die Stadt **gemusst**.

我本该昨天到城里去一趟。

英德语情态动词使用中的主要区别：

(1) 英语陈述句中动词一般要紧跟情态动词：

He **can speak** French fluently.

他能说一口流利的法语。

◇◇而德语陈述句中另一动词要置于句尾，和前面的情态动词构成一个框：

Er **kann** fließend Französisch **sprechen**.

他能说一口流利的法语。

(2) 英语从句中情态动词和另一动词语序不变：

We think that he **can speak** French fluently

我们认为他能说一口流利的法语。

◇◇ 而德语从句中情态动词必须置于从句最后：

Wir glauben, dass er Französisch fließend sprechen kann.

我们认为他能讲一口流利的法语。

德语情态动词具有完成时态（英语没有）。如果从句中含有情态动词的完成时态，情态动词仍须置于从句句尾：

Er sagte, dass er das Buch in drei Tagen fertig **hat lesen müssen**.

他说过他得将这本书三天内读完。

（由于带有情态动词完成时态的从句过于复杂，人们常用情态动词过去时代替完成时态。上面的句子可以改为： Er sagte, dass er das Buch in drei Tagen fertig **lesen musste**. ）

第十三章 英德语的动词 (5)

——英德语的动词不定式

英语和德语都有不定式。不定式是动词的一种非限定形式，它分为两种一种是前面带有小品词（英语中带 to 德语中带 zu）的不定式另一种为不带小品词的不定式。

一、英语的带 to 不定式

带 to 不定式能说明句子中动作实施者的目的、状态等，它可以充当以下各种句子成分：

作主语：

To act like that is childish.

那样干真傻。

To know all about English is one thing; to know English is quite another.

精通英语是一回事，懂英语是另一回事。

作定语：

He had a lot of things **to do**.

他有很多事情要做。

She was the first person **to think** of the idea

她是第一个想到这个主意的人。

作宾语：

I want **to know** the answer.

我想知道那个答案。

He must learn **to work** hard and to save money.

他必须学会认真工作和勤俭节约。

I should like **to have** been told the result earlier.

我倒想早点知道事情的结果。

作表语：

This house is **to let**.

这幢房子是出租的。

They are **to be** married soon.

他们快结婚了。

How do you think I am **to answer** the letter.

我准备回复那封信，你觉得怎么样？

作状语：

a 表示行为的目的：

I'll go there **to see** him.

我要去那儿看他。

They ran over **to welcome** the delegates.

他们跑过去欢迎代表团。

b 表示结果：

He made a long speech only **to show** his ignorance of the subject.

他讲了一大段话，只暴露出他对这门学科一无所知。

What have I said **to make** you so excited?

我说了什么话使你这样激动？

c 表示原因：

We all rejoiced **to hear** of your success.

听说你们成功了我们都很高兴。

They jumped with joy **to hear** the news.

他们听到这个消息高兴得跳了起来。

不定式还可以用在作表语的形容词后面作状语，如：happy、easy、fortunate、glad、sorry、able、worthy、proud、difficulty、hard、ready等。

I'm very **glad to meet** you here.

见到你我很高兴。

The girl was **easy to get** along with.

这个女孩很容易相处。

个别副词也能和不定式连用作状语：

She was too **young to understand** all that.

她太年轻，不能了解这些。

He was not old **enough to handle** this work.

他还不到处理这种工作的年龄。

1) 英语带 to 不定式的时态

英语带 to 不定式除了现在时外，还可以使用以下时态：

Ⓐ 不定式的进行时态：

How did you come **to be working** here?

你怎么到这儿工作的？

Ⓑ 不定式的完成时态：

She is glad **to have seen** your father.

见到你父亲她很高兴。

Ⓒ 不定式的完成进行时态：

We are happy **to have been working** with you.

这一段时间和你们一起工作，我们很高兴。

2) 英语不定式被动式

Ⓐ 不定式的一般被动式：

It's an honor for me **to be asked** to speak here

被邀请来这里讲话，我很荣幸。

Ⓑ 不定式被动式的完成时态：

He asked **to be sent** to work in Tibet.

他请求派他到西藏工作。

It is a good thing for him **to have been criticized**.

他被批评是件好事。

This book is said **to have been translated** into many languages.
据说这本书已被译成多种语言。

3) 英语不带 to 的不定式

不带 to 的不定式直接和它前面的名词或代词构成复合结构，作动词宾语的称作复合宾语。英语中可以带这种不定式的动词有下列：
make、let、have、see、hear、watch、notice、feel、listen to、help 等。

Don't forget to **have** him **come**.

别忘了让他来。

I often **hear** them **sing** this song.

我常常听见他们唱这首歌。

Suddenly we **felt** the atmosphere **grow** tense.

突然间我们感到气氛紧张起来。

I'll **have** my son **repair** the bike for you.

我让我儿子给你修修自行车。

此外，当两个或更多作用相同的不定式并列使用时，常常只在第一个不定式前面加 to，后面的不定式前面的 to 可以省略：

It is quite necessary for us **to read** more and **have** more practice.

我们多读一些，多做一些练习是非常必要的。

二、德语的带 zu 不定式

德语带 zu 不定式在构成和使用上同英语带 to 不定式相似，但也有区别，可以从英语的概念出发，去理解并掌握。德语带 zu 不定式可以作以下句子成分：

作主语（相当于一个主语从句）：

Eine Sprache **zu verstehen** ist leicht, sie aber **zu beherrschen** ist schwer.

掌握一门语言容易，但要精通就难了。

Die Arbeit der Firma **zu kontrollieren** ist seine öffentlichen Aufgaben.
审查公司工作是他的官方任务。

Es war unsere Hoffnung, ihn bald **wiederzusehen**.
我们希望很快见到他。

作宾语（相当于一个宾语从句）：

Wir haben abgemacht, gemeinsam **zu verreisen**.
我们说定了一块儿去旅行。

Ich habe ihm versprochen, seinen Bruder vom Bahnhof **abzuholen**.
我给他保证过了去火车站接他弟弟。

Das Ministerium hat angewiesen, die Renten schon am 25. d.M **auszuzahlen**.

部里指示本月 25 日支出退休金。

Der Arzt *emphiehlt*, **nicht zu rauchen**.

医生建议不要抽烟。

作定语（相当于一个定语从句）：

Er ist nicht in der Lage gewesen, seine Rechnung **zu bezahlen**.
他没有付账的能力。

Geben Sie mir die Erlaubnis, Ihre Fabrik **zu besichtigen**.
请允许我参观你们的工厂。

作表语（往往具有被动的作用）：

Der Brief ist **zu beantworten**.

这封信必须答复。

Der Wagen ist gut **zu reparieren**.

这辆汽车能够修好。

作状语（表示行为的目的）：

Ich bitte ihn, zu mir **zu kommen**.

我请他到我这儿来。

Die Schule bittet die deutschen Besucher, einen Vortrag über deutsche Jugendliche **zu halten**.

学校请德国的来访者作一个有关德国青年的报告。

Er drängt uns **mitzukommen**.

他强迫我们跟他一块去。

1) 在作表语的形容词后面的带 zu 不定式

◇◇ 和英语一样 德语带 zu 不定式也可以跟在作表语的形容词或过去分词后面作状语，说明在哪些方面存在谓语所表示的情况或原因：

Ich bin sehr froh, dich **zu sehen**.

见到你我非常高兴。

Die jetztigen Studenten sind fähig, die Regeln für Fremdsprachenlernen **zu abstrahieren**

现在的大学生有能力对学习外语的规律进行归纳。

Es ist möglich im Regen **zu starten**

在雨天出发是可行的。

Er ist sehr begeistert, diesen Film **zu sehen**.

看这部电影他很激动。

2) 德语带 zu 不定式的时态

除现在时外，带 zu 不定式的其他时态只有一个，即现在完成时。助动词为 **haben**（作及物动词完成时态助动词）和 **sein**（作不及物动词完成时态助动词）。

a 用 **sein** 作助动词：

Wir glaubten, bereits in München **angekommen zu sein**.

我们相信已经到达慕尼黑了。

Der Direktor kritisierte die Arbeiter, in der Werkhalle **eingeschlafen zu sein**.

厂长批评工人们在车间里睡着了。

b 用 **haben** 作助动词：

Sie versichert uns, im letzten Monat im Krankenhaus **gelegen zu haben**.

她向我们证明，上个月她在医院里躺着。

Der Angeklagte leugnete, die Tat **begangen zu haben**.
这名被告否认干了这件事情。

Der Mann wurde beschuldigt, das Geld **gestohlen zu haben**.
这个男人被指控偷了钱。

3) 德语带 zu 不定式的被动式

德语带 zu 不定式的被动式主要使用现在时，结构为：过去分词 + zu + werden:

Er ist mein Freund, von allen Menschen **gelobt zu werden**.
他是我的受众人赞扬的朋友。

Sie ist böse, vom Lehrer **kritisiert zu werden**.
受了老师的批评，她很生气。

4) 德语不带 zu 的不定式

同英语一样，德语也有一些动词可以带起不带 zu 的不定式它们分别是：bleiben 停留，lassen 让，fühlen 感觉，hören 听，sehen 看，spüren 感觉（自然界的）haben 有，machen 做，finden 发现，legen 放置；schicken 寄，gehen 走，fahren（乘车）走，kommen 来，lernen 学习，lehren 教，helfen 帮助，heißen 叫等。

Er **bleibt stehen**.
他站着不动。

Die Mutter **lässt** ihren Sohn nicht **spielen**.
母亲不让她儿子玩。

Sie **sieht** die Polizei **kommen**.
她看见警察走过来。

Die Spannung **macht** ihr **zittern**.
紧张使她发抖。

Er **hat** sein Auto vor dem Haus **stehen**.
他把他的车停在房前。

Wir **finden** sie auf dem Boden **liegen**.

我们发现她在地板上躺着。

Er **legt** sich **schlafen**.

他躺下睡觉。

Die Schwester **schickt** ihren Bruder **schlafen**.

姐姐让弟弟睡觉。

Er **geht** **schwimmen**

他去游泳。

Der Schüler **lernt** Geige **spielen**.

这个学生学拉小提琴。

Sie **lehrt** ihre Tochter Klavier **spielen**.

她教她女儿弹钢琴。

Ich **helfe** ihm das Gepäck **tragen**.

我帮他提行李。

5) 德语带 zu 不定式同英语带 to 不定式的主要区别

- ④ 德语带 zu 不定式带起的短语要用逗号同前面的主句分开，而英语却不需要这样做：

Ich bat ihn, **mich zu besuchen**.

我请他来做客。

Der Vater drohte, **seinen Sohn von der Schule zu nehmen**.

父亲威胁儿子，要把他从学校领回来。

Mein Freund versprach, **mir sein Auto zu leihen**.

我朋友答应把他的汽车借给我。

◇◇ 英语不需要用逗号把句子分开：

They invited us **to go there this summer**.

他们邀请我们今年夏天到那儿去。

但是，德语中如果带 zu 不定式带起的句子特别短，或者不定式后要带起一个从句时，则不需要用逗号将不定式同前面的句子

隔开：

Ich bat ihn **zu kommen**

我请他来。（句子特别短）

Er gab uns **zu verstehen, dass wir ihn allein lassen sollten.**

他知道我们要把他留下。（不定式后跟从句）

- ② 带 zu 不定式须置于不定式短语的句尾（从句中也是如此），不定式中其他句子成分要放在它前面：

Er drohte, es dem Lehrer **zu sagen**

他威胁要把这事情告诉老师。

Wir lehnen es ab, ihm nochmal Geld **zu leihen.**

我们拒绝再一次借钱给他。

如果不定式短语中有完成时态，则助动词置于最后：

Wir freuen uns, Sie hier wieder mal gesehen **zu haben.**

我们很高兴再次见到了您。

Ich bin froh, um 8.00 Uhr pünktlich in der Schule angekommen **zu sein.**

我很高兴八点钟准时到学校。

如果不定式短语含有情态动词，则情态动词置于最后：

Viele junge Leute in China hoffen sehr, in Deutschland studieren **zu können.**

中国的许多年轻人盼望着在德国读大学。

◇◇而英语不定式中的语序如同叙述句：

We jumped with joy **to hear** the news.

我们听到这个消息，高兴得跳了起来。

- ③ 德语可分动词如果作带 zu 不定式，小品词 zu 要放在该动词和它的可分前缀之间并连写。英语没有可分动词，因而也就不存在此用法。

Er drängt mich **mitzufahren.**

他强迫我一块儿乘车去。（mitfahren是可分动词，zu要放在mit和fahren之间）

Ich hoffe, sie bald wieder**z**usehen

我希望很快再见到她。(wiedersehen 是可分动词，zu 要放在 wieder 和 sehen 之间)

三、英语使役动词 **let** 和德语（使役） 动词 **lassen**

英德语这两个动词都是后跟不定式，二者从使役的角度说意义是一致的，但是使用中有一些差别。

1) 英语使役动词 **let** 的用法

a **let** 没有人称词形变化，没有完成时态，过去时和原形相同：

He **let** drive at me with a stone.

他拿一块石头向我击来。

The hunter aimed carefully and then **let** fly at the ducks.

猎人仔细地瞄准，然后射向那些鸭子。

b 人称作 **let** 的宾语补足语时只有第一和第三人称单复数形式：

Her father will not **let her** go to the dance.

她父亲不让她去跳舞。

Let **us** both have a try.

让我们两人都试试看。

c **let** 没有被动式，要表达被动的意思，要用 **be + allowed + to** 不定式：

After she had finished her secondary education, she **was allowed to** go overseas.

她读完中学后，才被允许去海外。

2) 德语使役动词 lassen 的用法 (作为独立动词使用不在此赘述)

- ① lassen 同其他动词一样，有不同的人称变化，也有完成时态 (haben + 不定式 + lassen)。表述的意义为“让/叫某人替自己做某事”：

Meine Haare sind viel zu lang, ich **lasse** meine Haare **schneiden**.

我的头发太长了，我去（让人给我）剪头。

Mein Fahrrad war gestern kaputt, aber ich **habe** es schon **reparieren lassen**.

我的自行车昨天坏了，但我已经让人修好了。

- ② lassen 可作反身动词使用，意义同前面一样：

Herr Schultz **lässt sich** das Zimmer zeigen.

舒尔茨先生让人指给他看房间。

Er **lässt sich** morgen um 7 Uhr wecken.

他让人明天早上七点钟叫醒他。

此外，在不同语境中还具有“能够，可以”等义：

Er **ließ sich** leicht beeinflussen.

他容易受到影响。

Dieses Material **lässt sich** gut verarbeiten.

这种材料容易加工。

- ③ lassen 作为使役动词（作独立动词时有被动式，但不具有使役意义）没有被动形式，要表达被动式的意义多使用动词 erlauben（许可），构成 sein + erlaubt + zu 不定式代替：

Um 5:00 nachmittags **ist** es den Schülern **erlaubt**, nach Hause **zu gehen**.

下午五点钟学生们被允许回家。

使用情态动词 dürfen 也可以表达 lassen 的被动形式：

Um 5:00 Uhr nachmittags **dürfen** die Schüler nach Hause **gehen**.

下午五点钟学生们允许回家。

第十四章 英语的动词 (6)

——英语的虚拟语态

英语和德语都有虚拟语态。虚拟语态不表示真实的、作为事实而被提出的动作过程或状态而是表示可能发生或期望发生的动作或状态也用来表示对真实性的怀疑。英语条件句有两类：一是真实条件句一是非真实条件句。德语有两种虚拟语态即第一虚拟语态和第二虚拟语态。第一虚拟语态用于引述别人讲的话常用于间接引语中。第二虚拟语态用于表述非现实的情况。它有两个条件句，称作第一条件句（表述尚未发生的动作）和第二条件句（表述设想动作已发生过）。

一、英语的虚拟语态

1) 英语真实条件句构成的特点：

条件句中谓语使用陈述语气，表示假设的情况可能发生

If he has time, he will come.

如果有时间，他会来的。

If I said anything wrong, you must point it out.

如果我说了什么错误的话，你一定要指出来。

If you haven't finished your composition, you can hand it in tomorrow.

假如你的作文还没有写完，可以明天再交。

It'll be easier for everybody, **if he doesn't see us**.

如果他不看见我们，那大家就都轻松些。

Unless we hurry up, we'll miss the train.

除非我们快点，否则就错过火车了。

If you haven't finished reading the book, you can keep it for another week.

如果你没有看完这本书，可以再保留一星期。

Though all the people condemn him, I will still believe in him.

虽然所有的人都在谴责他，但我还是相信他。

**2) 英语非真实条件句虚拟语态构成：
非现实条件句有两种**

(1) 表示现在的情况，主从句结构如下：

从句	主句
过去时	would + 动词不定式

If I **were** at your age, I **would** be very active in the school.

如果我处在你的年纪，在学校里我会很活跃的。

They **would** be disappointed if we **didn't give** them any support.

如果我们不给他们任何帮助，他们会失望的。

主句中也可以用情态动词 can、may 和 shall 等的过去时：

If we **had** a spaceship, we **could** travel to the moon.

如果我们有一艘宇宙飞船的话，就可以到月球去旅行。

If we **went** to Mars, we **might** find it very cold there.

如果我们到火星上去，会发现那里非常冷。

If they **should** dare to start a war of aggression, they **would** only end ignominious defeat.

如果他们胆敢发动一场侵略战争，他们会以失败而告终。

(2) 表述过去的情况，主从句结构如下：

从句	主句
had + 过去分词	would have + 过去分词

We **would have had** the match yesterday if it **had been** fine.

如果昨天天气好的话，我们就举行比赛了。

If it **hadn't been** for your advice, we **would have got** into serious trouble.

如果不是你的忠告，我们就会遇到严重的麻烦。

What **would** you **have done** if you **had been** in her position?

如果你处在她的位置，你会做出什么？

同样，在表述过去情况的条件句中，**could** 和 **might** 也可以使用：

We **couldn't have achieved** so much if we **hadn't worked** with computer.

如果不使用计算机，我们就不会取得如此大的成果。

The Nazi **might have been executed** him, if the city **hadn't been liberated** so soon.

如果这座城市不是很快解放的话，纳粹可能处死他了。

条件从句中动词有时和主句中动词的时态不一致。这时，动词的形式要根据表示的时间来调整：

If it **hadn't rained**, the ground **wouldn't be wet**.

如果没有下雨，地就不会湿。

If they **hadn't given** me a lift, I **would still be standing** in the rain.

不是他们把我捎回来，我还在雨中淋着呢。

If they **hadn't been training** hard, they **wouldn't be doing** so well.

如果不是训练得很苦，他们就不会做得这么好。

另外，除了由 **if** 引导的从句外，**unless**、**even if** 和 **supposing** 等也能引导虚拟语态的从句：

The situation **wouldn't improve** *unless* we took drastic measures.

除非我们采取激烈的措施，不然形势不会得到改观。

Even if I had been free I **would not have gone** to the film, since I had seen it many times.

因为我看过那个电影好多遍，即便有空我也不再看了。

Supposing you had missed the bus, what **would you have done**?

假如误了公共汽车，你该怎么办？

情态动词过去时也具有虚拟的语气，通常表示委婉、礼貌、得体、劝告、不明确的要求、温和的责备等：

Would you care to go for a walk with us?

您能陪我们走走吗？（表示客气）

Could you speak a little louder?

您能声音稍大些吗？（表示礼貌）

You **might look** where you are going.

你该看看你走到哪儿了。（表示烦恼）

You **might have told** us you weren't coming

你本来应该告诉我们你不来的。（表示温和的责备）

二、德语的第二虚拟语态

1) 德语第二虚拟式动词结构

第二虚拟语态完全表述不可实现的动作过程或状态，动词变化仍为单数第一、三，复数第一、三及尊称一致。第二虚拟式有以下几点特征：

(1) 规则变化动词第二虚拟式等同于动词过去时：

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
lernen	lernte	lerntest	lernte	lernten	lerntet	lernten
machen	machte	machtest	machte	machten	machtet	machten
warten	wartete	wartest	wartete	warteten	wartetet	warteten

(2) 非规则变化动词在过去时直陈式的基础上，单数人称及复数第二人称词尾均多加一个 -e，其他人称不变：

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie	过去时直陈式
fangen	finge	fingest	finge	fingen	finget	fingen	fang
gehen	ginge	gingest	ginge	gingen	ginget	gingen	ging

(3) 一些非规则变化动词的过去时直陈式中含有 a、o、u 等元音时，这些元音通常要变元音后再加相应词尾：

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie	过去时直陈式
kommen	käme	kämost	käme	kämen	kämet	kämen	kam
fliegen	flöge	flögest	flöge	flögen	flöget	flögen	flog
fahren	führe	führest	führe	führen	führet	führen	fuhr
helfen	hülfe	hülfe	hülfe	hülfen	hülftet	hülfen	half

(4) 助动词 haben/sein 的第二虚拟式：

动词从称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie	过去时直陈式
haben	hätte	hättest	hätte	hätten	hättet	hätten	hatte
sein	wäre	wärest	wäre	wären	wäret	wären	ware

(5) 情态动词的第二虚拟式：

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie	过去时直陈式
können	könnte	könntest	könnte	könnten	könntet	könnten	konnte
dürfen	dürfte	dürftest	dürfte	dürften	dürftet	dürften	durfte
müssen	müsste	müsstest	müsste	müssten	müsstet	müssten	musste
wollen	wollte	wolltest	wollte	wollten	wolltet	wollten	wollte
sollen	sollte	solltest	sollte	sollten	solltet	sollten	sollte
mögen	möchte	möchtest	möchte	möchten	möchtet	möchten	mochte

(möchten虽然是第二虚拟语态，但已不再具有虚拟语气，主要表示愿望。)

2) 德语第二虚拟式的应用

① 应用于条件句中：

一般地说，条件从句使用虚拟式表示现在和将来时的假设，主句用第一条件式；条件从句表示现在完成时、过去时或过去完成时的假设，主句用第二条件式。

表述现在和将来时的假设（第一条件式）：

从句	主句
第二虚拟语态现在时或 würden + 动词不定式	第二虚拟语态现在时

Wenn ich Karte **hätte**, **ginge** ich am Abend ins Theater.
如果有票，晚上就去看戏。

Wenn mir mein Vater heute Geld **schickte**, **führe** ich nach Berlin.

如果父亲今天给我寄钱，我就去柏林。

由于规则变化动词的虚拟语态与它们的过去时形式上一致，为避免出现误解，第二虚拟语态中常借用助动词 werden 的第二虚拟语态 würden + 不定式代替规则变化动词的第二虚拟语态。

Ich **würde** mir einen Anzug **kaufen**, wenn mein Vater mir Geld **schickte**.

如果我父亲寄钱来，我就买一套西装。

Wenn er zu mir **käme**, **würde** ich mich **freuen**.

如果他来，我会高兴的。

表述现在完成时、过去时和过去完成时的假设（第二条件时）：

从句	主句
hätten/wären + 第二分词	hätten/wären + 第二分词或 würden + 第二分词 + 助动词

Wenn du mir auch das Geld **gegeben hättest**, **würde ich** diese Arbeit nicht mehr **getan haben**.

如果你给了我钱，我早就不干这份工作了。

Wenn du mich letzten Sonntag **besucht hättest**, **wären** wir zusammen ins Theater **gegangen**.

如果你上星期天来找我，我们就一块儿去看戏了。

Wenn du mir keine Störung **gemacht hättest**, **hätte** ich meine Hausaufgabe jetzt fertig **erledigt**.

如果你不来打扰我，现在我也做完作业了。

除了 wenn 带起的虚拟语态条件句外，als、als ob、als wenn 也能带起条件句：

Er gibt so viel Geld aus, **als wäre** er ein Millionär

他掏出这么多钱，好像是一位百万富翁。

Tun Sie so, **als ob** Sie zu Hause **wären**.

您像在家一样，别拘束。

als 后面跟倒装句，als ob 带起的句子动词则必须置于句尾。

b 应用于其他句子中：

- (1) 除了条件句，虚拟语态也可以在句子中单独使用：

Er **könnte** mir Geld leihen, aber er will nicht.

他能借给我钱，但他不愿借。

- (2) 情态动词和助动词 werden 的虚拟语态 würden 在句子中单独使用时，多表示猜测、设想、婉转、客气等语气：

Würden Sie mir das Buch **mitbringen**?

请您把这本书给我带来好吗？（表示客气）

Mein Freund ist heute Morgen nach Köln gefahren. Er **dürfte** jetzt schon dort **sein**.

我朋友今天到科隆去了 现在他大概已到达那里了（表示猜测）

Was nützte es ihm, wenn er in der Lotterie gewonnen hätte, er **würde** davon nicht glücklicher.

如果他抽彩得奖了，这对他又有什么用？他不会从中觉得更幸福的（表示设想）

- (3) 虚拟语态的动词还可以放在句首，表示对自己所希望出现的事情的情绪：

Käme mein Vater doch!

我父亲要是来了多好啊！

Hätte ich doch diesen Fehler nicht gemacht!

我不犯这个错误该多好啊！

Hätten wir heute ein gutes Wetter!

今天我们要是有个晴朗的天气多好啊！

三、德语的第一虚拟语态

德语第一虚拟语态表述的是说话者转述别人的看法和意见，不加入自己的观点，可以看作是间接引语中的动词语态。

第一虚拟语态动词现在时构成

除系动词 *sein* 外，所有动词变化都遵照一个规律，即单数第一、三人称一致 复数第一、三人称一致 第二人称单复数词尾都增加个 *-e*。词干没有变音现象。

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie
<i>sein</i>	<i>sei</i>	<i>seiest</i>	<i>sei</i>	<i>sein</i>	<i>seid</i>	<i>seien</i>

其他动词变化规律：

动词/人称	ich	du	er/sie/es	wir	ihr	Sie/sie	动词类别
<i>machen</i>	<i>mache</i>	<i>machest</i>	<i>mache</i>	<i>machen</i>	<i>machtet</i>	<i>machen</i>	规则变化
<i>fahren</i>	<i>fahre</i>	<i>fahrest</i>	<i>fahre</i>	<i>fahren</i>	<i>fahret</i>	<i>fahren</i>	非规则变化
<i>können</i>	<i>könne</i>	<i>könnest</i>	<i>könne</i>	<i>können</i>	<i>könnet</i>	<i>können</i>	情态动词

Karl schrieb mir, dass er morgen **komme**.

卡尔写信告诉我，他明天来。

这个引语也可以不要引导词 *dass* 进行引述，但为正常语序：

Karl schrieb mir, er **komme** morgen.

卡尔写信告诉我，他明天来。

用关系代词或连词等引导间接引语时，动词要置于句子最后：

Er erklärte uns, **warum** er nicht **komme**.

他给我们解释他为什么没有来。

Sie sagt mir, **wo** sie **wohne**.

她告诉我她在哪里住。

Sie fragte ihren Freund, **ob** er in Berlin **studieren möge**.

她问她朋友是否愿意在柏林学习。

1) 德语第一虚拟式的时态

德语第一虚拟式只有三个时态：将来时、现在时和现在完成时。将来时表示将来；现在时表示现在和将来；现在完成时表示现在完成时、过去时和过去完成时。

a) 将来时用来表示将来发生的事情：

Er schreibt mir, er **werde kommen**.

他给我写信，他要来。

b) 现在时既可以表示现在也可以表示未来将发生的事情：

Frau Schulz erzählte, ihr Freund **fahre** im Sommer nach Italien.

舒尔茨夫人说，她朋友夏天要到意大利去。

Vogel sagte uns, er **gehe** morgen ins Theater.

富格尔对我们说，他明天去看戏。

但是引语中如果主语是复数或第一人称单数时人们往往会分不清动词是陈述语气或虚拟语气这时多使用 werden 的第二虚拟式 würden 或动词第二虚拟式来表述。

Sie sagt mir, dass ihre Eltern **kommen würden**.

她告诉我，她父母要来。

(这个句子中如果还使用 werden，很容易被误解为将来时而不是引语。)

Ich sagte, ich **käme** morgen.

我说我明天来。

(引语中如果使用 komme 会被人误认为直陈式而不是引语。)

c) 现在完成时表述现在完成时、过去时和过去完成时态，由

haben/sein + 过去分词构成：

Ich habe gehört, dass Paul gestern **zurückgekommen sei**.

我听说保罗昨天回来了。

Sie fragt ihn, ob er in München **studiert habe**.

她问他是否在慕尼黑学习过。

2) 德语直接引语转为间接引语时应该注意的几个方面

注意人称的变化：

直接引语：

Ich sagte: „**Ich** komme morgen.“

我说：“我明天来。”

◇◇ 转为间接引语：

Ich sagte, **ich** käme morgen.

我说我明天来。

直接引语：

Du sagst zu mir: „**Ich** komme zu **dir**.“

你对我说：“我去你那儿。”

◇◇ 转为间接引语：

Du sagst zu mir, **du** kommst zu **mir**.

你对我说你到我这儿来。

直接引语：

Er sagte: „**Ich** komme mit **meinem** Bruder.“

他说：“我和我弟弟一块儿来。”

◇◇ 转为间接引语：

Er sagte, **er** komme mit **seinem** Bruder.

他说他和弟弟一块儿来。

直接引语：

Karl schrieb mir: „**Ich** bin gestern zu **meinem** Onkel gefahren. Nachdem **ich** mit ihm zum Abendessen gegangen war, hat er **mich** ins Theater eingeladen.“

卡尔给我写信说：“我昨天到我叔叔那里去了，我和他一块儿吃了晚饭之后，他邀请我看了戏。”

◇◇ 转为间接引语：

Karl schrieb mir, **er** sei gestern zu **seinem** Onkel gefahren. Nachdem **er** mit ihm zum Abendessen gegangen sei, habe sein Onkel **ihn** ins Theater eingeladen.

卡尔写信对我说，昨天他去他叔叔那里了，他和他叔叔一块儿吃了晚饭之后，他叔叔请他看了戏。

注意地点的变化：一般地说，具体地点在转换为间接引语时是不变的，副词性方位词往往要发生变化。

直接引语：

Er schrieb: „Ich bin seit drei Wochen **hier**.“

他写信说：“我来这儿三周了。”

◇◇ 转为间接引语：

Er schrieb, er sei seit drei Wochen **dort**.

他写信说，他到那儿三周了。

注意疑问句的变化：一般疑问句转为间接引语时，要使用 **ob** 引导。

直接引语：

Er fragt mich: „Hast du einen neuen Kassettenrecorder gekauft?“

他问我：“你买了一台新录音机？”

◇◇ 转为间接引语：

Er fragt mich, **ob** ich einen neuen Kassettenrecorder gekauft habe.

他问我是否买了一台新录音机。

特殊疑问句转为间接引语时，句中的疑问词 **warum**、**wann**、**wohin**、**woher**、**wo**、**wer**、**wie** 等不变 但动词要置于句尾构成框形结构。

直接引语：

Er fragt: „**Warum kommen** Sie nicht?“

他问：“您为什么不来？”

◇◇ 转为间接引语：

Er fragt, **warum** ich nicht **komme**.

他问我为什么不来。

直接引语：

Er fragt: „**Wie ist** das Theater?“

他问：“这场戏怎么样？”

◇◇转为间接引语：

Er fragt, **wie** das Theater **sei**.

他问这场戏怎么样。

直接引语：

Sie fragte: „**Wann kann** ich zu dir **gehen**?“

她问：“什么时候我可以去你那里？”

◇◇转为间接引语：

Sie fragte, **wann** sie zu mir **gehen könne**

她问什么时候她可以来我这里。

直接引语：

Er fragte: „**Wer ist** dein Bruder?“

他问：“谁是你哥哥？”

◇◇转为间接引语：

Er fragte, **wer** mein Bruder **sei**.

他问谁是我哥哥。

注意祈使句的变化：命令式转为间接引语时要使用情态动词 **sollen** 或 **sollten**。（第一虚拟语态和现在时不重叠时用 **sollen**，重叠时则用 **sollten** 以示区别。）

直接引语：

Sie sagte: „**Gehen** Sie zur Arbeit!“

她说：“您上班去！”

◇◇转为间接引语：

Sie sagte, ich **sollte** zur Arbeit **gehen**.

她说我该上班去。

直接引语：

Der Beamter sagte: „**Holt** eure Schippen und **bringt** die Leiter her.“

那位官员说：“带上你们的铲子，把梯子搬过来！”

◇◇转为间接引语：

Der Beamte sagte, sie **sollten** ihre Schippen **holen** und die Leiter **herbringen**
那位官员要他们带上铲子，把梯子搬过来。

直接引语：

Meine Schwester rief mich: „**Geh** ins Kino mit mir!“

我姐姐喊我：“走，和我一块儿看电影去！”

◇◇转为间接引语：

Meine Schwester rief mich, ich **sollte** mit ihr ins Kino **gehen**.

我姐姐叫我和她一块儿看电影去。

四、英语的间接引语

英语间接引语没有划入虚拟语态的范畴，但在使用上同德语的间接引语有许多相同之处。英语的间接引语有以下几点需要掌握：

1) 引述陈述句

引述的句子原来是一个陈述句，在引语的开头需使用连词 **that**。

直接引语：

I write home every week.

我每周往家写信。

◇◇转为间接引语：

He said **that** he wrote home every week.

他说他每周往家写信。

◇◇和英语比较，德语的间接引语既可以用连词 **dass** 引导，也可以不用。用 **dass** 带起的间接引语需将动词置于句尾：

Er sagte mir, **dass** er heute Nachmittag zu mir **gekommen** sei.

他对我说下午来找我了。

不用连词 **dass** 的引语则为正常语序：

Er sagte mir, er sei heute Nachmittag zu mir gekommen

两种语言还有一个区别是，英语的间接引语和前面的主句之间不需用逗号隔开，而德语则必须使用逗号隔开。

引述陈述句时需注意的问题：

a 根据引述的内容改变人称：

直接引语：

He said to me: "I have left **my** cloth in **your** room."

他对我说：“我把衣服丢在你房间了。”

◇◇转为间接引语：

He said to me **that he** had left **his** cloth in **my** room.

他告诉我他把衣服丢在我房间了。

b 直接引语转为间接引语时，一般情况下，句中的时态要向过去移一步：

直接引语：

一般现在时

现在进行时

现在完成时

一般过去时

将来时态

条件式

间接引语：

一般过去时

过去进行时

过去完成时

过去完成时

过去将来时

完成时态的条件式

He said:

"I'm learning English."

"I **have leaned** English."

"I **shall** see her in London."

"I **have been playing** football."

"I **wrote** a letter to my brother."

He said that

he **was** learning English.

he **had learned** English.

he **would see** her in London.

he **had been playing** football.

he **had written** a letter to his brother.

◇◇ 德语的直接引语转为间接引语时时态没有这么复杂，仅有将来时、现在时和现在完成时。

- ④ 根据引述的内容往往需要将句中的指示代词、地点及时间做相应的变动：

	直接引语：	间接引语：
指示代词	{ this these	that those
时间状语	{ now today this week yesterday last week tomorrow next week	then that day that week the day before the week before the next day the following week
地点状语 及相应动词	{ here come	there go

如果句中意思没有改变的必要，就不必这样做，如当天说的话：

He said **he'd come again tonight.**

他说他今天夜里会再来。

He said **he arrived yesterday morning.**

他说他昨天到的。

She said **her sister will be back tomorrow evening.**

她说她妹妹将在明天晚上回来。

2) 引述疑问句

引述一个疑问句时，除注意人称、状语等的变更和时态一致外，也要注意在引语中把语序变为陈述句，也就是把主语放在谓语前面。

直接引语：

He asked: "What is her name?"

他问：“她叫什么名字？”

◇◇ 转为间接引语：

He asked me what her **name** was.

他问我她叫什么名字。

直接引语：

He asked me: “Where are you going?”

他问我：“你到哪里去？”

◇◇ 转为间接引语：

He asked me where **I was going**.

他问我去哪里。

直接引语：

He asked: “How will she get there?”

他问：“她怎样到那儿？”

◇◇ 转为间接引语：

He asked how **she would get** there.

他问她怎样到那儿。

直接引语：

He asked: “Why do they go to Paris so often?”

他问：“他们为什么去巴黎这样频繁？”

◇◇ 转为间接引语：

He asked me why **they went** to Paris so often.

他问我他们为什么这么频繁去巴黎。

◇◇和英语比较 德语中由疑问词引起的问句变为间接引语时 同样是疑问词不变，但动词要置于句尾，和疑问词构成框形结构。

直接引语：

Er fragte mich: “Warum **kommen** Sie nicht nach Hause?”

(疑问词 () 动词)

他问我：“为什么您不回家？”

◇◇ 转为间接引语：

Er fragte mich, warum ich nicht nach Hause **komme**.

(疑 问 词) (动 词)

他问我为什么我不回家。

一般疑问句变为间接引语时，由 **if** 或 **whether** 带起：

He said: "Can you tell me the truth?"

他说：“你能告诉我真相吗？”

◇◇ 转为间接引语：

He asked me **if** I could tell him the truth

他问我是否能告诉他真相。

◇◇ 和英语比较，德语一般疑问句转为间接引语时由 **ob** 带起：

Er fragte: "Können Sie mir die Zeit sagen?"

他说：“您能告诉我时间吗？”

◇◇ 转为间接引语：

Er fragte, **ob** ich ihm die Zeit sagen könne.

他问我能否告诉他时间。

3) 引述祈使句

引述祈使句时 由带 **to** 不定式表示 前面的动词通常用 **ask**、**order**、**tell** 等。

直接引语：

He said: "Please **come** again tomorrow."

他说：“请明天再来。”

◇◇ 转为间接引语：

He **asked** me **to go** there again the next day.

他要我明天再来。

直接引语：

He said: "**Don't do** that again."

他说：“别再干了。”

◇◇ 转为间接引语：

He **told** me **not to do** that again.

他让我以后不要再这样干。

◇◇ 和英语祈使句比较，德语祈使句转为间接引语时由情态动词 **sollen** 或它的过去时 **sollten** 带起。

直接引语：

Er sagte: "Geh nach Hause!"

他说：“回家去！”

◇◇ 转为间接引语：

Er sagte, ich **solle** nach Hause gehen.

他说我得回家。

直接引语：

Er sagte: "Sie können nicht mehr kommen."

他说：“您不能再来啦。”

◇◇ 转为间接引语：

Er sagte, ich **solle** nicht mehr hier her kommen.

他说我不能再来了。

比较英语的间接引语和德语的第一虚拟式，两者所表述的内容基本一致，语言结构上也有许多近似处。差异在于德语动词第一虚拟语态词尾较英语复杂些。

第十五章 英德语的动词 (7)

——德语可分动词

德语大部分以 an-、auf-、aus-、bei-、ein-、fern-、fest-、mit-、um-、unter-、vor-、rauf-、zurück- 等作前缀 以及 和不定式组成谓语的复合动词 (如 kennen lernen 结识, einkauf-en gehen 购物等) 都称作可分动词。

可分动词在使用上有以下特征：

- 1) 可分动词的现在时：可分动词前缀部分要放在句子末尾，和前面的动词构成一个框架

Jeden Morgen **stehen** die Studenten um 6.30 Uhr **auf**.

└────────── 框形结构 ─────────┘ (aufstehen 起床)

每天早上学生们六点半起床。

Jetzt **stelle** ich Ihnen Herrn Li **vor**.

现在我给您介绍李先生。(vorstellen 介绍)

Meine Kinder **sehen** nicht zu Hause **fern**.

我的孩子在家不看电视。(fernsehen 看电视)

Nach dem Abendessen **geht** Hansemann mit seiner Frau immer in den Park **spazieren**

晚饭后汉泽曼先生总是携夫人去公园散步。(spazieren gehen 去散步)

但是句子中如果含有比较的成分，则比较部分一般不包含在这个框架之内：

Jeden Morgen **steht** mein Vater früher **auf als ich**.

每天早上我父亲都比我起得早。

Herr Stumm **kommt** an jedem Montag so spät von der Arbeit **zurück wie seine Frau**.

施图姆先生每周一下班和他妻子回来得一样晚。

2) 可分动词的完成时：需加前缀 **ge-** 的过去分词中 **ge-** 要加在词干和前缀中间

einladen → **eingeladen** vorstellen → **vorgestellt**

umkehren → **umgekehrt** spazieren gehen → spazieren **gegangen**

fernsehen → **fernesehen**

Gestern haben wir unseren Lehrer ins Restaurant **eingeladen**.

昨天我们邀请老师去餐厅吃饭了。

Die Kinder gingen zum Museum, aber sie sind wegen des Regens **umgekehrt**.

孩子们去博物馆，但是由于下雨他们半路又回来了。

3) 可分动词加 **zu** 构成的不定式 小品词 **zu** 也要放在词干和前缀中间

Wir hoffen, unseren Lehrer zur Party **einzu**laden.

我们希望邀请我们老师来参加晚会。

Meine Frau hält immer fest, am Samstag **einzu**kaufen.

我夫人总是坚持周六购物。

但是，如果带有可分前缀的动词和另一动词构成复合动词小品词 **zu** 则需置于两个动词之间并连写。

Alle hoffen, am Samstag einkaufen **zu**gehen.

所有的人都希望星期六去购物。

- ⑥ 带 zu 不定式要同其所支配短语中的第一个词构成一个框架：

Er **drohte**, es dem Lehrer **zu sagen**.

└── 框形结构 ─┘ (请参看前面动词不定式部分)

他威胁要把这事情告诉老师。

um ... zu 本身就是一个框架：

Der Mann arbeitete sehr fleißig, **um** mehr Geld **zu verdienen**.

└── 框形结构 ─┘

(请参看动词不定式部分)

为了多挣钱，这个男人工作很勤奋。

- ⑦ 复合动词作带 zu 不定式时，zu 要放在两个词中间并连写；
可分动词作带 zu 不定式时，zu 要放在前缀和词干中间并连写，然后和其所支配短语的第一个词构成一个框架：

复合动词作带 zu 不定式：

Zur Zeit **habe** ich kein Interesse, am Wochenende einkaufen**zu**gehen.

最近我没有周末去购物的兴趣。└── 框形结构 ─┘

可分动词作带 zu 不定式：

Mein Vater **verlangt** mich immer, am Morgen so früh wie möglich **auf**zustehen.

父亲总是要求我早上尽早起。└── 框形结构 ─┘

(请参看前面德语可分动词部分)

4) 动词完成时态的框形结构

- ① 一般动词的完成时态：

Die Delegation **hat** gestern die Stadt **besichtigt**

└── 框形结构 ─┘

代表团昨天访问了这个城市。

Mein Freund **ist** eben von der Schweiz **gekommen**.

└── 框形结构 ─┘ (请参看德语完成时态部分)

我朋友刚从瑞士回来。

b 带 zu 不定式的完成时态：

在带 zu 不定式的完成时态中，助动词要放在句尾：

Jeder **freut** sich sehr, Sie hier wieder Mal **gesehen zu haben**.

└ 框形结构 ─┘ (请参看动词不定式部分)

再次见到了您，每个人都很高兴。

第十七章 英（德）语动名词

一、英语动名词

动名词是英语动词的一种非限定形式，它的构成和现在分词形式相同：

make	→	making	study	→	studying
live	→	living	have	→	having
do	→	doing	speak	→	speaking

动名词在句子中具有以下作用：

1) 动名词作各种句子成分

a 作主语：

Working in these conditions is a pleasure.

在这样的条件下工作是一种快乐。

The **reading** of the will took place in the lawyer's office.

在律师事务所宣读遗嘱。

b 作表语：

The only thing that interests her is **dancing**.

唯一使她感兴趣的事情是跳舞。

To keep money that you have found is **stealing**.

私藏捡到的钱等于偷窃。

c 作宾语：

I remember **seeing** him.

我记得见过他。

Have you finished **writing** your book?

你的书写完了吗？

d 作介词宾语：

He began **by explaining** the meaning of certain words.

他从解释某些词的词义开始。

I don't like the idea **of spending** so much money

我不赞成花费那么多钱的主意。

He left **without saying** anything.

他一声不吭地走了。

e 和介词搭配构成短语作定语：

We don't approve of his way **of looking** at things.

我们不赞成他看待事情的方法。

His method **of learning** a foreign language is interesting.

他学习一门外语的方法很有意思。

f 用作介词短语，可作状语：

Besides darkening the skies, pollutants are destructive.

除了天空黑暗外，污染物是毁灭性的。

He felt great delight **in helping** others.

他对帮助别人很高兴。

The man apologized **for interrupting** us.

这个人为打扰了我们道歉。

由于动名词具有动词的特征，自身可以带以下成分：

(1) 带自己的宾语：

She is fond of **collecting stamps**.

她喜欢集邮。

Meeting you has been a great pleasure.

见到你是件很快乐的事。

(2) 带自己的状语：

She likes **driving fast**.

她喜欢开快车。

Excuse me for **coming late**

对不起我来晚了。

2) 动名词的完成时态

Having done this thing is not a good thing.

做过这件事不是一件好事。

3) 名词化的动名词

有些动名词有时可以进一步名词化，更具有名词的特征；它可以有自己的冠词，可以有定语修饰它，某些情况下可以有自己的复数形式：

We should give the room **a good cleaning**.

我们应该把房间好好打扫一下。

Some paintings of Mr. Brown are quite attractive.

布朗先生的部分绘画相当吸引人。

Please take **my greetings** to our English teacher, when you see him

如果见到我们的英语老师，请帮我向他问好。

4) 动名词与不定式及现在分词的区别

① 动名词与不定式的区别：

(1) 不定式指特定或具体的某个动作或目的：

I like to read that book.

我想看那本书。

◇◇ 而动名词表示一般的倾向：

I like **reading** books of this kind.

我喜欢看这类书。

(2) 不定式强调动作的开始和完成的事实：

I saw him **work** very skillfully so I know that he **did work** here yesterday.

我看他干得很熟练，所以知道他昨天确实在这里劳动过。（已完成的事实。）

At the light, the boy began **to sing**.

灯光下 那个男孩开始唱起来(表示动作的开始。)

◇◇ 动名词则表示一种现象或状态：

Working in the garden needs patience and I noticed how interested he was in it.

在花园里干活需要耐心，我发现他对这个工作多感兴趣呀。

b 动名词和现在分词的主要区别：

(1) 现在分词是一种形容词，它能扩展成一个形容词从句：

There are quite a few students **wishing** to learn German.

有相当一部分学生希望学习德语。

◇◇ 转换为从句：

There are quite a few students **who wish to learn German**.

(2) 现在分词和动名词都可以作定语，现在分词表明的是它所修饰的名词正在进行的动作：

sleeping child 睡觉的孩子

working people 工作着的人们

living language 生动的语言

flying birds 飞翔的鸟儿

◇◇ 动名词却只是具有某种特定动作含义或概念的名词：

dancing-teacher 舞蹈教师

working method 工作方法

sleeping-carriage 卧铺车

flying-suit 飞行衣

(3) 现在分词作定语，分词和它所修饰的名词都要重读：

`**smiling**`face 笑脸

`**developing**`countries 发展中国家

`**singing**`girl 唱歌的姑娘

◇◇动名词作定语，重音落在动名词上，后面的名词不重读：

`dining-hall 餐厅
`sleeping-pill 安眠药

(4) 动名词可以用物主形容词或能够应用所有格形式的名词来修饰，现在分词却不能：

He was chosen because of **his being** a fully qualified engineer.

因为他是一个完全合格的工程师，所以被选上了。

She was annoyed at **your saying** that.

她对你说那样的话感到生气。

Please excuse **my interrupting** you.

请原谅我打扰你了。

二、德语动名词（的概念）

德语句法学意义上虽然不存在动名词概念但是由动词转化而来的名词同英语名词化的动名词具有相似的意义。

德语由动词转化来的名词词性一律为中性：

leben	→	das Leben	生活
essen	→	das Essen	吃饭
sprechen	→	das Sprechen	说话，谈
hören	→	das Hören	听
übersetzen	→	das Übersetzen	翻译

和其他名词相比，由动词转换而来的名词往往强调事情的过程：

Mein **Leben** in Beijing ist interessant.

我在北京的生活很有意思。

Mein Freund lädt mich zum **Essen** ein.

我朋友邀请我去吃饭。

Übersetzen macht mir Spaß.

翻译给我带来快乐。

Das Studieren in Deutschland braucht Fleißigkeit.

在德国上大学需要勤奋。

Hören und Sprechen sind wichtig für **Deutschlernern**.

听和说对德语学习来说很重要。

由于从动词转换而来的名词同其他名词一样，形式上要大写，因此它可以有自己的定语，但没有宾语、补语等。由于它表达的是动作过程这类名词也没有复数。

Die Leute in China haben jetzt **ein gutes Leben**.

中国人现在过上了不错的生活。

Der Arzt hat dem Kranken **das Rauchen** verboten.

医生禁止病人抽烟。

第十八章 德语的小品词

德语小品词是英语中所没有专门列出的词类，主要用于对话中表达说话人在特定情景中的某种特定语气和情感。德语小品词没有词形变化，最常用的有以下几个：aber、also、denn、doch、eben、eigentlich、ja、na ja、mal、einfach、schon、wohl等。

1) aber（注意同连词aber的区别）具有以下含义

a 表示惊奇：

Die Sitzung dauert **aber** lange!

会议开得太长（言下之意为我原来没有想到会议有这么长时间。）

Das Haus ist **aber** schön!

这座房子真不错呀！（言下之意：比我原来想象的要好。）

b 加强说话人的语气：

Dort ist die Verwaltung.

那边是行政楼。

— **Aber** nein, das ist unsere Bibliothek

——（那可 不是 那是我们的图书馆。）

Nun iss schon die Tomatensuppe!

把西红柿汤喝掉！

— Ich mag **aber** keine Tomatensuppe.

—— 我（根本）就不喜欢西红柿汤。

c 表示限制或安抚：

Kann ich jetzt zum Fußballspielen gehen?

现在我可以出去踢足球吗？

— Ja, du musst **aber** zuerst deine Hausaufgaben fertig machen.

—— 行，可你要先完成你的作业才行。（言下之意：只有做完作业你才能出去踢球。）

Ich habe schon wieder meine Englischprüfung nicht bestanden.

我又没有通过英语考试。

— **Aber** das ist doch nicht so schlimm.

——这也没有糟糕到哪儿去。

2) also (注意同副词 also 的区别) 具有以下含义

a 对自己或别人刚刚说过的话归纳或解释：

Ein Studienplatz in einem naturwissenschaftlichen Fach, **also** z.B.

Computer, Biologie, ist nicht leicht zu bekommen

在自然科学专业，（也就是说）比如，计算机、生物学，获得一个学习名额很不容易。（解释）

Ich fahre einkaufen. Klaus und Maria kommen mit und Peter und Schultz auch.

我去购物，克劳斯和玛丽亚一同去，彼得和舒尔茨也去。

— **Also** alle.

——这么说都去。（归纳）

b 表示谈话终结：

Herr Kleinmann, ich habe schon meine Arbeit erledigt.

克莱茵曼先生，我的活儿已经干完了。

— Gut. **Also** dann auf Wiedersehen.

——很好 那就再见吧。

Auf Wiedersehen.

——再见。

c 引导或恢复过去的谈话思路：

Also meine Frau zu Hause macht mich wirklich nervös.

我老婆在家真把我弄得神经兮兮了。

Du bist **doch** nicht jung.

你年纪不小了(意为 你该知道怎么做了。)

- b** 在陈述句中重读，表示“确实还是，的确还是”：

Er hat **doch** Recht.

他确实有理。

Wir können heute **doch** nicht zu dir.

我们今天确实不能到你那儿去。

- c** 在命令式和愿望句中有加强要求的语气：

Hilf **doch** deinen Eltern zu Hause!

在家帮帮你的父母！

Wenn ich **doch** jetzt Deutsch gut spreche!

我现在要是能说好德语该多好啊！

- d** 在感叹句中表示惊讶或愤怒的语气：

Das ist **doch** zu schade.

这真是太遗憾了。

Dass sie **doch** immer zu spät kommen muss?!

难道她非要经常迟到不可？！

5) eben (注意同副词 eben 的区别) 具有以下含义

- a** 表示对对方的话题很清楚：

Das Kind ist wirklich intelligent.

这个孩子真聪明。

— **Eben.**

——可不是吗。(言下之意为：我们两人都清楚。)

Herr Müller hat eine wirklich ausgezeichnete Arbeit gemacht.

米勒先生做了一件了不起的工作。

— Er ist **eben** unser bester Kollege.

——他是我们最好的员工嘛。(言下之意为：你我都知道他是我们的最好员工。)

b 表示一种无可奈何的语气：

Die Prüfung ist schrecklich schwer.

考试真是难得可怕。

— So ist es **eben**.

——这有啥办法。（言下之意：只能认命，没有别的办法。）

Komm **doch** mit ins Kino!

一块儿去看电影吧！

— Ich habe aber keine Lust.

——我才没有兴趣呢。

— Na, dann **eben** nicht.

——那就算了。（言下之意：你不去我也没有办法。）

c 加强语气：

Eben das wollte ich machen!

这正是我想做的！

Warum hast du dich hier hingesetzt?

你为什么坐在这儿？

— Ich wollte **eben** diesen Platz, weil er am Fenster ist.

——我想坐在这儿正是因为这个位子挨着窗户。

6) eigentlich (注意同副词 eigentlich 的区别) 具有以下含义

a 表示提出的是一个急切，但又非正式的问题：

Hallo Peter, wie geht's dir **eigentlich**?

喂，彼得，你（究竟）怎么了？

Wie denkst du **eigentlich** über diese Sache?

你对这件事（到底）是怎么想的？

Du fährst nach Frankreich. Kannst du **eigentlich** Französisch?

你要到法国去，你真的就会法语？

b) 表示一种“原则上/原本该怎么……”的语气：

Er ist krank und muss **eigentlich** zu Hause bleiben, aber in der Schule ist ein Fußballspiel.

他生病了，原本该呆在家里，但是在学校有一场足球赛。（言下之意：他还是经不住球赛的诱惑，去了学校。）

c) 表示一种责备的口气：

Der Film war unser Geld **eigentlich** nicht wert.

这个电影根本不值我们花那些钱去看。

7) **genau** 表示完全同意对方的看法：肯定程度比 **ja** 强，口语中使用频率很高

Haben Sie die heutige Zeitung gelesen? Darin ist etwas Interessantes.
您看了今天的报纸吗？上面有些有意思的消息。

— Genau.

——看了。

Lenka, komm zu mir nach dem Unterricht.

兰卡，课后到我这儿来。

— Genau.

——知道了。

8) **ja** (注意同回答小品词 **ja** 的区别) 具有以下含义

a) 表示想起某件事或对某事有印象：

Wir gehen doch heute Abend ins Guangming-Kino.

我们今晚（要）去光明电影院看电影。

— Ach **ja**! Dort läuft ein guter Film.

——啊，对了，那儿正上演着一部很好的片子。

Heute Nachmittag ist eine Sitzung im Büro, aber weißt du **ja** schon.

今天下午在办公室有个会议，不过你已经知道了。

b 表示一种钦佩或惊讶的口气：

Die Studentin kann **ja** zwei Fremdsprachen.

这个女学生（竟）会两门外语。

Du, lieber Gott, es ist **ja** schon drei Uhr.

我的天呀，你看已经三点钟了。

c 在命令式句子中表示警告：

Gehen Sie **ja** nach Hause!

您回家去！

Sprechen Sie **ja** im Klassenzimmer Deutsch!

在教室里要说德语！

9) **na ja** 表示的是种“无可奈何之中勉强同意”的语气

Die Vorlesung ist langweilig, ich will nach Hause gehen.

讲座没有意思，我想回家。

— **Na ja**, gut, wenn du meinst.

—— 那好吧，如果你这样认为的话。

10) **mal** 具有以下含义

mal 含有请求的语气：

Zeig **mal** mir deine Schule.

（你 带我看看你的学校。）

Probier **mal** die Speise!

（你 尝尝这个菜的味道！）

和 **doch** 连用有加强这种语气的作用：

Zeig mir **mal doch** deine Wohnung!

（你得 指给我看看你的住处！）

Lies **mal doch** den Text dreimal zu Hause

在家（要）把这篇课文读三遍！

11) **einfach** (注意同副词 **einfach** 的区别) 用来强调自己的看法

Er versteht seine Freundin **einfach** nicht.
他根本就不了解他的女友。

Ich werde ihm **einfach** sagen, dass er Unrecht hat.
我要直截了当对他说, 他错了。

12) **schon** (注意同副词 **schon** 的区别) 具有以下含义

a 表示自己的看法或判断 (不重读):

Sehen Sie, hier ist ein Unfall.

看, 这儿有起车祸。

— Das ist **schon** ein Elend!

——真惨啊!

b 表示一种不耐烦的语气:

Schnell bitte! Wir müssen um 7.00 Uhr zur Arbeit gehen. Der Bus kommt.

快点, 我们七点钟得去上班, 公共汽车要到了。

— Jetzt **schon**? Wie spät ist es denn?

——现在? 几点啦?

Nun reden Sie doch **schon**!

现在您倒是说呀!

c 表示赞同, 但语气有所限制和保留:

Wenn du **schon** ein neues Auto kaufen musst, dann aber ein ordentliches.
如果你非要买辆新车的话, 那就买辆像样的。

Dann fahre ich lieber vor dem Dunkelwerden, wenn du **schon** nicht länger bleiben kannst.

既然你不能久留, 那我还是在天黑之前走好些。

- ④ 表示不赞同某种看法，而另一种看法才符合实际：

Keine Sorge, sie wird **schon** wiederkommen.

不用担心，她会回头的。

13) **wohl** (注意同副词 **wohl** 的区别) 具有以下含义

- ① 表示减弱或限制某一表达的有效性：

Ich werde meine Freundin **wohl** am Samstag besuchen.

我可能星期六去看我的女友。

Der Leiter der Firma will Deutschland besuchen, das wird **wohl** zwei Wochen dauern.

公司领导要访问德国，这大概需要两周时间。

- ② 表示强调：

Hörst du **wohl**, ich verbiete dir das!

你听见了吗，我不允许你这样。

Ich habe **wohl** bemerkt, dass er mit einer Frau in die Stadt gegangen ist.

我清楚地看到，他和一位女士进城去了。

- ③ 用来缓和夸耀或责备的语气：

Ich weiß das **wohl**, aber nicht viel davon.

我倒是知道这件事，但是不详细。

Du bist **wohl** verrückt!

你大概是疯了！

第②部分

英德语句法比较

第十九章 英德语句子的分类

 第二十章 英德语的句子成分

 第二十一章 英语的从句

 第二十二章 英德语的同位语

 第二十三章 德语的动词配价

 第二十四章 英德语标点符号的差异

英德语句子的概念一样，都是由词组成、能够表达一个完整意思的语言单位。

英语句子：

Mr. Morton teaches this class.

莫顿先生教这个班。

德语句子：

Herr Morton unterrichtet diese Klasse.

莫顿先生教这个班。

这两个句子是简单的叙述句，句子成分相同，都有主语、谓语和宾语。它们组成了句子的基本结构，说明了一件简单的事情或表述了简单的思想。但是要表述简单句子表达不了的复杂事情或思想，就要用复杂的句子。

第十九章 英德语句子的分类

英德语句子的分类大体一致，分为两大类。第一类按句子的使用目的分（分为各种句型）；第二类按结构分（主谓句、主谓宾句等）。

一、 英德语的陈述句

陈述句用来表达一个事实、现象、事件或某物特征，或是陈述说话人的看法。

1) 英语的陈述句

The man became violently angry.

那个男人变得怒不可遏。（事实）

She may have arrived now.

她可能现在已经到了。（看法）

2) 德语的陈述句

Das Ergebnis ist überraschend.

这项成果是惊人的（看法）

Er geht jeden Abend spazieren.

他每天晚上散步。（事实）

3) 英德语陈述句的区别

- ① 英语的词汇（不包括专有名词和人名）除了位于句首的字母大写外，在句子中任何位置都要小写：

Women students have done very well in their examination.

女学生们考得很好。

◇◇ 德语却相反，名词在任何情况下第一个字母都要大写：

Wir haben unseren **Nachbarn** den **Hausschlüssel** gegeben.

我们把房屋的钥匙给了我们的邻居。

b 英语陈述句除了表示强调和以 never、only、so、neither、nor、not little、then、there 等开头的句子是反语序（即主语在谓语之后）外，其他句子都是正常语序：

反语序句子：

Often **have I** heard it said that he is not to be trusted.

我常听说他这个人不堪信任。（强调）

Never **shall I** forget the day when we were together.

我永远不会忘记我们在一起的那一天。

Only in this way **can we** hope to get over our difficulties.

只有用这种方法我们才能克服困难。

正语序句子：

I saw a beautiful bird in the garden.

我在花园里看到一只美丽的鸟。

除了上面的情况外，其他句子成分置于句首时，句子的主谓语序也不改变：

Sometimes he sits and thinks and sometimes he just sits.

有时他坐着思考，有时就干坐着。（时间状语前置）

At Waterton Lakes National Park, the mountains rise dramatically from the prairie without the usual transitional from foothills.

在沃特顿湖畔的国家公园里，山脉没有经过正常的丘陵地带过渡，出人意料地从草原上拔地而起。（地点状语前置）

◇◇ 德语却相反，叙述句中除了主语，其他句子成分前置（几个连词和副词例外），后面都是反语序：

反语序：

Gestern ging ich in die Stadt.

昨天我进城了。（时间说明语前置）

Für die kurze Zeit seines Klavierunterrichts spielt er schon recht gut.
就短时间的钢琴课来说，他已经弹得相当好了。（介词补语前置）

Schritt für Schritt ging er vorwärts.
他一步一步向前走。（状态说明语前置）

In der Stadt habe ich ein Buch gekauft.
我在城里买了本书。（地点说明语前置）

跟在连词 **und** 和 **sondern** 及副词 **aber**、**auch**、**denn**、**oder** 等后面的句子为正语序。

正语序：

Er geht ins Konzert **und** seine Frau geht ins Theater.
他去听音乐会，他的妻子去看戏。

Er siegt oft im Wettkampf, **aber** das Siegen macht ihn nicht überheblich.
他常在比赛中获胜，但他并不为此而骄傲。

二、英德语的疑问句

英德语疑问句都是用来提出问题的。英语中除了系动词 **be**、情态动词以及动词的进行时态和完成时态的疑问形式外，动词的现在时和过去时都是以助动词 **do** 前置进行提问，回答通常使用 **yes** 或 **no** 间或根据问题的内容也使用 **certainly**、**sure**、**perhaps**、**not at all**、**of course**、**all right**、**I don't think so** 等灵活回答。德语除了特殊疑问句外，一般疑问句为动词前置。

1) 英语的一般疑问句

① 一般疑问句的现在时：

Do you understand my idea ?— **Yes, I do.**

你明白我的意思吗？——是的，我明白。

Does she read newspaper in classroom now ?— **Yes, she does.**

她在教室里看报吗？——是的，她在那儿看报。

b 一般疑问句的现在进行时：

Are you just having your breakfast? — **No, I have finished it.**

你正在吃早饭吗？——不，我已经吃过了。

Is my son working hard this term? — **Sure, he is working hard.**

我儿子这学期用功吗？——当然，他学习很勤奋。

c 一般疑问句的过去时：

Did you go town yesterday? — **Of course I did.**

你昨天进城了吗？——当然我进城了。

Did he work here three years ago? — **Sorry, I don't know.**

他三年前在这儿工作吗？——对不起，我不清楚。

d 一般疑问句的过去进行时：

Were you playing tennis all afternoon? — **No, only a short time.**

你整个下午都在打网球吗？——不，仅一小会儿。

Was he reading an article yesterday morning? — **Perhaps he was.**

昨天上午他在看一篇文章吗？——也许吧。

e 一般疑问句的现在完成时（包括现在完成进行时态）：

Has George eaten all the sweets? — **Yes, he has.**

乔治把所有糖果全吃光了吗？——是的，他吃光了。

Have you ever heard of such a thing? — **No, I haven't.**

你听说过这样的事吗？——不，没有听说过。

f 一般疑问句的过去完成时（包括过去完成进行时态）：

Had you learned English before you came to England?

你来英国之前学过英语吗？

— **Not very much.**

——学过一点。

Had he been in Beijing before he went to school?

他上学之前到过北京吗？

— **I'm afraid not**

——恐怕没有。

⑨ 一般疑问句的将来时：

一般疑问句的将来时有两种：1) 在以 I 和 we 作主语的问句中用 shall，其他人称用 will；2) 表示打算或准备做的事或肯定要发生的事情时，常用 be + going + 带 to 不定式句型：

Jonah doesn't come, what **shall** we do?

乔纳不来，我们怎么办？

What **are** you **going to** do in your holidays?

你在假期里要做什么？

表示按计划安排要发生的事或征求对方意见时也可用 be + 带 to 不定式句型：

What time **is** the shop **to open**?

这家商店什么时间开门？

⑩ 情态动词的疑问句形式：

含有情态动词的疑问句要求情态动词前置，回答也可以是灵活的：

Can John **speak** French well? — **Yes**, he can.

约翰能讲流利的法语吗？——是的，他能。

Could you **finish** the exercise if you had more time?

如果时间多一点，你能完成这道练习题吗？

— **I think** I could.

——可能会吧。

Might I **see** you for a few minutes, please?

我可以跟你私下谈几分钟吗？

— **I'm afraid** not. I'm busy now.

——恐怕不行，这会儿我正忙着呢。

Must I **be** at the party by seven o'clock?

我一定得在七点钟到晚会现场吗？

— **Do**, please.

——请一定按时来。

Need I answer that question? — **No**, you needn't.

我需要回答那个问题吗？——不，你不需要这样做。

Dare you climb that tree? — **Yes**, I dare.

你敢爬那棵树吗？——我敢。

但是，ought 还需用助动词 do 提问：

Doesn't he ought to be ashamed of himself?

他难道不该为自己感到害臊吗？

2) 德语的一般疑问句

德语同英语有区别的地方在于，疑问句的现在时和过去时没有助动词将动词前置即可，回答通常使用 ja 或 nein(间或根据问句内容也可以使用 Entschuldigung、natürlich、vielleicht、kein Problem、richtig、gar nicht、gar kein/keine、ich weiß nicht、ich glaube nicht 等灵活回答)

a 一般疑问句的现在时：

Laufen Sie schnell ? — **Ja**, sehr schnell.

您跑得快吗？——是的，我跑得很快。

Geht er heute Abend ins Kino?

他今天晚上看电影吗？

— **Entschuldigung**, ich weiß nicht.

对不起，我不知道。

b 一般疑问句的过去时：

Waren Sie vorige Woche in München?

您上周在慕尼黑了吗？

— **Natürlich** war ich dort.

——我当然在那儿了。

Arbeitete er gestern den ganzen Tag ? — **Vielleicht**.

他昨天整天都在工作吗？——可能吧。

③ 一般疑问句的现在完成时：

Hat der Lehrer sein Staatsexamen im vorigen Jahr **abgelegt**?

这个教师去年通过国家考试了吗？

— **Ja**, er hat es abgelegt.

—— 是的，他通过了考试。

Ist er aus dem Ausland **gekommen** ? — **Ich glaube nicht.**

他从国外回来了吗？—— 我不这样认为。

④ 一般疑问句的过去完成时：

Hatten sie die Arbeit schon **beendet**, als er zurückkam?

他回来时他们做完工作了吗？

— **Natürlich**, sie waren fleißig.

—— 当然，他们都很勤奋。

War der 2. Weltkrieg 1939 **ausgebrochen**?

第二次世界大战是 1939 年爆发的吗？

— **Richtig**, der Krieg war 1939 ausgebrochen.

—— 不错，战争是在 1939 年爆发的。

⑤ 一般疑问句的将来时：

Werden sie morgen zum Unterricht **gehen** ? — **Ja**, bestimmt.

他们明天去上课吗？—— 是的，他们肯定去。

Wirst du im 3. Studienjahrgang Spanisch **lernen**?

你在三年级要学习西班牙语吗？

— **Ich weiß noch nicht**

—— 我还不知道。

⑥ 情态动词的疑问句形式：

含有情态动词的疑问句也是情态动词前置，回答可以灵活掌握：

Wollen Sie Bier **trinken** ? — Ja, aber nicht viel.

您要点啤酒吗？—— 可以，但不要太多。

Mögen Sie Fisch **essen** ?— Gar nicht.
您喜欢吃鱼吗？——一点都不喜欢

Möchte die Frau nähen **lernen**?
这个女士愿意学缝纫吗？

— Das kommt darauf an, ob sie den Wunsch hat.
——这取决于她是否有此愿望。

Kann dein Bruder Englisch **sprechen** ?— Ja, er kann
你弟弟会说英语吗？——是的，他会说。

Muss ich das Buch unbedingt einmal **lesen**?
这本书我一定得看吗？

— Wenn du die Prüfung bestehen willst, musst du es lesen.
——如果你想通过考试，就得看这本书。

Darf man hier **rauchen** ?— Frag mal bitte
这里可以抽烟吗？——你问一下。

Soll ich wirklich auf ihn eine Stunde **warten** ?— Gott weiß.
我真的需要等他一小时吗？——天知道。

三、英德语的特殊疑问句

两种疑问句格式基本一样，即都使用疑问代词或副词引导。语调通常使用降调。

1) 英语的特殊疑问句

Which is the correct answer?
哪一个正确答案？

What do you want?
你想要点什么？

How can we get in Shanghai?
我们怎样才能到上海去？

How much is the train ticket to Beijing?

前往北京的车票多少钱？

How many students are there in your school?

你们学校有多少学生？

Who is your brother?

谁是你弟弟？

When did you get the book?

你什么时候得到这本书的？

Where are your parents now?

你父母现在在哪里？

2) 德语的特殊疑问句

Was hast du heute Vormittag gemacht?

你今天上午干什么了？

Wer wird sie morgen besuchen?

明天谁来看她？

Wie ist das Wetter heute?

今天天气怎么样？

Wann beschäftigen Sie sich mit dem Artikel?

您什么时候动手写这篇文章？

Wie viel kostet die Jacke?

这件上衣花多少钱？

Wie viele Studenten sind in eurer Schule?

你们学校有多少学生？

德语还经常使用代副词对无生命事或物进行提问，回答是多用介词短语：

Woran denkst du? — **An** die Arbeit.

你在想什么？——想工作上的事。

Worauf warten sie? — **Auf** den Bus.

他们在等什么？——等公共汽车。

Womit gehen Sie zur Arbeit? — **Mit** dem Fahrrad.
你乘什么交通工具去上班? —— 骑自行车。

Wofür kaufst du das Buch? — **Für** mein Studium.
你买这本书干什么? —— 为了我的学习。

Worüber erzählt die Frau? — **Über** ihr Erlebnis.
那位女士在说什么? —— 在讲述她的经历。

四、英德语的选择疑问句

英德语的选择疑问句都是提出两个或两个以上答案供选择, 结构上和一般疑问句相差无几。英语使用 *or* 连接两个选择, 德语使用 *oder* 连接两个选择, 回答可以比较灵活。

1) 英语的选择疑问句

Do you learn English **or** German?

你学英语还是德语? (宾语选择)

Is he Australian **or** British?

他是澳大利亚人还是英国人? (表语选择)

Shall we live in Beijing **or** Shanghai, which city is better?

我们是住在北京还是上海, 哪个城市好些? (地点选择)

Do you visit us today **or** tomorrow?

你今天还是明天来拜访我们? (时间选择)

May I see you tomorrow **or** phone you later in the day?

我明天去找你, 还是明天晚些时候给你打电话? (两个分句选择)

2) 德语的选择疑问句

Lernst du *Englisch* **oder** *Deutsch*?

你学英语还是德语? (宾语选择)

Sind Sie *Chinese* **oder** *Japaner*?

您是中国人还是日本人? (表语选择)

Mögen Sie *in Beijing* **oder** *in Shanghai* leben?

您喜欢住在北京还是上海？（地点选择）

Besuchen Sie uns *heute* **oder** *morgen*?

您是今天来拜访我们还是明天来？（时间选择）

Gehst du in den Ferien nach Hause **oder** *bleibst du an der Universität*?

假期中你是回家还是留在学校？（两个分句选择）

五、英德语的反问句

反问句提出情况或看法，询问对方意见。

1) 英语的反意疑问句

英语反问句由两部分组成：前一部分使用陈述语气，后一部分是对前一部分的提问。如果前一部分为肯定，后一部分则为否定；如果前一部分为否定，则后一部分为肯定。

前一部分为肯定形式的问句：

You are from America, **aren't** you? — Yes, we are.

你们从美国来，是吗？——是的，我们从美国来。

Your sister studies now in England, **doesn't** she?

你妹妹现在在英国学习，对吗？

— Yes, she does.

——是的，她在那儿学习。

You have read *The Bridges of Madison County* written by R.J.Waller, **haven't** you?

你已读过罗伯特·詹姆斯·沃勒写的《廊桥遗梦》，对吗？

— Yes, I have.

——是的，我读过。

Shanghai is a modern city, **isn't** it? — Yes, it is.

——上海是个现代化的城市，是吗？对，它是。

前一部分为否定形式的问句：

He doesn't work hard at school, **does he?**

他在学校不太努力，是吗？

— No, he doesn't work very hard.

—— 是的，他学习不努力。

We don't have classes today, **do we?**

我们今天没有课，对吗？

— Yes, we have classes today.

—— 不，我们今天有课。

The girl can't speak English well, **can she?**

这个女孩英语说得不好，是吗？

— Yes, she speaks good English.

—— 不，她英语说得不错。

回答此类问题的答案如果答案是肯定的，前面要用 **yes** 否则用 **no**。如果陈述句本身就含有 **no**、**never**、**hardly**、**scarcely** 等否定词或具有否定意义的词，这部分就算否定。

You have **no** brother, have you ?— No, I haven't.

你没有兄弟，对吗？—— 对，我没有。

You have **never** been in Tibet, have you ?— Yes, I have.

你从来没有去过西藏，是吗？—— 不，我去过。

There is **hardly** any thing to eat, is there ?— Yes, there is.

这儿几乎没有什么吃的，对吗？—— 不，有吃的。

He knows **scarcely** a word of English, does he?

他几乎一个英语单词也不懂，是吗？

— No, he doesn't.

—— 是，他一点也不懂。

2) 德语的反意疑问句

德语反意疑问句没有英语复杂：句中否定名词时使用 **kein**，否定动词时使用 **nicht**。对否定的问题或说法作肯定回答时只使用副词 **doch**，作否定回答时用 **nein**。

Hast du den Englischlehrer **nicht** gesehen?

你没有看见英语老师吗？

— **Doch.** (Ich habe ihn gesehen.)

—— 看见了。

Haben Sie **keinen** Bruder ? — **Nein**, ich habe keinen.

您没有兄弟吗？—— 没有，我没有兄弟。

Wir machen am Wochenende einen Ausflug. Du kommst wohl **nicht** mit?

我们周末要去郊游，你大概不会去吧？

— Oh! **Doch!**

—— 噢，去的！

Beijing ist eine schöne Stadt. Willst du sie in den Ferien **nicht** mal besuchen?

北京是个不错的城市，你不打算假期里去看看？

— **Doch**, ich will sie besuchen.

—— 去，我要看看北京。

口语中间或也有把否定副词 **nicht** 放在后面的句子，这时肯定句子内容要用 **ja**：

Du kommst heute wieder mal spät zum Unterricht, **nicht**?

你今天上课又迟到了，不是吗？

— **Ja**, ich komme wieder mal spät.

—— 是的，我又迟到了。

Shanghai ist die größte Stadt Chinas, **nicht** richtig ? — **Ja**, richtig.

上海是中国最大的城市，不对吗？ —— 对，是这样的。

六、英德语的祈使句

英德语的祈使句都表示请求、要求、命令、劝告、号召、威胁、叮嘱等。英语动词的命令式只有一个，即动词不定式前置。德语有三个，即：第二人称的敬称，简称单数和复数。

1) 英语的祈使句

英语祈使句为谓语不定式前置，一般情况下主语不表示出来：

Have a cigarette.

抽支烟吧。

Take care not to catch cold.

小心别着凉了。

Open your books!

把你（们）的书打开！

Don't make so much noise.

别那样吵吵闹闹的。

Pass the salt, please.

请把盐递过来。

有时为了指明是向谁提出请求或发出命令，主语也可以表示出来：

I've been answering questions all day. **Don't you** start now.

我回答了一整天问题，你别再问了。

Don't you be late again.

你可别再迟到了。

You ask the first question and I'll ask the next one.

你提出第一个问题，我接下去问。

2) 德语的祈使句

德语的祈使句有三种形式：

- a 敬称（即针对您，您们“Sie”命令式为不定式前置，句中有主语出现）：

Fragen Sie ihn selbst!

您（们）亲自问他去！

Erholen Sie sich zu Hause!

您在家疗养！

Schreiben Sie es auf!

您（们）把它写下来！

- b 简称的第二人称（即针对 du“你”命令式不显示主语，谓语动词由词干加词尾 -e 构成）：

kommen（来） **Komme** here!

到这儿来！

tragen（拿） **Trage** diesen Koffer!

提着这只箱子！

fragen（问） **Frage** ihn mal!

问问他！

zeigen（指） **Zeige** mir es!

把它指给我看！

antworten（回答） **Antworte** auf meine Frage sofort!

快回答我的问题！

öffnen（打开） **Öffne** die Tür!

把门打开！

但在口语中，除了以 -ern -eln -nen 结尾的弱变化名词外，常常把词尾 -e 也省略掉，仅仅保留词干：

kommen **Komm!** fragen **Frag!**

你 过 来 ！ 你 问 ！

tragen **Trag!** zeigen **Zeig!**

你 搬 ！ 你 指 一 下 ！

词干中含有元音 e 的强变化动词单数第二和第三人称时须变 e 为 i 或 (ie) 的, 命令式也要这样变, 但词尾需去 -st, 也不加 -e:

nehmen du nimmst **Nimm!**

拿去!

geben du gibst **Gib!**

拿出来!

sprechen du sprichst **Sprich!**

说!

lesen du liest **Lies!**

读!

(个别动词如 werden、melden 等命令式不变)

- ④ 简称第二人称复数 (即针对 ihr “你们”命令式也不显示主语, 动词形式一律与它们的直陈式相同:

nehmen ihr nehmt **Nehmt!**

你们拿去吧!

helfen ihr helft **Helft!**

你们帮帮忙!

suchen ihr sucht **Sucht!**

你们找吧!

gehen ihr geht **Geht!**

你们走吧!

德语针对 “你” 和 “你们” 的祈使句中如果使用人称常具有批评的味道:

Sie kommt nicht. Komm du wenigstens!

她不来, 至少你得来!

Sie bleiben nicht. Bleibt ihr wenigstens!

他们不留下来, 你们至少得留下来!

七、英德语的感叹句

英德语的感叹句都表示说话人的惊奇、喜悦或气愤等情绪，句尾都加感叹号“！”。

1) 英语的感叹句

英语感叹句主要用 **what** 或 **how** 引起：**what** 用来修饰一个名词，**how** 修饰一个形容词、副词或动词，这类句子中动词要置于句尾：

What a wonderful day that was!

那是一个多么好的天气啊！

How encouraging!

多么振奋人心！

What good news it is!

多好的消息呀！

What silly question you asked!

你问的问题真蠢！

How fast they are working!

他们干得真快！

How lovely they are!

他们多可爱！

另外，有时一个陈述句、祈使句或疑问句，如果表示上面提到的种种情绪，也就成了感叹句，句尾也要加感叹号。

He's such a nice boy!

他是一个多好的孩子！

There goes our train!

我们乘坐的火车开走了！

Do you stay with us!

千万跟我们呆在一起！

Wonderful!

棒极了！

2) 德语的感叹句

德语感叹句由 **wie** 或 **welch** 引起：wie 用来修饰形容词和动词，welch 用来修饰名词。但是句中动词不放在句尾，而是紧跟被修饰的形容词或名词：

Welch ein schöner Tag!

多么美好的一天啊！

Wie schön ist die Große Mauer!

长城多美呀！

Wie hoch ist der Berg!

这座山多高啊！

◇◇ 和英语一样，陈述句、疑问句或祈使句如表示情绪等，也可以转成感叹句，句尾使用感叹号。

Heute regnet es doch schon wieder!

今天又下雨了！

Hast du doch schon wieder den gleichen Fehler gemacht!

你又犯了同样的错误！

Da steigen die Kinder schon wieder über unseren Zaun!

孩子们又跳我们的篱笆了！

Habt ihr schon jemals einen besseren Wein getrunken?!

你们喝了好点的葡萄酒吗？！

八、英德语的简单句

英德语简单句都是只包括一个主语、一个谓语和一个宾语的句子结构。

1) 英语的简单句

Mr. Park teaches this class.

帕克先生教这个班。

Do you understand me?

你明白我的意思吗？

Open the door!

开门！

The dog bit the boy.

狗咬了这个男孩。

The girl read the books.

这个女孩读了那些书。

使用不及物动词的句子连宾语也没有：

The dog **ran** away.

那只狗跑开了。

The boy **cried**.

那个男孩哭了。

The girl **laughed**.

那个女孩笑了。

有些更简单的句子只含有一个字或一个成分：

Good morning!

早上好！

See you!

再见！

Happy New Year!

新年好！

Hands up!

举起手来！

2) 德语的简单句

德语简单句和英语一样：

Er liest ein Buch.

他读一本书。

Sie ist Studentin.

她是大学生。

Ich habe kein Geld.

我没有钱。

Der Junge kaufte eine Jacke.

这个男孩买了件上衣。

不及物动词构成的简单句：

Ich arbeite.

我工作。

Er raucht.

他抽烟。

Es regnet.

天下雨。

Sie geht.

她走路。

只含一个字或一个成分的句子：

Guten Morgen.

早上好。

Auf Wiedersehen.

再见。

Hand heben!

举起手来！

第二十章 英德语的句子成分

英德语句子成分划分基本一致都有主语、谓语、宾语、定语、状语及各类从句的划分。

一、英德语的主语

1) 英语的主语

英语下列词类可以充当主语：

a 名词：

The food is packed in tins.

食品装在罐头里。

The kettle is made of copper.

这个茶壶是铜制的。

b 代词：

He is saving up to buy a car.

他正在攒钱买汽车。

Who is your friend?

谁是你的朋友？

c 数词：

Two-thirds of the workers are women.

三分之二的工人是女工。

Five will be enough.

五个就够了。

d 动名词：

Working in these conditions is a pleasure.

在这些条件下工作是一种乐趣。

There is no **telling** whether they will support the idea.

他们是否支持这个想法还不能说。

e 不定式：

To help another student who has difficulty by studying is our task.
帮助那些在学习上有困难的学生是我们的义务。

For a building **to put up** with this speed is unbelievable.
以这样的速度建起一座楼来是令人难以置信的。

f 词组和复合结构：

Repairing this destruction costs people a lot of money.
恢复这些被破坏的东西要耗费人们很多金钱。

Packing our belongings took up the whole afternoon.
整理财物花了整整一个下午时间。

g 名词化的其他词类：

“A” is an article.

“A”是冠词（冠词作名词）

The good in him outweighs the bad.

他的优点多于缺点。（形容词作名词）

h it 作主语：

(1) 表示天气和时间：

It is raining.

天在下雨。

It is very warm.

天很暖和。

It is five o'clock

五点了。

It is winter now.

现在是冬天。

(2) 作形式主语与度量词连用：

It is fifteen miles to London.

距伦敦十五英里远。

It's far from there.

到那儿去路很远。

- (3) 代替不定式、动名词短语或从句充当句子主语，原来的主语放在句子后部，使句子精练：

It is easy enough to talk.

光说说很容易。

It makes us all laugh that he asked such a stupid question this time.

他这时间问了这样一个愚蠢的问题，逗得我们大家哈哈大笑。

It's not worth paying a high price for doing this thing.

花这么大代价做这件事情不值得。

- (4) it 代替前面句子中刚刚提到的一件事情或事物：

You have saved my life, and I shall never forget it.

你救了我的命，我对此将终生不忘。

- (5) 作指示代词充当主语，多用来指物，有时也指人：

It's the wind shaking the window.

是风在刮动窗户。

Who is making such a noise? — It must be the children.

谁这么吵？——一定是孩子们。

① 从句当主语：

What they are after is profit.

他们追求的是利润。

2) 德语的主语

德语以下成分可以充当主语：

① 名词：

Der Arbeiter liest ein Buch.

那名工人在读一本书。

Das Auto fuhr nach rechts.

汽车驶向了右边。

Die Studenten gehen in die Stadt.

大学生们进城去。

b 代词：

Er will heute einen Brief an seine Eltern schreiben.

他今天要给父母写一封信。

Ich wohne in Köln.

我住在科隆。

Wir haben sie gestern zum Bahnhof gebracht.

我们昨天把他们送到火车站。

Wer ist am Apparat?

谁在打电话？

Das ist ein gutes Restaurant.

这是一家好饭店。

Jeder soll mithelfen.

每个人都应该协助。

c 数词：

Einer der Bewerber war perfekt in Englisch.

谋职的人中有个人英文造诣很深。

Die Fünf sind Lehrlinge.

这五个人是学徒工。

d 各种名词化的词类：

Das Malen ist eine Kunst.

绘画是一种艺术。（动词名词化）

Ein Zurück ist unmöglich.

后退是不可能的。（形容词名词化）

Mein Gegenüber beteiligte sich an der Diskussion.

我对面的那个人参加了讨论。（介词名词化）

e es 作无人称动词的主语及句子的形式主语等：

(1) 和英语 it 一样作形式主语，与表示天气情况的动词连用，也可以表示时间：

表示天气：

Es regnet.

Es schneit.

（天）下雨。（天）下雪。

Es donnert.

(天)打雷。

Es blitzt.

Es friert.

(天)打闪。(天)上冻。

Es scheint.

(天)晴。

Es ist kalt.

Es ist warm.

(天)冷。(天)暖和。

表示时间：

Es ist jetzt fünf Uhr.

现在五点钟。

Es wird um 10 Uhr zu Mittag gegessen.

十点钟吃午饭。

(2)和英语 it 一样作形式主语，与表示度量的词语连用：

Bis zum nächsten Dorf war es zwei Kilometer.

到下一个村庄是两公里。

Von unserem Institut bis zur Beijing-Universität ist es fünf Kilometer lang.

从我们学院到北京大学有五公里远。

(3)和英语 it 一样代替不定式短语或从句充当句子主语，使原来的主语放在句子后部，显得更为精练：

Es ist möglich, dieses Problem zu lösen.

解决这个问题是可能的。(代替不定式)

Es ist sonderbar, dass er nicht schreibt.

他没有写是很奇怪的。(代替从句)

(4)和英语 it 一样，es 作主语代替前面刚刚提到的一件事情或事物：

Wo ist das Buch? – Es liegt auf dem Tisch

书在哪儿？——(它)在桌子上。

Er siegt oft im Wettkampf, aber es macht ihn nicht überheblich.

他常常在比赛中获胜，但这些并没有引起他的骄傲。

(5) 作指示代词充当主语：

Kennst du den Herrn ? — **Es** ist ihr Vater.

你认识这位先生吗？——他是她父亲。

或者作句法上的形式主语（这种情况下，动词的单复数按后面句子中真正的主语变化）：

Es kamen viele Gäste.

来了许多客人。

Es sind viele Fehler in der Arbeit.

工作中有许多错误。

或者代替一个不明确的人称：

Es klopft.

有人敲门。

Es wurde bis in den Morgen getanzt.

一直跳舞跳到早上。

f 不定式作主语：

Die Hauptstadt Beijing **zu besuchen** ist mein großer Wunsch.

访问首都北京是我很大的愿望。

Theater **zu spielen** ist sein Hobby.

演戏是他的嗜好。

g 从句作主语：

Dass die Versammlung seinen Vorschlag angenommen hat freut ihn sehr.

会议通过他的建议使他很高兴。

Ob er Freundin hat, weiß ich noch nicht.

他是否有女友，我还不知道。

二、英德语的谓语

谓语是句子的第二个主要成分，表述主语的一个行动或过程，一个状态或特征。

1) 英语的谓语

英语的谓语分为两类：

a) 简单谓语：

凡由一个动词构成的句子不管是什么时态、语态、语气都是简单谓语：

The bell **rang**.

铃响了。

My watch **has stopped**.

我的表停了。

We **have long been hoping** to visit your country.

我们好久以来一直想访问你们国家。

b) 复合谓语：

复合谓语也分为两类：(1) 带不定式的复合谓语，(2) 带表语的复合谓语。

(1) 带不定式的复合谓语主要由情态动词加不定式构成：

You **can have** my seat. I am going now.

你可以坐我的位子，我现在要走了。

The guests **must wipe** their feet before coming into the house.

进入房子之前客人们得把脚擦擦。

(2) 带表语的复合谓语大部分由一个系动词加表语构成，主要说明主语的特征、状态、类属、身份等。英语中常用的系动词有下面这些：be(是) feel(感觉) look(看起来) sound(听起来) taste(品尝) smell(闻) seem(似乎) appear(出现)，这类动词表示单纯的状态：

This kind of rice **smells nice**.

这种大米味道很香。

He looked very funny.

他看起来很滑稽。

She feels very cold.

她感觉很冷。

become(成为) grow(成长) get(变成) turn(转变) fall(落下) go(走) come(来) run(跑)这类动词表示由一种状态变成另一种状态：

The leaves **have turned yellow** in autumn

树叶在秋天变黄了。

Soon they all **become interested** in the subject.

不久他们都对这门学科感兴趣了。

Our country is **getting stronger and stronger**.

我们国家越来越强大。

remain(保持) continue(继续) stay(停留) keep(保持) rest(休息) prove(证明) turn out结果，这类系动词通常表示保持某种状态：

The weather **continued fine** for several days.

天气连续几天都不错。

He **stayed single** all his life.

他打了一辈子光棍。

It **turned out a fine day**.

结果那天天气很好。

This method **proved quite efficient**.

这个方法证明非常有效。

另外还有一些动词如 wear、flush、blush、break、flash等常可后跟表语和它们一起构成复合谓语：

He **flushed crimson** with anger.

他气得满脸通红。

The cloth is **wearing thin**.

这布越穿越薄了。

It **didn't ring true**

这些话听起来不真实。

2) 德语的谓语

德语的谓语也分为两类：

① 独立动词：

独立动词和英语的简单谓语一样，不同的是两者概念上的区别。情态动词和助动词在德语句子中和另外一个动词共同被看作一个谓语，而英语中却把情态动词和后面的不定式归为复合谓语。

Das Kind **spielt** im Wohnzimmer.

孩子们在客厅里玩。（现在时）

Wir **werden** bald **zurückkommen**.

我们将很快回来。（将来时）

Sie **haben** gestern die Stadt **besichtigt**.

他们昨天参观了这座城市。（现在完成时）

Er **ist** aus dem Ausland **zurückgekommen**.

他从国外回来了。（现在完成时）

Kann ich bitte Herrn Meier **sprechen**?

迈耶尔先生在吗？（情态动词）

Er **muss** morgen nach Köln **fahren**.

他明天得到科隆去。（情态动词）

此外，可分动词和其他动词的一切复合形式都可以算作一个句子成分：

Ich **lernte** im vorigen Jahr meinen Freund **kennen**.

我去年结识了我的朋友。（可分动词）

Die Früchte **beginnen zu reifen**.

果子开始成熟。（没有扩展的动词不定式）

② 复合谓语：

复合谓语，即系动词和表语组成的谓语。系动词有 sein（是）werden（成为）bleiben（保持）heißen（叫、称）scheinen（看来，似乎）等。

Heute **ist** das Wetter **schön**.

今天天气好。

Sie **wurde Krankenschwester**.

她当了护士。

Die Ausstellung **bleibt geöffnet**.

展览馆门开着。

Alle Studenten **bleiben ruhig**

所有学生都保持着安静。

Er **ist** jetzt **unterwegs**.

他正在路途中。

3) 英德语谓语和主语的一致关系

英德语中都存在着主语和谓语在人称和数上必须一致的关系，这一点两者的基本概念一样。

① 英语谓语和主语的一致关系：

(1) 谓语动词在人称和数上必须和主语一致：

He always **hopes** that one day he will win a prize.

他总希望有那么一天会得到一笔奖金。

They **promise** Rita a bicycle for her birthday.

他们答应送丽达一辆自行车作为生日礼物。

(2) 主语中包含有 **and** 时，如果它表示一个单一的概念，谓语要用单数，其他情况要用复数：

The iron and steel industry **is** the key link in engineering industry.

钢铁工业是制造业的主要环节。（单一概念）

To raise people's political consciousness **and to speed up** economic development **are** our two important tasks today.

提高人民政治觉悟和加快经济发展，是我们今天的两项重要任务（多种概念）

(3) **each** 和由 **some**、**any**、**no**、**every** 构成的复合代词都作单数看待：

Each of the boys has done his work.

每个男孩都做完了作业。

Everyone knows that Rome is the capital of Italy.

谁都知道，罗马是意大利的首都。

Somebody is using the phone.

有人在用电话。

- (4) what、who、which、any、more、most、all 等代词可以是单数，也可以是复数，主要取决于句子内容：

Which is your book?

哪一本是你的书？

Which are your rooms?

哪些是你的房间？

- (5) people、police、cattle、poultry、militia 等集合词在任何情况下都使用动词复数形式：

Are there any police around?

附近有警察吗？

The militia are all out drilling for combating a flood.

民兵们都出来操练，准备抗洪抢险。

number、variety、proportion、majority、population 等词有时作单数看，有时作复数，主要由内容来决定：

A number of books have been published on the subject.

有关这门学科的书出了很多。（作复数）

The number of books published on the subject is simply amazing.

有关这个学科的书出版数量简直惊人。（作单数）

- (6) 当一个句子有两个主语，而它们又是由 either... or 或 neither... nor 连接起来时，谓语通常和最临近的主语一致：

Either we or he earlier gets there.

或者是我们，或者是他先到这里。

Neither I nor he helps her.

我和他都不帮助她。

there be 和 here be 的句型也是如此：

There was carved on the board **a dragon and a phoenix.**

板上雕有一条龙和一只凤。

Here is a pen, a few envelopes and some paper for you.

这儿有一枝笔，几个信封和一些纸给你。

b 德语谓语和主语一致的关系：

(1) 和英语一样，谓语动词在人称上和数上也必须一致：

Ich habe eine Frage

我有一个问题。（人称）

Er verkauft seine Gebrauchtwagen.

他出售他的旧汽车。（人称）

Ein Wagen steht auf dem Sportplatz.

一辆汽车停在操场上（单数）

Viele Menschen laufen auf der Straße.

很多人在街上跑。（复数）

(2) 和英语一样，句子中包含有 **und** 时，如果表示的是单一概念，谓语要用动词单数，其他情况用复数：

Mein Freund und Kollege nimmt an dem Fachschulstudium teil.

我的朋友兼同事（指的是同一人）参加专科学校函授班。（单一概念）

Spiel und Sport stählt den Körper.

游戏和运动使身体健康。（单一概念）

Peter und seine Mitarbeiter fahren nach Salzburg.

彼得和他的同事乘车到萨尔茨堡去。（两个概念）

Mein Freund und ich gingen ins Kino.

我和我朋友去看了电影。（两个概念）

(3) **jeder** 和英语中的 **each**、**every** 一样，构成的复合代词都作单数看待：

Jeder von uns soll seine Hausaufgaben fertig **machen.**

我们中的每个人都应该完成家庭作业。

(4) wenige、einige、mehrere、alle 都作复数看待 (all 用于不可数名词时作单数) :

Nur **einige sind** hier.

只有几个在这儿。

Alle sind da.

所有的人都在。

(5) 疑问词 was 和 wer 通常都作单数 :

Was ist das?

这是什么 ?

Wer nicht arbeitet, der kann nicht essen.

不劳动者不得食。

(6) **welch** 根据作者要表达的意图, 可以是单数 (按单数名词的词性加词尾), 可以是复数 (按复数名词加词尾, 参见疑问代词一节有关 **welch** 的部分) :

Welches ist dein Buch?

哪一本是你的书? (**Buch** 是单数)

Welche sind eure Tische?

哪些是你们的书桌? (**Tische** 是复数)

(7) **Volk**、**Leute**、**Polizei**、**Getreide**、**Eltern** 等集合名词有些作复数用, 如: **die Eltern** (父母) **die Leute** (人们) 等。有些作单数用, 如: **die Polizei** (警察) **das Volk** (人民) **das Getreide** 粮食等:

Die Polizei hat einen Dieb festgehalten.

警察抓住了一个小偷。

Das Volk unterstützt unsere Regierung.

人民支持我们的政府。

Während der Verbreitung der Infektionskrankheit **mögen die Eltern** des Kindes keinen Besuch.

传染病流行期间, 这个孩子的家长不欢迎有人来访。

- (8) 和英语一样 当一个句子有两个主语 而它们又是由 *entweder ... oder ...* (或者.....或者) 或 *weder ... noch ...* (既不.....又不) 连接起来时, 谓语通常也和最临近的主语一致:

Entweder ich oder du bleibst zu Hause.

或者是我或者是你要留在家里。

Weder du noch er kann ihr beim Studium helfen.

你和他都不能在学习上帮助她。

- (9) 德语的 *hier*+ 动词句型同英语稍有差别, 两个以上主语要求谓语使用复数形式:

Hier ist nur ein Student.

这儿只有一名大学生。

Hier sind ein Schüler, zwei Schülerinnen und drei Kinder.

这儿有一个男学生, 两个女学生和三个小孩。

Hier stehen ein Tisch und ein Stuhl.

这儿放着一张桌子和一把椅子。

三、英德语的宾语

宾语是动词行为所涉及的人或事物或者行为所产生的结果。从句法上看, 宾语可以是谓语或表语的补语, 因此宾语是受动词或形容词支配的。英德语宾语不同的地方是: 英语有直接宾语、间接宾语及介词宾语。而德语中除了上述宾语外, 受一些动词要求, 还有直接三格和二格宾语(二格宾语不常用)。

1) 英语的宾语

英语的宾语多数情况下都紧跟谓语。如果有两个宾语, 间接宾语通常在直接宾语前面。

- ① 直接宾语: 即跟在及物动词后面的宾语。直接宾语表示动作的承受者或结果:

I'll see **this film** tomorrow.

我明天要看这部电影。

I mowed **the lawn** this afternoon.

我今天下午修了草坪。

Mary bought **a new dress** on Friday.

玛丽星期五买了一件新衣服。

b 间接宾语：表示动词所涉及的宾语要作用到的对象。间接宾语只在某些动词后面使用，常见的这类动词有：

(1) give、show、send、bring、offer、read、pass、lend、leave、

hand、tell、return、write、pay、throw、allow、wish、teach、promise、

award、accord、grant、owe、refuse、deny 等（这类动词表示把动作所涉及的对象提供给谁）

He gave **me** a ticket to watch the match.

他给了我一张这场比赛的门票。

Pass **me** this picture, please.

请把那张画递给我。

I have already written **her** three letters.

我已经给她写过三封信了。

(2) make、buy、do、fetch、get、play、save、reserve、spare、order、cook、sing、find 等。（这类动词表示所涉及的对象是为谁）

My wife bought **me** an overcoat yesterday.

我妻子昨天给我买了一件大衣。

At the party, the Chinese students played **the foreign students** some Chinese music pieces.

在晚会上，中国学生给外国留学生演奏了一些中国乐曲。

He had often done **us** a lot of trouble.

他常常给我们制造很多麻烦。

- ③ 介词宾语：一些动词不能直接带宾语，要在动词和宾语之间加上一个介词，句法结构才能完整，或者动词后加上介词构成另外的意思。这种由介词带起的宾语就称介词宾语。

(也有语法学家把动词要求的介词看作动词的一部分)

We wait **for our teacher** in the classroom.

我们在教室里等老师。

I asked him **for a ticket** to go to the theatre.

我向他要一张戏票。

Would you care **for a cup of tea**?

您要杯茶吗？

What are you looking for?

你在找什么？

I'm looking **for my pencil**.

我在找铅笔。

On our way to town we called **on Mrs. Alan**.

进城的路上我们拜访了艾伦女士。

2) 德语的宾语

德语的宾语分为二格、三格和四格宾语，也可理解为二格、三格和四格补语。

① 二格宾语：

下列动词在跟一个四格宾语时通常也可以跟一个二格宾语：

bedürfen (需要) entbehren (缺乏) gedenken (纪念) ermangeln (缺少) harren (期待) spotten (讥笑) sich erinnern (回忆) sich bedienen (使用) sich entledigen (解脱、尽职) sich rühmen (自夸) sich schämen (惭愧) berauben (抢劫) beschuldigen (指责) bezichtigen (指控) entheben (解除) entledigen (解脱、摆脱) entsetzen (罢免) überführen (证明有罪) versichern (担保) würdigen (估价、评价) zeihen 把……归咎于等。

Der Mann wurde **des Diebstahls** angeklagt.

这个男人被指控盗窃。

Der Minister wurde **seines Amtes** enthoben.
这位部长被解职了。

Was sich selbst versteht, bedarf **keines Gelübdes**.
内心明白，无须誓言。

Jemand beraubt **ihres Geldes**.
有人抢了她的钱。

有些作表语用的形容词要求第二格宾语，通常放在所支配的成分后面，如：**bedürftig**（需要的）、**bewusst**（有意识的）、**eingedenk**（想起来的）、**fähig**（有能力的）、**gewahr**（发现的）、**froh**（高兴的）、**gewiss**（确凿的）、**mächtig**（强大的）、**satt**（饱的）、**müde**（累的）、**sicher**（肯定的）、**verdächtig**（可疑的）、**würdig**（可尊敬的）、**überdrüssig**（厌烦的）等。

Sie war **dieser Tat** nicht **fähig**.
她没有能力做这件事。

Er ist **seiner Erfolge** **sicher**.
他肯定能取得成就。

Der Mann war **des Diebstahls** **verdächtig**.
这个人有偷窃嫌疑。

Diese schmutzige Arbeit ist **deiner Stellung** nicht **würdig**.
这个脏工作与你的身份不相称。

个别介词也要求二格宾语：

Wir können heute **wegen des schlechten Wetters** nicht ausgehen.
今天（由于）天气不好，我们无法出门。（二格介词请参看前面介词一章）

b 三格宾语：

三格宾语分为三种：（1）一些动词直接要求三格作宾语，（2）作及物动词的间接宾语，（3）作三格介词的宾语。

（1）动词直接要求三格作宾语：

Der Polizeibeamter antwortet **dem Fremden**.
这名警务人员回答陌生人的问题。

Ich glaube **dir** nicht.

我不相信你。

Wir alle helfen **dem Bauern** seinen Wagen schieben.

我们都帮助那个农民推车。

Rauchen schadet **meiner Gesundheit**.

抽烟有害我的健康。

Diese Musik missfällt **mir**.

我不喜欢这首乐曲。

Wir hörten **dem Konzert** zu.

我们听了音乐会。

(2) 作及物动词的间接宾语，和英语的间接宾语意义一致：

Ich habe **meinem Freund** das Buch gegeben.

我把这本书给了我朋友。

Er hat **der Universität** einen Brief geschrieben.

他给这所大学写了一封信。

Die Räuber haben **ihr** den ganzen Schmuck abgenommen.

强盗把她所有的首饰都拿走了。

Öffnen Sie **der Dame** die Tür!

您给这位女士开门！

如果不使用三格，则需要使用相应的介词（多为四格），构成动词的介词宾语，如：

Er hat **an die Universität** einen Brief geschrieben.

他给大学写了一封信。

比较：Er hat der Universität einen Brief geschrieben.

Öffnen Sie die Tür **für die Dame**!

您给这位女士开门！

比较：Öffnen Sie der Dame die Tür!

(3) 作三格介词宾语：

Sophia wohnt **bei ihren Eltern**.

索菲娅住在她父母那里。

Jetzt sprechen wir gerade **von dir**.

现在我们正在说你呢。(请参看介词一章)

一部分形容词作表语时也要求三格作补语,通常放在所修饰的成分后面,如:ähnlich(相似的) bekannt(有名的) dankbar(值得感谢的)、angenehm(舒适的)、böse(厉害的) fremd(陌生的) gehorsam(顺从的) gleich(相同的) lästig(麻烦的) möglich(可能的) nachteilig(有缺陷的)等。

Dieser Mann ist **mir** nicht *bekannt*.

我不认识这个人。

Ich bin **meinem Vater** *dankbar*.

我感谢我父亲。

Die Sache wird **mir** *lästig*.

这件事情给我造成很大麻烦。

Der Sohn ist **seinem Vater** *gehorsam*.

儿子听父亲的话。

④ 四格宾语:

四格宾语 1) 作及物动词宾语,以及 2) 作一些介词的宾语(补语):

(1) 作及物动词的宾语:

Ihre Kinder hat **die Mutter** gerufen.

母亲在叫她的孩子们。

Er stellte **den Sack** Kartoffeln in den Keller.

他把一袋马铃薯背到地下室去。

Der Kaufmann hat bei der Firma **neue Waren** bestellt.

那位商人在公司订购了新的商品。

Das Kind fragt **den Polizisten** nach dem Weg.

这个孩子向警察问路。

有些动词还要求两个四格宾语:

Die Mutter lehrt **ihre Tochter** **das Nähen**.

母亲教女儿学缝纫。

Das Auto kostet **mich eine Menge Geld**.

这辆车花费我很多钱。

Ich fragte **ihn viele Dinge**.

我向他索要许多东西。

Die Shanghaier nennen **ihre Stadt die Weltstadt**.

上海人称他们的城市为世界都市。

四格宾语在句中的位置：

同英语不一样，德语四格宾语在句子中的位置有以下几个特征：

A. 同其他句子成分一样，需要强调时可以置于句首（这种现象特别多见）：

Den Studenten kenne ich nicht.

我不认识这个学生。

Die Musik von Bach höre ich besonders gern.

我特别喜欢听巴赫的音乐作品。

Keinen Unterricht mehr haben die Kinder in den Ferien

假期里孩子们不再上课了。

B. 在正常语序中，如果使用定冠词，宾语放在状语前后都可以：

Die Schüler machen zu Hause **die Hausaufgaben**.

Die Schüler machen **die Hausaufgaben** zu Hause.

学生们在家做作业。

C. 在使用不定冠词或无冠词的情况下 四格宾语通常放在状语之后：

Ich kaufe im Kaufhaus **eine Jacke**.

我在商场里买一件夹克。

Die Studenten trinken gern **Kaffee** in der Cafeteria.

大学生喜欢在自助餐厅喝咖啡。

D. 人称代词作四格宾语通常放在状语之前：

Deutsch ist sehr schwer, ich lerne **es** an der Universität.

德语很难，我在大学学习（德语）。

Doris ist unsere Deutschlehrerin, ich kenne **sie** schon in Deutschland.
多莉丝是我们的德语教师，我在德国已经认识她。

(2) 作四格介词的宾语：

Ich freue mich **über** dein Geschenk.

我对你的礼物很高兴。

Er ärgert sich **über** seinen Fehler.

他对他的错误很生气。

Um das Krankenhaus stehen viele Apotheken.

这家医院周围有许多药店。

Am Bahnhof warte ich zwanzig Minuten **auf** meine Schwester.

我在车站等了我妹妹 20 分钟。

Wir vertrauen **auf** seine Fähigkeit, diese Sache zu handeln.

我们相信他处理这种事的能力。

四、英德语的定语

定语是用来修饰名词的。

1) 英语的定语

英语下列几类词可以作定语：

a 形容词作定语：

Mike is **an honest, hardworking** boy.

迈克是个诚实、勤奋的孩子。

That is **a new** house.

那是一座新房子。

b 物主代词作定语：

He is **my** brother.

他是我兄弟。

His seat was next that of Mayor.

他的座位和市长挨着。

c 数词作定语：

Three workers work here.

三位工人在这儿工作。

We have planted **two hundred** trees this spring.

今年春天我们种了两百棵树。

d 名词所有格作定语：

The **boy's** book is on the table.

男孩的书在桌上放着。

The **children's** voices are too loud.

孩子们的声音太大。

e 分词作定语：

(1) 现在分词作定语（多具有主动意义）：

They started off at once in search of the **missing** girl.

他们马上出发去寻找那个失踪的小女孩。

My grandmother walked without a **walking** stick though she was quite old.

尽管我祖母年纪很大，但她走路不用拐杖。

(2) 过去分词作定语（多具有被动意义）：

By the end of last month he has completed all the **required** assignments.

到上月底他已经全部完成所要求的作业。

The **stolen** car was put in front of an old house.

被盗的汽车停放在一所破房子前面。

(3) 分词短语作定语（要置于所修饰的词后面）：

The language **spoken in England** is English.

英国的通用语言是英语。

Do you know the teacher **talking to dean**?

你知道和系主任谈话的那个教师吗？

f 带 **to** 的不定式作定语：

There were always things **to buy** and we were never able to save the money.

总有许多东西要买，我们从不可能存钱。

At the moment and for some time **to come**, the American might win some military victories . but...

目前和今后一段时间内，美国人也许会取得一些军事上的胜利，但是.....

g 介词短语作定语：

The rooms **of the students** are very clean.

学生宿舍很干净。

The fundamental way out **for agriculture** lies in mechanization.

农业的根本出路在于机械化。

h 名词作定语，主要与被修饰的名词构成固定词组，如：

pocket book袖珍书，**tone quality**音质，**television station**电视台，

public library公共图书馆，**newspaper rack**报架，**river fish**淡水鱼

2) 德语的定语

德语中下列几类词可以作定语：

a 形容词作定语：

Der reiche Kaufmann kaufte ein **neues** Auto.

那个富商买了辆新汽车。

Hans ist mit einem **blonden** Mädchen spazieren gegangen

汉斯和一位金发姑娘一起散步。

b 代词作定语：

Mein Vater interessiert sich für **deine** Arbeit.

我父亲对你的工作很感兴趣。

In **unserem** Land gibt es viele große Flüsse.

在我们国家有很多大的河流。

c 数词作定语：

Beijing, Shanghai und Tianjin sind **drei** größte Städte in unserem Land.

北京，上海和天津是我国三个最大的城市。

Heute sind **20** ausländische Studenten in den Beihai-Park gegangen
今天有 20 名外国留学生到北海公园去了。

- d** 名词所有格作定语（这种所有格分为三种：（1）在地点专有名词后面加 -er，（2）在人名后加 -s，（3）在国名和城市名字后加 -s），定语往往要置于所修饰的成分后面：

（1）在地点专有名词后面加 -er：

Ich lernte in **Shanghai**er Fremdsprachen-Institut Deutsch.

我在上海外语学院学过德语。

（2）在人名后面加 -s：

Nina's Familie ist sehr groß, es zählt acht Köpfe.

尼娜的家庭很大，有八口人。

如果名词以 -s, -ß, -z, -x 结尾，则不需要加 -s 而是在词尾加注省略号“'”：

Hans' Freundin heißt Monika.

汉斯的女友叫莫尼卡。

Heinz' Urlaub war phantastisch.

海茵茨的假期棒极了。

（3）在国名和城市名字后面加 -s：

Die Hauptstadt **Chinas** ist Beijing.

北京是中国的首都。

Haben Sie das Alte Rathaus **Münchens** besucht?

您参观过慕尼黑的旧市政厅吗？

- e** 名词二格作定语：

Das Rathaus **der Stadt** ist ein interessanter Ort.

这个城市的市政厅是个有趣的地方。

Die Tasche **meines Bruders** ist hier.

我弟弟的书包在这里。

Die Zahl **der Arbeiter** in dieser Fabrik sind 200.

这个工厂的工人数量是二百人。

f 分词作定语：

(1) 现在分词作定语（多表示主动）：

Der **sprechende** Mann ist der Direktor von der Fabrik.

那个正在讲话的人是这个厂的厂长。

Wir haben viele **laufende** Menschen auf der Straße gesehen.

我们在街上看到了许多奔跑着的人。

Der **zunehmende** Verkehr ist ein wachsendes Problem.

日益繁忙的交通是个越来越大的问题。

(2) 过去分词作定语（多表示被动）：

Die **geteilten** Äpfel wurden den Kindern gegeben.

分好的苹果送给了孩子们。

Wir haben ein **zerstörtes** Dorf in Libanon besichtigt.

我们在黎巴嫩参观了一个被摧毁的村庄。

(3) 分词短语作定语：

Der Brief, **von der ganzen Klasse unterzeichnet**, ist hier.

全班签了名的信在这儿。

g 带 zu 的不定式短语作定语：

Geben Sie mir die Erlaubnis bitte, Ihre Fabrik **zu besichtigen**.

请您允许我参观您的工厂。

Sein Wunsch, in Deutschland **zu bleiben**, wurde nicht erfüllt.

他想留在德国的愿望没有实现。

Ich habe keine Absicht, sie morgen **zu besuchen**.

我没有明天去看她的想法。

h 介词短语作定语：

Der Weg **zum Bahnhof** wird nicht fertig erledigt.

这条通往车站的路还没有修好。

Die neue Konferenz **für die Abrüstung in der Welt** ist noch nicht eröffnet.

全世界新的裁军会议还没有召开。

Ich lese gern die Erzählungen **von Thomas Mann**.

我喜欢读托马斯·曼写的小说。

Hier gibt es einen Brief **aus China** für dich

这儿有你一封中国来的信。

❶ 方位副词作定语（置于所修饰成分后面）：

Das Gebäude **rechts** ist unsere Verwaltung.

右边的楼是我们的行政楼。

Das Haus **vorn links** ist die Klinik.

左前方那栋房子是诊所。

❷ 副词作定语：

Er ist ein **besonders fleißiger** Junge.

他是一个特别勤奋的青年。

五、英德语的状语

英德语的状语用来修饰动词、形容词、分词和副词。

1) 英语的状语

英语中下列几类词可以作状语：

❶ 副词作状语（同德语的区别是多数情况下词尾加 -ly）：

He drives the car very **carefully**.

他很小心地驾驶这辆车。

The sportsman runs very **quickly**.

那名运动员跑得很快。

❷ 介词短语作状语：

Professor Wang gave us a talk **in English**.

王教授用英语给我们作了个报告。

He is suffering **from toothache**.

他正受着牙疼的折磨。

③ 带 to 的不定式作状语：

I go to the airport **to meet** the foreign delegation.

我前去机场迎接外国代表团。

I asked Xiao Li for the book **to send** Xiao Zhang.

我向小李要这本书送给小张。

④ 分词及分词短语作状语：

Waiting for me, he stood here for a half of an hour.

为了等我，他在这儿等了半个小时。

I worked quickly **to keep him interested**.

我干得很快以引起他的兴趣。

He suddenly found himself **walking the back street and slums of London**.

他突然发现他来到了伦敦的背街和贫民窟。

⑤ 形容词作状语：

They all rushed over, **eager** to help.

他们都跑来，急于要帮忙。

We can't stand here **long and long**.

我们不能老是站在这儿。

⑥ 词组作状语：

The factories in the south of China produced the domestic electrical goods **day and night** to export to the world market.

中国南方的工厂日夜生产家用电器出口世界市场。

⑦ 复合结构作状语：

Again they refused, they said it would be too expensive.

他们拒绝了，说它太贵了。

That being the case, we'll have to reconsider the whole thing.

情况既然如此，我们就得重新考虑这件事了。

英语状语分为下列几类：

a 地点状语：

During the last two years building workers set up a lot of buildings **here**.
在过去的两年之中，建筑工人在这儿建造了很多大楼。

The students were quiet **in the auditorium** to listen to the report about current affairs.

学生们在礼堂里安静地听着时事报告。

b 时间状语：

We'll complete the project **in three years**.

我们将在三年内完成这项工程。

Five years ago he was a worker in a factory.

他五年前在一家工厂当工人。

c 方式状语：

The information industry was built **from scratch** after the beginning of economic reform.

信息产业是经济改革开始后白手起家发展起来的。

He read poems **loudly** in the classroom.

他在教室里大声朗读诗歌。

d 原因状语：

We feel much honored **to have you come to visit our school**.

您来访问我们学校，我们感到很荣幸。

Not having got enough hands, we had great difficulty in completing the project.

由于人手不够，我们完成这项工程的困难很大。

e 条件状语：

Taken in time, the medicine will be quite effective.

如果吃得及时，这药是很有效的。

Looked at politically, it is an important problem

从政治角度看，这是一个重要问题。

2) 德语的状语

德语中下列几类词可以作状语（根据动词配价，各种状语通常也称补语）：

a) 副词作状语：

Wir sind **kürzlich** in Paris gewesen.

我们最近在巴黎。

Die Zeitung kommt **täglich**.

每天都有报纸。

Der Mann war **gestern** wirklich unhöflich.

那个人昨天真是不友好。

b) 介词短语作状语：

Er ist **nach Deutschland** gereist.

他到德国旅行去了。

Das Düsenflugzeug fliegt **in den Wolken**.

喷气式飞机在云层中飞行。

c) 带 zu 的不定式短语作状语：

Wir sind bereit, **nach Hause zu gehen**.

我们做好了回家的准备。

Sie ist traurig, **so viel Geld verloren zu haben**.

她丢了这么多钱很难过。

d) 分词作状语：

(1) 现在分词作状语：

Der Förster fand das Reh **sterbend** am Rande der Autobahn.

森林管理员在公路边发现了一只即将死去的小鹿。

Der Schiffbrüchige erreichte **schwimmend** das rettende Ufer.

这名船只遇险者游到了救命的岸边。

(2) 过去分词作状语：

Die Frau ging **gekränkt** nach Hause.

那位女士病着回家了。

Das Kind schlug **entsetzt** die Hände über dem Kopf zusammen.

这个小孩子惊愕地在头顶上将手拍在一起。

Dort steht ein Schirm gänzlich **verloren** in der Ecke

角落里有一把雨伞丢失在那里。

④ 形容词作状语：

Wir sind gestern **gut** in München angekommen.

我们昨天平安抵达慕尼黑。

Der Mann verließ **unauffällig** das Zimmer.

那个人不引人注意地离开了房间。

① 词组作状语：

Er arbeitet **den ganzen Tag und die ganze Nacht**.

他整天整夜地工作。

Ein Bettler ging **Tür bei Tür**.

一名乞丐挨家乞讨。

Sie schnitzte den weißen Jade **Tag für Tag**.

她一天天地雕刻着那块白玉。

德语中状语大致分为下列四类：

① 地点状语回答 wo? (在何处?), woher? (从何处来?), wohin?

(到何处去?):

Sehen Sie **dort** das neue Hotel?

您看到那儿的新旅馆了吗? (回答 wo)

Wir gehen den Berg **hinauf**.

我们向山上走去 (回答 wohin)

Die Schüler machten die Rundfunkgymnastik **auf dem Sportplatz**.

学生们在操场上做广播操。(回答 wo)

Herr Schmitz kommt aus **Osterreich**.

施米茨先生从奥地利来。(回答 woher)

◇◇ 请比较回答英语 where 问句。

- ⑥ 时间状语回答 wann?(什么时间 ?), bis wann?(截止到什么时间 ?), seit wann?(从什么时间以来 ?), wie lange?(多长时间 ?), wie oft?(多长时间一次 ?):

Die chinesische Delegation hat **kürzlich** New York besucht.

中国代表团最近访问了纽约。(回答 wann)

Die Sitzung dauert **zwei Stunden**.

会议开了两个小时。(回答 wie lange)

Die Party dauerte **gestern bis 11 Uhr in die Nacht**.

晚会昨天夜里延续到 11 点钟(回答 bis wann)

Wir wohnen in Guangzhou **seit 1995**.

我们 1995 年以来一直住在广州(回答 seit wann)

◇◇ 请比较回答英语 when, how long, since when, how often 等问句。

- ⑦ 情况状语说明以下几种情况

(1) 狭义的情况(回答 wie? 怎样?):

Die Sportler schwimmen **freilich** in dem Schwimmbad.

运动员在游泳池里自由自在地游泳。

Schon in seiner Kindheit konnte er zwei Fremdsprachen sprechen.

在童年时期他已能说两门外语。

Die Flüssigkeit wird **bis auf 90°C** erwärmt.

这种液体被加热到 90 摄氏度。

(2) 表示方法或工具, 回答 womit?(用什么 ?), wodurch?(通过什么?):

Wir flogen **mit dem Wind**.

我们乘风飞翔(回答 womit)

Unser Boot fuhr **mit dem Strom**.

我们的船用电航行(回答 womit)

Wir haben das Geheimnis **durch eine Liste** erfahren.

我们通过一份名单发现了这个秘密。(回答 wodurch)

Das Konzert wurde **durch den Rundfunk** übertragen.

这场音乐会通过电台转播(回答 wodurch)

(3) 表示材料，回答 *woraus?*(用什么制作的 ?):

Das Schneidezeug der Maschine ist **aus bestem Stahl** gefertigt.
机器的切削工具是用最好的钢材制造的。

Dieser Ring ist **aus purem Gold**.

这只戒指是纯金的。

(4) 表示可能的程度：

Wir werden **wahrscheinlich** die letzte Monatserzeugung überbieten.
我们大概将要超过上个月的产量。

Ich bin **ganz und gar** deiner Meinung.

我完完全全同意你的意见。

④ 原因状语说明以下几种情况：

(1) 狭义的原因，回答 *warum?*(为什么 ?), *weshalb?*(因为什么原因 ?), *weswegen?*(由于什么原因 ?):

Vor Aufregung konnte er die einfachsten Fragen nicht beantworten.
由于激动，他连最简单的问题都回答不上来。(回答 *warum?*)

Wir schicken unsere Sitzung auf zwei Tagen **wegen des Regens**.
因为这场雨我们将会议推迟了两天。(回答 *weswegen?*)

(2) 逻辑或理性的原因，回答 *woran?* (从哪个方面？在什么上面?):

Das Problem nimmt **ständig an Wichtigkeit** zu.

这个问题越来越重要。

An den Erfolgen erkennt man den Vorzug des Sozialistischen Systems.
从成就方面可以看出社会主义制度的优越性。

(3) 不充分的理由，容许或让步，回答 *trotz welchen Umstandes?*
(虽是什么情况 ?):

Trotz des schlechten Wetters gingen heute viele Leute zum Stadion.

尽管天气不好，还是有许多人去体育场。

Trotz der Schwierigkeiten haben wir das Projekt erledigt.

虽然有许多困难，我们仍然完成了这项任务。

(4) 条件, 回答 **unter welcher Bedingung**(在什么条件下?), **in welchem Fall**(在何种情况下?):

Im Falle eines Wetterumschlags wird die Abflugzeit verlegt.

在天气骤变的情况下, 飞机的起飞时间将推迟。

Alle Verkehrsmittel dürfen nur **im einwandfreien Zustand** verkehren.

一切交通工具在没有任何毛病的情况下方可开通运行。

(5)目的或用途 回答 **wozu**(为什么目的?), **zu welchem Zweck?**
(作何用?):

Zum Dank für deine Hilfe lade ich dich ins Restaurant ein.

为感谢你对我的帮助, 我邀请你去餐厅吃饭。

Er schenkt ihr Blumen **zum Beweis** für seine Liebe.

他送她鲜花来表示他的爱意。

第二十一章 英德语的从句

英德语都有各类从句。从句的作用是使句子由复杂变为简单易于为人们所理解。

英德语的从句按类型归纳如下

英语：

主语从句

表语从句

定语从句

宾语从句

状语从句

时间状语从句

地点状语从句

原因状语从句

目的状语从句

结果状语从句

条件状语从句

比较状语从句

方式状语从句

让步状语从句

德语：

主语从句

表语从句

定语从句

宾语从句

状语从句

延续从句

时间从句

地点从句

原因从句

目的从句

结果从句 *

条件从句

比较状语从句 *

方式方法状语从句 *

让步从句

情况状语从句

(* 这些从句在德语句法中多划为情况状语从句，但语言结构上存在着同英语对应句型基本一致的情况，为便于读者理解，故在此与英语对应列出。)

一、英德语的主语从句

1) 英语的主语从句

① 由代词 what 引导的主语从句：

What you said is wrong.

你说的是错的。

What I want to know is your idea.

我想知道的是你的想法。

What he said makes all of us laugh.

他说的话引得我们大家发笑。

- ⑥ 由连词 **that** 引导的主语从句，这类从句多数情况下放在句子后部，用代词 **it** 作形式上的主语：

It is very important that you come here on time.

你准时来很重要。

It is possible that he can finish reading this book in three days.

三天之内他读完这本书是可能的。

It occurred to him that he had lost his pen in the reading-room.

他突然想起来他的钢笔丢在阅览室了。

- ⑦ 由连接代词或连接副词引导的主语从句：

When they will come here isn't clear.

他们什么时候到还不清楚。

Whether he wants to go or not is still a question.

他是否愿意去，还不清楚。

Where she will live is an enigma to us.

她要住在哪里，对我们来说还是个谜。

2) 德语的主语从句

- ① 由代词 **was** 引导的主语从句：

Was du brauchst ist nur Geld.

你需要的仅仅是钱。

Was wir tun soll begünstig für unser Vaterland.

我们的所作所为应有利于我们祖国。

Was er gesprochen hat, ist sehr wichtig.

他说的很重要。

- ⑥ 和英语 that 引起的从句一样，由连接词 dass 引导的主语从句，多置于句子后部，由 es 作句子的逻辑主语：

Es ist unter Männern Brauch, dass man sich in gewissen Lagen die letzte Zigarette teilt.

在紧要情况下男人们也会把最后一支烟平分给每个人。

Es ist unmöglich, dass wir im Regen den Berge aufgehen.

雨天我们无法登山。

但有时为了表示强调，dass 引导的从句也可以放在句子前半部分：

Dass der Handelsvertrag noch in diesem Jahr zustandekommt, ist unwahrscheinlich für die zwei Länder.

对这两个国家来说 在今年内签定贸易协定是不现实的。

- ⑦ 由其他连接代词或连接副词引导的主语从句：

Wer nicht fleißig studiert, kann keine Fortschritte machen.

谁不努力学习，就不会有进步。

Wie diese Sache endet, ist mir noch nicht ganz klar.

这件事情怎样结束，我还不清楚。

Wann sie nach Guangzhou fahren, ist für uns nicht wichtig.

他们什么时候去广州，对我们来说不重要。

3) 英德语主语从句结构上的区别

- ① 英语从句中的语序是正常的，即谓语在主语之后：

It is very important that **you** (主语) **come** (谓语) here on time.

你准时来很重要。

◇◇而德语的所有从句中，谓语一律置于句尾：

Es ist sehr wichtig, dass Sie (主语) hier pünktlich **ankommen** (谓语)

您准时来很重要。

- ② 英语的主句和从句是连在一起的：

It is possible that he can finish reading the story in three days.

他三天之内读完这本小说是可能的。

◇◇而德语的主句和从句却要用逗号分开：

Es ist möglich, dass er diesen Roman in drei Tagen fertig lesen kann.
他三天之内读完这本小说是可能的。

二、英德语的表语从句

1) 英语的表语从句

a 由 **that** 引导的表语从句：

Mr. Yang's suggestion is **that we should turn the land into rice fields**.
杨先生的建议是我们把这块地开成稻田。

The most important point is **that we ought to support him**.
最重要的一点是我们应该支持他。

b 由关系代词 **what** 引导的表语从句：

This is **what we are firmly against**.

这是我们坚决反对的。

That's **what we have done**.

这就是我们做过的事。

c 由其他连词或副词引导的表语从句：

That's **where we differ**.

这就是我们的分歧所在。

That's **why we criticize him**.

这就是为什么我们批评他的原因。

2) 德语的表语从句

a 和英语的 **that** 一样，由 **dass** 引导的从句：

Unsere Meinung ist, **dass wir ihn heute Nachmittag besuchen werden**.
我们的意见是，今天下午大家去看望他。

Ich bin dafür, **dass du ihm beim Studium hilfst.**

我赞成你在学习上帮助他。

b 和英语 what 一样，由关系代词 was 引导表语从句：

Das ist, **was du brauchst**

这就是你需要的东西。

Diese Idee ist, **was er in der Sitzung hinaus gestellt hat.**

这个建议是他在会议上提出的。

c 由其他连接代词或副词引导的表语从句：

Das ist, **warum wir ihn stark kritisiert haben**

这就是我们狠很批评他的原因。

Dieser Ort ist, **wo sie zehn Jahre gewohnt hat.**

这是她住了十年的地方。

3) 英德语表语从句的区别

a 英语表语从句为正常语序，即谓语紧跟主语：

The most important point is that **we** (主语) **ought** (谓语) to support him

最重要的一点是我们要支持他。

◇◇ 德语表语从句中动词后置句尾 如为完成时态，则助动词置于句尾：

Das ist, was du in der Sitzung **gesprochen hat** (谓语)

这就是你在会议上的发言。

b 英语的表语从句和主句不分开：

This is **what we are firmly against**

这是我们坚决反对的。

◇◇ 德语相反，从句和主句要用逗号分开：

Das ist, was du brauchst.

这就是你所需要的。

三、英德语的定语从句

定语从句一般都是由关系代词或关系副词引导的。

1) 英语的定语从句

英语定语从句分为限定性定语从句和非限定性定语从句：

① 限定性定语从句：修饰的词代表一个（些）或一类特定的人或物，它有下面几种形式：

(1) 限定性定语从句如果修饰的是人，通常用关系代词 **who** 或 **that**：

The student **who answered the question** was John.

回答这个问题的学生是约翰。

Thank you for the help **that you have given to me**.

谢谢你给我的帮助。

(2) 如果修饰的是物，通常由关系代词 **that** 或 **which** 引导：

The book **which you lent to me** was interesting.

你借给我的那本书很有趣。

This is the house **that Jack built**.

这是杰克建的房子。

(3) 修饰地点、时间等分别由关系副词 **where**、**when** 等引导；修饰原因的定语从句可由 **why** 或 **that** 引导，也可以省略：

This is the place **where we'll build a new factory**.

这是我们将要建造新工厂的地方。

Do you know **where we are going**?

你知道我们要去哪里吗？

We are waiting with warm heart for the time **when the Japanese students will come**.

我们正热情地等着日本学生到来的那一刻。

That is the reason **why I'm not in favor of revising the plan**.

这就是我不赞成修改计划的原因。

非限定性定语从句：只对它修饰的成分作进一步的说明。它和整个句子的关系没有限定性定语从句密切。因此，在一般情况下，非限定性定语从句同被它修饰的句子成分用逗号分开：

Bernard Shaw, **who wrote *St. Joan***, died in 1950.

萧伯纳卒于 1950 年，他写了《圣琼》一书。

The Golden Hind, **in which Drake sailed round the world**, was only a small ship.

“金鹿”号只不过是一艘小船，德雷克就是乘这艘船环球航行的。

That scientist, **whose work is very important**, has been made a knight
那位科学家已被封为爵士了，他的研究工作很重要。

限定性从句中的关系代词是宾语时，这个关系代词经常可以被省略，口语中更是如此：

The man (**that**) you spoke to was my brother.

跟你讲话的那个人是我兄弟。

The 9.15 is the latest train (**that**) you can take to Oxford.

九点十五分这班火车是你前往牛津可乘的最晚一趟车。

在主句已说明具体时间和地点的情况下，关系副词也可以省略：

This is the place (**where**) the policeman caught the thief yesterday.

这是昨天警察抓住小偷的地方。

That is the first time (**when**) I have beaten my son for his bad marks in school.

这是我第一次因为儿子在校成绩不好而揍他。

2) 德语的定语从句

德语定语从句由关系代词带起，没有限定和非限定之分，从句（特别短的除外）要用逗号同主句分开。从句中的关系代词受动词或介词所要求的格支配：

Das Haus, **das ich gekauft habe**, liegt in einer schönen Landschaft.

我买的那幢房子在一处风景秀丽的地方。（das 指代主句中的 das Haus 为中性四格）

Wie heißt der Kranke, **den Dr. Müller gerade behandelt**?

米勒大夫正治疗的那位病人叫什么名字？（den 指代主句中 der Kranke 为阳性四格）

Bringen Sie die Reisenden, **die soeben angekommen sind**, zum Reisebüro.

把那些刚刚到来的旅行者带到旅行社去。（die 指代 die Reisenden, 为复数一格）

Wir haben unsere Hoffnungen, **die wir jahrelang gebergt haben**, inzwischen aufgegeben.

这会儿我们放弃了多年抱有的希望。（die 指代 Hoffnungen 复数四格）

was, wo 等关系代词不发生格的变化：

Hier gebe ich dir etwas, **was** dir Freude machen wird.

我给你一些使你愉快的东西。

Er fährt dorthin, **wo** ich im letzten Jahr war.

他前往我上一年呆过的地方。

关系代词和介词一块儿使用时，受介词所要求的格支配：

Diejenige, **mit der** du eben gesprochen hast, arbeitet als Zimmermädchen in unserem Hotel

刚才你和她说话的那个姑娘，在我们旅馆当招待员。

Die schöne Wohnung, **in der** ich jetzt wohne, gehört zu meinem Bruder.

我现在住的这套漂亮住宅属于我弟弟。

3) 英德语定语从句的区别

和英语定语从句比较，德语的从句有以下区别：

① 从句同主句一律用逗号分开：

Wir, **die gestern im Theater waren**, müssen heute zu Hause bleiben.

昨天我们去看戏，所以今天必须留在家。

Hier haben Sie die Adresse des Schwerverletzten, **der ins Krankenhaus eingeliefert worden ist**.

这儿有昨天被送入医院的那名重伤者的地址。

- b** 定语从句的语序同其他从句的语序一样为动词后置：

Der Lärm kommt von dort her, wo Fußball **gespielt wird**
嘈杂声来自踢足球的地方。

- c** 英语的限定性关系代词作宾语时可以省略，德语是不能省略的：

This is the question (**that**) we've had so much discussion about.
这就是我们讨论了那么多的问题。

- ◇◇ Das ist die Frage, **die** wir viel zu viel diskutiert haben.
这就是我们讨论了那么多的问题。（德语）

四、英德语的宾语从句

1) 英语的宾语从句

- a** 由连接代词或副词引导的宾语从句：

He asked me **where I lived**.

他问我住哪儿。

Do you know **what type of computer your brother needs?**

你知道你兄弟需要什么型号的计算机吗？

We must find out **who did all this**.

我们必须弄清这些都是谁干的。

- b** 由关系代词 **what** 等引导的宾语从句：

I'll try to make up **what I have missed**.

我将尽力把我缺的补起来。

He only laughed at **what we said**

他对我们说的只是付之一笑。

- c** 由 **that** 引导的宾语从句（**that** 有时可以省略）：

He told me (**that**) **the debt had been paid**.

他告诉我债已经还清了。

We didn't intend **that things should be arranged like that**.

事情这样安排并不是我们的本意。

- d 在某些句型中，特别是复合宾语的句子中，that 引导的从句常放到句子后，前面用 it 作形式上的宾语：

I take **it that** we are to leave early.

我认为我们会早点动身。

I'll see to **it that** everything is ready in time.

我负责及时准备好一切。

2) 德语的宾语从句

德语宾语从句由连词、关系副词等引导。

- a 由连词 dass 引导的宾语从句：

Der Arzt empfiehlt, **dass der Patient sofort operiert wird.**

医生建议病人尽快地动手术。

Er hofft, **dass er im nächsten Jahr ins Ausland fahren kann**

他希望下一年能出国。

Die Lehrerin erlaubt dem Schüler, **dass er früher nach Hause geht.**

女教师让这个学生较早回家了。

◇◇请和 that 引起宾语从句比较。

- b 由 wann, wo 等关系副词引导的宾语从句：

Wissen Sie, **wann der Zug von hier abfährt?**

您知道这趟列车什么时间开吗？

Ich weiß nicht, **ob wir morgen einen Ausflug machen können.**

我不知道明天我们是否能郊游。

Sie fragt danach, **wo der Englischlehrer wohnt.**

她打听英语老师住在哪儿。

- c 同英语 that 引导的宾语从句相同，dass 引导的宾语从句常放在后边，前面用 es 作形式上的宾语：

Er hofft **es, dass er heute Abend ins Kino gehen kann.**

他希望今天晚上能去看电影。

Er lässt (es) zu, **dass die Kinder lärmen.**

他容忍孩子们的喧闹。

- ④ 除上述句子外，宾语从句有时还是主句中动词的二格和三格宾语，这种现象多以让步形式出现：

(1) 二格宾语：

Wer für die Interessen des Volkes stirbt, dessen werden wir ewig gedenken.

谁为人民利益而死，我们将永远纪念他。（德）

We'll commemorate **those** forever who are dead for the interests of the people.

谁为人民利益而死，我们将永远纪念他。（英）

(2) 三格宾语：

Wer diese grammatische Regel noch nicht versteht, dem erkläre ich es noch einmal.

谁对这条语法规律还不清楚，我再给他讲一遍。（德）

I'll explain it **to those** again who do not understand the regularity of the grammar.

谁对这条语法规律还不懂，我再给他讲一遍。（英）

3) 英德语宾语从句的区别

- ① 英语定语从句中的语序为正常语序：

The letter says that they are leaving on the 13th of November.

信上说他们 11 月 13 号动身。

- ◇◇ 而德语动词要置于从句句尾：

Ich finde, dass die chinesische Volleyballmannschaft den Wettkampf **gewinnen kann**.

我认为中国排球队能赢得这场比赛。

- ② 德语宾语从句中根据某些动词的要求，会有二格这种特殊形式的宾语出现，英语从句却没有这种现象。（参看本章英语宾语从句的相关部分）

五、英德语的状语从句

1) 英德语的时间状语从句

- a 英语的时间状语从句：可以由 when, whenever, as, while, before, after, until, till, since, ever, now that, once, so (as) long as, as soon as 等引导：

I remember the day **when she first wore that pink dress.**

我记得她第一次穿那件粉红色衣服的日子。

I'll let you know **as soon as it is arranged.**

一安排好，我就通知你。

He ran away from home, **as his father had come back.**

当他父亲回来时，他逃离了家。

I'll be back **before you have left.**

在你走之前我会回来的。

He'll phone you **after he arrives in Tianjin.**

他到天津后给你打电话。

Once you have made a mistake, you should correct it immediately.

既然你犯了错误，就要立刻改正。

The timetable will remain in operation **until the new one has been made out in June 2004.**

时刻表将一直使用到 2004 年 6 月新时刻表制定出为止。

Things have changed very much **since the last time I wrote to you.**

自从我上次给你写信以来，情况变化很大。

We couldn't look on **while they were mistreated.**

他们受虐待我们不会袖手旁观。

- b 德语的时间状语从句：由下列连词等引导：bevor, wenn, als, da, während, wie, sowie, indem, solange, nachdem, seit, sobald, bis dass 等：

Als wir in Köln ankamen, war es bereits 8.00 Uhr.

我们到达科隆已是八点钟了。

Kommen Sie sofort zu mir, **wenn Sie den Brief fertig geschrieben haben.**

您写完信马上到我这儿来。

Wollen Sie so lange hier bleiben, **bis die Tagung zu Ende ist?**

您愿意在这儿呆到会议结束吗？

Bevor ein Ausländer in Deutschland studieren kann, muss er Deutsch lernen.

一个外国人在德国学习之前，必须学习德语。

Bis du zurückkommst, bin ich mit meiner Arbeit fertig.

直到你回来我才干完工作。

Bei der Tagung verspricht das junge Brautpaar einander treu zu bleiben,

bis dass der Tod es scheidet.

在结婚典礼上新娘新郎山盟海誓，白头偕老。

Da er ohnehin jeden Monat einmal zu Professor Irdell musste,

besuchte er immer wieder die ihm bekannten Krankenschwestern.

当他无例外地每月看望一次伊尔德教授时，也就拜访了对他来说已经熟悉的那些护士们。

Nachdem er Deutsch gelernt hat, beginnt er sein Studium.

学完德语后，他开始专业学习。

Seit wir ein Auto haben, machen wir viele Reisen.

自从有了汽车后，我们旅行了很多次。

Sobald der Präsident in den Saal kommt, beginnt das Konzert.

总统一走进大厅，音乐会就开始了。

Solange ich in England war, habe ich kein Wort Deutsch gesprochen.

只要一到英国，我就不再说一个德语词。

Sie lernte viel Italienisch, **während sie in Italien war**

在意大利期间，她学了许多意大利语。

Wie wir auf den Platz kamen, an dem die Demonstration stattfand, war eine große Schlägerei zwischen den Demonstration und den Gegendemonstration im Gang.

当我们到达开始示威的地点，示威者和反示威者之间已经在搏斗。

③ 英德语时间状语从句结构上的区别：

(1) 英语时间状语从句是正常语序。从句在前，主句语序也不受影响，但需要使用逗号将主句与从句隔开。

Until he came back, I didn't go to sleep.

直到他回来我才睡觉。

(2) 德语中如果从句在前，后面的主句语序就要倒置，即以动词开头：

Wenn ich aus dem Haus kam, **hörte** ich hinter mir einen fürchtlichen Schrei.

当我离开屋时，听到身后一声恐怖的叫喊。

2) 英德语的地点状语从句

① 英语的地点状语从句：由 *where* 或 *wherever* 引导

The place **where Macbeth met the witches** was a desolate heath.

麦可白遇到女巫的地方是一片石南丛生的荒原。

Where I work there is a lot of big mountains.

我工作的地方有许多大山。

Wherever you go today, you can see a big social change in China.

今天你无论去哪里，都可以看到中国巨大的社会变化。

Wherever the overseas Chinese are, they will remember their motherland in the hearts.

海外华人无论在哪里，心中都会牢记他们的祖国。

② 德语的地点状语从句：由下列关系副词引导：*wo*, *woher*, *wohin* 等

Ich wohne, **wo mein Vater vor zehn Jahren gewohnt hat**.

我住在我父亲十年前住过的地方。

Diese Großstadt liegt dort, **wo der Strom ins Meer mündet**.

这座大城市位于河流的入海口。

Sie gehen dort, **wohin auch meine Schwester gegangen ist**.

她们去我妹妹也曾去过的地方。

Kehrt dahin zurück, **woher ihr gekommen seid**.

回到你们来的那个地方吧。

◇◇ 请比较英语的 *where* 引导的从句。

- c 英语地点状语从句结构上的区别：
英语地点状语从句的区别如同其他从句。

3) 英语的原因状语从句

- a 英语原因状语从句：由下列词引导：as, because, since, seeing (that), considering that, now that, not that ... but that 等
Considering that Luis is a new student, his Chinese is much better.
考虑到路易斯是一名新学生，他的汉语已经很不错了。

The teacher worried **because Mary was late**.

老师感到担心，因为玛丽来迟了。

Since we all are new students, let the teacher choose a monitor among us.
既然我们大家都是新生，让老师从我们之中选位班长吧。

Seeing (that) quite a few managers were absent, we decided to put the meeting off.

由于一些经理没有到会，我们决定延期开会。

Peter doesn't come here **as he has something to do**.

彼得没有来是因为他有事要做。

The chief employs him, **not that his family is poor, but that** he is a young fellow.

老板雇佣他不是因为他家穷，而是因为他是个年轻人。

- b 德语原因状语从句：由下列连词引导：weil, da, indem

Ich bleibe heute deshalb zu Hause, **weil ich einen wichtigen Anruf erwarte**.

因为要等一个重要的电话，我今天留在家里。

Er ist deswegen nach Berlin gefahren, **weil dort das Filmfestival stattfindet**.

他去了柏林，因为电影节在那儿举办。

Die Banane ist die sauberste Frucht, **da sie durch ihre Schale vor Insekten, Würmern sowie Bazillen geschützt ist**.

香蕉是一种最干净的水果，因为它的皮挡住了昆虫、寄生虫和病菌。

Da er kein Kind hat, gefallen ihm die Kinder der anderen Familien sehr.
因为没有孩子，他特别喜欢别人家的小孩。

Die alten Häuser wurden abgerissen, **indem man die Straße des immer reger werdenden Verkehrs wegen bedeutend erweitern musste**.
那些旧房被拆除了，因为交通越来越繁忙，必须把街道大大地拓宽。

◇◇ 请比较英语 **because, for, as** 引导的从句。

- ③ 英德语原因状语从句结构上的区别：
英德语中原因状语从句的区别同上述其他从句一样。

4) 英德语的目的状语从句

- ① 英语的目的状语从句：由下列词组引导：that, so that, in order that, lest, for fear that, in case 等
- Take John's address with you, **in case** you have time to see him when you're in London.
带上约翰的地址，你在伦敦要是有空，可以去看他。
- I packed a swimsuit **in case** I should have time to go to the beach.
我带上一件游泳衣，以便有时间可以到海滩去。
- We sent the samples by airmail **in order that** they might reach them as soon as earlier.
这些货样我们邮寄航空包裹，以便他们尽早收到。
- I dare not tell you what he did, **for fear that** he should be angry with me.
我不敢将他做的事告诉你，因为怕他生我的气。
- We must study the economy **so that** we can suit the needs of the economic construction.
我们必须学习经济，以适应经济建设的需要。
- The commander forbade the use of artillery **lest** the city's historic sites be damaged.
指挥官禁止使用大炮，以免该城的历史遗迹遭到破坏。

ⓑ 德语的目的状语从句：由下列连词或词组引导： damit, um zu

Mein Vater hat mir Geld geschickt, **damit** ich mir einen Anzug **kaufen kann**.

我父亲给我寄钱来，使我能买一套西装。

Ich faltete den Brief zusammen und legte ihn, **damit** ich ihn gegebenenfalls schnell bei der Hand **hätte**, in die Brieftasche.

为了拿取方便，我把信折起来放进信袋。

um ... zu ... 句型只适用于主句与从句中主语一致的情况：

Er ist nach Frankreich gefahren, **um** dort Französisch **zu lernen**.

为了学习法语，他去了法国。

Schlick hat die Uhr gekauft, **um** sie seiner Frau **zu schicken**.

施里克买下这只表，是为了送给夫人。

副词 dazu 也可以表示目的，但它后面是倒装语序：

Richard will in Deutschland studieren, **dazu lernt** er jetzt Deutsch
理查德想在德国学习，为此他现在正在学习德语。

Morgen verreise ich, **dazu muss** ich heute meinen Koffer **packen**.

明天我要出门旅行，为此今天我要把箱子装一下。

ⓒ 英德语目的状语从句结构上的区别：

英德语目的状语从句的区别同其他从句的区别一样。

5) 英语的结果状语从句

ⓐ 英语的结果状语从句：可以由下列关系词或词组引导： that, so that, so ... that ... such ... that ...等

Some people eat so **that** they may live.

有些人吃饭是为了活着。

I sent him the proposals last week **so that** he might have time to consider them

我上星期就把计划交给了他，以便让他有时间考虑。

She worried **so that** she could hardly eat her supper.

她十分焦虑，晚饭也难以下咽。

We left in **such** a hurry **that** we forgot to lock the door

我们走得匆忙，门都忘锁了。

- b** 德语的结果状语从句：由下列词组或连词引导：so dass, so ... dass ... dass, als dass, sonst 等

Der Ausländer spricht zu schnell, **als dass** ich ihn verstehen könnte.

这位外国人说得太快了，（以至于）我们听不懂他说的是什么。

Er ist noch zu krank, **als dass** er schon jetzt alles essen dürfte.

他还是病得很厉害，并不是什么都可以吃。

Die Glühlampe war tiefüber den Tisch heruntergezogen, **so dass** nur seine Platte beleuchtet war.

白炽灯被拉近桌面，这样只有他的唱片被照亮了。

Das Mittagessen war so reichlich, **dass** ich heute Abend nur einen Apfel essen kann.

午餐是那样丰盛，以至于今晚我只能吃下一个苹果。

- c** 英德语结果状语从句结构上的区别：

德语结果状语从句和英语结果状语从句的区别同其他从句一样，请参看本章从句各部分。

6) 英德语的条件状语从句

- a** 英语的条件状语从句：可以由下列连词引导：if, unless, suppose, in case, posing, so (as) long as, so far as, on condition (that), provided (that) 等

If Henry works hard, he will pass his examination.

如果亨利学习努力，他会通过考试的。

Unless you go with me, I don't go to the cinema.

除非你和我一块儿去，不然后的话我就不去看电影。

Suppose we can't get the necessary equipment, what shall we do?

假如我们弄不到必要的设备怎么办？

As long as we don't lose heart, we'll find a way to overcome the difficulty.

只要我们不灰心，就能找到克服困难的办法。

We'll let you use the room *on condition that* you keep it clean and tidy.
我们可以让你用这个房间，如果你能保持整洁的话。

Granted that this is true, what conclusion can you draw?
就算这是实际情况，你能得出什么结论呢？

在用 *if* 作连接词的虚拟条件句中，有时可以不使用 *if*，而将动词虚拟式前置：

Were John here now, he would explain the whole matter.
要是约翰现在在这里的话，他会解释事情的全过程。

Had you asked me, I would have told you the answer.
要是你问过我，我就会把答案告诉你了。

- ⑤ 德语的条件状语从句 由 *wenn*, *falls*, *im Falle ... dass*, *vorausgesetzt ... dass*, *sofern*, *unter der Voraussetzung ... dass* 等连词或词组引导：

Wenn du morgen Zeit hast, dann besuche ich dich.
如果你明天有时间，我就去拜访你。

Wenn jetzt mein Freund käme, ging ich mit ihm spazieren.
如果我朋友来的话，我就跟他一起去散步。（虚拟条件句）

Wenn die Mannschaft nicht fleißig trainiert, wird sie nicht ins Endspiel kommen.
如果不刻苦训练的话，这支代表队就不能进入决赛。

Ich werde, *falls ich noch eine Platzkarte bekomme*, morgen fahren.
如果我弄到一张车票的话，明天就动身。

Sofern du deine Schularbeit erledigt hast, darfst du nach Hause gehen.
只要你把作业做完，就可以回家。

Er kann die Prüfung nur *unter der Voraussetzung* bestehen, *dass man ihn bei der Vorbereitung unterstützt*.
除非有人帮他准备，他才能通过考试。

Vorausgesetzt, dass du dich beeilst, (so) erreichst du den Zug.
如果抓紧一点，你就能赶上这趟车。

Gesetzt den Fall, mein Freund wäre gestern gekommen, dann hätten wir ins Theater gehen können.

如果我朋友昨天来的话，我们就会去看戏。（虚拟条件句）

同英语的 if 条件句结构一样德语条件从句中动词前置可以省略连词 **wenn**。

Sollte ich morgen nicht zu Hause sein, (so) kannst du mich im Büro anrufen.

如果明天我不在家，你可以打电话到办公室。

Hat der Zug auch Verspätung, so kommen wir doch noch rechtzeitig ins Theater.

即使火车晚点，我们也能及时赶到剧院。

War die Reise auch sehr teuer, so betreuen wir es doch nicht, sie gemacht zu haben.

如果旅行费用很高，我们就不会安排它了。

◇◇ 请比较英语的 if 条件句。

● 英德语条件状语从句结构上的区别：

(1) 在英语用 if 作引导词的条件句中，只有动词虚拟式前置可以代替连词 if:

Could the president stop the war, his domestic position would be enormously strengthened.

如果总统能结束战争，他在国内的地位将大大加强。（战争实际上结束不了）

而德语无论是现实条件句还是虚拟条件句中，都可以不用连词 **wenn** 把谓语前置即可。

Bleibe ich zu Hause, muss ich die Hausarbeit machen.

只要在家呆着，我就得干家务。（现实条件句）

(2) 英语有些条件从句前置，需要用逗号同主句隔开，有些不需要。而德语任何情况下都需要使用逗号将主句和从句隔开。

(3) 其他同上述各类从句一样。(请参看本章相关各部分)

7) 英德语的比较状语从句

a 英语的比较状语从句：由 *than* “比……怎样”，*as* “和……一样”引导

(1) *than* 用于高一级的比较：

She loves our son more ***than she loves me.***

她爱我们的儿子胜过爱我。

The project was completed earlier ***than we had expected.***

这项工程完成得比我们预计的要早。

(2) *as* 用于同级比较：

She works ***as fast as a skilled worker in the new factory.***

在这座新工厂里她干得和熟练工人一样快。

That question was not such an easy one ***as I thought.***

那个问题并不像我想象的那么容易。

b 德语的比较状语从句：由 *als*（高级比较）和 *wie*（同级比较）引导

(1) *als* 用于高一级的比较：

Ich sehe ganz anders aus, ***als du meinst.***

我长得和你想象的完全两样。

Und schon war auch diese Vierteljahrhundert herum schneller, ***als man es je für möglich gehalten hätte.***

人们还不知觉，四分之一世纪转眼已过。

Er spricht besser Deutsch, ***als ich gedacht habe.***

他的德语比我想象的要好。

als 还可紧跟动词第二虚拟式表示非现实比较：

Er spricht so gut Deutsch, ***als wäre er ein Deutscher.***

他说德语地道得就像个德国人。

Der Mann aß so hastig, **als hätte er seit Tagen nicht gegessen**

他狼吞虎咽好像几天没有吃饭似的。

(2) wie 表示同级比较：

Es war nicht so schwer, **wie ich gedacht hatte.**

这不像我想象的那样难。

Der Außenminister ist der zweite Mann der Regierung, **wie auch immer die offizielle Stellvertretung geregelt sein mag.**

外交部长是政府中第二号人物，如同政府的官方代表一样处理事务。

c 英德语比较状语从句结构上的区别：

德语表示非现实比较时，从句的动词紧跟 *als*，而英语 *than* 的后面一律为正常语序。

8) 英德语的方式方法状语从句

a 英语的方式方法状语从句：常用 *as, as if, as though* 引导，后面跟虚拟语气

Henry did the work **as it ought to be done.**

亨利按照要求的那样把工作做了。

He ran **as if his life depended on it**

他逃命似地奔跑。

You look **as though you had seen a ghost.**

你看起来像遇到鬼一样。

b 德语的方式方法状语从句：由 *dadurch ... dass, damit ... dass, indem* 等词组或连词引导

Der Arzt rettet dem Kranken **dadurch** das Leben, **dass er ihn sofort operierte.**

医生立即给病人动手术，挽救了他的生命。

Dadurch dass jeder seine Pflicht tat, wurde ein gutes Ergebnis erzielt.

每个人都尽职尽责才取得了这个成就。

Der Redner hat seine Rede **damit** beendet, **dass er allen Zuhörern für ihre Aufmerksamkeit dankte.**

讲演者以感谢听众对他讲演的专注结束了他的演说。

Vera möchte ein Auto **damit kaufen, dass ihre Familie eine Reise durch Europa machen kann.**

薇拉想买一辆小汽车，以使全家可以穿越欧洲旅行。

Man kann im Leben nur vorwärts kommen, **indem man viel arbeitet.**

人们改善生活要靠不断地劳动。

Schlaun hat Olga seine Liebe gestanden, **indm er ihr viele Briefe schrieb.**

施劳恩通过给奥尔加写许多信来表白自己对她的爱。

② 英德语方式方法状语从句结构上的区别：

德语方式方法状语从句（亦称补语从句）往往要有一个代副词引导，而英语中没有这样的现象，如：

Dies wird ihr aber **dadurch** erwartet, **dass sie selbst einem Prozess der Technisierung unterliegt.**

对她来说这意味着她输给了机械化过程。

这里的 **dadurch** 就是代副词 是由 **da** 和介词 **durch** 结合起来的 用在主句中 和后面的 **dass** 起着承接主语和从句的作用，**da** 还可以和 **mit** 结合为 **damit**，和 **zu** 结合为 **dazu** 等。

(**daneben, darunter, dahinter, dabei** 等代副词多表示地点，因此不能用它们作主句中的相关词来引导从句。)

9) 英德语的让步从句

① 英语的让步从句 由 **though, although, no matter, even if, even though, however, whatever** 等连词或词组引导的

Though he tried hard, he was not successful.

虽然他尽力而为，但仍没有成功。

He did well in his examination, **even if he didn't get a scholarship**

尽管他没有获得奖学金，但他还是考得好。

However hard he tries, he never seems able to do the work satisfactorily.
不管他怎样努力，他似乎永远也不可能把这项工作做到令人满意。

Whatever you may say, I still think I did the right thing.

不管你们说些什么，我还是认为我做对了。

No matter whether you agree or not, I shall pay him the price he asks.

不管你们同意不同意，我还是要按他的索价给他。

No matter what you say, I shall go to the dance.

不管你怎么说，我一定要去参加舞会。

Whether he works hard or not, I don't think he will pass his examination.

不管他用功不用功，我认为他是考不及格的。

其他结构的让步从句：

Poor as he was, he was honest. (Though he was poor)

他虽然贫穷，但为人诚实。

Much as I admire him as a writer, I do not like him as a man. (Though I admire him a great deal)

尽管他作为一个作家很值得我钦佩，但我却不喜欢他的为人。

Try as he will, he never seems able to do the work satisfactorily. (Though he tries hard)

不管他怎样努力，他似乎没法把那些工作做得令人满意。

For all that he seems so bad-tempered, I still think he has a very kind nature. (Though he seems so bad-tempered)

尽管他好像脾气很坏，我仍然认为他心地善良。

⑥ 德语的让步从句由 *obgleich*, *obschon*, *obwohl*, *obzwar*, *wenn auch*, *wenn schon*, *trotzdem* 等连词或词组引导

*Ich wusste sofort, dass er der Briefträger war, **obwohl ich ihn nur selten gehört hatte.***

虽然有关他我听说得很少，我马上知道他是一个邮递员。

***Obgleich das Wetter nicht immer schön war**, (so) sind wir doch mit unserer Reise recht zufrieden.*

尽管天气不那么尽如人意，我们还是对旅行感到满意。

Du sitzt in der Loge und ich im III. Rang, **trotzdem sind wir uns ganz nahe.**

尽管虽然你是在包厢，我是在第三排，但我们坐得非常近。

Schulz hat eine gute Prüfung gemacht, **wenn er auch nur wenig gearbeitet.**

虽然舒尔茨学习不那么努力，但他考试取得了好成绩。

Wir verloren das Spiel, **obschon wir uns gut vorbereitet hatten.**

虽然我们准备得很好，还是输了这场比赛。

下面的句子虽然有让步的意思，但不属于让步从句：

Dieses Gesetz gibt es noch nicht, **aber es wird vorbereitet.**

虽然还没有法律，但是正准备制定它。（aber表示的语气是转折，请比较英语中的 but。）

④ 英德让步从句结构上的区别：

英语的从句为正语序，而德语中除了 *trotzdem* 为倒装语序外，其他都是框形结构，即动词置于句尾。

10) 德语的情况状语从句

情况状语从句用来说明主句的伴随情况等，常由 *je nachdem ...*, *außer dass ...*, *nur dass ...*, *ohne dass ...*, *statt dass.../anstatt dass ...*, *je desto/umso...*, *soviel/soweit* 等引起。

(1) *je nachdem* 依照：

Je nachdem die Reise billig oder teuer ist, fahre ich oder fahre ich nicht.

我去不去旅行，取决于旅费便宜不便宜。

Er besucht mich heute oder morgen, **je nachdem wie er Zeit hat.**

他今天或是明天来看我，取决于他怎样安排时间。

◇◇ 请比较英语词组 *depend on how ...* 引导的从句。

(2) *außer dass ..* 除了.....：

Er benahm sich so wie immer, **außer dass er ständig auf die Uhr sah.**

除了不停地看表外，他的举止和往常一样。

Wir stehen mit jener Firma in keinem Handelsverkehr, **außer dass sie uns einmal bat, ihr einen Warenkatalog zu senden.**

除了有次该公司请我们寄给它一份商品目录外，我们同该公司无贸易上的往来。

◇◇ 请比较英语词组 *except that* 引导的从句。

(3) *nur dass ...* 只是：

Das Haus ist sehr hübsch, **nur dass die Zimmer zu klein sind.**

这所房子很不错，只是房间太小。

◇◇ 请比较英语词组 *except that* 引导的从句。

(4) *ohne dass ...* 没有……：

Er hat allein den Aufsatz geschrieben, **ohne dass ihm irgendjemand dabei geholfen hat.**

他独自写这篇论文，没有任何人帮助他。

(5) *statt dass / anstatt dass ...* 不……而……：

Anstatt dass der Vater mit dem Lehrer spricht, geht die Mutter zu ihm.

不是父亲找老师谈，而是母亲去。

Er redete nur, **anstatt dass er handelte.**

他只空谈 而不行动（他只说 不做。）

◇◇ 请比较英语词组 *instead that ...* 引导的从句。

(6) *je ... desto/umso ...* 越……越……（结构为：*je* + 比较级 + 正语序句子，*desto/umso* + 比较级 + 倒装句）：

Je fleißiger er studiert, **desto mehr** Fortschritte macht er.

他越努力学习，进步就越大。

Je schwerer die Arbeit ist, **umso größer** ist die Freude über den Erfolg.

工作越难，获得成就感的喜悦就越大。

◇◇ 比较英语 *the*+ 比较级... *the*+ 比较级词组：

The higher you climb, **the farther** you will see.

你爬得越高，就看得越远。

The more he has, **the more** he wants.

他越有越贪。

(7) *soviel / soweit* 就……而言：

Soviel ich weiß, ist er noch nicht verheiratet

就我所知，他没有结婚。

Soweit ich informiert bin, kommt die deutsche Delegation morgen früh um 9.00 Uhr an.

据我了解，德国代表团明天上午九点钟到达。

◇◇ 比较英语：

So far as I know, he hasn't married Hellen.

据我所知，他没有同海伦结婚。

情况状语从句的语序（除第 6 项 *je desto/umso ...* 外）同前面其他从句语序一样。

六、德语的延续从句

德语的延续从句是指从句本身不是主句的一个句子成分或某个句子成分的一部分（如定语），而是整个主句内容的延续和扩展。延续从句都是后置从句，引导词是 *was* 或是代副词的疑问形式 *wo(r)+* 介词（口语中常用 *das* 或 *da(r)+* 介词引导）

Stella bemüht sich um gute Noten in der Schule, **was** mich sehr freut.
施特拉在学校努力取得好成绩，这使我很高兴。

Leon kommt wieder nach Hause, **worüber** die ganze Familie sehr froh ist

莱昂重新回家了，全家人对此很高兴。

Karin hat oft den anderen Schülern bei der Hausarbeit geholfen, **wofür** sie eine Auszeichnung erhielt.

卡琳经常帮助其他同学解决作业上遇到的问题，为此她受到表彰。

◇◇ 英语没有此类从句，主语内容的延续和扩张往往可用新句子来表达：

Iris made a big effort to get good result in her school. **This made me very happy.**

艾丽斯在学校为取得好成绩作出了很大努力，这使我很高兴。

第二十二章 英德语的同位语

一个名词或代词后面有时加一个名词，对前者作进一步的解释，说明它是谁，是什么等，叫同位语。英德语同位语概念是一致的。

一、英语同位语

英语同位语分为限制性和非限制性同位语。

1) 限制性同位语：和它前面的名词关系比较密切，因此它所修饰的名词或代词不用逗号分开

Teacher Li 李老师, Professor Wang 王教授, Director Liu 刘处长,
Uncle Sun 孙叔叔, Hebei Province 河北省, the month August 八月

用在句子中：

We teachers are gardeners of the country
我们教师是国家的园丁。

2) 非限制性同位语：和前面的名词或代词比较松散，中间用逗号分开

Wendy, I'd like you to meet my **brother, Sam**.

温迪，我给你介绍一下我兄弟萨姆。

In 1941 he married **Mary Winternitz, daughter of the Dean of Yale Medical School**.

1941年他同玛丽·温特尼茨，耶鲁医学院系主任的女儿结婚。

The first of his novels, The Wapshot Chronicle, appeared in 1957.

他的第一部长篇小说“瓦甫肯特编年史”于1957年出版。

They visited eight **cities** in Europe, for example, **London and Paris**.

他们在欧洲访问了八座城市，例如伦敦和巴黎。

二、德语同位语

德语同位语分为紧密型和非紧密型。

1) 紧密型同位语：与前面名词联系密切，不用逗号和前面所修饰的名词分开，这样的情况有以下几种

Lehrer Zhou 周老师, Professor Hu 胡教授, Doktor Pütz 皮茨博士,
Inspektor Kraus 柯劳斯检查官, Graf Bobby 伯比伯爵,
Onkel Otto 奥托大叔, Tante Ida 依达阿姨

Rechtsanwalt Dr. Huber ist seit drei Tagen verreist.
律师胡伯博士已出去旅行三天了。

同位语的使用：

① 表示种类的同位语常放在被修饰的名词前面：

Freistaat Bayern 自由州巴伐利亚, *die Stadt* Berlin 柏林市,
die Provinz Henan 河南省, *das Jahr* 2001 2001年,
der Monat Oktober 十月份, *der See* Genezareth 哥纳萨斯湖

Der Freistaat Bayern liegt in Süddeutschland.
自由州巴伐利亚位于德国南部。

② 代替一种事物名称的同位语也放在被修饰事物的前面：

Der Zug *München-Salzburg* 慕尼黑至萨尔茨堡的火车,
die Universität *Bonn* 波恩大学,
das Drama „*Die Räuber*“ 戏剧“强盗”

③ 一些量词作同位语也要放在被修饰的词前面：

fünf Glas Bier 五杯啤酒, *ein Kilo* Tomaten 一公斤西红柿,
zwei Sack Kartoffeln 两袋土豆

2) 非紧密型同位语：一般放在相关词的后面，和相关词用逗号分开

Im Institut habe ich **einige neue Studenten** kennen gelernt, z.B. (zum Beispiel), **Li Ming**.

在学院里我认识了一些新同学，如李明。

Die beiden Mädchen, Inge und Gisela, fahren mit ihren Eltern an die See. 英格和吉丝拉这两个女孩子和她们父母一块儿到海边去。

Kennen Sie **diese beiden Herren, den Direktor und den ersten Ingenieur** der großen Maschinenfabrik?

你认识这两位先生吧，这座机器制造厂的厂长和总工程师？

Gestern verstarb **Herr Otto Holz, Besitzer der Möbelfabrik Holz & Co., Ehrenbürger unserer Stadt, langjähriges Mitglied des Wohltätigkeitsvereins**, im Alter von 80 Jahren.

昨天，奥托·豪尔茨先生，豪尔茨家具厂和公司的老板，我市的荣誉市民，慈善协会的常年会员去世了，终年 80 岁。

① 在星期后面注明的日期也是同位语，前面应用逗号分开：

Er kommt **am Sonntag, dem 11. Mai**.

他 5 月 11 日，即星期天来。

Die Versammlung findet **am Dienstag, dem 27. August** statt.

会议在 8 月 27 日，星期二召开。

② 同位语有时通过从属连词 als 等同有关名词联系起来：

als 作为：

Der Herr Leutnant hat **mich** angenommen **als seinen Diener**.

劳南特先生把我作为仆人雇来。

Ich möchte Ihnen **als meinem besten Freund** heute mitteilen, dass wir ...

作为我最好的朋友，今天我想告诉您，我们……

◇◇ 请比较英语的 as。

als 也可以放在前面：

Als Schüler dieser Schule müssen wir sehr viel arbeiten.

作为这个学校的学生，我们必须学习很多东西。

第二十三章 德语的动词配价

同前面各章传统句子成分划分方法有别，德语教科书中推行句子成分配价（Valenz）模式。在这种模式中动词是句子核心，配价就是按照动词功能，将其支配的各种补足成分（补足语）填补出来。动词补足成分分为两类：一类为必需的补足语，缺少它句子结构不完整；另一类为自由说明语，这类说明语不受动词价支配没有它并不影响句子结构的完整。

一、德语补足成分句法术语表述

主语补足语：Subjektergänzung（简称 **S**，即主语）

宾语补足语（也称四格补足语）：Akkusativergänzung（简称 **Akk** 或 **A**，即宾语或四格介词后面的宾语）

三格补足语：Dativergänzung（简称 **D**，即间接宾语或三格动词及介词后面的宾语）

二格补足语：Genitiv（简称 **G**，即二格动词或介词后面的宾语）

表语补足语：Nominativergänzung（简称 **N**，即系动词后面的名词）

地点补足语：Lokal Situativergänzung（简称 **Sit**，即必需的地点状语）

时间补足语：Temporal Situativergänzung（简称 **Sit**，即必需的时间状语）

方向补足语：Richtungsergänzung（简称 **R**，即动态介词后面的方向状语）

形容词补足语：Adjektivergänzung（简称 **Adj**，即系动词或要求说明状况的其他动词后的形容词）

从句补足语：Satzförmige Ergänzungen（简称 **SE**，即从句）

1) 主语补足语: 主语补足语只在使用不及物动词和系动词时表述

Die Studenten wohnen im Studentenheim

大学生们住在学生宿舍。

句子动词配价表述: wohnen (居住) + S + Sit_i

Sie wird bald Mutter.

她很快要成为母亲了。

句子动词配价表述: werden (成为) + S + N

2) 四格宾语补足语: 用作及物动词的宾语或四格介词的宾语表述

用作及物动词的宾语表述:

Wir besuchen oft **unseren Lehrer**.

我们经常拜访我们老师。

句子动词配价表述: besuchen (访问) + A

跟在介词后面的四格补足语表述:

Die Arbeiter diskutieren **über seinen Vorschlag**.

工人们讨论他的建议。

句子动词配价表述: diskutieren (讨论) + **über A**

3) 三格宾语补足语: 三格补足语有三种: a. 作间接宾语补语, b. 作三格介词补语, c. 作要求三格补语动词的补语

a) 作间接宾语补语:

Ich kaufte **meiner Schwester** ein Wörterbuch.

我给我妹妹买了一本字典。

句子动词配价表述: kaufen (购买) + **D** + A

b) 作三格介词补语:

Die Schüler beginnen in China um 8.00 Uhr morgens **mit dem Unterricht**.

在中国中小學生早上八點鐘上課。

句子动词配价表述: beginnen (开始) + **mit D**

Alle Studenten von unserer Klasse möchten **am Ausflug** teilnehmen.
我们班上所有学生都想参加郊游。

句子动词配价表述：teilnehmen + **an D**

c 作要求三格补足语动词的补语：

Die Mutter hilft **seinem Sohn** bei den Hausaufgaben.
母亲帮助儿子做作业。

句子动词配价表述：helfen(帮助) + **D** + bei D

Der rote Wein gefällt **mir**.

我喜欢红葡萄酒。

句子动词配价表述：gefallen(喜欢) + **D**

4) 二格宾语补足语

Ich gedenke gern **des Lebens** meiner Kindheit
我喜欢回想自己儿时时代的生活。

句子动词配价表述：gedenken(回想) + **G**

Der Inspektor beschuldigt den Jungen **des Verbrechens**.

检察官指控这位年轻人有罪。

句子动词配价表述：beschuldigen(指责 指控) + **A + G**

5) 表语补足语: 表语补足语主要跟在系动词sein和werden后面

a 作 sein 的补足语：

Er ist Student an der Universität.
他是这个大学的学生。

句子动词配价表述：sein + **S + N**

b 作 werden 的补语：

Nach der Absolvierung von der medizinischen Hochschule wird er
Doktor.

医科大学毕业后，他成为了大夫。

句子动词配价表述：werden(成为) + **S + N**

6) 地点补足语：地点补足语主要用来补足需要说明地点的
动词

Bruno wohnte zuerst zwei Jahre **in Hamburg**, dann zog er nach Berlin

布鲁诺先在汉堡住了两年，然后搬往柏林。

句子动词配价表述：wohnen（居住）+ S + Sit₁

Johann Wolfgang Goethe **lebte** in seiner Kindheit **in Frankfurt am Main**.

约翰·沃尔夫冈·歌德童年时代生活在美因河畔的法兰克福。

句子动词配价表述：leben（生活）+ S + Sit₁

7) 时间补足语：时间补足语主要用来补足需要说明时间的
动词

Das Studium in den Hochschulen Chinas dauert **3 oder 4 Jahre**.

在中国大学的学习要三或四年。

句子动词配价表述：dauern（延续）+ S + Sit₁

Beijing ist eine schöne Stadt. Viele Ausländer besuchen sie und möchten dort **mehr Zeit bleiben**.

北京是个美丽的城市，许多外国人访问这座城市并且希望在那里多呆些时间。

句子动词配价表述：bleiben（停留）+ Sit₁

8) 方向补足语：方向补足语用来补足需要说明动作方向的
动词

Am Wochenende gehen einige Studenten **nach Hause**, einige gehen **ins Kino** und einige **auf die Straße**.

周末，大学生们一部分回家，一部分去看电影，一部分上街。

句子动词配价表述：gehen（去）+ R

Im Herbst fliegen die Vögel **nach Süden** und im Frühling **nach Norden**.
鸟儿在秋天飞往南方，春天飞往北方。

句子动词配价表述：fliegen（飞）+ R

9) 形容词补足语：形容词补足语多用来补足需要说明事物性质的系动词

Der Junge ist sehr **intelligent**.

这个男孩非常聪明。

句子动词配价表述：sein + S + Adj

Er wird langsam **alt**.

他慢慢地变老。

句子动词配价表述：werden（变为）+ S + Adj

Wir alle finden ihn sehr **interessant**.

我们大家都认为他很有意思。

句子动词配价表述：finden（认为）+ A + Adj

10) 从句补足语 从句补足语用来补足需要使用从句表述内容的动词

Unser Deutschlehrer sagt, **dass er mit uns sehr zufrieden ist**.

我们的德语老师说，他对我们非常满意。

句子动词配价表述：sagen（说）+ A/SE

Frau Hartmann erzählt davon, **dass ihr Mann schon drei Monate in China bleibt**.

哈特曼女士叙述说，她丈夫在中国已经逗留三个月了。

句子动词配价表述：erzählen（讲述）+ von D/SE

Ich bin mir sicher, **dass er heute nicht zum Unterricht kommt**.

我肯定他今天不来上课。

句子词组（短语）配价表述：sich sicher sein + SE

二、德语自由说明语语法术语表述

时间说明语：Temporalangabe (简称 a_t)

地点说明语：Lokalangabe (简称 a_l)

原因说明语：Kausalangabe (简称 a_k)

情状说明语：Modalangabe (简称 a_m)

1) 时间说明语：时间说明语用来说明动作发生的时间

Die Schüler gehen **um 8.00 Uhr morgens** zur Schule.

中学生早上八点钟上学。

句子动词配价表述：gehen + R + a_t

Die Kollegen kommen **um 13.00 Uhr** ins Büro.

同事们在下午一点钟来办公室。

句子动词配价表述：kommen + R + a_t

2) 地点说明语：地点说明语用来说明动作发生的地点

Ich kaufe **im Supermarkt** Lebensmittel.

我在超市购买食品。

句子动词配价表述：kaufen + A + a_l

Nach dem Unterricht spielen die Kinder oft **auf dem Sportplatz**

Fußball.

孩子们课后常常在操场上踢足球。

句子动词配价表述：spielen + A + a_l + a_t

3) 原因说明语：原因说明语用来说明事情发生的原因

Sie bleiben am Sonntag **wegen des schlechten Wetters** zu Hause.

星期天她们由于天气不好而呆在家里。

句子动词配价表述：bleiben + A + Sit₁ + a_t + a_k

Aus diesem Grund ist sie nicht nach Deutschland gegangen.

出于这个原因她没有去德国。

句子动词配价表述：gehen + A + R + \mathbf{a}_k

4) 情状说明语：情状说明语用来表述事情发生的情景或说话人的心情、态度及愿望等

Leider haben wir kein Geld mehr für Abendessen draußen.

遗憾的是我们没有在外面吃晚饭的钱了。

句子动词配价表述：haben + A + \mathbf{a}_1 + \mathbf{a}_m

Die Jungen spielen **gern** Fußball.

男孩们喜欢踢足球。

句子动词配价表述：spielen + A + \mathbf{a}_m

Der Ausländer sieht alles **mit kritischen Augen**.

这个外国人用挑剔的眼光看待一切。

句子动词配价表述：sehen + A + \mathbf{a}_m

Der Abiturient mit seinen guten Noten bekommt **sicher** einen Studienplatz an der Universität

这个学习好的高中毕业生肯定能在大学得到一个修学名额。

句子动词配价表述：bekommen + A + \mathbf{a}_1 + \mathbf{a}_m

第二十四章 英德语标点符号的差异

英德语的写作都靠标点符号把作者的意图表达清楚。英德语中标点符号用法基本一致较大差异只有两处分别是引号和省略号的使用。

一、英德语引号使用上的差异

1) **英语引号** 英语引号的书写方式为“ ”或‘ ’，用来引述说话的内容，或表示需要引起人们注意的书名、标题及剧名等。

“**Have you done what I told you yesterday?**” my mother asked me.

“我昨天告诉你的事情你都做了吗？”妈妈问我。

I answered: “**Yes, Mammi, I’ve done all you want me to do.**”

我回答说：“是的，妈咪，你让我做的我全做完了。”

The Chinese classics like “*The Water Margin*” and “*A Dream of Red Mansion*” are necessary for Chinese college students to read.

中国古典文学如《水浒》和《红楼梦》是中国大学生必读的。

2) **德语引号** 德语引号的书写方式为„ “，前半部分在下面，后半部分在上面，而且反向书写。同样用来引述说话的内容，或表示需要引起人们注意的书名、剧名及重要的资讯等。

„**Hier ist das Erste Deutsche Fernsehen mit der Tagesschau.**“ Der Sprecher begrüßt die Zuschauer mit: „**Guten Abend, meine Damen und Herren.**“

“这里是德国第一电视台的新闻节目，播音员对观众问候说“女士们，先生们，晚上好！”

Zur Herbstmesse 1774 erschien „*Die Leiden des jungen Werthers*“ im Druck.

1774年秋季书展开幕时，《少年维特之烦恼》出版了。

当然，直接使用书名号也可以：

Goethe schrieb 1776 » **Die Geschwister** 《, 1777 das Singspiel » **Lila** 《 und die dramatische Grille » **Der Triumph der Empfindsamkeit** 《, 1779 » **Jely und Bätely** 《 und 1781 » **Die Fischerin** 《, die im Park von Tiefurt besonders stimmungsvoll aufgeführt wurde.

歌德 1776 年写了《兄弟姐妹》，1777 年写了小歌剧《丽拉》和狂想曲《感伤的凯旋》，1779 年写了《耶莉和贝特丽》。1781 年写的《渔妇》在梯夫尔特公园里演出时气氛特别热烈。

在使用引号时，如果引号内的书名同前面的介词构成介词短语或者同前面的定语是二格所属关系，一般说来引号内名词的格仍然正常变化：

In „**den Physikern**“ geht es um die Fragen des wissenschaftlichen Fortschritts.

《物理学家》这幕话剧涉及到了科学进步带来的问题。（Die Physiker 是剧名 也是复数 在三格介词in后构成 in den Physikern, 请参见前面介词一章）

Die Aufführung „**des Teehauses**“ von Lao She bracht einen großen Erfolg.

老舍《茶馆》的上演获得了很大成功。（Das Teehaus 是剧名，和前面的 Aufführung 构成二格所属关系）

二、英德语省字符“ ’ ” 的差异

英德语都使用省字符“ ’ ”来紧缩口语中一些特定语言的表达。但是英语省略号的使用较德语更多。

1) 英语省字符“ ’ ” 的使用

① 构成名词所属格：

The Money is nothing in **Dad's** eyes.

钱在父亲眼里不算什么。

While they sat, Whisky, a black fellow from **Billson's** station, dropped in.
他们坐着的当儿，威士忌，一个长得黑乎乎的家伙从比尔森的车站闯了进来。

It was a real scorcher. A soft, sweltering summer's day.
真是个大热天，一个潮湿闷热的夏日。

b 表示数字、符号、字母或词形本身的复数：

His **7's** look like **9's**.

他写的七看起来像九。

The teacher had only five **A's** in his class.

这个老师在他班上只有五个得 A 的学生。

You have used too many **and's** in your themes.

你在文章中使用了太多的“and”。

c 个别词组的略写：

o'clock = of the clock …… 点钟

d 用于动词短语的紧缩形式，主要用来紧缩系动词、助动词及情态动词等：

用于紧缩系动词 **be**：

It's a good thing to sweat well.

这是件值得干的好事。(it's = it is)

I'm certain that we could do it right enough, and make it pay, too.

我确信我们能做好这件事，也能得到回报。(I'm = I am)

There's a lot of notice.

这儿有许多消息。(there's = there is)

— “Quite a bush house.”

—— “真正的丛林房子。”

— “Oh, yes,” Mother said. “We're right in the bush here.”

—— “哦 是的。”母亲说。“我们正在丛林里。”(we're = we are)

“That's the man, the daylight robber!” Dad said.

爸爸说：“这就是那个人 那个光天化日下的抢劫者。”(that's = that is)

用于紧缩助动词 / 动词 **have** :

“He’s bit me!” Joe cried, turning pale.

“他咬了我！”乔尖叫道，脸色变得苍白。(he’s = he has)

He’d had a hard day, and was quite unhappy.

那一天非常难熬，他相当不走运。(he’d = he had)

You’ve loafed long enough on me.

你在我这里磨洋工足够久了。(you’ve = you have)

用于紧缩情态动词 **will, shall, can** 等 :

“Well, I’ll go to see the store this evening and see what is to be done,”

my brother said.

“好吧，今天晚上我去看看仓库，看那里事情进行得怎样。”我弟弟说。(I’ll = I will)

“Won’t Mrs. Dwyer let you have a dishful until we get some?” he asked.

“直到我们吃饭时戴尔夫人没有让你吃饱吗？”他问道。(won’t = will not)

You’ll do as you’re told.

叫你怎么做你就怎么做。(you’ll = you shall)

What do you want?— I’d like to have a cup of tea.

你想要点什么？——最好来杯茶。(I’d = I would)

④ 用于紧缩否定词 **not**，这是英语省字符使用最多的地方：

“Haven’t you got any sense, boy?” he asked and then went to dinner.

“孩子，你没有一点想法？”他问完，然后去吃晚饭。(haven’t = have not)

With anger my father responded to the storekeeper: “The wheat didn’t come up, what can I do? You **can’t** knock blood out of a stone.”

父亲生气地回应粮食收购商说：“麦子没有长出来，我有啥办法？你总不能把石头敲出血来吧。”(didn’t = did not, can’t = cannot)

⑤ 按照个人或社会某阶层生活或职业习惯省略常用词汇中的一个或几个字母，这种省略没有固定的格式：

“Keep quiet, you fellows, now, **an’ y’ll** see **someh’in’**,” Paddy Maloney made a speech.

帕蒂·梅洛尼讲话：“安静些，你们这些家伙。你们会看到一些东西的。”

“Ought t’ be a cool house,” he remarked.

“ 该是间很冷的房子。”他评论说。

“Come ’ere!” the boy cried.

那个男孩叫道：“过来！”

2) 德语省略号“ ’ ”的使用

- a** 在以字母 -s, -ß, -z, -x 等结尾的名词表示所属关系时代替 -s (其他字母结尾的名词直接加 -s) :

Marx’ Leben 马克思的生活, Bruno Holz’ Familie 布鲁诺·赫尔茨的家庭, Schloss’ Verwaltung 宫殿的管理部门

- b** 只用来紧略句子中人称代词“es”

Wie geht’s dir? — Danke, mir geht’s gut. Und dir?

——你好(吗)? ——谢谢,我很好,你呢?

— Guten Tag, was darf’s denn sein?

——您好,您想要什么?

— Ich hätte gern zwei Pfund Apfel.

——我想要两斤苹果。

— 2, 50 Euro, bitte. Haben Sie’s klein?

——两点五欧元。您有零钱吗?

— Nein, nur einen Zehneuroschein.

——没有,只有十欧元的纸币。

— Hier macht’s 7,50 Euro zurück.

——找给您七点五欧元。

- c** 近年来德国青少年口语中有模仿英语紧缩语言的趋向, 最经常被紧缩的词汇有: **es, ein, eine, ist, denn, du, wir** 等

’ne Fete, ’n Fest = **eine** Fete, **ein** Fest

一次庆典, 一个节日

Ist echt’ **ne** prima Fete, **ne?** = **Ist** echt **eine** prima Fete, **nicht?**

这是个极棒的聚会, 不是吗?

Hier **is'** es. = Hier **ist** es.

这就是你要（找）的（东西）。

Was machst **'n** morgen so? = Was machst **du denn** morgen so?

明天你究竟要干啥？

Köm **'wa** mal anfangen? = Können **wir** mal anfangen?

我们可以开始吗？

Was **'n** los = Was **ist denn** los?

究竟咋回事？

Mein Buch **is'** aufm Tisch. = Mein Buch **ist** auf **dem** Tisch.

我的书在桌子上。

除了上述词汇外，口语中还有一些省略词尾 -e 的现象：

Ich **bab'** großen Bock, schwimmen zu gehen.

= Ich **habe** großen Bock, schimmen zu gehen.

我极有兴趣去游泳。

Heut' Abend? Weiß nich'. vielleicht geh' ich noch weg, warum?

= **Heute** Abend? Weiß nicht, vielleicht gehe ich noch weg, warum?

今天晚上？我不知道，也许我还要出去，为什么？

Das **find'** ich wirklich geil. = Das **finde** ich wirklich geil.

这（东西）我认为真不错。

第③部分

英德语构词法比较

第二十五章 英德语派生法构词

第二十六章 英德语转化法构词

第二十七章 英德语合成法构词

第二十五章 英德语派生法构词

派生法就是在一个单词的前面或后面加上词缀构成新词，这是英德语构词的一个最主要形式。

一、英德语派生法加前缀构词

1) 英德语表示否定意义的前缀

a 英语表示否定意义的前缀：

(1) a-, an- 加在名词或形容词前，表示缺乏某种性质：

abyss 无底洞， aneroid 无液的，
amorphous 无定形的， astatic 无定问的，
anharmonic 不协调的， astigmatic 乱视的，散光的；

(2) anti-, ant- 加在名词前表示反对，敌对：

antibody 抗体， anti-ager 皮肤防皱护理，antidote 解毒药，
antiknock 抗爆剂，antialkaline 抗碱的， antiart 反传统艺术；

(3) dis- 加在名词、形容词或动词前表示否定或相反的意义：

disappoint 使失望， discontinue 停止， disease 疾病，
dissimilar 不相同的， discrete 不连续的， discount 折扣；

(4) in-, im- (加在以 m 和 p 开头的词前)，ir-, il-, ig- 加在形容词派生的名词，副词前表示否定：

inaudible 听不到的， individual 个人的，
impossible 不可能的， imperfect 不完善的，
irreparable 不可修复的， irreversible 不可逆的，
illogical 不合逻辑的， illegibly 难辨认的，
ignoble 无耻的，不体面的， instable 不稳定的；

(5) mis- 加在动词、名词或作形容词的分词前表示“错，失误，坏”等意思：

misbelief 错误的信仰， mistake 错误，
mistuning 失调， misunderstand 误解；

(6) non- 加在名词、形容词或作形容词的分词前表示否定意义：
noncommittal 不承担义务的， nondescript 没有特征的，
nonconfidence 不信任；

(7) neg-, ne- 加在名词或形容词前表示否定意义：

negation 否定， negligent 疏忽的， neglect 忽略，
neutral 中立的， nefarious 凶恶的， neuter 中性的；

(8) un- 加在动词、名词、形容词或副词前，表示反对或否定的意义：

unclose 打开，露出， unfold 展开，
unload 解除负载， unable 不能够，
uncommon 不平常的， untrained 未受训练的；

b 德语表示否定意义的前缀：

(1) a-, in- (前缀 in- 受英语影响较大) 加在形容词或名词前表示“不”或“无”等否定意义：

anormal 不正常的， inoffiziell 非官方的，
infinnit 不定的， apolitisch 不问政治的，
anorganisch 无机的；

(2) anti- 加在名词或形容词前表示对抗、相反等意义：

das Antibiotikum 抗生素， der Antifaschist 反法西斯主义者，
die Antimaterie 反物质， der Antipassat 反贸易风，
der Antichrist 反基督教者， das Antiklopfmittel 抗震剂 抗爆剂；

(3) miss- 加在名词或动词前表示否定、错误和恶劣等意义：

der Misserfolg 失败， missverstehen 误解，
missgelingen 不成功， missmutig 情绪恶劣的，

der Missstand 恶劣状况, das Missverhältnis 不相配,
der Missklang 不和谐, die Missachtung 轻视,
missbräuchlich 滥用;

(4) rück- 加在名词、动词或形容词前表示相反、返回等意义:

die Rückseite 背面, die Rückentwicklung 倒退,
der Rückblick 回顾, rückfällig 再犯的,
rückläufig 逆行的, rückständig 迟延的,
rückwärtsgehen 后退, rückversichern 订立再保险,
rückschwimmen 仰游;

(5) un- 加在名词或形容词后面,表示否定的意义:

unruhig 不安静的, unsanft 不柔和的,
unrechtmäßig 不合法的, unschön 不好看的,
die Unsicherheit 不安全, der Unsinn 废话,
die Unschuld 无罪, die Unreinheit 不洁净;

(6) non- 加在名词或形容词前,表示否定的意义:

die Nonchalance 无所谓, der Nonkonformismus 不随大流,
der Nonsens 胡说八道, der Nonstopflug 直达飞行,
nonchalant 毫不在乎的;

(7) des- 加在名词、形容词或动词前具有否定的意义:

die Desinfektion 消毒, das Desinteresse 不感兴趣, 冷淡,
desorientiert 不了解情况的, die Despotie 专制,
destruktiv 破坏性的, despektierlich 轻视的

2) 英德语表示过往的前缀

① 英语表示过往的前缀:

ante-, anti- 加在名词或形容词前表示过往:
antechamber 前厅, antediluvian 上古的,
anticipate 预料, 预感 antiquity 古代,
antedate 发生在……之前, antique 古代的;

b 德语表示过往的前缀：

anti-加在名词前表示过往：

die Antike 古希腊罗马及其文化， der Antiquar 旧书商，
die Antiquiertheit 古旧 过时， antiquiert 陈旧的，过时的

3) 英德语表示重复的前缀

a 英语表示重复的前缀 re- 可以用在一切动词及派生词前面：

rebirth 再生， reimburse 偿还， remelt 再融化，
repair 修理， repeat 重复， revive 使 苏醒，
recombine 再结合， relabel 重新标签；

b 德语表示重复的前缀有 re- 和 wieder- 两个，可以用在名词和动词前面。和独立动词搭配使用时，构成可分形式：

die Rekonstruktion 重建， die Reorganisation 改组，
renovieren 修复， reparieren 修理，
die Repetition 复习， reparabel 可修理的；
der Wiederaufbau 重建， der Wiederbeginn 重新开始，
wiederhaben 重新占有， wiederholen 复习，
wiedersehen 再见

4) 英德语其他意义相近的前缀

以 **radio-** 为前缀的名词及形容词：

a 英语加在名词和形容词前面，具有放射、辐射之意：

radiochemistry 放射化学， radiocobalt 放射钴，
radioactivity 放射性， radiology 放射线学，
radioelement 放射性元素， radiogenic 放射产生的；

b 德语加在名词和形容词前面具有相同的意义：

die Radioaktivität 放射性， die Radiologie 放射学，
das Radiometer 辐射计， der Radioapparat 收音机，
die Radiowelle 无线电波， radioaktiv 放射性的；

英德语以 **auto-** 作为前缀的名词：

- ① 英语 **auto-** 加在名词和形容词前面具有“自身、自己、自动”等意：

autobiography 自传， autocyclus 机动脚踏车，
automat 自动开关， autograph 亲笔，
auto-synthesis 自动合成， autothermic 自热的；

- ② 德语 **auto-** 加在名词和形容词前面具有相同的意义：

die Autobiographie 自传， autodidaktisch 自学的，
das Autogramm 亲笔签名， der Automat 自动装置，
die Automatik 自动操作， die Automation 自动化，
die Autonomie 自治， die Autorität 权威，
die Autokratie 独裁；

英德语以 **tele-** 为前缀的词汇：

- ① 英语 **tele-** 加在名词前面具有“远”的含义，常用来表示测量和标示距离的仪器等：

telephone 电话， telephoto 传真照片，
teleplay 电视广播剧， telecast 电视广播，
telescript 电视剧本， telemotion 无线操纵；

- ② 德语 **tele-** 具有相同的意义：

das Telegramm 电报， das Telefon 电话，
die Telefonleitung 电话线， der Telegraf 电报机，
das Teleskop 望远镜， das Teleobjektiv 远照相物镜；

英德语以 **photo-** 为前缀的词汇：

- ① 英语 **photo-** 加在名词前面具有同光学有关的意义：

photograph 拍照， photology 光学，
photoplay 故事影片， phototimer 曝光计，

photocopy 照相复制， photochemistry 光化学，
photoflash 闪光灯；

⑥ 德语前缀 photo- 具有相同的意义：

die Photochemie 光化学， die Photokopie 照相复制，
der Photoapparat 照相机， photographisch 摄影的，
photomechanisch 照相工艺的， photogen 发光的；

英德语以 **phil-** (**philo-**) 为前缀的词汇：

① 英语带有前缀 phil-(philo-) 的名词和形容词具有“挚爱、热爱”等意：

philanthropy 慈善，博爱， philharmonic 喜爱音乐的，
philately 集邮， philobiblic 喜欢书的，
philotechnical 喜爱工艺的；

philo- 还有某学科的意思：

philology 语文学， philosophy 哲学， philosophize 讨论哲理；

② 德语加前缀 phil-(philo-) 的名词和形容词有同样的意思：

der Philanthrop 慈善家， die Philharmonie 音乐研究会，
die Philatelie 集邮；

philo- 还含有学科的意思：

die Philologie 语文学， die Philosophie 哲学，
philologisch 语言学的；

英德语加前缀 **super-** 的词汇：

① 英语加前缀 super- 的名词和形容词通常含有“超越”的意思：

superior 较高的， supersaturate 使过度饱和，
supersonic 超音波的， supertax 附加税，
superlative 最高的， superhuman 超人，
supermarket 超市， supernormal 非凡的；

- b** 德语词汇加前缀 **super-** 具有同样的意义：
die Superiorität 优势， der Superhet 超外差收音机，
die Supermacht 超级大国， die Superfrequenz 超高频，
der Supermarkt 超市， die Superleitungsübertragung 超导输电；

英德语加前缀 **vice-/vize-** 的名词：

- a** 英语名词加前缀 **vice-** 表示“副手”的意思：
vice-chairman 副主席， vice-chancellor 副大法官（副校长），
vice-consul 副领事， vice-premier 副总理，
vice-president 副总统， vice-minister 副部长；

- b** 德语加前缀 **vize-** 的名词具有同样的意思：
der Vizeminister 副部长， der Vizepräsident 副总统，
der Vizepremier 副总理；

英德语加前缀 **kilo-** 词汇：

- a** 英语加前缀 **kilo-** 表示以千为单位的意思：
kilocycle 千周， kilogram 千克， kilometer 公里，
kilowatt 千瓦， kiloliter 千升；

- b** 德语加前缀 **kilo-** 的词汇具有相同意思：
das Kilogramm 千克， das Kilohertz 千赫， die Kilokalorie 千卡，
der Kilometer 千米， das Kilovolt 千伏特， das Kilowatt 千瓦；

英德语加前缀 **mini-** 的词汇：

- a** 英语加前缀 **mini-** 的词汇具有“小型、超短、小型化”的意思：
minibus 小型公共汽车， mini skirt 超短裙，
minicomputer 小型计算机， minimize 使缩小，使减少，
minimize 减之极小， minimum 最小限；

⑥ 德语加前缀 mini- 的词汇具有相同的意思：

die Miniatur 微型， das Minimum 最小值，
der Minirock 超短裙， der Minimalbetrag 最小量，
der Minimalsatz 最低率， miniaturisieren 使小型化

二、英德语派生法加后缀构词

1) 英语词汇后缀构词

① 加后缀 **-ant, -ent** 于动词词干上，表示“人”、“剂”或“器物”等意思：

applicant 申请人， assistant 助手， defendant 被告，
occupant 占有人， patient 病人， recipient 领受者，
dependant 眷属；

② 加后缀 **-ee** 于动词词干上表示动作承受者或受影响者：

addressee 收信人， appointee 被任命者，
expellee 被驱逐者， debtee 债权人，
divorcee 离婚者， employee 雇员，
coachee 受指导者， consignee 受托人；

③ 加后缀 **-eer**，多用在名词上，表示“从事……人”：

cameleer 赶骆驼的人， engineer 工程师，
mountaineer 登山运动员， pioneer 工兵，
roboteer 自动机械研制专家， weaponeer 武器专家；

④ 加后缀 **-er** 于动词和名词词干上表示“人”或“器物”，加在地名或方位词上，表示“……人”：

fitter 装配工， missiler 导弹专家， welder 熔焊工，
heater 加热器， lander 着陆者， container 容器，
marker 指示器， easterner 东方人， highlander 山地人，
Londoner 伦敦人，New Zealander 新西兰人；

④ 加后缀 **-or**（用于拉丁语动词词干上）的含义与用法同加 **-er** 相同：

collector 采集者， doctor 医生， actor 演员，
attestor 证人， author 作家， compressor 压缩机，
detector 检波器， demodulator 解调器， modulator 调节器；

⑤ 加后缀 **-ist** 所构成的名词指相信某种学说或制度的人，经常做某种动作的人，专门致力某学科或熟练掌握某种技术的人：

communist 共产主义者， copyist 誊写者，
dogmatist 教条主义者， geologist 地质专家，
physicist 物理学家， realist 现实主义者，
socialist 社会主义者， typist 打字员；

⑥ 地名词加后缀 **-ian, -an, -ese** 表示洲、国家或城市等籍贯：

African 非洲人， Asian 亚洲人，
Australian 澳大利亚人， European 欧洲人，
German 德国人， Korean 朝鲜人，
Tientsinese 天津人；

⑦ 名词或形容词加后缀 **-less**，表示构成该词的反义形容词：

homeless 无家可归的， careless 粗心大意的，
aimless 无目的的， colorless 无色的，
helpless 无助的， harmless 无害的；

⑧ 形容词或分词加后缀 **-ness** 大多构成表示状态的抽象名词：

darkness 黑暗， effectiveness 有效，
goodness 好， hardness 硬，
forgetfulness 健忘， weightlessness 失重；

j 名词或（少数）动词加后缀 **-ful** 构成含有“充满”意义的形容词：

beautiful 漂亮的， fruitful 有结果的， forceful 有力的，
peaceful 和平的， harmful 有害的， useful 有用的；

k 大多数及物动词加后缀 **-able** 构成形容词，具有被动意义，表示“能被……的”：

adjustable 可调节的， applicable 可应用的，
comparable 可比较的 understandable 可理解的，
replaceable 可替换的， moveable 可移动的

2) 德语词汇后缀构词

a 加后缀 **-ant** 构成人的职务称谓：

der Laborant 实验员， der Leutnant 上尉；

b 加后缀 **-ei** 通常具有“地点、场所”的意义：

die Druckerei 印刷厂， die Gärtnerei 园艺厂，
die Wascherei 洗衣店， die Spinnerei 纺织厂；

表示通常有贬义的行为：

die Dieberei 偷窃行为， die Schurkerei 卑鄙行为，
die Lumperei 骗人行为， die Sauferei 酗酒，
die Aufschneiderei 吹牛皮；

以 **-eln** 结尾的动词加 **-ei** 构成名词同样具有贬义：

die Liebelei 调情， die Heuchelei 虚伪；

c 加后缀 **-er** 构成的名词：

(1) 同人相关的动词词干加后缀 **-er** 表示进行这项动作的人：

der Leser 读者， der Maler 画家，
der Verkäufer 售货员， der Entdecker 发现者；

(3) 数词加 -ling 表示其中一个：

der Zwilling 双胞胎， der Vierling 四胞胎；

f 加后缀 **-schaft** 构成的名词：

(1) 人称名词加此后缀表示人员的集合体、状态和内在关系：

die Mannschaft 运动队， die Freundschaft 友谊，
die Feindschaft 敌对， die Herrschaft 统治；

(2) 第二分词 / 不定式加此后缀具有同样意义：

die Bekanntschaft 知名， die Wissenschaft 科学，
die Verwandtschaft 亲属， die Gesellschaft 社会；

g 加后缀 **-ung** (由动词去词尾 -en/n/ +ung) 的名词：

(1) 表示动作的过程和结果：

die Übersetzung 翻译， die Unterhaltung 聊天，
die Besprechung 会谈， die Reparatur 修理；

(2) 表示事物名称：

die Bedienung 服务人员， die Kleidung 衣服，
die Bescheinigung 证明， die Buchhandlung 书店，
die Sitzung 会议， die Lichtung 林中空地；

h 加后缀 **-chen, -lein** 构成的名词：

后缀 -chen, -lein 都表示缩小，-lein 在一些地方的口语中用得较多，-chen 在书面语中用得较多：

(1) 词汇构成：

a) 以 -l(e) 结尾的名词加 -chen；

das Röllchen 小演员， das Spielchen 小游戏；

b) 以 -ch, -g, -ng 结尾的名词加 -lein；

das Bächlein 小溪 das Zweiglein 小树枝， das Ringlein 小环；

c) 以 -el 结尾的名词加二者都可以：

das Spiegelchen / das Spiegellein 小镜子；

d) 以 -er 结尾的复数名词可以加 -chen:

das Kinderchen 小孩子, das Eierchen 小蛋;

(2) 词汇构成后的意义:

a) 表示亲昵:

Hänschen 小汉斯, Mütterchen 好妈妈,

Weinchen 好酒, Brötchen 小面包;

b) 部分具有特定意义:

Veilchen 紫罗兰, Kaninchen 兔子, Ohrläppchen 耳垂;

❶ 加后缀 -al 构成的形容词:

这是外来词后缀, 主要同名词结合构成同义的形容词:

formal 形式的, zentral 中心的,

normal 普通的, fundamental 基础的;

❷ 加后缀 -ell 构成的形容词:

这也是外来词后缀, 同名词结合构成形容词:

traditionell 传统的, speziell 特别的,

finanziell 财政的, aktuell 现实的;

-al 和 -ell 区别为:

(1) 加 -al 构成的形容词表示一种属性, 加 -ell 表示事物的特征:

formal 外形的, formell 讲究客套的;

real 实在的, reell 可靠的;

(2) 以 -al 结尾的词可以构成复合词, 而 -ell 则不行:

der Kriminalroman 侦探小说,

das Realeinkommen 实际收入,

ideelle Gründe 精神原因;

❸ 加后缀 -bar 构成的形容词具有被动意义, 表示“能被……的”:

brauchbar 可使用的, drehbar 可旋转的,

waschbar 可洗的, nutzbar 可用的;

有时这样的形容词具有特定意义：

mittelbar 间接的， kostbar 珍贵的，
fruchtbar 肥沃的， wunderbar 极好的；

① 加后缀 **-haft** 构成形容词：

这个后缀大多与名词结合，表示“如同……一样”：

bildhaft 画一般的， schicksalhaft 命中注定的，
schülerhaft 像学生一样的， heldenhaft 英雄般的；

② 加后缀 **-ig** 构成的形容词：

(1) 名词加 **-ig** 表示名词所述内容存在：

freudig 高兴的， langweilig 无聊的，
kräftig 有力的， staubig 多尘的，
lustig 快乐的；

(2) 表示外表与内在一致：

glasig 玻璃似的， schneeig 雪一样的；

(3) 副词加 **-ig** 除保留该词原有的词义外，还有扩展的词义：

dortig 那里的， sofortig 立即，
sonstig 其余的， vorig 以前的；

③ 加后缀 **-isch** 构成的形容词：

(1) 名词加 **-isch**，具有同名词相同或相近的意义：

modisch 时髦的， schulisch 学校的，
schweinish 猥褻的， biologisch 生物的，
österreichisch 奥地利的， chinesisch 中国的；

如果和人称名词结合，多表示贬义的人的特性：

diebisch 有偷窃行为的， närrisch 恶鬼似的；

(2) 专有地名名词加 **-isch**，构成形容词：

österreichisch 奥地利的， chinesisich 中国的，
griechisch 希腊的， dänisch 丹麦的；

① 加后缀 **-lich** 构成的形容词：

(1) 名词去词尾加 **-lich** 构成相关形容词：

friedlich 和平的， sorglich 尽心的，
wöchentlich 每周的， südlich 南方的；

(2) 动词词干加 **-lich** 构成的形容词表示动作可以进行或必然要发生：

beachtlich 值得关注的， erforderlich 必要的，
sterblich 总要死去的， bedrohlich 威胁性的；

(3) 形容词加 **-lich** 构成的形容词意义比原义要弱：

kränlich 虚弱的， rundlich 呈圆形的，
rötlich 浅红色的， süßlich 微甜的；

(4) 部分形容词加 **-lich** 构成的副词没有上面的意义：

bitterlich 十分痛苦的， freilich 当然，
gänzlich 完整的， kürzlich 不久前；

② 加后缀 **-los** 构成的形容词：

名词加 **-los** 构成的形容词表示名词所述内容不存在，具有消极意义：

arbeitslos 失业的， waffenlos 徒手的，
hoffnungslos 无希望的， ausweglos 无出路的；

③ 加后缀 **-frei** 构成的形容词：

名词加后缀 **-frei** 构成的形容词也表示名词所述内容不存在，但具有积极意义：

arbeitsfrei 不工作的， alkoholfrei 不含酒精的，
staubfrei 无尘的， knitterfrei 不起皱的；

① 加后缀 **-sam** 构成的形容词：

这类形容词多由动词词干加 **-sam** 构成，表示该动词所述内容充分存在：

mühsam 艰难的，

bildsam 可塑的，

duldsam 有耐心的，

biegsam 可弯曲的

第二十六章 英德语转化法构词

一、英语转化法构词

1) 名词转动词：这是英语中最常见的一种转化

boat → to boat 划船， face → to face 面对，
film → to film 拍成电影， dust → to dust 打扫，
mother → to mother 抚养，做母亲， skin → to skin 剥皮，
position → to position 放在适当位置， table → to table 放在桌上；

2) 形容词转动词：多半表示状态的变化

better → to better 改善， cool → to cool 冷却，
dirty → to dirty 弄脏， free → to free 放走，解除，
narrow → to narrow 使变窄， slow → to slow 放缓，
thin → to thin 变细 变稀薄， black → to black 涂黑，
wet → to wet 弄湿；

3) 动词转名词：多表示原来的动作或状态，也可以表示人或器物的名称

to answer → answer 答案， to burn → burn 烧伤，
to dress → dress 衣服， to fall → fall 落下，
to exhibit → exhibit 展览， to smell → smell 味道，
to taste → taste 滋味， to love → love 爱情，
to walk → walk 散步，步行；

4) 形容词转名词

daily 每天 → daily 日报， immovable → immovables 不动产，
native → natives 本地人， comic → comic 滑稽演员，
eatable → eatables 食物， bitter → bitters 苦啤酒，
sweet → sweets 糖果， green → the greens 公共绿地，
innocent → innocents 无辜者

二、德语转(换)化法构词

1) 动词转名词

有以下儿种形式:

- a** 由动词直接转换而来,表示动作的持续性,词性全部为中性:
schreiben 写 → das Schreiben 写作,
sprechen 讲话 → das Sprechen 讲话,
belegen 占领 → das Belegen 占领,
übersetzen 翻译 → das Übersetzen 翻译,
lesen → das Lesen 阅读, hören → das Hören 听,
essen → das Essen 吃饭, fern/sehen → das Fernsehen 看电视,
einsteigen → das Einsteigen 上车;
- b** 动词去掉词尾 -en,保留词干,构成和动词意义相同的名词:
arbeiten → die Arbeit 工作, besuchen → der Besuch 访问,
loben → das Lob 表扬, antworten → die Antwort 回答,
heiraten → die Heirat 结婚, lohnen → der Lohn 报酬;
- c** 动词去词尾 -en,再加 -e (也可理解为动词去词尾 -n),大多数构成阴性词:
lieben 爱 → die Liebe 爱情,
füllen 注满,添满 → die Fülle 添满,丰富,
grenzen 与.....接壤 → die Grenze 边界,
glauben 相信 → der Glaube 信仰,信赖;

2) 形容词转名词

- a** 由形容词构成的中性名词表示事物:
alt 旧 → das Alte 旧东西, best 最好的 → das Beste 最好的东西,
gut 好 → das Gute 好东西, blau 蓝色的 → das Blaue 蓝色颜料,
neu 新 → das Neue 新东西;

b 由形容词构成的阳性和阴性名词表示人：

- alt 老 → der / die Alte 老头 / 老太太，
- gut 好 → der / die Gute 好（男 / 女）人，
- best 最好 → der / die Beste 最好的（男 / 女）人
- dick 胖 → der / die Dicke 胖（男 / 女）人，
- verwandt 同族的 → der / die Verwandte 亲戚；

3) 分词转名词

a 第一分词构成的名词基本上表示人：

- reisen 旅行 → der / die Reisende（男 / 女）旅行者，
- streiten 争吵 → der / die Streitende（男 / 女）争吵者，
- arbeiten 工作 → der / die Arbeitende 工作着的（男 / 女）人，
- schreien 喊叫 → der / die Schreiende 喊叫着的（男 / 女）人；

不涉及人的第一分词可构成中性词，它们表示事物：

- fehlen 缺乏 → das Fehlende 缺乏的东西，
- folgen 跟随 → das Folgende 如下的，
- drehen 旋转 → das Drehende 旋转的，
- überraschen 惊奇 → das Überraschende 让人惊奇的；

b 第二分词构成的名词大多表示人：

承受的对象，源于不及物动词的第二分词作名词表示已完成某种动作的人：

- besuchen 访问 → der / die Besuchte 被访问者，
- begrüßen 问候 → der / die Begrüßte 被问候者，
- heim/kehren 回家乡 → der / die Heimgekehrte 回到家乡的人，
- versinken 溺水 → der / die Versunkte 溺水者；

4) 形容词转动词

有以下几种形式：

- a** 形容加词尾 -n/-en，构成动词（有些形容词需要去词尾再加 -n/-en）：

genug 足够的 → genügen 满足，
glimmerig 闪烁的 → glimmern 微微发光；

- b** 部分形容词加前缀 ver-，再加词尾 -n/-en 构成动词（有些形容词需要在比较级上加前缀和词尾）：

tief 深的 → vertiefen 加深，
staub 有灰尘的 → verstauben 蒙上灰尘，
bitter 苦的 → verbittern 使痛苦，
besser 较好的 → verbessern 改善，
kurz 短的 → verkürzen 使变短，
lang 长的 → verlängern 使加长，
groß 大的 → vergrößern 使变大

第二十七章 英德语合成法构词

一、英语合成法构词

由两个或两个以上单词合成的词叫合成词。合成词的写法由习惯决定，有的连写，有的两个成分之间用连字符，有的则分开来写。美国英语有逐步取消连字符的趋势，英国英语却有增加连字符的趋势。

1) 名词合成

a) 名词 + 名词：

brainpower 智力，	machine-tool 工作母机，
washerman 男洗衣工人，	workshop 车间，学部，
spaceship 宇宙飞船，	safety lamp 安全灯；

b) 名词 + 动名词：

air-conditioning 空气调节，	engine-driving 开机车，
machine building 机械制造，	rope-walking 走钢丝，
shoe-making 制鞋，	trouble making 制造麻烦；

c) 名词 + 及物动词 + -er/or：

pathfinder 开路先锋，	recorder-holder 记录保持者，
tin-opener 开罐头器，	pain killer 止疼药，
engine-driver 司机，	tax gatherer 收税员；

d) 现在分词 / 动名词 + 名词：

hummingbird 蜂鸟，	running dog 走狗，
flying bomb 无人轰炸机，	flying fish 飞鱼，
building materials 建筑材料，	drinking water 饮用水，
melting point 熔点，	reading room 阅览室；

e 动词 + 副词：

breakthrough 重大发现，
flameout 熄火，
takeoff 起飞，
throwback 后退，
turnoff 断路；

cut-off 截止，
setback 挫折，
teach-in 辩论会，
walk-on 跑龙套的角色，

f 介词 / 副词 + 名词：

afterthought 追悔，
byword 俗语，
underclothes 内衣，
overcoat 外套大衣；

byproduct 副产品，
overbalance 不平衡，
overweight 过重，

g 名词 / 代词 + 名词：

book review 书评，
steel production 钢铁生产，
suicide attempt 自杀企图，

office hours 办公时间，
test paper 试纸，
head doctor 精神病医生；

h 形容词 + 名词：

blacksmith 铁匠，
quicksilver 水银，
highway 高速公路，
out-patient 门诊病人，

hardware 五金，
superpower 超级大国，
fullstop 句号，
direct current 直流；

2) 形容词合成

a 形容词 / 数词 + 名词 + -ed:

double-faced 两面派的，
longlegged 长腿的，
one-sided 片面的，
yellow-covered 表面黄色的，

hot-headed 急躁的，
narrow-minded 心胸狭窄的，
round-faced 圆脸的，
quick-sighted 目光敏锐的；

b 名词 / 代词 + 分词 :

all-developing 全面发展的 ,	battery-powered 电池供电的 ,
heaven-born 天赋的 ,	heartbroken 令人心碎的 ,
load carrying 承重的 ,	self-educated 自学的 ,
snow covered 有雪覆盖的 ,	self-recording 自动记录的 ;

c 名词 + 形容词 :

bloodthirsty 残忍的 ,	ice-cold 冰凉的 ,
color-blind 色盲的 ,	seasick 晕船的 ;

d 副词 + 分词 :

everlasting 持久的 ,	far-fetching 影响深远的 ,
hard-working 工作努力的 ,	newcoined 新造的 ,
well-grounded 有根据的 ,	well-done 干得不错的 ,
well-informed 消息灵通的 ,	widespread 广泛的 ;

e 形容词 + 形容词 :

ashy-pale 灰白色的 ,	bittersweet 又苦又甜的 ,
blue green 青绿的 ,	dark blue 深蓝 ,
dead-alive 半死不活的 ;	

f 动词 + 副词 :

backup 备用的 ,	breakeven 无亏损的 ,
carry-on 随身携带的 ,	high-rise 高层的 ,
see-through 透明的 ;	

g 介词 + 名词 :

downhill 下坡的 ,	in-flight 飞行中的 ,
offhand 即刻的 ,	overnight 过夜的 ,
underground 地下的 ,	uphill 上坡的 ;

3) 动词合成

a 副词 + 动词：

to bypass 使（电流）从支流通过， to cross-examine 反复询问，
to downplay 故意贬低， to ill-treat 虐待，
to outtalk 抢话， to overtake 赶上，
to uphold 支持， to uplift 提高；

b 名词 / 代词 + 动词（多用于科学技术和工业生产方面）：

to acid treat 酸处理， to airdrop 空投，
to earmark 作上标记， to heat treat 热处理，
to self-design 自行设计， to spacewalk 空间行走

二、德语合成法构词

德语复合词作为一个词是连写的两词之间没有连字符，词重音通常在第一个词的重音处，这点同英语有较大差别。总的来说，德语的合成法构词比英语简单。

1) 名词合成：两个名词合成的新词的词性根据第二个名词来确定

a 名词 + 名词，这是德语最常见，使用最广泛的一种构词形式：

das Fleisch 肉 + die Suppe 汤 → die Fleischsuppe 肉汤，
der Kaffee 咖啡 + die Kanne 壶 → die Kaffeekanne 咖啡壶，
der Sport 体育 + der Platz 场所 → der Sportplatz 操场，
das Haus 房子 + die Frau 女士 → die Hausfrau 家庭主妇；

一些合成词的第一成分是复数：

die Bücher 书（复）+ das Regal 架子 → das Bücherregal 书架，
die Familien 家庭（复）+ das Foto 照片 → das Familienfoto 全家福，
die Herren 男士（复）+ die Mode 时尚 → die Herrenmode 男式时装；

以字母 t, g, f, n 等结尾的名词同其他词汇构成合成词时大部分词尾要加 -s:

die Arbeit 工作 + der Tag 白天 → der Arbeitstag 工作日,
der Beruf 职业 + die Schule 学校 → die Berufsschule 职业学校;

b 形容词 + 名词:

rot 红色的 + der Wein 葡萄酒 → der Rotwein 红葡萄酒,
klein 小的 + das Geld 钱 → das Kleingeld 零钱,
schwarz 黑色的 + die Arbeit 工作 → die Schwarzarbeit 非法劳务,
leicht 轻的 + die Industrie 工业 → die Leichtindustrie 轻工业;

c 动词 + 名词:

(1) 动词词干(去词尾 -en) + 名词:

fahren 行驶 + das Rad 轮子 → das Fahrrad 自行车,
kaufen 购买 + das Haus 楼房 → das Kaufhaus 百货楼,
wohnen 居住 + das Gebäude 楼 → das Wohngebäude 住宅楼,
schreiben 写(作) + der Tisch 桌子 → der Schreibtisch 写字台;

(2) 原形动词 + 名词, 有的两个词之间要用 -s 连接:

leben 生活 + die Mittel 媒质/介质(复) → die Lebensmittel 食品,
sehen 看 + Würdigkeit 功绩 → die Sehenswürdigkeit 名胜;

d 介词 + 名词:

nach 之后 + der Mittag 中午 → der Nachmittag 下午,
vor 之前 + der Teil 部分 → der Vorteil 优点/长处,
an + die Zahl 数字 → die Anzahl 一部分,
zu + die Sage 说(出) → die Zusage 答应, 允诺,
mit 同/和 + die Arbeit 工作 → die Mitarbeit 合作, 协作;

e 方位词 + 名词:

links 左边 + die Regierung 政府 → die Linksregierung 左翼政府,
rechts 右边 + die Partei 政党 → die Rechtspartei 右翼政党;

2) 形容词合成

a 形容词 + 形容词：

kurz 短的 + sichtbar 可见的 → kurzsichtig 短视的，
alt 老的 + bekannt 有名的 → altbekannt 早已知道的，
dunkel 暗的 + blond 金黄色的 → dunkelblond 褐色的，
gut 好的 + gläubig 深信不疑的 → gutgläubig 不怀疑别人的；

b 名词 + 形容词：

die Reise 旅行 + lustig 快乐的 → reiselustig 喜欢旅行的，
das Tier 动物 + lieb 可爱的 → tierlieb 热爱动物的，
die Leute 人们 + selig 快乐之极的 → leutselig 平易近人的，
die Luft 空气 + dicht 紧密的 → luftdicht 密封的，
das Gefühl 感情 + arm 贫穷 → gefühlsarm 缺乏感情的，
das Feuer 火 + gefährlich 危险的 → feuergefährlich 易燃的；

c 动词 + 形容词（动词通常要去词尾 -en 或 -n）：

schwimmen 游泳 + fähig 有能力的 → schwimmfähig 会游泳的，
schreiben 写 + faul 懒惰的 → schreibfaul 懒得动笔的，
erstreben 追求 + wert 有价值的 → erstrebenswert 值得追求的，
schrumpfen 收缩 + beständig 坚忍不拔的 → schrumpfbeständig 抗
缩的；

d 副词 + 形容词：

erst 首先 + klassig 等级的 → erstklassig 一流的，
oben 上面 + genannt 提到的 → obengenannt 上面提到的，
unten 下边 + stehend 站立的 → untenstehend 下面的，
stark 强烈的 + bevölkert 居住的 → starkbevölkert 人口稠密的；

3) 动词合成

a 形容词 + 动词（构为可分动词）：

fest 牢固的 + klemmen 夹住 → fest/klemmen 夹紧，
still 宁静的 + schweigen 沉默 → still/schweigen 保持沉默，

fern 远的 + sehen 看 → fern/sehen 看电视，
leicht 容易的 + fallen 发生 → leicht/fallen 感到容易；

b 副词 + 动词（构为可分动词）：

zurück 回来 + gehen 去 → zurück/gehen 回去，
vorbei 从边上 + fliegen 飞行 → vorbei/fliegen 从旁边飞过，
voraus 在前面 + berechnen 计算 → voraus/berechnen 预先计算，
dabei 边上 + bleiben 逗留 → dabei/bleiben 留在那里，
zusammen 一起 + leben 生活 → zusammen/leben 共同生活；

c 动词 + 动词，德语中 gehen、fahren、laufen 等动词和另一个动词构成可分的复合动词表示动作发出者的目的，而 bleiben 和另一动词构成的可分动词则表示动作发出者一直处于某种状态：

spazieren 散步 + gehen 走 → spazieren gehen 去散步，
einkaufen 购物 + fahren 乘车 → einkaufen fahren 乘车 / 开车去购物，
stehen 站 + bleiben 留 / 保持 → stehen bleiben（一直）站着，
kleben 贴 + bleiben 留 / 保持 → kleben bleiben（一直）贴着，
liegen 躺 + bleiben 留 / 保持 → liegen bleiben（一直）躺着；

另一种形式合成的可分动词则表示动作过程：

kaufen 买 + schicken 派遣 → kaufen schicken 让……（去）买东西；

d 名词 + 动词：

das Rad 轮子 + fahren 驾车 → Rad fahren 骑自行车，
das Eis 冰 + laufen 跑 → Eis laufen 滑冰

附录一：英德语国际音标注音对照表

英德语国际音标注音对照表（元音部分）

国际音标	英语字母 注音	词汇范例	德语字母 注音	词汇范例
[ɑ:][a:]*	ar, a	car class	a, aa, ah	da Staat Bahn
[a]			a	Karte wann
[ʌ]	u, o,	bus brother love		
[æ]	a, e,	an glad batty		
[e]	e,	bed beg beck		
[e:]			e, ee, eh	er See gehen
[ɛ:]			ä, äh	Pläne wählen
[ɛ]			e, ä	Heft Wände
[i:]	e, ee, ea	me bee tea	i, ie, ih,	Kino wie ihr
[i]	i, y	it pick city	i	mit Bild Film
[ɔ:]	or, a,	horse ball water		
[ɒ]	o	box shop clock	o	Post Sport oft
[o:]			o, oo, oh	Hof Boot Sohn
[u:]	o, oo,	Whose school	u, uh	Bus Uhr Nudel
[u]	oo, ou, u	look should put		
[ʊ]			u	und Butter Luft
[ø:]			ö öh	Öl Öfen Höhle
[œ]			ö	öfter Wölfe
[y:]			ü, y	Tür üben müde
[y]			ü, y	fünf lyrik
[ɜ:]	er, ir, or, ur	her girl work nurse		
[ə]	a, e, o	a the of	e	Lage Himmel Rede
{ar}	i, ie, y, uy	nice died my buy	ei, ai ay	mein Mai Bayern
[ei]	a	name grade		

国际音标	英语字母 注音	词汇范例	德语字母 注音	词汇范例
[aʊ]	o, ou	cow flower our	au	Haus Auto auch
[ɔɪ]		boy point	eu, äu	heute häufig
[ɔɪ]	oy, oi	no coal bowl		
[əʊ]	o, oa, ow	near engineer		
[ɪə]	ear, eer	sure poor		
[ʊə]	ure, oor	air their barefoot		
[eə]	air, eir, bare, ere	where		

*[ɑ:]的发音有 r 化现象，如 march, bar 等，而 [a:] 没有此现象。

英德语国际音标注音对照表（辅音部分）

国际音标	英语字母 注音	词汇范例	德语字母 注音	词汇范例
[b]	b, bb	beg better rabbit	b, bb	Bus Bauch knabbern
[p]	p	pen hope	p, pp	Park Gruppe Paket
[k]	c, ck, k	clean block desk	k, ck, g, ch kk	klar Blick Krieg Charaktor Akkord
[g]	g, gg	get big beggar	g, gg	Gast Regen Roggen
[d]	d, dd	dark demand addle	d, dd	Dame Dienst Kladde
[t]	t, tt	tool take putting	t, tt, th, dt, d	Tee nett Thomas Stadt Wald
[f]	f, ff, ph	feel life difference photo	f, ff, v, ph	für treffen Volk Phantastik
[v]	v	vary value vast	w, v	Welt Vase Vokal
[m]	m, mm	may arm programme	m mm	Montag Programme
[n]	n	name ten internet	n, nn	nach klingeln Bonn
[l]*	l, ll	lot all allow	l, ll	Liebe all Rolle
[r]*	r	read rather record	r, rr rh	rot Herr Rhythmik
[s]	s, ss, c	maps secret address rice	s, ss, ß	es Klasse Straße
[z]	s	flags pens cars	s	Semester See sehr
[ʃ]	sh	short she fish	sch	Schach Schal Fisch
[θ]	th	thick thank tooth		
[ð]	th	then there thus		
[j]	y	yes yet youth	j	Jahr jung Januar
[h]	h	he have help	h	Herz haben Hafen
[ç]			ch	ich China möchten
[x]			ch 在 a, o, u, au 后	auch Buch Fach

国际音标	英语字母 注音	词汇范例	德语字母 注音	词汇范例
[ʒ]	s	pleasure television		
[ŋ]	ng	long young sing	ng	lang Ding Finger
[tʃ]	ch	charm China much	tsch	Tschako Deutsch
[dʒ]	j, dg, dge	jeep judgment judge		
[ts]	ts	carts streets	z, tz, ts zz	Zahl nichts Sitz
[dz]	ds	beds blackboards		Skizze
[tr]	tr	train truth tractor		
[dr]	dr	dream drug dry		
[pf]			pf	Kampf impfen Apfel

* 德语“l”为齿边音，发音时舌尖抵住上齿龈，气流由舌叶两侧与臼齿间呼出。

* 德语发“r”时，小舌或舌尖颤音或擦音。

附录二：英德语近似词形的辨析

英德语中相同词义的词形识别

德语有许多词汇（特别是名词和形容词）同英语的词形和词义一致或相近。如果在日常阅读中比照英语词形，就能辨认出这些词汇，从而可以较快地扩展德语词汇量。英德语相同词义的词形识别有以下几个特点：

一、词形、读音和词义相同，个别词偶尔有重音上的差异：

英语：	—————→	德语：
land		das Land 国家
auto		das Auto 汽车
wind		der Wind 风
west		der West 西方
interview		das Interview 采访
post		die Post 邮局
kilo		das Kilo 千……
November		der November 十一月
hobby		das Hobby 爱好
hand		die Hand 手

二、词义和读音相同，但个别元音或辅音书写规则同英语有差异：

英语：	—————→	德语：
October		der Oktober 十月
hello		hallo 喂（感叹词）
fish		der Fisch[ʃ] 鱼
photo		das Foto[f] 照片

house	das Haus 房子
glass	das Glas 玻璃（杯）
classic	klassik 古典的

三、词形和词义相同，但词汇中个别元音或辅音字母读音有差异：

英语：	—————>	德语：
<u>S</u> eptember [s]		der <u>S</u> eptember [z] 九月
intelligent [dʒ]		intelligent [g] 聪明的
sea [s]		der <u>S</u> ee [z] 湖
rose [r]		die <u>R</u> ose [r] 玫瑰（德语中的 [r] 是一个颤音）
s <u>po</u> rt [ɔ:]		der Sp <u>o</u> rt [r] 体育
hotel [l]		das Hot <u>e</u> l [l] 旅馆（德语中发 [l] 时，舌尖紧抵上牙床）
g <u>o</u> ld [l]		das G <u>o</u> ld [l] 金子
se <u>m</u> ester [s]		das <u>S</u> emester [z] 学期（s 在元音前发 [z]，在辅音前和词尾发 [s]）
z <u>oo</u> [z]		der <u>Z</u> oo [z] 动物园
fi <u>l</u> m [l]		der Fi <u>l</u> m [l] 电影
re <u>s</u> t [r]		der <u>R</u> est [r] 剩余

四、词形和词义相同，但某个元音读音规则不同或词重音有差异：

英语：	—————>	德语：
stu <u>d</u> ent [ju:]		der St <u>u</u> dent [u:] 大学生
na <u>m</u> e [ei]		der Na <u>m</u> e [a:] 名字
hu <u>n</u> ger [ʌŋ]		der Hu <u>n</u> ger [uŋ] 饥饿
ga <u>s</u> [æ]		das Ga <u>s</u> [a:] 煤气/燃气
ta <u>x</u> i [æ]		das Ta <u>x</u> i [a:] 出租车
bu <u>s</u> [ʌ]		der Bu <u>s</u> [u:] 公共汽车

super [ju:]

park [ɑ:]

information [ʃən]

super [u:] 超级的

der Park [a:] 公园

die Information ['tsi:ɔ:n] 信息

五、词义相同，词形差异不大，但词重音差异较大：

英语：



德语：

director [k]

der Direktor [k] 经理

doctor [k]

der Doktor [k] 大夫

correct [k]

korrekt [k] 正确的

physic [k]

die Physik [k] 物理

biology [ai]

die Biologie [i:] 生物

consume [ju:]

der Konsum [u:] 消费

philosophy [i]

die Philosophie [i:] 哲学

discount [kaʊnt]

das Diskont [kɔnt] 打折

local [kl]

lokal [ka:l] 地方的

六、词义相同，词形有近似之处，但读音差异较大：

英语：



德语：

chemistry

die Chemie 化学（名词）

have

haben 有（动词）

help

helfen 帮助（动词）

hope

hoffen 希望（动词）

swim

schwimmen 游泳（动词）

long

lang 长（形容词）

role

die Rolle 角色（名词）

loud

laut 大声的（形容词）

red

rot 红色的（形容词）

group

die Gruppe 群，组，批（名词）

practical

praktisch 实践的（形容词）

tea	der Tee 茶 (名词)
coffee	der Kaffee 咖啡 (名词)
wide	weit 宽 (形容词)
free	frei 自由 (形容词)
income	das Einkommen 收入 (名词)
cost	kosten 花费 (动词)
bring	bringen 带来 (动词)
market	der Markt 市场 (名词)
university	die Universität 大学 (名词)
and	und 和 (连词)
culture	die Kultur 文化 (名词)
conference	die Konferenz 会议
active	aktiv 积极 (形容词)
begin	beginnen 开始 (动词)

参考书目

英语部分

- C. E. 埃克斯利, J. M. 埃克斯利:《综合英语语法》, 洪清盾等译, 石家庄, 河北人民出版社, 1982
- 李增容:《英语构词法例释》, 北京, 商务印书馆, 1981
- 陆谷孙:《英汉大词典》, 上海, 上海译文出版社, 1993
- 伦道夫·夸克:《英语语法大全》, 上海, 华东师范大学出版社, 1989
- 茂林译:《实用英语语法》, 郑州, 河南人民出版社, 1983
- Michael, Swan:《英语用法指南》, 北京, 外语教学与研究出版社, 1982
- R. G. 詹·斯沃特威克:《当代英语语法》, 1984
- 吴慰曾:《英语语法词典》, 成都, 四川人民出版社, 1986
- 张道真:《实用英语语法》, 北京, 商务印书馆, 1979
- 张道真:《现代英语用法词典》, 上海, 上海译文出版社, 1983

德语部分

- 蔡幼生 江燮松:《新编德语语法》, 上海, 上海外语教学出版社, 1999
- Gerhard, Wahrig:《Deutsches Wörterbuch》, Berlin, Bertelsmann Lexikon-Verlag, 1975
- Gisela, Törck, Heinz, Messinger:《Taschen Wörterbuch Deutsch-Englisch》, Berlin, the Langenscheidt, 1990
- J. 布刹:《德语语法》, 1982
- 焦粉娥:《德语语音教程》, 西安, 西安外国语学院音像出版社, 1997
- 金洪良:《大学德语语法》, 北京, 高等教育出版社, 1998
- L. Mcglashan, E. van der Helder:《Modern German》, Sydney, McGRAW-Hill Book Company, 1970
- 梁敏:《德语教程》, 北京, 北京大学出版社, 1993
- 廖馥君:《德语语法》, 北京, 商务印书馆, 1979
- 刘芳本:《德语情态小品词》, 北京, 外语教学与研究出版社, 1985

潘再平：《新德汉字典》，上海，上海译文出版社，1999

Renate, Luscher, Roland, Schäpers: 《现代德语简明语法》，朱校廷等译，北京，冶金工业出版社，1980

舒尔茨·哥立斯巴赫：《德语语法》，1981

唐进伦：《德语语法重点与难点》，北京，外语教学与研究出版社，1998

张威廉：《德语分词 / 德语被动态》北京 商务印书馆，1979

《German-English/English-German Dictionary》，Berlin, The Langenscheidt, 1999